Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Buổi chiều thảo luận gay go với Đại sứ Bunker, buổi tối họp bộ Tham mưu để quyết định

ĐT MINH ĐÃ RÚT LUI KHỎI CUỘC TRANH CỬ TỔNG THỐNG

Năm Thứ 8 — Số 2.238 — Thứ Bảy 21-8-1971 (Ngày 1 Tháng 7 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

Trong khi ĐT Minh công bố tài liệu «gian lận bầu cử»

Mỹ cũng công bố tài liệu mật

C.S. hạ lệnh: Đ.T. Minh phải đắc cử

- ✶ NẾU TT THIỆU ĐẮC CỬ, CS PHẢI TỔ CHỨC VÀ LÃNH ĐẠO NỔI LOẠN
- ✶ PTT KỲ TIẾT LỘ: KISSINGER RẤT MÊ KẾ HOẠCH TRANH CỬ CỦA ÔNG

SAIGON, 20-8 — Đại Tướng Dương Văn Minh hôm nay đã chính thức rút lui khỏi cuộc bầu cử Tổng Thống vì «không thể tiếp tay cho một trò hề bỉ ổi chỉ làm cho nhân dân tuyệt vọng nơi chế độ dân chủ, ngăn chận cuộc hòa giải giữa người Việt với người Việt»

Quyết định rút lui đã được công bố sáng nay sau một cuộc họp toàn bộ tham mưu của Đại tướng Minh kéo dài từ 9g tối 19-8 đến 1g sáng 20/8. Đơn rút lui khỏi cuộc bầu cử đã do bà Nguyễn Phước Đại nộp tại NhàTổngThư Ký Tối cao Pháp viện vào lúc 8giờ 45 sáng nay đồng thời một bản tuyên cáo của ĐT Minh gửi đồng bào cũng được phân phối tới báo chí cùng với toàn bộ tài liệu mật và các phóng ảnh bằng chứng tố cáo gian lận bầu cử.

Bản tuyên cáo của Đại Tướng Minh dài 4 trang đánh máy lớn lược lại những biến chuyển khiến Đại tướng Minh ra ứng cử.

Bản tuyên cáo cho rằng cuộc Cách mạng 1-11-1963 đạp đổ chế độ độc tài chỉ là bước đầu, mục tiêu sau cùng của Cách mạng phải là «tạo dựng tại miền Nam 1 QG thật sự độc lập và dân chủ, một xã hội công bằng, no ấm và khoan dung trong đó mọi người Việt Nam, bất luận địa phương, chánh kiến hay tôn giáo, đều có một chỗ đứng xứng đáng để góp phần bảo vệ và phát triển quê hương».

Bản tuyên ngôn bảo nếu mục tiêu của cách mạng đạt được thì miền Nam đã tránh được 6 năm chiến tranh, «những thành phần đối nghịch của dân tộc đã có cơ hội hòa giải với nhau, chấm dứt một cuộc huynh đệ tương tàn không lối thoát cho cả 2 bên».

Nhưng «cách mạng bị phản bội, con đường hòa bình bị cắt đứt do âm mưu của [illegible] thế lực hiếu chiến và tham vọng của vài cá nhân». Bản Tuyên ngôn của ĐT Minh, sau khi mô tả sự suy sụp của miền Nam tám năm qua, đã cho rằng mọi người VN có lương tri đều muốn dấn thân tìm một lối thoát cho quê hương. Đại Tướng Minh viết «chính ý thức trách nhiệm đó đã thúc đẩy tôi ra ứng cử Tổng Thống kỳ này, để nối lại con đường dẫn tới Hòa Bình căn cứ trên sự hòa giải giữa ngườiViệt với nhau.

Bản tuyên ngôn cho rằng, muốn đạt tới hòa bình, cần có một chính quyền dựng [illegible] bầu biểu được dân hậu thuẫn, đủ uy tín để thoát khỏi «quĩ đạo ngoại bang» và cuộc bầu cử tự do sắp tới là cơ hội để đạt tới một Chính quyền như vậy. Đại Tướng Minh cho biết vì thế ông đã đòi hỏi một cuộc «bầu cử trong sạch, tự do».

Trường hợp PTT Kỳ không được tuyên ngôn đề cập tới. Nhưng theo bản tuyên ngôn, những người có trách nhiệm đã không chịu ngừng guồng máy gian lận, đã âm thầm làm việc từ mấy tháng nay, ngăn chặn chèn ép các ứng cử viên đối lập, đàn áp và khủng bố những bằng hữu của ĐT Minh.

Bản Tuyên ngôn viết:

«Trong hoàn cảnh đó, sau khi duyệt xét tất cả những dữ kiện, lắng nghe tất cả các ý kiến, cân nhắc tất cả sự lợi hại, tôi nhận thấy có bổn phận phải rút khỏi cuộc bầu cử, vì quyền lợi của Quốc Gia và của Dân Tộc.

1 XEM TIẾP TRANG 11

Phản ứng của Nghị Sĩ, Dân Biểu trước việc Đ.T. Minh rút

— DB Ngô-Công-Đức họp báo ở Hạ Viện loan báo: DB Dận đã bị bắt, DB Ba đang bị vây.

●NGUYỄN SYÊN — LÊ VĂN THIỆP

SAIGON, 20-8.—Sáng nay, các Nghị sĩ Dân Biểu đã phản ứng sôi nổi trước quyết định rút lui không ra tranh cử nữa của Đại tướng Minh.

Phản ứng của các NS

NS Vũ văn Mẫu Chủ tịch Ủy Ban Quốc Hội chống gian lận bầu cử, ra vẻ thản nhiên cười tươi như hoa cho rằng: «Cuộc bầu cử mất hết ý nghĩa» tuy vậy ông nói «Ủy Ban của ông vẫn cứ tồn tại cho đến khi nào không có bầu cử thì thôi».

NS Phạm Nam Trường dè dặt: «Thật là 1 sự đáng tiếc vì đất nước đang ở một tình thế hết sức nghiêm trọng. Bây giờ các nhà lãnh đạo phải biết đoàn kết mới cứu vãn nổi tình hình».

N.S Huỳnh văn Cao đệ nhất Phó chủ tịch Thượng viện cho biết việc này ông đã thấy trước [illegible] việc này có thể xảy ra. Nhân đây ông đề nghị với TT Thiệu nên yêu cầu phúc nghị «một chút» điều 10 khoản 7, nhưng ông Thiệu đã không làm. NS Cao cười duyên dáng và nhỏ nhẹ đưa cử một thí dụ: «thuốc ngủ nếu uống 1 viên thì ngủ ngon nhưng quá 3 viên thì ngủ luôn».

N.S Cao tiên đoán với tình thế hiện tại T.T. Thiệu không dại gì tiếp tục ra tranh cử. Mà nếu như vậy và nếu toàn thể quân dân ta một lòng tích cực bảo vệ Hiến pháp thì mọi việc đã được Hiến pháp dự liệu đầy đủ. Tháng 10 tới, TT Thiệu PTT Kỳ hết nhiệm kỳ: Cụ chủ tịch Thượng viện sẽ chấp chánh.

Sau 3 tháng sẽ tổ chức cuộc bầu

4 XEM TIẾP TRANG 11

ĐÁM TANG PB NGHĨA ĐÃ ĐƯỢC CỬ HÀNH TRỌNG THỂ

BIỂU TÌNH BỊ DẸP, XÔ XÁT DIỄN RA

cận vệ Phó TT Kỳ tước võ khí Cảnh sát

- ✶ Phó TT Kỳ bỏ về giữa đường vì tin Đại Tướng Minh rút lui
- ✶ Suýt xẩy ra vụ tự thiêu nữa của 1 phế binh cấp độ tàn phế 100%.

✤ LÊ HOÀNG PHÚ — TRẦN TUYÊN

SAIGON 20-8.— Lễ di quan cố Phế binh Trần viết Nghĩa được cử hành đúng 9giờ sáng, sau khi Phó TT Kỳ cùng với Phu nhân, ông Trương vĩnh Lễ và các Phụ tá của Phó TT Kỳ tới. Đám tang được cử hành long trọng hơn cả sự dự liệu của Hội Phế binh VN.

PTT Kỳ trong bộ đồ đen cao cổ và vợ trong chiếc áo dài Việt Nam màu trắng tóc xõa đã khoanh tay cùng với các đoàn thể tôn giáo, đảng phái, nghiệp đoàn âm thầm đi bộ sau linh cữu phế binh Nghĩa. Khởi hành từ Hội Phế binh VN, một đoàn người và một đoàn xe cộ chở các vòng hoa tang đi từ từ đến ngang nghĩa trang Mạc đĩnh Chi dừng lại, để các đoàn thể lên xe đã chờ sẵn tại đây. PTT Kỳ cùng phu nhân và các phụ tá đã lên 1 đoàn xe chờ sẵn tại ngã ba Phan Thanh Giản, Mạc Đĩnh Chi để ra về. Lý do việc ra về của PTT Kỳ được phế binh An Khê trong ban chấp hành HPB giải thích, PTT Kỳ vừa nghe tin ĐT Minh rút lui khỏi cuộc chạy đua vào Dinh Độc Lập nên ông phải về gấp. Không có đại diện của T.T Thiệu, cũng không có đại diện của Liên danh Minh Minh, dù Hội Phế binh VN có mời dự đám tang.

Ngay khi PTT Kỳ vừa «xuống đường» theo sau linh cữu cố phế binh Nghĩa, ông đã được các Sinh viên, Học sinh và các Phế Binh hoan hô nhiều lần «Hoan nghênh chiến sĩ Nguyễn Cao Kỳ». Rồi ngay sau đó nhóm sinh viên Huỳnh tấn Mẫm đã trương các khẩu hiệu nhỏ viết trên giấy Carton mang các dòng chữ chống T.T. Thiệu, như: «Nguyễn văn Thiệu hãy thoái vị vì bất tài», «CònThiệu còn chiến tranh». Các khẩu hiệu này vừa được trương lên liền bị Cảnh Sát đặc biệt trà trộn vào dẹp ngay. Cảnh xô xát đầu tiên giữa Cảnh Sát và nhóm SVHS gây ồn ào sau linh cữu lấn át cả những tiếng nhạc khí của ban Âm nhạc «Bát âm» ngay phía trước xe tang.

Một vụ lộn xộn thứ hai xảy ra tại ngã tư Công Lý, Phan thanh Giản. Đám SVHS theo sau PTT Kỳ lại tung rất nhiều truyền đơn bươm bướm nội dung chống T.T. Thiệu và định làm một cuộc biểu tình tại quãng đường này nhưng cũng bị Cảnh sát Chìm «gài» sẵn người trong đó dẹp tan. Cảnh xô xát lần thứ hai này đã khiến các quả phụ phế binh đi trước quan tài cố PB Nghĩa bỏ hàng ngũ chạy vào 2 bên lề đường, ban trật tự đã phải làm việc rất hăng và xe phóng thanh đã kêu gọi các quả phụ này bình tĩnh vào hàng. Một cảnh sát viên đã bị nhóm cận vệ PTT Kỳ đánh bị thương nơi đầu và tước võ khí trong cuộc xô xát giữa SVHS và Cảnh sát.

Đội cận vệ của PTT Kỳ đã phải phối hợp với các PB khoẻ

7 XEM TIẾP TRANG 11

Lụt uy hiếp nặng đê điều tại BV

HÀ NỘI, 19-8 (AFP).— Các đội phòng vệ đê điều đặc biệt dọc sông Hồng Hà đã phải ngày đêm canh phòng vì mực nước sông lên cao qua mấy tuần mưa lũ.

Tại Thanh Hóa, dọc 2 con sông Mã và sông Chu có tới 9 trăm toán phòng để túc trực bảo vệ các con đê.

Từ trên phi cơ nhìn xuống, đồng bằng BV như một biển nổ bao la rải rác các làng mạc bị nước bao phủ. Trái lại các đường sá chưa bị ngập lụt giống như những con sông dài bằng đất.

Tin • Điện

HƯƠNG CẢNG.— Thủ tướng TC Chu ân Lai đã tiếp kiến và thết tiệc nhà vật lý học Mỹgốc Trung Hoa Yang Chen Ning vừa tới Bắc Kinh để thăm thân phụ ông bị đau nặng.

VẠN TƯỢNG.— Hôm thứTư, Thủ tướng Lào Phouma tuyên bố trong cuộc phỏng vấn của tuần báo Paris Match là ông sẽ đề nghị với lãnh tụ Cộng sản Lào Hoàng thân Souphanouvong trong một ngày gần đây để CS Lào gửi một đặc sứ toàn quyền để tham dự cuộc hội đàm «ngưng chiến và ngưng oanh tạc».

HÁN THÀNH.— Đại Hàn sẽ gửi một phái đoàn gồm 15 thương [illegible]

BA LÊ, 19-8.— Trungtâm không gian Pháp hôm nay loan báo sẽ hợp tác với Nga để chế tạo các bộ phận hỏa tiễn và phóng hỏa tiễn từ trung tâm không gian ở Guiana (Nam Mỹ) Nga dự định phóng hỏa tiễn MR-12 từ 1 chiếc tàu ở Guiana do trung tâm Pháp theo dõi.

Trước áp lực ngày càng nặng nề của Nga

Toàn đảng toàn dân Lỗ Ma Ni chấp nhận ngoại chính Ceausescu

- ✶ Ngoại Trưởng Nga hiện có mặt tại Đông Đức
- ✶ Nam Tư cũng tố cáo Nga làm áp lực Nam Tư

BELGRADE, 19-8 (UPI).— Tuần báo Komunist của cộng đảng Nam Tư hôm nay đã gián tiếp tố cáo Nga Xô tìm cách giới hạn quyền tự do hành động của nước Nam Tư «độc lập và có chủ quyền».

Bài báo còn nói là sự cải thiện bang giao giữa Bắc Kinh với Belgrade không phải là chống lại điện Cẩm Linh. Đây có thể được xem như lời buộc tội chính thức của Nam tư đối với áp lực của khối Nga Xô đòi Nam Tư phải từ bỏ chính sách không liên kết.

Trước đó vào đầu tuần này, hai nhật báo lớn khác của Nam Tư cũng tố cáo Hung gia Lợi công kích chính sách đối ngoại độc lập của TT Tito.

Tại Bucharest theo thông tấn xã Lỗ Agerpres, chủ tịch Lỗ Ceausescu hôm thứ Năm đã được sự chấp thuận về chính sách của ông đối với TC và Đông Âu giữa lúc mà áp lực của Nga xô đối với Lỗ ngày càng tăng gia.

Hãng thông tấn Lỗ nói sự chấp thuận đã đạt được trong một phiên nhóm chung giữa Ủy ban trung ương cộng đảng Lỗ và nội các Lỗ và ngay cả sự tán thành của toàn thể nhân dân Lỗ.

Tại Đông Bá Linh, thông tấn xã Đông Đức ADN loan tin Ngoại trưởng Nga Gromyko vừa hội đàm với đệ nhất bí thư Cộng đảng Đông Đức Erich Honecker nhưng không nói rõ vào lúc nào. Hiện diện trong cuộc họp này còn có Ngoại trưởng Đông Đức Otto

3 XEM TIẾP TRANG 11

SAU LỄ KỶ NIỆM NGÀY PHÁP NẠN TỐI NAY

ẤN QUANG NHÓM LẠI NGỌN ĐUỐC đòi hòa bình, thí điểm là Huế

● Ra lệnh các địa phương từ nay xuống đường phải hỏi ý kiến Giáo Hội Trung Ương.

■ PHƯƠNG THÚY.

SAIGON, 20-8: Nguồn tin thân cận Viện Hoá Đạo Ấn Quang sáng nay cho biết sau khi làm lễ kỷ niệm ngày Pháp Nạn vào tối nay, ẤQ sẽ cho tái phát động công cuộc đòi Hòa Bình trên toàn quốc.

Vẫn theo nguồn tin trên, sở dĩ công cuộc vận động và tranh đấu đòi hòa bình bị gián đoạn một thời gian là vì giáo hội còn thiếu cán bộ trung kiên và một phần vì tình hình chính trị không cho phép.

Nay với sự bắt tay giữa Hoa Kỳ và TC, Giáo hội nhận thấy là đã đến lúc vấn đề VN phải được giải quyết trong tinh thần hòa giải anh em không thể để cho các thế lực ngoại bang dàn xếp nhau để tạo cho VN một nền Hòa Bình tiền chế không phù hợp với nguyện vọng của toàn dân 2 miền Nam Bắc.

Ngoài ra tin trên còn cho biết sau khi làm lễ kỷ niệm Pháp nạn, Giáo hội sẽ khơi lại ngọn đuốc tranh đấu mà thí điểm là Huế. Sau đó cuộc vận động đòi hòa bình sẽ lan rộng ra như «vết dầu loang» đến khắp nơi.

Mặt khác tại quốc ngoại, TT Nhất Hạnh sẽ ráo riết vận động với những thế lực lớn và các phe lâm chiến thỏa thuận ngồi lại với nhau tìm kiếm 1 nền Hòa Bình thật sự cho VN và toàn cõi Đông Dương.

Sáng nay, Thượng Tọa Huyền Quang đã từ chối câu hỏi của báo chí về bản tường trình của TT Nhất Hạnh chánh đại diện của giáo hội Ấn Quang tại hải ngoại nhưng TT hứa sẽ cho biết trong một ngày rất gần đây.

Được biết TT Nhất Hạnh đã ghi nhận rất cả những biến chuyển liên

11 XEM TIẾP TRANG 11

Nixon: Hòa bình sắp đến nhưng dân Mỹ phải thắt lưng buộc bụng

Lãnh tụ Lao động Meany chửi Nixon

Bộ trưởng Ngân khố trả đũa: đồ lật lọng

- ✶ Lãnh tụ Lao Động Teamsters hoàn toàn ủng hộ Nixon
- ◐ Thị trường chung Âu châu nghiên cứu kế hoạch 5 điểm

DALLAS, 19-8 (UPI) — Tổng Thống Mỹ Richard Nixon hôm nay nhận định trước triển vọng hòa bình sớm được [illegible] dân Hoakỳ nên đoàn kết chặt chẽ như trong thời chiến [illegible] sinh để giúp ông thực hiện kế hoạch phục hưng kinh tế và đưa nước Mỹ đến kỷ nguyên [illegible] lâu dài trong hòa bình mặc dầu chính phủ [illegible] và sẽ phải dành phần lớn tài nguyên [illegible] vào công [illegible] kiến tạo một nền quốc phòng hùng mạnh.

Trong diễn từ đọc trước đại hội cựu chiến sĩ Hoakỳ tại Texas [illegible] cuối trong vòng chu du 5 tiểu bang trước khi đến San Clemente nghỉ xả hơi 2 tuần, Nixon không đề cập đến chiến tranh Việt Nam nhưng tỏ ý hi vọng hòa bình sẽ sớm được phục hồi và lo ngại hòa bình sẽ khiến dân Mỹ buông thả nên yếu, chia rẽ và hủ hóa.

Ông trách những kẻ sốc nổi từng kết tội hệ thống quốc phòng hùng hậu của Mỹ có xu hướng «quân phiệt», nuôi dưỡng mưu toan «thâm hiểm», và khẳng định chỉ có chiến tranh mới tàn độc và quân lực có bổn phận ngăn chặn chiến tranh, mới là tốt đẹp và đáng hưởng vinh dự mà quốc dân dành cho họ.

Ông xác nhận biện pháp kinh tế mới sẽ buộc đồng Mỹ kim phải phá giá trên thị trường, một điều cần thiết cho Hoakỳ cạnh tranh thương mại hữu hiệu với các nước trong tương lai sắp tới, sản sinh thêm 20 triệu việc làm cho dân Mỹ trong vòng 10 năm tới, giữ đồng mỹ kim ngoài vòng thao túng của giới đầu cơ tiền tệ quốc tế, và đưa Mỹ đến thời kỳ phồn vinh mới.

Tại Hoa Thịnh Đốn, xuất hiện trên mục thời sự dài 45 phút của hãng truyền hình NBC đêm 19-8, Bộ Trưởng Ngân Khố JFL Connally vạch tố chủ tịch AFL-CIO George Meany và chuẩn ứng viên Tổng Thống dân chủ Edmund Muskie là những kẻ lật lọng. Chính 2 nhân vật này đã cả tiếng đòi chính phủ áp dụng biện pháp chặn đứng nạn giá cả lương bổng tăng gia trước khi Nixon công bố kế hoạch kinh tế mới nay lại trở mặt đả kích chính sách này. Connally xác định quân đội Mỹ sẽ không được tăng lương như đã ấn định. Hoakỳ sẽ không miễn khoản thuế nhập cảng phụ thu cho hàng [illegible]. Ông không chịu tiết lộ chính [illegible] làm gì sau khi kỳ hạn [illegible] lương bổng giá cả 90 ngày [illegible] nhưng theo phúc trình [illegible] thăm dò kinh tế Gallaghar nộp cho các chủ tịch xí nghiệp kỹ nghệ và kinh doanh ngày 19-8, TT Nixon sẽ đưa ra chính sách kiềm [illegible] vật giá và lương bổng thường trực trước ngày hạn chót.

Được biết trong phiên họp 2 giờ giữa các lãnh [illegible] lao động và giới chức chính quyền [illegible] ngày, Frank Fitzsimmons, chủ tịch liên đoàn Teamsters gồm 2 triệu đoàn viên cam kết cộng tác với Nixon. Ngược lại Chủ tịch AFL-CIO [illegible] 6 đoàn viên là George Meany [illegible] chính sách kinh tế mới [illegible] Nixon, kêu gọi các nghiệp đoàn [illegible] trực thuộc hủy bỏ [illegible] đã ký với giới chủ nhân [illegible] công nhân không được hưởng mức lương mới được tăng [illegible] nghi [illegible], lên án Nixon [illegible] lối,

14 TIẾP THEO TRANG 11

HỒI GIẢI QUYẾT VẤN ĐỀ AWAMI

94 Dân biểu được tại vị

164 Dân biểu bị giải Tòa

✶ *94 Dân biểu tại vị chỉ với tư cách cá nhân.*

RAWALPINDI 20-8 (UPI).— Hôm nay, cơn sốt chiến tranh đang bao trùm Hồi quốc khi chính phủ nước này ban hành các biện pháp phòng thủ dân sự tương tự như lúc lâm chiến với Ấn hồi năm 1965.

Thứ Uỷ Dân Sự Ahmad Sadiq ra lệnh này ngày hôm qua, gồm có việc huấn luyện chí nguyện quân để điều hành trang cụ và các dịch vụ khác trong tình trạng khẩn cấp.

Một buổi thực tập tắt điện sẽ kéo dài trong 1 tiếng đồng hồ tạiKarachi vào ngày 26-8, tương tự như buổi thực tập tổ chức hôm thứ hai vừa qua tại vùng căn cứ không quân Peshawar.

Mặt khác, chính phủ Hồi hôm qua đã công bố danh sách 94 đảng viên của Liên minh Awami được phép tại vị tại Quốc Hội Hồi với tư cách cá nhân trong khi 164 đảng viên khác được cho cơ hội để biện minh trước tòa án các lời buộc tội dính líu vào cuộc nội chiến mới đây.

Liên minh Awami, do Mijibur Rahman cầm đầu, biệu bị đặt ngoài vòng pháp luật sau khi khởi loạn đòi tự trị hồi tháng Ba vừa qua và bị quân đội củaTổng thống Yahya Khan dẹp tan.

Trong khi đó một nhật báo Hồi loan báo là hàng ngàn dân ở A phú hãn đang tràn vào Tây Hồi và Ba Tư để tránh nạn đói và thiếu thực phẩm trầm trọng.

Tin từ Philadelphia cho hay 6

9 XEM TIẾP TRANG 11

Chu Ân Lai tiếp Hoàng văn Hoan Tân Đại sứ Cuba đến Hà nội

ĐÔNG KINH, 20-8 (UPI).— Một phái đoàn của đảng Cộng Sản Nhật gồm 4 người [illegible] hướng dẫn của chủ tịch đảng Kenji Miyamoto đã rời Đông Kinh đi thăm Nga, Ý, Lỗ và BV trong một tháng.

Trước khi lên máy bay, ông Miyamoto đã nói với các ký giả về mục đích chuyến đi của phái đoàn để hội đàm với các đảng CS để thành lập mặt trận liên hiệp quốc tế ủng hộ CSĐD.

Phái đoàn sẽ hội kiến với ông Leonid Brezhnev Tổng Thư ký đảng Nga và Chủ tịch Nicolae Ceausescu của Lỗ.

Ông hy vọng sứ mạng này sẽ đem lại kết quả thắt chặt mối bang giao giữa đảng CS Nhật và đảng CS các nước mà phái đoàn đến thăm.

Ngoài ra thông tấn xã CSBV [illegible] loan tin một phái đoàn 5 người thuộc phong trào giải phóng [illegible] (Phi Châu) đã tới [illegible] Hà Nội hôm thứ Năm, theo [illegible] đoàn kết Á Phi tại BV. Cầm đầu phái đoàn là ông Agostinho Neto, chủ tịch phong trào nói trên.

Trong thông tin [illegible] CSBV cũng loan tin tân Đại sứ [illegible] tại BV Vandes Vivo đã [illegible] tới Hà nội hôm thứ Năm [illegible] vụ.

Ra đón ông [illegible] tại phi trường có Nguyễn [illegible] nghi lễ Bộ Ngoại Giao [illegible] CSBV và các nhân viên sứ quán Cuba tại Hà nội.

Tân Hoa xã TC từ Bắc Kinh loan tin Thủ tướng Chu Ân Lai

6 XEM TIẾP TRANG 11

Thanh minh: Có Độc lập, Tự chủ, CSVN mới tồn tại được

CSVN phủ nhận mọi sự giúp đỡ của Nga-Hoa và của Mỹ hồi 44

- ◐ Cướp chính quyền, đánh thắng Pháp, gây chiến toàn dựa vào sức mình
- ◐ Hãy vững tin ở tương lai, còn hy sinh gian khổ nhiều hơn nữa

SAIGON 20-8 — Không phải là chủ nghĩa Mac-Lenin, tư tưởng Mao Trạch Đông, không là học thuyết chiến tranh Nhân Dân của Mao Trạch Đông và Lâm Bưu, không phải là sự cổ võ và ủng hộ của cả thế giới CS, không phải là hỏa tiễn địa không Sam của Nga, súng AK-47, B-40, B-41 của TC, không phải [illegible] đạn dược của thế giới CS, không phải tất cả những thứ nói trên đã giúp cho CSVN phát động và theo đuổi cuộc chiến tranh hiện nay trên toàn cõi ĐD.

Nhật báo ND, cơ quan trung ương của đảng, CSVN, trong bài xã luận dài 2500chữ đăng tải trên số báo ra ngày hôm qua, nhân dịp kỷ niệm 26 năm CS cướp chính quyền ở VN, đã cố ý cho biểu như trên khi [illegible] rằng «Đường lối độc lập, tự chủ và sáng tạo» của đảng CSVN là yếu tố căn bản, yếu tố quan trọng đầu tiên cho mọi sự thành công của CS ở VN từ trước đến nay, kể cả việc phát động và theo đuổi cuộc chiến tranh hiện tại.

Bài xã luận nhan đề «Đường lối độc lập, tự chủ, đúng đắn và sáng tạo của Đảng, nguồn gốc chiến thắng của Quân Dân ta», đã cường minh lập luận trên đây qua 3 giai đoạn: CS cướp chính quyền tháng 8-1945, CS lãnh đạo kháng chiến chống Pháp, và CS phát động và theo đuổi chiến tranh ĐD hiện nay.

Về giai đoạn thứ nhất, CS cướp chính quyền bài xã luận viết vào thời kỳ đó «nước ta bốn bề đều bị các thế lực phản động bao vây» vậy mà CSVN đã cướp được chính quyền, điều đó chứng tỏ rằng «sự sáng tạo của đảng ta trong việc vận dụng [illegible] Mac-Lenin vào thực tiễn VN trong sự chỉ đạo chiến lược rất tài tình đã giành được một sự thắng lợi [illegible], một thành công hiếm có trong lịch sử».

Trong phần trích thuật bài xã luận nói trên, đài Hà nội nghe được đêm hôm qua ở Saigon đã kiểm duyệt bỏ đoạn dưới đây [illegible] thông tấn xã Pháp [illegible]. Theo AFP, báo Nhân Dân viết «ngay từ đầu cuộc cách mạng VN, Mỹ đã [illegible] cách nhúng tay vào ĐD, nhưng chúng ta đã cương quyết từ chối một đề nghị viện trợ kỹ thuật và tài chánh của Mỹ».

Điều tiết lộ trên đây của báo ND phủ nhận tất cả những hình ảnh, tài liệu trước đây về việc Mỹ từng giúp đỡ du kích Việt Minh hồi 1944-1945. Nhiều hình ảnh và tài liệu loại này do chính CSVN công bố hồi năm 1945.

Báo Nhân Dân viết tiếp: Sau khi cướp được chính quyền hồi 1945, CSVN đã dựng lên một chính quyền «khác hẳn chế độ đại nghị tư sản, cũng không giống chế độ Xô Viết» và đó là «chính quyền dân chủ Nhân dân lần đầu tiên trong lịch sử được thành lập ở một nước thuộc địa và ở một nước Châu Á».

Theo báo ND, vụ cướp chính quyền đó làm cho toàn thể giới CS tự hào là một đảng CS 15 tuổi đã cướp được chính quyền. Thành quả đó, theo báo ND «là sự sáng tạo của đảng ta, là biểu hiện nổi bật của tinh thần độc lập, tự chủ.»

Qua giai đoạn thứ 2 là giai đoạn kháng Pháp, báo Nhân Dân không đề cập đến việc TC chiếm Hoa lục mở đường liên lạc với CSVN, cung cấp lương thực, vũ khí, cố vấn cho CSVN, mà báo Nhân Dân chỉ viết là sự thành công trong khángchiến chống Pháp «chứng minh hùng hồn sức mạnh bách chiến bách thắng của đường lối độc lập, tự chủ của đảng».

Qua giai đoạn thứ 3 là giai đoạn chiến tranh ĐD hiện nay, báo ND

8 XEM TIẾP TRANG 11

12 TRANG 15 Đ.

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Đại-Hàn chuyển hướng

◐ NGUYỄN-VĂN.

Hôm 15/8, tổng thống Đại Hàn Phác Chánh Hy đã đọc diễn văn quan trọng về chính sách đối nội và đối ngoại.

Hai điểm đáng chú ý nhất, là tìm giải pháp hợp nhất hai miền Nam Bắc, và liên lạc với các quốc gia Cộng Sản.

Cảm tưởng đầu tiên của người theo dõi thời cuộc, là đứng trước một sự chuyển hướng đột ngột và một sự thử thách táo bạo. Nhưng xét kỹ hơn, thì đây chỉ là một bước dè dặt thăm dò một đường lối mới mà viễn ảnh cũng chưa gây tin tưởng.

xXx

Đất nước đã bị chia đôi, thì tất nhiên các nhà lãnh đạo đều phải nghĩ đến hay ít nhất nói đến thống nhất dù biết rằng còn nhiều trở ngại, hoặc chưa muốn là khác.

Tổng Thống Phác tại Đại Hàn, cũng như thủ tướng Willy Brand tại Tây Đức, thừa biết hơn ai là chẳng khi nào CS Bắc Hàn hay Đông Đức chịu sống yên nếu sống chung dưới một chế độ không CS.

Ngược lại, phe CS Bắc Hàn hay Đông Đức cũng không muốn, vì nhỏ hơn, yếu hơn, và dễ bị tràn ngập bởi Nam Hàn hoặc Tây Đức, là nơi quy tụ đa số dân chúng. Bởi thế, khi đưa ra đề nghị hiệp thương (12/4/71) Bắc Hàn chỉ mới nói đến sự thành lập một Liên Bang Nam Bắc.

Ngay sau đó, và mới đây (9/8) Đại Hàn đã cho là Bắc Hàn chỉ tỏ thiện chí với dụng ý tuyên truyền mà thôi.

Nhưng cự tuyệt mãi, thì có thể mang tiếng là chẳng hiếu hòa. Nên nguyên tắc hòa giải vẫn phải được chấp nhận. Vậy không có chi lạ, khi TT Phác tuyên bố là lúc nào cũng sẵn sàng nói chuyện để tìm cách thống nhất.

Lần này, Bắc Hàn đi bước trước, nêu vấn đề từ đầu năm, và nhắc lại đầu tháng này, 3 tuần sau cuộc hội kiến Kissinger/Chu ân Lai. Rất đáng ngờ rằng BH được Trung Cộng yêu cầu chuyển hướng hay làm ra bộ chuyển hướng theo đường lối mới của TC đối với HK và đồng minh Mỹ. Không bao giờ người Mác-xít đi một nước cờ mà không tính toán thật kỹ.

Đại Hàn cũng chưa chắc thoát khỏi những khuyến cáo của nước bạn HK. Các anh lớn tươi cười với nhau, lẽ nào các em nhỏ không chịu làm lành ?

Nhưng thể diện quốc gia đòi hỏi giữ quyền tự quyết. TT Phác tuyên bố long trọng rằng số phận Đại Hàn sẽ không do các đại cường định đoạt, và cũng không thể đem ra thương lượng giữa các nước lớn.

Song ông cũng cho biết rằng tình hình quốc tế có cơ ổn định bằng giải pháp hòa hoãn, nên Đại Hàn phải theo đường lối thích ứng với sự chuyển hướng chung.

Thôi thì cứ cho là chính sách thay đổi do sáng kiến của người hữu trách, chứ không do áp lực nào.

Để trấn an dư luận, ông còn nhấn mạnh rằng Đại Hàn sẽ đập tan mọi cuộc xâm lăng, và chỉ chịu nói chuyện nếu Bắc Hàn cam đoan từ bỏ võ lực.

Thì ngay hôm 15/8, thông tấn xã Bắc Hàn đáp lại : Bắc Hàn sẽ nỗ lực đi tới thống nhất theo lối hòa bình.

Phải chăng đã có sự thăm dò móc nối và ăn ý kín đáo từ khá lâu rồi ?

Một bằng chứng, là sự thoả hiệp dễ dàng về vấn đề hội thương giữa các Hồng Thập Tự hai miền.

Hôm 12/8, chủ tịch Hồng Thập Tự miền Nam công nhiên nhắc lại một đề nghị đã được nêu ra trong phiên họp thường lệ tại Bàn Môn Điếm : Nam Bắc nhóm họp để thảo luận về sự liên lạc giữa 10 triệu gia đình bị ly tán vì đất nước chia đôi.

Ngày 14/8, Bắc Hàn đã ưng, và hôm 15-8, chính TT Phác cũng tuyên bố thuận : sẽ bàn ngay hôm 20/8 tại Bàn Môn Điếm, về cách trao đổi thư tín và sự vãng lai của dân chúng 2 miền.

xXx

Vấn đề cũng phức tạp, và giải pháp nào được chấp nhận cũng sẽ cho phép rút kinh nghiệm.

Làm thế nào tránh được sự lợi dụng để tuyên truyền ? chế độ bưu thiếp hạn chế đã thí nghiệm tại VN, chẳng khiến cho dân miền nào thỏa mãn. Dù chỉ nói về gia đình trong thư, người dân cũng rất ngại bị các nhà cầm quyền kiểm duyệt và trừng trị theo cách này hay cách khác.

Gửi quà gửi tiền giúp đỡ nhau, thì người Bắc Hàn có được phép nhận và hưởng không ? Được chiếc áo len ấm hay chiếc xe đạp tốt có thể cũng bị phê bình là đồ dùng xa xỉ của đế quốc ? Gửi tiền, thì tiền gì ? Ngoại tệ thì hẳn phải nộp để được trả bằng tiền Bắc Hàn, Mỹ kim hay Anh kim thì cả TC cũng không chê, vì chẳng bao giờ tiền có mùi gì, và còn cho phép nhập cảng võ khí hoặc dụng cụ sản xuất cho nhân dân,

Sự vãng lai cũng sẽ gặp nhiều khó khăn. Xin đi thăm là trước hết tỏ rằng còn có thân nhân ở phía bên kia, và như vậy dễ bị ngờ vực. Gặp nhau để móc nối chăng ? Kể với nhau những gì, hay lại phản tuyên truyền, và lôi cuốn về với quân phiệt Nam Hàn, hoặc với Bác và Đảng tại Bắc Hàn ?

Và cho đi, mà lại trốn không về thì sao ? Có bị dẫn độ trục xuất không ? Nếu để cho di cư tự do, thì trong 18 triệu dân miền Bắc, bao nhiêu sẽ xô vào miền Nam để tăng gia hơn nửa 32 triệu của miền này ?

Đại Hàn cho tới nay chưa bị xâm nhập, nên tránh được du kích và cán bộ nằm vùng. Nếu viện cớ thăm viếng gia đình, hàng vạn cán binh miền Bắc ồ ạt kéo qua vĩ tuyến 38, thì Đại Hàn ngăn chặn làm sao, hay lại phải bình định nông thôn ?

Người miền Nam ra Bắc, liệu có trở về được dễ dàng không? nếu không bị bắt cóc hay ám sát, thì cũng có thể đột nhiên mắc bịnh hay gặp tai nạn lưu thông gì đó mà phải ở lại với bà con ? Cũng có thể ký giấy tình nguyện hồi cư ?...

Các hội Hồng Thập Tự chỉ quen việc từ thiện và xét theo quan điểm nhân đạo, liệu có nhìn nhận ra các khía cạnh éo le kia không ? Hay là phải gồm cả những cố vấn quân sự, an ninh, giao thông, hối đoái, và cả kiểm nã quan thuế, vì bọn đầu cơ sẽ chẳng để lỡ dịp nào ?

Và chẳng rõ sứ quán VNCH tại Hán thành có tò mò không ? Thử dòm ngó xem sao, chưa chắc đã là việc vô ích. Nghe nói thì hình như dễ lắm : phải chờ bắt tay vào việc, mới thấy sự thực hành sẽ không đơn giản chút nào.

x X x

Từ 6/8, ngoại trưởng Đại Hàn đã đề cập tới việc giao thương với các nước Đông Âu, như Nam Tư và Lỗ Ma Ni.

Cùng ngày đó, thủ tướng Kim Yong Pil tuyên bố : Đại Hàn sẵn sàng giao hảo với bất cứ quốc gia nào không gây hại cho Đại Hàn. Rồi các dự định và thái độ trên được TT Phác xác nhận trong diễn văn 15/8.

Như thế, thì Đại Hàn cũng lại noi hoặc cũng chỉ theo hướng đường mở rộng của Nam Dương, Tân Gia Ba, Mã Lai, Phi Luật Tân và cả Thái Lan.

Nghĩa là từ chống Cộng đổi sang Trung lập ? Hôm 14/8, ngoại trưởng Đại Hàn đã khẳng định : cương quyết phản đối ý kiến trung lập hóa bán đảo Triều Tiên. Đảng đối lập cũng không hoan nghênh, và còn tỏ ra lo ngại rằng vấn đề đang được tìm xét tại Hạ Viện Mỹ.

Người ta ngờ rằng dù sao vấn đề cũng sẽ được nêu ra giữa TC và HK, nhân dịp TT Nixon qua Bắc Kinh.

TC vẫn đòi quân ngoại quốc rút khỏi Đại Hàn cũng như Đông Dương, hơn nữa, Đại Hàn phải rút khỏi các hiệp ước phòng thủ an ninh Hàn-Mỹ và Nhật-Mỹ : đó là sự bỏ ngỏ miền Nam, mà chánh quyền Phác Chánh Hy không chấp nhận. Ngay khi Mỹ mới rút có 20 ngàn trên 60 ngàn quân, cả chánh phủ lẫn quốc hội đã phản đối.

(Xem tiếp trang 11).

Những phát-giác mới trên trường chính-trị quốc-tế

MỘT CUỘC CHIA BA ĐẾN HỒI NGÃ-NGŨ, Y HỆT NHƯ THỜI TAM-QUỐC VÀO HỒI KẾT-CUỘC. ◐ MỘT SỐ NHỮNG QUỐC GIA NHỎ BỊ HI-SINH. ◐ ĐỒNG-Ý CHIA BA HAY TỰ-NHIÊN CHIA BA. ◐ ẢNH-HƯỞNG LỚN VÀO TÌNH-HÌNH Ở Đ. D. ◐ NGUYÊN-ỦY THẾ CỜ : TRUNG-CỘNG CẦU-HÒA VỚI MỸ ĐỂ KHỎI MẤT THẾ CƯỜNG-QUỐC...

Bài của **TRẦN-TRIỆU-VIỆT**

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Chúng tôi đã ghi rằng trong thế chia ba thiên hạ, Nga có thể sơi tái Lỗ Ma Ni và An ba Ni : và một phản ứng mạnh nhất của Nga là kéo được Ấn Độ vào thế liên minh với Nga.

Đây là một sự bất ngờ,— và cứ đúng như Nga muốn, thì đó là một sự cảnh cáo lớn đối với Mỹ và Trung Cộng. Ấn Độ là xếp sòng trung lập và luôn luôn muốn giữ ngôi bá chủ trong chức đó. Ấn độ từng trung lập giữa Nga và Mỹ. Khi Nga và TC bắt đầu xích mích, Ấn Độ đã cố để được trung lập giữa hai cường quốc Cộng Sản đó, chứng cớ là những vận động của Ấn tại hội nghị Băng Đung hồi cuối năm 1954. Ấn Độ lại có cả một chủ nghĩa trung lập.

Nhưng Ấn đã từng phải đứng trước một Trung Cộng không muốn « sống chung hòa bình », chỉ muốn lấy thịt để người. Ấn tấn công vào Trung Cộng. Ấn Độ thua tại vùng biên giới, phải cầu cứu Nga và Mỹ đồng thời, và cả Nga cả Mỹ cùng tung võ khí vào giúp Ấn.

Trong khi đó, Trung Cộng hỗ trợ cho Hồi quốc Pakistan chống Ấn. Hồi đã bỏ chánh sách thân Mỹ để theo chánh sách thân Trung Cộng. Thế hòa giữa Mỹ và Trung Cộng cho Ấn thấy một mối nguy : TC mà hòa được với Mỹ thì sẽ yên trí mặt Á Đông và ĐNÁ, khi đó TC sẽ nhắm vào Nam Á, tức là nhắm vào Ấn Độ. Tại Nam Á, TC có một đồng minh đắc lực và sẵn sàng để phiêu lưu, là Hồi quốc.

Viễn tượng hòa giải giữa Mỹ và TC đã làm cho Ấn Độ gần Nga hơn ; gần Nga không phải là để chống Mỹ, nhưng là để chống TC. Dầu sao thì Ấn Độ cũng không còn ích lợi gì cho Mỹ tại VN khi mà Mỹ đã hòa với TC. Và đối với Mỹ, cỏ đi với Ấn Độ cũng khó ; trước sau, những người kế vị các ông Găng Đi và Nê Ru cũng không ưa Mỹ, và Mỹ khó mà lung lạc được Ấn.

Vậy thì Ấn Độ quay sang phía Nga-Xô là một chuyện dễ hiểu ; nhưng Nga chỉ có thể kết thân với Ấn để cùng lập thế chống Trung Cộng, chứ khó mà cuốn được Ấn vào vòng quỹ đạo của mình. Cả đến Ấn thân Nga, người ta cũng nghĩ rằng có sự thỏa thuận của Mỹ, để ổn định việc chia ba thiên hạ.

Ở Á-Châu, thế chia ba thiên hạ với ảnh hưởng của Nga tại Ấn Độ sẽ khiến cho thế quân bình Nga-Ấn và Trung-Cộng — Hồi quốc được vững vàng hơn, và do đấy Mỹ sẽ yên trí hơn. Ngoài ra, Nga phải trả Bắc Việt cho Trung-Cộng để đổi lấy Lỗ Ma Ni và An ba ni thì cũng là có lời rồi. Còn Mỹ thì giữ ảnh hưởng ở các phần đất nhược tiểu tại ĐNÁ, trong đó có VN ; ảnh hưởng Mỹ cũng tồn tại ở Đại Hàn và Trung Hoa Quốc Gia.

Lập luận như trên, trong đại cương, có phần đơn giản nhưng không phải là không căn bản. Trên thế giới sẽ có ba khối chính cầm chừng nhau, và một số những cường quốc khác, những khối nhỏ khác. Dầu sao thì họ cũng phải kiếm lấy một thế quân bình tạm thời trên thế giới, để tạm giải quyết tình trạng bất ổn, đã kéo dài quá lâu.

Trung Hoa Quốc gia chưa mất thế đứng, hay là TC đã nhượng bộ

Một biến cố mới làm cho các nhà quan sát chú ý. Trong khi người ta đương nghĩ rằng Mỹ sẽ nhượng bộ TC về vấn đề Đài Loan và trong khi TC đương đòi rất nhiều, đòi tống cổ THQC khỏi LHQ rồi TC mới gia nhập tổ chức đó, người ta lại thấy những việc trái lại ở TC.

Trước hết là Mỹ vẫn chủ trương hai nước TH và chưa chi đã vận động để TH QG ở lại Liên Hiệp Quốc mà đồng thời TC được gia nhập. Người ta tự hỏi : nếu TC không vào Liên Hiệp Quốc một khi THQG còn ở lại, thì Mỹ vận động như vậy để làm gì ?

Việc thứ hai là việc trao đổi đại diện ngoại giao giữa TC và Thổ Nhĩ Kỳ. TC từ trước đến nay chỉ nhận trao đổi ngoại giao với những quốc gia nào tuyệt giao với Trung Hoa Quốc Gia, bỏ thăm loại Trung Hoa Quốc Gia khỏi Liên Hiệp Quốc. Nhưng lần này, Thổ nhĩ kỳ vừa duy trì ngoại giao với Trung Hoa Quốc Gia, vừa tranh đấu cho Trung Hoa Quốc Gia ở lại Liên Hiệp quốc, nghĩa là đi ngược hẳn chánh sách căn bản của Trung Cộng, thế mà Trung Cộng lại chấp nhận trao đổi ngoại giao với Thổ nhĩ Kỳ là nghĩa gì ?

Suy ra trong cả hai việc, thì TC có thể đã chấp nhận nhượng bộ cả về vấn đề Trung Hoa Quốc Gia, ít ra là trong tạm thời. Người ta bảo rằng : Trung Cộng nhượng bộ, chấp nhận nguyên tắc hai nước T.H, chấp nhận T.H. Quốc gia vẫn ở trong Liên hiệp quốc, cho đến khi nào ông Tưởng giới Thạch mất. Nhưng Mao trạch Đông lại cũng có thể chết và tình hình nội bộ ở Hoa lục có thể thay đổi. Người ta cũng bảo rằng TC sẽ không khi nào đoạt được Đài Loan như là một tỉnh ; cùng lắm thì Đài Loan sẽ bỏ chánh sách chống Trung Cộng và giữ sự tự trị riêng. Mặc dầu những lời bàn tán, vấn đề hai nước Trung Hoa vẫn là vấn đề rắc rối nhất.

Trung Cộng và vấn đề Việt Nam

Các nhà quan sát ở Anh và Đức không cho rằng Mỹ lại có thể mất ảnh hưởng tại các nước ở ĐNÁ, nhất là Việt Nam. Những lý do chính mà họ đưa ra, là Mỹ đã thắng thế tại VN rồi và đã rút quân thật nhiều rồi, mà BV không còn thể đánh lớn nữa : đằng khác, những công trình khai thác kinh tế hậu chiến đã bắt đầu, nhất là vụ khai thác dầu hỏa đi kèm với những ngân sách mới của Mỹ dành cho công việc tại VN.

Nếu để được thoát khỏi tình trạng cô lập và được hưởng những kiến thức khoa khọc nhờ đó mà gia tăng sản xuất ở TC đồng thời có được hỏa tiễn liên lục địa, thì TC có nhượng bộ đến đâu cũng đáng, huống chi là TC chỉ phải công nhận thực trạng ở VN và Trung Hoa.

Một chuyện mới mẻ

Một chuyện rất mới mẻ được các nhà quan sát Âu Châu đưa ra, là thái độ của Bắc Kinh trong việc công nhận thực trạng ở Việt Nam (tức là chấp nhận một miền Nam VN tự do và không Cộng Sản) là do một thái độ « lệch lạc » của chánh phủ Hànội

Chúng ta biết rằng, trong việc giao thiệp giữa các nước Cộng Sản nhỏ với nước Cộng Sản đàn anh, chỉ một chút sai lệch nho nhỏ trong quan niệm về chủ nghĩa và công việc, là lập tức nước nhỏ bị đàn anh kết án. Trong đảng cũng vậy, một cán bộ chỉ sai lầm nho nhỏ là bị chỉnh tàn tệ và bị vùi dập. Vì quan niệm độc tài khắt khe như vậy (để gìn giữ sự thuần nhất của đảng và của khối Cộng) cho nên nội bộ khối Cộng Sản luôn luôn có những trận sửa sai, những cuộc chỉnh lý, trừng phạt.

Chỉnh lý và trừng phạt không được thì có những cuộc chống đối nhau dữ dội : Trung Cộng chửi Nga là theo chủ nghĩa xét lại, Nga chửi Trung Cộng là giáo điều và cả hai chửi lẫn nhau là lệch lạc.

BV có gì khiến cho TC không hài lòng ?

Chính là ở trong con mắt của Bắc Kinh, chánh phủ Hànội đã lệch lạc trong đường lối và chủ nghĩa. Bắc Kinh không chấp nhận được cái chánh sách của BV rằng trung lập giữa Nga và TC. Bắc Kinh gần đây lại càng không chấp nhận được rằng BV muốn thành một trung tâm CS, muốn tạo một chủ nghĩa CS riêng không phải là chủ nghĩa giáo điều cũng không phải là chủ nghĩa xét lại.

Theo nhiều nhà quan sát, các bài diễn văn của các yếu nhân Hànội trong hồi sau này đã bớt hẳn phần ca tụng đàn anh, nhiều khi còn lộ vẻ tự lập không cần đến đàn anh. Bắc Việt đã tự đề cao, khoe khoang cuộc chiến đấu chống Mỹ của mình, là lấy cuộc chiến đấu đó ra để làm gương cho các đảng CS khác ở Á châu và Phi Châu, Nam Mỹ.

Nếu chúng ta nói thêm rằng Hànội muốn trở thành đàn anh của các đảng Cộng Sản Á Phi thì hơi quá đáng ; nhưng chắc chắn là Hànội đã muốn là đàn anh của các đảng Cộng Sản Lào, Campuchea, Thái, có thể hơn nữa, và đó là một thái độ lệch lạc mà Trung Cộng không chấp nhận.

Đã không chấp nhận thái độ lệch lạc ấy, nên Trung Cộng chận đứng Hànội bằng cách tính chuyện với Mỹ và ổn định tình thế cho xong. Mỹ sẽ công nhận ảnh hưởng của Trung Cộng đối với một vài nước Cộng Sản, như Bắc Việt, Bắc Hàn,— còn Trung Cộng có bổn phận chấm dứt cuộc xâm lăng của Bắc Việt.

Trung Cộng sẽ chứng minh rằng nếu không có cuộc trợ giúp của Trung Cộng, thì Bắc Việt sẽ không làm được gì hết. Trung-Cộng buộc Bắc Việt ngồi yên ; Bắc Việt không thể vượt qua mặt Trung Cộng, và chỉ một mình Trung Cộng được quyền làm đàn anh mấy đảng Cộng Sản khác ở Á Châu.

Mỹ sẽ để yên cho Trung Cộng làm việc đó.

Và Nga cũng phải chịu điều đó, Nga nắm cổ Lỗ Ma Ni, còn Trung cộng nắm cổ Bắc Việt. Khối Nga và khối Trung Cộng phân ra thành những khu vực biệt lập, không còn những nước xen kẽ nhau, gây phiền phức.

Dĩ nhiên, Bắc Việt cũng có cái quyền riêng của mình để cưỡng lại các lệnh của Trung Cộng. Nhưng Trung Cộng sẽ dùng cái quyền lực của mình để cưỡng bách Bắc Việt phải nghe theo. Và người ta có thể biết được những gì sẽ xảy ra.

Kết luận.

Cứ theo số đông giới quan sát Tây Phương, thì các dữ kiện chiến lược trên thế giới như trên, sẽ tạm ổn định tình hình thế giới trong một thời gian. Trước hơn hết, là chiến tranh VN sẽ chấm dứt và Bắc Việt sẽ thuộc hẳn vào ảnh hưởng Trung Cộng.

Những nhận xét trên có phần lạc quan cho thế giới tự do, nhưng khi nêu lên như vậy, các nhà quan sát Tây phương [illegible] muốn nghiêm trọng cảnh cáo Mỹ rằng ở thế lợi như vậy mà Mỹ xuống nước và nhượng bộ, thì không gì xấu xa hơn cho M[illegible]

TỪ TRÒ CHƠI BÓNG BÀN ĐẾN MẠT-CHƯỢC

Bài của **THE ECONOMIST**

(Luân-Đôn)

Trò chơi mà Nixon và Chu Ân Lai vừa bắt đầu không phải là trò chơi chỉ dính líu tới 2 người — Trò chơi ấy mang lại những ảnh hưởng tế nhị hơn lý thuyết Domino xưa kia.

xXx

Nixon được mời đến Bắc kinh. Cả hai bên sẽ phải cùng nhượng bộ. Đó là những nhượng bộ tương đương với sự nhìn nhận những thực tại. Hành động của Nixon đáng được khen. Nhưng được đức Giáo hoàng, U Thant, nghị sĩ Mansfield, bộ ngoại giao Anh và bộ ngoại giao Pháp ca tụng chưa phải là được toàn thể nhân loại ca tụng. Khi những người lãnh đạo của một số quốc gia gồm một tỷ người, trong đó có Đài loan, Nga, Nhật Ấn độ và nhiều nước khác tỏ vẻ hoài nghi thì điều ấy cho thấy rằng chuyến đi dự tính của Nixon có một ý nghĩa rất phức tạp.

Mối liên lạc Mỹ-Trung Cộng đã vượt ra ngoài sự đơn giản của giai đoạn bóng bàn. Bây giờ không còn là sự trao đổi trái banh giữa 2 bên nữa mà là một trò chơi mới gọi là trò mạt chược. Đó là một trò chơi hữu hiệu hơn, gồm nhiều đấu thủ hơn là 2 người và kéo dài khá lâu. Trong trò chơi mạt chược, đấu thủ nào biết phần của người ấy. Nixon đã tuyên bố hành động của Mỹ sẽ « không làm hại các nước bạn cũ. » Đó không phải là trường hợp áp dụng cho Đài loan là nơi mà báo chí đang gọi chuyến đi Bắc Kinh của Nixon là một sự « ô nhục ».

Tại Đông kinh, thủ tướng Sato đang gặp nhiều lời yêu cầu Nhật phải duyệt lại chánh sách đối với Trung Cộng trước khi Mỹ làm công việc ấy. Ấn độ cũng lo ngại. Chỉ riêng việc Mỹ dùng Hồi quốc để dàn xếp chuyến đi của Kissinger cũng đã đủ làm cho Ấn nhảy chồm lên rồi. Thế rồi nếu có đụng độ lớn giữa Ấn và Hồi thì Trung Cộng có thể giúp Hồi mà không sợ bị Mỹ trả đũa.

Là thân hữu cũ của Trung Cộng, Bắc Việt không hoan nghênh thông cáo chung của Mỹ và Trung Cộng. Sau 3 ngày im lặng, tờ Nhân Dân viết một bài dài đả kích chuyến đi của Nixon. Báo ấy tố cáo rằng chuyến đi ấy « chia rẽ các nước xã hội, vuốt ve nước này để đạp nước kia ». Sự giận dữ của Bắc Việt rất dễ hiểu vì chính Bắc kinh thúc đục BV từ nhiều năm nay là phải chiến đấu tới người cuối cùng. Cho tới gần đây, Bắc kinh vẫn còn không thèm biết tới hòa đàm Balê. Bây giờ BV và VC sợ rằng Bắc kinh sẽ mặc cả với Mỹ trên đầu họ.

Nga thấy rằng bất cứ một sự hòa giải nào giữa Mỹ và Trung Cộng cũng sẽ làm cho cả 2 nước ấy rảnh tay hơn để mà đối phó với Nga. Tuy Bắc kinh làm ra vẻ đặc biệt lo sợ chủ nghĩa quân phiệt của Nhật nhưng thực ra, Bắc kinh vẫn sợ những đạo quân võ trang nguyên tử của Nga đang chờ sẵn ở biên giới Nga-Hoa. Mỹ thì lại còn nóng lòng muốn rút khỏi Á Châu hơn nữa để mà rảnh tay thương thuyết với Nga tại Helsinki, tại Bá linh và tại bất cứ nơi nào cần duy trì thế quân bình của các siêu cường quốc. Có lẽ Mạc tư khoa sẽ vội vã thảo luận nội bộ xem có nên thỏa thuận với TC về các tranh chấp biên giới không, có nên sớm thỏa thuận với Mỹ không về Trung Đông, việc giảm số quân tại Âu Châu, về việc kiểm soát khí giới nguyên tử và về các vấn đề khác trước khi Mỹ và Trung Cộng xích lại gần nhau hơn nữa.

Nhưng sự xích lại gần mới mẻ đó sẽ đi xa tới đâu và mau lẹ đến thế nào ? Những người chơi trò mạt chược đang đi những nước rất thận trọng. Điều dường như rõ ràng là Nixon đã được mời không phải vì hứa hẹn bí mật sẽ nhượng bộ nhiều với Bắc kinh nhưng là nhờ đã dần dần thuyết phục được Bắc Kinh từ hơn 2 năm nay rằng Nixon thật sự muốn nói chuyện với Trung Cộng như những lời công khai tuyên bố của ông ta. Ông ta chưa đi Bắc Kinh và có thể ông ta sẽ không bao giờ đi tới. Nhưng nếu Bắc Kinh hủy bỏ lời mời mà không có lý do tốt và chính đáng thì thế giới sẽ phán xét rằng gió Tây tốt hơn gió Đông.

Nếu Nixon tiếp tục rút quân khỏi VN như đang làm thì Chu Ân Lai sẽ không có lý do xác đáng để hủy bỏ lời mời. Nhưng người ta chờ đợi nước Mỹ chịu để cho Trung Cộng vào LHQ, kể cả việc chiếm một ghế tại Hội đồng Bảo An. Không chắc gì ông Nixon có được hoan nghênh nhiều tại Bắc Kinh vào đầu năm tới nếu từ nay tới đó, nước Mỹ lại dùng ảnh hưởng của mình để ngăn cản việc thâu nhận TC vào LHQ.

Hồi tháng 3 vừa qua, Nixon có nói rằng việc bình thường hóa liên lạc với Bắc kinh sẽ không làm cho Đài loan bị đẩy ra khỏi LHQ. Rõ ràng là Nixon và bộ ngoại giao Mỹ vẫn còn hi vọng là Đài loan chấp nhận giải pháp ấy. Dĩ nhiên Nixon có thể nói rằng gia đình các quốc gia không hoàn toàn giống như LHQ. Chắc chắn là việc Đài loan mất ghế tại Liên hiệp Quốc sẽ không nhất thiết có nghĩa là Đài loan đóng cửa sứ quán tại Hoa thịnh Đốn. Đài loan có thể làm cho Nixon dễ hành động hơn nữa không những bằng cách tiếp tục chống đối giải pháp 2 nước Trung hoa hoặc giải pháp một Trung hoa một Đài loan mà còn ra khỏi LHQ trước khi tổ chức này bỏ phiếu đẩy Đài loan ra. Nhưng có thể Đài loan không làm như thế và lúc ấy sẽ là một lúc nhục nhã cho nước Mỹ.

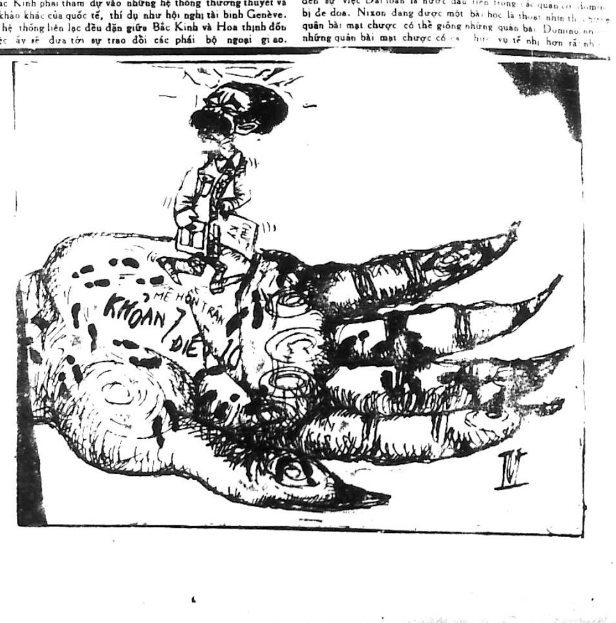
Việc chấp nhận một phái bộ của Mao vào Nữu ước mùa thu này sẽ có những hậu quả sâu rộng. Sẽ có áp lực gia tăng đòi Bắc Kinh phải tham dự vào những hệ thống thương thuyết và tham khảo khác của quốc tế, thí dụ như hội nghị tài binh Genève. Sẽ có hệ thống liên lạc đều đặn giữa Bắc Kinh và Hoa thịnh đốn và việc ấy sẽ đưa tới sự trao đổi các phái bộ ngoại giao.

Những việc ấy đem lại [illegible] thật sự.

Nếu Nixon bí mật hoặc công khai quyết định không để Đài loan trong LHQ nữa [illegible] việc ấy cũng phù hợp với [illegible] định chung đang được Bắc Kinh và Hoa thịnh Đốn chia xẻ nghĩa là giảm giá toàn thể vấn đề Đài loan cũng như giảm giá vấn đề VN. Ngôn ngữ [illegible] Bắc Kinh về các vấn đề ấy cho thấy rằng [illegible] Bắc Kinh không vội vàng : một ngày nào đó, theo một đường lối không nặng phần trình diễn, Đài loan sẽ trở về với Trung Hoa.

Tưởng-Giới-Thạch đã 84 tuổi rồi và ông ta không phải là người bất tử. Nước Mỹ phải có sự tích [illegible] rút quân lực ra khỏi đảo Đài loan (chỉ có 2 phi đoàn máy bay Phantom là những đơn vị chiến đấu đồn trú tại đó cho nên việc rút ra không khó khăn là bao).

Nhưng Bắc Kinh không đòi Mỹ cho Đài loan vào trong một [illegible] bao để dâng cho Bắc Kinh. Hầu như Bắc Kinh coi Đài [illegible] là một Hương cảng thứ hai. Về phía Mỹ thì tuy cuộc [illegible] còn có vẻ rất nguy hiểm nhưng Mỹ đã không còn muốn nói [illegible] đến sự việc Đài loan là nước đầu tiên trong các quân cờ domino bị đe dọa. Nixon đang được một bài học là thoạt nhìn thì [illegible] quân bài mạt chược có thể giống những quân bài Domino [illegible] những quân bài mạt chược có [illegible] vụ tế nhị hơn rất nhiều.



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Trong phiên nhóm thứ 126 của hội đàm Ba Lê

XUÂN THỦY THAM DỰ PHIÊN HỌP NHƯNG THỊ BÌNH LẠI VẮNG MẶT

BA LÊ 18-8 (UPI).— Trong phiên nhóm thứ 126 hội đàm Balê hôm nay, Trưởng phái đoàn CSBV XuânThủy đặc biệt cảnh cáo là cuộc chiến tranhVN là«nguyên do chínhcủa cuộc khủng hoảng Kinh tế và tiền tệ tại Mỹ» và «chiến tranh còn kéo dài, những khó khăn này sẽ còn tăng gia». Thủy kêu gọi Mỹ hãy «hấp nhận kế hoạch 7 điểm của VC, đồng thời tố cáo Mỹ gia tăng oanh pháo kích BV trong thời gian mới đây.

Trưởng phái đoàn VC Nguyễn thị Bình đã vắng mặt trong phiên họp và do một nhân viên là Đinh Bá Thi thay thế. Cũng như các phiên họp trước, hai phe lại cãi và đổ lẫn trách nhiệm cho nhau về cuộc chiến tranh kéo dài.

Đại diện VC Đinh Bá Thi sau khi tố cáo vụ bầu cử ở miền Nam VN cũng vụ chuồng cọp lại đòi hỏi Hoa Kỳ hãy quy định kỳ hạn rút toàn thể quân đội Mỹ khỏi VN trong năm 1971.

Lên tiếng đầu tiên trước phiên họp Đại sứ Phạm đăng Lâm tố cáo CSBV tăng cường xâm nhập vào Nam VN, và đả kích kế hoạch 7 điểm của VC «khó mà được xem như một giải pháp đứng đắn» và ông đòi CSBV hãy chấp nhận «một cuộc sống chung hòa bình giữa Bắc và Nam VN.»

Đại sứ Philip Habib không đề cập gì đến đề nghị của VC mà chỉ tố cáo quân CSBV gia tăng các hoạt động quân sự nhất là những vụ «vi phạm trắng trợn tại vùng phi quân sự».

Phiên họp diễn ra một cách ngắn ngủi và người ta không hiểu Đại sứ William Porter, tân trưởng phái đoàn Mỹ hiện đang mở cuộc tham khảo ở Hoa Thịnh Đốn sẽ có mặt trong phiên họp 127 tới hay không.

Sau phiên họp, phát ngôn viên CSBV Nguyễn thành Lê tố cáo Úc rút quân mà vẫn còn viện trợ cho VNCH 25 triệu đô la, như vậy Úc là «tay sai» của Mỹ.

VIỆN TRƯỞNG V.N.Q.T. bị tố lem nhem VỀ CHUYỆN TIỀN BẠC

SAIGON, 20-8.— Nhận là người thân cận của Hòa Thượng Minh Thành Viện Trưởng VNQT, hôm nay Giáo Sư Nguyễn Hoan đã lên tiếng tố giác HT Minh Thành đã nhận của Bộ XH 4 triệu rưỡi để sử dụng trong các việc «lem nhem», riêng tư.

GS Hoan cho hay Ông sẵn sàng công bố 1 số hành vi bất chánh của

XEM TIẾP X TRANG 10

Lập Ngân Hàng TINH DỊCH ĐÔNG LẠNH

NỮU ƯỚC 18-8 (AP).— Hai ngân hàng tồn trữ tinh dịch đông lạnh của đàn ông để dùng trong tương lai, sẽ mở cửa hoạt động trong vòng vài tuần nữa tại Manhattan.

Phần lớn những khách hàng được trông đợi là những người có ý định cắt ống dẫn tinh và muốn trữ sẵn tinh trùng của họ để sẵn sàng dùng trong trường hợp họ lại muốn có con sau này.

Một phát ngôn nhân ngân hàng kiểu mới này cho biết một nhân vật nổi tiếng tại tiểu bang Minesota đã [illegible] «ngân hàng» chỉ vì muốn đề phòng trường hợp người con [illegible] bị hiếm hoi và sau này muốn dùng tinh dịch đó

Xem tiếp Q trang 10

Mao cất chức Trần Bá Đạt vì Đạt chủ trương xét lại

HOA THỊNH ĐỐN (VOA) 20-8.— Vụ Trần Bá Đạt vắng mặt đã lâu trong chính quyền Trung Cộng vẫn chưa được giải thích thỏa đáng thì nay người ta đã lại thấy một loạt những bài đả kích gián tiếp những văn phẩm của ông ta càng ngày càng nhiều, việc này chứng tỏ là Mao Trạch Đông không còn trọng vọng ông nữa. Thông tín viên đài Tiếng Nói Hoakỳ tại Hương Cảng tường trình như sau:

Trần Bá Đạt, cựu bí thư của chủ tịch đảng Mao Trạch Đông kiêm chủ bút tạp chí Cờ Đỏ của đảng đã lên đến nấc cao nhất của mức thang danh vọng trong thời kỳ cách mạng văn hóa. Họ Trần đã trở thành lãnh tụ trung ương của cuộc cách mạng văn hóa với sự trợ giúp đắc lực của một vị Phó Tỉnh Trưởng không ai khác hơn là bà Giang Thanh, vợ thứ của Mao Trạch Đông. Đến tháng 4-1969 họ Trần được cử vào ủy ban thường trực 5 người của phòng chính trị thuộc ủy ban trung ương đảng và như vậy là Trần Bá Đạt đã được nâng lên hàng thứ tư trong số các yếu nhân quan trọng nhất của đảng sau Mao trạch Đông Chủ tịch đảng, Lâm Bưu Phó chủ tịch đảng và Chu Ân Lai Thủ tướng chính phủ.

Cách đây một năm, lần xuất hiện vào hồi đó trước công chúng của họ Trần đã là lần xuất hiện cuối cùng. Một thời gian ngắn tiếp theo đó Ủy ban trung ương đảng đã triệu tập một phiên họp và đề ra một chương trình học tập chủ nghĩa Mác Xít sâu sắc và khẩn trương hơn nữa.

Theo lời một bài báo đăng trên một tờ báo ở Vân Nam và được phát thanh từ tỉnh này đi phiên họp của ủy ban trung ương này đã nhấn mạnh đến các hoạt động chống đảng trong thời kỳ cách mạng văn hóa, những tàn bộ chính trị kiểu Lưu Thiếu Kỳ vừa đánh trống vừa ăn cướp, có điều là không có danh tánh của một người nào được nêu [illegible]. Suốt trong năm [illegible] bài báo đều đã chĩa mũi nhọn chỉ trích vào những kẻ mà họ gọi là Mác Xít giả hiệu và những tên bộ chính trị kiểu Lưu Thiếu Kỳ.

Hồi tháng rồi một bài xã thuyết đánh dấu lễ kỷ niệm thứ 50 ngày thành lập của Cộng đảng Trung Hoa đã nhắm thẳng vào những mục tiêu của chiến dịch đả kích này khi bài báo đề cập đến cái mà họ gọi là

XEM TIẾP M TRANG 10

1 phi cơ tối mật của Mỹ rớt ở ngoài phi đạo Tân Sơn Nhất

Giao tranh tiếp diễn ác liệt ở vùng PQS Mỹ di tản trọng pháo khỏi 1 căn cứ

- ✱ Cộng Sản Việt Nam phá huỷ cây cầu gần thị trấn Kampot
- ◐ Cộng Sản VN huy động cả chiến xa đại bác chống quân Lào

SAIGON, 20-8 (AP).— Cuộc tấn công của CSBV tại vùng phi quân sự đã kéo dài hơn một tuần nhưng cường độ giao tranh bằng Bộ binh và pháo kích không có dấu hiệu giảm sút. Tổn thất trong tuần qua của Hoa Kỳ vẫn ở mức thấp nhưng tổn thất của VNCH và Cộng quân thì gia tăng một cách rõ rệt vì những trận ác chiến tại vùng giới tuyến mà tổn thất của cả hai bên đều rất nặng nề.

Nguồn tin chính thức VNCH loan báo lúc 12g40 ngày hôm qua, 1 đơn vị Bộ Binh thuộc Sư đoàn 1 giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong vùng 4cs TTB căn cứ Carrol. Lực lượng bạn được pháo binh và phi cơ yểm trợ. Kết quả có 37 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ, 4 súng cộng đồng và 4 súng cá nhân bị tịch thu. Phía bạn có 17 binh sĩ bị tử thương và 3 bị thương.

Lúc 14g15, thành phần thiết kỵ giao tranh với địch trong vùng 1cs500 Đông căn cứ C.2. Lực lượng bạn hạ sát 8 Cộng quân, tịch thu 1 súng cối 60 ly và 5 đạn B-40. Phía bạn vô sự.

Lúc 11g20, Cộng quân pháo kích 5 quả đạn súng cối 120 ly vào vị trí 1 đơn vị thiết kỵ tại 1cs Tây CamLộ gây cho phía bạn tổn thất rất nhẹ và không có ai bị tử thương.

Hôm qua, lực lượng CSBV pháo kích 65 đạn súng cối vào các hỏa cứ Alpha 1 và Fuller. Một vài binh sĩ Việt Nam Cộng Hòa bị thương nhưng không ai chết. Phía CSBV có 11 tên bị hạ trong một cuộc phục kích ở 500 thước cách căn cứ Sarge.

Theo UPI, Ký giả Kellerman loan báo hai chiếc trực thăng khổng lồ Chinook CH 47 đã di tản 6 khẩu đại bác 105 ly khỏi căn cứ này.

Theo phát ngôn viên quân sự ở Saigon thì một Chinook khác đã lập tức chở 6 khẩu đại bác mới khác còn tốt đến thay thế.

Theo AP ở ngoài khơi, các chiến hạm của đệ thất Hạm đội Hoa Kỳ vẫn chĩa những họng súng lớn nhả đạn vào bán phần phía Nam vùng phi quân sự. Khu trục hạm USS Berkely pháo kích các vị trí hỏa tiễn ở phần Nam.

Cộng quân đêm thứ Tư còn mở cuộc tấn công vào ấp Phò Nam 14 cây số TB Huế nhưng bị NQ đẩy lui. Có 5 thường dân và 1 nghĩa quân thiệt mạng, 2 thường dân và 1 nghĩa quân bị thương.

Tổn thất địch không rõ.

Tại Quảng Ngãi lúc 11g sáng hôm qua, 1 thành phần thuộc sư đoàn 2BB giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong vùng 12cs TB quận lỵ Ba Tơ. Lực lượng bạn hạ sát 11 Cộng quân, tịch thu 1 súng đại liên 12ly 7, 1 súng AK.47 và phá hủy 5 nhà cùng 1 số thực phẩm. Phía bạn vô sự.

Hãng AP loan báo một phi cơ tối mật của Mỹ kiểu BC-47 trang bị máy móc điện tử đã bị rớt vào hôm thứ năm khi vừa cất cánh ở phi trường TSN. Phi hành đoàn 7 người không ai bị thương. chiếc phi cơ bị hư hại nhưng không bốc cháy. Khi phi cơ vừa tung ra khỏi phi đạo mấy thước thì trục trặc máy móc và rớt xuống ở ngoài phi đạo.

Bộ Tư Lệnh Mỹ loan báo trong tuần qua tổn thất của quân đội Mỹ là 13 binh sĩ tử thương và 96 bị thương so với tuần trước đó là 18 tử thương và 74 bị thương.

Bộ Tư lệnh VNCH loan báo trong thời gian trên có 312 binh sĩ VNCH tử thương và 599 bị thương so với tuần trước đó là 170 tử thương và 464 bị thương.

Cũng trong tuần qua, có 1319 Cộng quân bị hạ, so với tuần trước là 1036.

Như thế, tính đến nay có 45.442 binh sĩ tử thương, 301.281 bị thương và 9625 chết không phải vì lý do tác chiến. VNCH có 131.771 tử thương và 285.463 bị thương. Cộng quân chết 764.974.

Chiến sự KPC

NAM VANG 20-8 (UPI).— Các nguồn tin quân sự loan báo hôm thứ Tư đặc công Cộng Sản đã phá nổ một cây cầu trên quốc lộ 17 ở phía Đông tỉnh lỵ Kampot, trong vịnh Thái Lan. Cây cầu này là cầu Kbal Romeas 7 cây số Đông Kampot đã bị tiêu hủy. 4 binh sĩ KPC bảo vệ cầu bị thiệt mạng. Tổn thất của Cộng quân không rõ.

Bộ tư lệnh KPC hôm qua còn loan báo có 4 vụ pháo kích trong đêm qua, 3 vụ xảy ra tại tỉnh Dandal cách Nam Vang khoảng 24 cây số

Về hoạt động của VNCH trên lãnh thổ KPC, sáng qua các thành phần BB và Thiết kỵ giao tranh với địch trong vùng 18 cây số ĐB thị trấn Neak Luong tại KPC. Lực lượng bạn hạ sát 5 Cộng quân và tịch thu 1 lựu đạn. Phía bạn có 6 binh sĩ tử trận và 21 bị thương.

Các nguồn tin thông thạo hôm qua loan báo chính phủ KPC và công ty dầu hỏa Pháp ELF đang cứu xét việc để xưởng lọc dầu duy nhất của KPC ở Kumpong Som ngưng hoạt động.

Xưởng lọc dầu này hoạt động từ tháng Giêng năm 1969, trị giá khoảng 15 triệu Mỹ Kim đã bị cuộc tấn công của đặc công CS hồi tháng Ba làm tê liệt.

Chiến sự Lào

VẠN TƯỢNG 19-9 (AFP).— Nguồn tin quân sự thông thạo ở Vạn Tượng cho biết một trận đụng độ dữ dội giữa lực lượng CSBV và hoàng quân Lào đã xảy ra hôm thứ Ba tại 27 cây số Đông Banbao (Bắc Lào) nghĩa là khoảng 25 cây số Tây biên giới BV, khiến phía Chính phủ có 2 chết và phía CSBV có 4 bị hạ sát.

Tại vùng Nam Lào, cuộc hành quân của Chính phủ nhằm tái chiếm quyền kiểm soát thị trấn Paksong, vẫn dậm chân tại chỗ cách thị trấn này khoảng 5 cây số. 4 tiểu đoàn quân chính phủ trong vùng này(2 tiểu đoàn BB, một tiểu đoàn biệt kích và 1 tiểu đoàn Dù) sáng thứ Tư đã bị

Xem tiếp H trang 10

QUÂN KPC THAY VN TẠI C.C. NEAK LUONG trong vòng 10 tháng

NAM VANG, 19-8 (AFP).— Giới chức quân sự Khmer, VNCH và Hoa Kỳ vẫn tiếp tục các cuộc thảo luận tại Saigon về vấn đề để quân lực KPC thay thế các đơn vị VNCH hiện đồn trú tại Neak Luong.

Theo một sĩ quan trong phái đoàn KPC [illegible] Nam Vang qua Saigon, kỳ hạn lý thuyết được ấn định để quân VNCH rút khỏi Neak Luong là cuối tháng 10.

Sĩ quan nói trên nhấn mạnh rằng vấn đề chính là làm sao để VNCH và giới chức Hoa Kỳ tại đây nhận thấy rằng hiện quân đội Khmer đã đảm nhận việc kiểm soát và bảo vệ hành lang chính là vùng hạ lưu CửuLong. Căn cứ Neak Luong là 1 vị trí then chốt trong hệ thống kiểm soát toàn vùng Đông Nam KPC, đảm bảo việc tiếp tế cho Nam Vang và ngăn chận cuộc xâm nhập của địch bằng sông Cửu Long. Neak Luong cũng là một địa điểm tối quan trọng cho việc di chuyển trên quốc lộ 1, giữa Nam Vang và Saigon, vì muốn vượt qua sông Cửu Long, bến phà duy nhất là Neak Luong.

Quốc lộ 1, từ nhiều tháng nay đã hoàn toàn do lực lượng Khmer kiểm soát.

Với vị sĩ quan KPC, sự thay thế là hợp lý, xét theo sự biến chuyển của quân đội KPC. Sự thay thế này sẽ hạn chế sự hiện diện thường trực của các đơn vị VNCH tại KPC, mà không làm phương hại đến sự cộng tác tương lai giữa quân lực hai Quốc gia trên lãnh thổ Khmer trong trường hợp cần thiết.

Sự hiện diện của Hoa Kỳ trong cuộc thảo luận, phải có là vì sự viện trợ của họ nhất là về trọng pháo và tuần giang đỉnh, còn cần thiết để làm sao cho việc thay quân tại Neak Luong không tạo nên sự suy yếu mà trái lại, một sự tăng cường, cơ cấu quân sự trong vùng này.

KHU TRỤC CƠ LÀM RỚT 3 TRÁI BOM Ở GÒVẤP NHIỀU NHÀ BỊ SẬP

GIA ĐỊNH.— 6g chiều 18-8, 2 khu trục cơ cất cánh tại phi trường Tân Sơn Nhứt để đi oanh kích 1 nơi nào đó. Khi 2 phi cơ nầy vừa bay lên khỏi phi đạo, còn trong không phận thuộc Gò Vấp, thì thình lình có 1 quả bom trên 1 chiếc rớt xuống ấp Đông Tâm 4 xã Thông Tây Hội nổ dữ dội. Tiếng nổ nầy đã làm cho 5 căn nhà sập hư hại khá nặng.

Cũng chiếc phi cơ nầy sau khi làm rớt 1 quả bom, khi bay đến ấp Đông Tâm 5 xã nói trên lại làm rớt xuống 7quả bom nữa. Rất may 7 quả bom này chỉ có 2 quả nổ ngoài đồng trống và chỉ gây thương tích nặng cho 1 bà lão tên Võ Thị Được 55 tuổi. Chưa rõ lý do và cũng không rõ đây là phi cơ Mỹ hay Việt. (DL)

Thủ Tướng gửi thư cho Chủ Tịch Thượng Viện tố cáo :

UBQH Chống Bầu Gian đã lạm dụng danh nghĩa QH để mưu đồ chính trị

✱ Đài BBC nhận định : Nếu TT Thiệu không đủ khả năng duy trì an ninh cho cuộc bầu HV thì có thể sẽ không có bầu TT

SAIGON 19-8 (VTX).— Văn phòng Phủ Thủ Tướng trân trọng loan báo : Hôm nay 19-8-1971, Thủ Tướng Chánh Phủ có gởi cho Ông Chủ Tịch Thượng Nghị Viện, một văn thư số 5005/Th.T/VP sao gởi Ông Chủ Tịch Hạ Nghị Viện...

Trong văn thư này, Thủ Tướng Chánh phủ lưu ý Ông Chủ Tịch Thượng Nghị Viện về hoạt động của một số Nghị sĩ và Dân Biểu lấy danh nghĩa «Ủy Ban Quốc Hội chống gian lận bầu cử» để phổ biến nhiều tài liệu dưới hình thức Thông Cáo của một cơ quan chánh thức Quốc Hội mà không có một sự ủy nhiệm nào của Quốc Hội và đã mạo nhận danh nghĩa «Ủy Ban Quốc Hội» để che đậy những hoạt động có tánh cách cá nhân nhằm phục vụ quyền lợi riêng tư.

Nguyên văn bức thư như sau :

«Thưa Ông Chủ Tịch».

Gần đây có một Ủy Ban được thành lập, thành phần gồm có một số Nghị sĩ và Dân biểu tự mệnh danh là «Ủy ban Quốc Hội chống gian lận bầu cử».

Hành động này không ngoài mục đích tạo cho dư luận trong và ngoài nước một ấn tượng không tốt đẹp cho hai cuộc bầu cử nói trên, vì chỉ những cơ quan được Hiến Pháp và Luật Pháp giao phó nhiệm vụ kiểm soát cuộc bầu cử mới có thẩm quyền xác định là có gian lận hay không.

Nội quy của mỗi viện Quốc Hội không hề dự liệu một UB nào tương tự. Chỉ có những UB riêng cho mỗi viện mà việc thành lập cũng như thành phần phải theo đúng nội quy.

Bằng vào những lý luận vu vơ, khẳng định là đã có gian lận trong hai cuộc bầu cử Dân biểu và Tổng Thống sắp tới, Ủy Ban này đã phổ biến những tài liệu dưới hình thức Thông cáo của một cơ quan chính thức của Quốc Hội.

Như vậy, số Nghị sĩ và Dân biểu nói trên tự xưng là một Ủy Ban Quốc Hội, đã lạm dụng danh từ Quốc Hội, với một mưu đồ chánh trị rõ rệt, khiến quần chúng có thể hiểu lầm rằng đã có sự ủy nhiệm của Quốc Hội và lập trường của số người này là lập trường của Quốc Hội, mà sự thật thì không đúng như vậy.

Chánh Phủ dồn hết nỗ lực tổ chức những cuộc bầu cử đứng đắn và trong sạch cần được sự hỗ trợ của các cơ quan công quyền. Nhưng Chánh Phủ nhận thấy không thể để cho một số người vì quyền lợi riêng tư, dựa vào thế Quốc hội đánh lạc hướng dư luận, gây hoang mang, tạo nên một bầu không khí có hại cho trật tự quốc gia.

Vậy tôi trân trọng lưu ý ông Chủ tịch về sự kiện số người nói trên không được sự ủy nhiệm nào của Quốc Hội, không thể lấy danh nghĩa «Ủy Ban Quốc Hội» để che đậy những hoạt động có tánh cách cá nhân.

Trân trọng kính chào Ông Chủ tịch.

Đài BBC nói gì ?

LUÂN ĐÔN (BBC) 20-8 — Trợ bút đài BBC kiểm điểm đến những tin tức về quân sự và chính trị tại VNCH như sau :

Quân đội Nam Việt đóng ở gần vùng phi quân sự giữa Bắc và Nam Việt đã bị áp lực nặng nề của địch quân trong mấy ngày qua. Lực lượng BV đã pháo kích mạnh hoặc tấn công thẳng vào những vị trí phòng thủ dọc theo một số căn cứ hỏa lực Nam Việt. Tin từ Saigon cho biết là cả hai bên đều thiệt hại nặng nề về nhân mạng.

Dường như Bắc Việt đang cố tìm cái mà họ coi là điểm móc nối quan trọng nhất trong những vị trí phòng thủ rồi lập mưu ập vào.

Lực lượng Nam Việt tại vùng một còn được trọng pháo và phi cơ HK yểm trợ, nơi một chương trình Việt Hóa đang diễn tiến và vì vai trò tác chiến của Hoa Kỳ đã giảm bớt đi trong năm qua cho nên an ninh tại vùng biên giới quan trọng Nam Việt nay đã phụ thuộc phần lớn vào khả năng của bộ binh và TQLC Nam Việt trong công việc đẩy lui hành động tấn công của Cộng sản.

XEM TIẾP B TRANG 10

Đã bị tống giam về tội hành hung thẩm phán

BÀ N.B. THÀNH CÓ THỂ BỊ PHẠT biệt xứ từ 5 đến 10 năm

SAIGON (19-8).— Sau gần một giờ hỏi cung, 18 giờ chiều nay 19-8-1971, Ông Dự Thẩm Niên Trưởng Tòa Sơ Thẩm Saigon đã ký trát tống giam Bà Ngô bá Thành Chủ tịch Phong Trào Đòi Quyền Sống Đồng Bào, về tội hành hung thẩm phán.

Nguyên nhân vụ hành hung này là việc chống phán quyết của Tòa Sơ Thẩm Gia Định về vụ Chùa Bửu Tạng.

Được biết, Chùa Bửu Tạng do Thượng Tọa Thích Nguyên Pháp nhường lại cho Ni sư Huỳnh Liên để lo việc phụng tự. Nhưng khi ở Nhật về Thượng Tọa nhận thấy Ni sư Huỳnh Liên đã dùng chùa vào việc chính trị, nên Thượng Tọa đã làm đơn xin Tòa Sơ Thẩm Gia Định truyền Ni sư Huỳnh Liên trao trả lại ngôi chùa.

Trong khi chờ đợi Tòa xét xử chính vụ, Thượng Tọa nạp đơn theo thủ tục khẩn cấp xin hoặc trục xuất Ni tư Huỳnh Liên hoặc cho ni sư tiếp tục việc phụng tự nhưng ra lệnh ngăn cản việc dùng ngôi chùa vào các hoạt động chính trị.

Sáng 22-6-1971, khi Tòa khẩn cấp họp để xử thì Bà Ngô Bá Thành nếo các ni cô đến làm áp lực. Vì phòng xử nhỏ hẹp, Tòa không cho vào đông và chỉ chấp nhận sự hiện diện của luật sư hai đên. Kết quả Tòa tuyên án khẩn cấp truyền để việc trục xuất xét luôn với chính vụ, nhưng tạm thời cho Thượng Tọa Nguyên Pháp được vào ngôi chùa lo việc phụng tự và ra lệnh ngăn cản việc dùng ngôi chùa vào các hoạt động ngoài phạm vi tôn giáo.

Bà Ngô Bá Thành và các ni cô không thỏa mãn bản án này, đã la ó và đòi gặp Ông Chánh Án. Phòng Lục Sự cho Bà Ngô Bá Thành biết, theo nguyên tắc lưỡng cấp tài phán, nếu không thỏa mãn bản án của Tòa dưới, có thể kháng cáo lên Tòa trên. Nhưng Bà Ngô Bá Thành tuyên bố các ni cô sẽ ngồi lì tại Tòa cho đến khi Ông Chánh giải quyết nội vụ.

Nhân khi ông Chánh án ra về, Bà Ngô bá Thành đã kéo các ni cô bao vây xe, đấm ầm ầm, vào thùng xe, còn bà Ngô bá Thành đứng chận ngang cửa xe phía trái không cho ông Chánh án lên xe, đồng thời đưa tay ra nắm áo ông Chánhán. Nhânviên công lực can thiệp kịp thời, nên [illegible] Chánh án được giải thoát. Bà Ngô Bá Thành [illegible] giải tán. [illegible]

Vì lý do trên Bà Ngô Bá Thành bị truy tố về tội hành hung thẩm phán nhân khi thi hành nhiệm vụ. Cảnh sát đã mời Bà Ngô Bá Thành

XEM TIẾP A TRANG 10

SÉT ĐÁNH TỬ THƯƠNG 5 quân nhân tại TTHL Quang Trung

SAIGON, 19-8.— Nguồn tin Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị cho hay vào hồi 19g05 phút ngày 18-8 sét đánh tại hai tập 20 Trung tâm Huấn luyện Quang Trung [illegible] bị thương vì sét đánh thuộc 1 đơn vị Dù đang được huấn luyện tại đây.

Nguồn tin cho hay gia đình các nạn nhân đã được thông báo gấp tin này.

Lịch trình nộp hồ sơ xin hoãn dịch CHO HỌC SINH VÀ SINH VIÊN

- ▲ Tổ chức hội thảo hướng dẫn thể thức lập hồ sơ hoãn dịch
- ✱ Toán Trưởng, Liên TT NDTV được triển hạn nhập ngũ

SAIGON, 19-8 — Học sinh và sinh viên các trường Trung học công lập, bán công cũng như tư thục và các Phân khoa Đại học cùng các trường Cao đẳng chuyên nghiệp trên toàn quốc phải lập hồ sơ xin hoãn dịch về lý do học vấn niên khóa 1971-1972 trong thời hạn 1-9 đến 15-12-71.

Theo tin NhaĐộng viên, các trường liên hệ phải tập trung hồ sơ xin hoãn dịch của các học sinh và sinh viên cho các cơ quan động viên theo lịch trình sau đây :

— Học sinh trường trung học bán công hay tư thục nộp hồ sơ từ 1-9 đến 30-9-1971.

— Học sinh trường trung học công lập nộp hồ sơ từ 1-10 đến 31-10-1971.

— Sinh viên các Phân Khoa Đại học khai giảng trước 31-10-1971 nộp hồ sơ từ 1-10 đến 31-10-1971.

— Sinh viên các Phân Khoa Đại học khai giảng 31-10-1971 nộp hồ sơ từ 1-11 đến 15-12-1971.

Mẫu đơn và mẫu biên nhận đã được các cơ quan Động viên gửi đến các trường công lập, bán công hay tư thục, và các Phân khoa Đại học để nhất không cho học sinh và sinh viên xin hoãn dịch.

Hội thảo hướng dẫn thể thức lập hồ sơ hoãn dịch học vấn

Một buổi hội thảo để hướng dẫn về thể thức thiết lập và chuyển gởi hồ sơ xin hoãn dịch học vấn niên khóa 1971-72 cho học sinh, sẽ được tổ chức vào ngày 1/9 tới đây tại Hội trường Quốc gia số 280 đường Thành Thái Saigon.

Theo tin Nha Động viên, buổi hội thảo nói trên do Bộ Quốc phòng và Giáo Dục tổ chức dành cho các Hiệu trưởng Trung học Công lập, Bán công và tư thục tại Saigon—Gia Định, nhằm mục đích nói trên.

Toán trưởng, LT.T.NDTV được triển hạn nhập ngũ

Các Toán Trưởng và Liên Toán Trưởng Nhân Dân Tự Vệ thuộc thành phần đã thụ huấn quân sự trong năm 70, kể cả thành phần sinh năm 1953 hoặc đã thụ huấn quân sự trong năm 71 còn hợp lệ quân dịch đến ngày thụ huấn được tạm thời triển hạn nhập ngũ trong năm 1971.

Ngoài ra, tin từ Nha Động Viên còn cho biết thành phần Toán trưởng và Liên Toán Trưởng Nhân Dân Tự Vệ nguyên bất hợp lệ quân dịch, đậu Tú Tài I từ năm 1970 trở về trước đã trình diện nhập ngũ 1-7-71 vừa qua.

Riêng các Toán trưởng và Liên Toán Trưởng Nhân Dân Tự Vệ nguyên bất hợp lệ quân dịch đậu Tú Tài I trong năm 1971 cần trình diện đúng ngày 15-10-71 tại PhòngTuyển Mộ Nhập ngũ nơi cư ngụ để lập thủ tục nhập ngũ.

tin cần biết

Nói chuyện về các phân khoa Đại Học

— Liên đoàn SV CôngGiáo Saigon thân mời các Anh Chị Tân Sinh viên đến tham dự buổi nói chuyện về các Phân khoa Đại học do Liên Đoàn Sinh Viên Công Giáo Saigon tổ chức với sự hiện diện của Quý vị Khoa Trưởng và Giáo sư Liên Viện Saigon, Vạn Hạnh, Minh Đức, Cần Thơ tại Trụ sở số 229 Hiền Vương Saigon vào hồi 9g ngày Chủ nhật 22-8-1971.

Khóa 5/71 Dự bị SQTB

— Thanh niên từ 17 đến 38 tuổi (tức sinh từ 1933 đến 1954), có Tú Tài I trở lên hoặc văn bằng tương đương và ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch, được chấp thuận cho nhập học khóa 5/71 DBSQTB nếu có đơn tình nguyện.

Ngoài ra, Nha Động viên còn cho biết, các thanh niên Việt gốc Miên có bằng Trung Học Đệ I Cấp hoặc văn bằng tương đương và ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch, nếu tình nguyện nhập học cũng được thu nhận.

Hồ sơ tình nguyện nhập học khoá 5/71 DBSQTB cần gửi về Nha Động Viên-KBC 3567 từ nay đến trước ngày 30-8-1971. Trường hợp mang tay đến nộp tại Nha Động Viên số 38 Gia Long Saigon, thời hạn nói trên được tính thêm 1 tháng tức ngày 30-9-1971.

Bầu cử lên TI VI

— Chương trình Người Dân Muốn Biết tuần này sẽ phỏng vấn về những vấn đề liên quan tới Bầu cử. Những nhân vật tham dự cuộc phỏng vấn là ông Lê Công Chất, Thứ Trưởng Nội Vụ và ông Lý Thái Vượng, Giám Đốc Nha Hành Chánh Địa phương, Bộ Nội Vụ. Cuộc phỏng vấn nói trên sẽ phát thanh vào tối thứ Bảy 21-8 lúc 20g20 và phát hình vào tối Chủ Nhật 22-8 lúc 20g20 như thường lệ.

Các tin khác

— Nguồn tin Bộ Giáo Dục vừa cho biết Bộ vừa quyết định hạn chót bổ túc giấy ghi danh vào hồ sơ du học tự túc bậc Đại học đợt I và đợt II niên khóa 1971-72 là ngày 15-11-71. Quá thời hạn nói trên các hồ sơ không bổ túc được sẽ đương nhiên không được cứu xét.

Sổ tay

SỨC MẤY ghi chép

CÁI TÁT

Sáng 18-8, một Thiếu Tá Quân Lực VNCH, và cũng là cựu vô địch bóng bàn Á Châu, đã tới Thượng Viện, gặp Nghị Sĩ Vũ văn Mẫu, Chủ Tịch Ủy Ban Quốc Hội Chống bầu cử gian lận, đưa một thư tố cáo tại một đơn vị Quân đội có âm mưu bầu cử gian lận.

Theo thư tố cáo, ngày 18-8, vị Trung tá Trung Đoàn Trưởng Trung Đoàn 7 đã về họp tại Bộ Tư Lệnh Sư Đoàn 5. Hôm sau, vị Trung Đoàn họp các sĩ quan dưới quyền lại, và dặn tất cả các sĩ quan có mặt «phải tổ chức cho binh sĩ học tập thật kỹ về việc đi bầu, ngay đó phải đích thân hướng dẫn họ đi bầu». Sau đó, vị Trung Đoàn trưởng nói đến việc phải chọn người xứng đáng, như «đừng bầu cho những người có lập trường hoặc từng chống đối lại Chính phủ». Và ông Trung Tá nêu ra một thí dụ cụ thể : «Tại Tỉnh Phước Long chỉ thấy có Ứng Cử Viên Nguyễn bá Lương, đương kim Chủ Tịch Hạ Viện là xứng đáng, là người đã giúp đỡ Chính phủ rất nhiều».

Cuối cùng, ông Trung Đoàn Trưởng cho biết một việc quan trọng : «Ngày đó chúng ta đi bỏ phiếu ở thùng phiếu nào, thì Đại Tá Tư Lệnh sẽ chú ý đến kết quả và tỷ lệ tại thùng phiếu đó».

Chỉ cần nói như vậy thôi, thì những người tối dạ nhất cũng đã hiểu phải bỏ phiếu cho ai rồi, và nếu không bỏ đúng thì sẽ lãnh hậu quả nào.

Nếu những lời tố cáo trên được ghi trong một bức thư nặc danh thì chẳng đáng để ý. Nhưng đằng này, 1 ThiếuTá đích thân tố cáo, đã lấy cả danh dự của một sĩ quan để bảo đảm là nói sự thật, và cuối cùng đã cam đoan nếu kết quả điều tra cho biết sự tố cáo trên có liên hệ đến một quyền lợi riêng tư nào, thì người tố cáo sẵn sàng chịu xử bắn trước quân đội.

Ngay hôm sau, bản tin của cơ quan thông tấn nhà nước VTX cho hay : «Phát ngôn viên Quân Sự VN minh xác rằng «Bộ Tổng Tham Mưu Quân Lực VN không hề đưa ra một chỉ thị nào liên quan đến việc buộc các quân nhân phải dồn phiếu cho bất cứ một ứng cử viên dân biểu nào». Phát ngôn viên quân sự còn nói rằng :«nếu ai buộc tôi phải dồn phiếu cho bất cứ một ứng cử viên dân biểu nào tôi sẽ tát vào mặt người đó».

Bên dưới bảo có lệnh, bên trên bảo không có lệnh, và còn đi dọa tát [illegible] những ai ra lệnh phải dồn phiếu cho người này người khác. Đây [illegible] tuyên bố thật quan trọng, vì có thể đưa đến hậu quả ghê gớm là quân lao sẽ không đủ chỗ chứa các quân nhân phạm tội tát thượng cấp.

ÔNG TỔNG

Nhà báo mới nhận được thư kêu cứu của«liên toán công chứcNDTV Bộ Canh Nông», người gửi thư có đề tên thật tại tòa soạn,nhưng vì nhu cầu an ninh, xin được dấu tên trên báo. Nghĩ rằng thư kêu cứu rất hữu ích cho một ông Tổng Trưởng, nên xin đăng nguyên văn để nếu lời khiếu nại đúng thì Bộ nên sửa, nếu lời khiếu nại sai vì hiểu lầm thì lên tiếng giải tỏa sự hiểu lầm ấy đi cho êm đẹp cả. Dưới đây là nội dung lá thư :

«Không rõ xuất phát từ quan trên hay kẻ nâng bi mà ít lâu nay toán Công chức NDTV có nhiệm vụ canh gác tại cơ sở Bộ Canh Nông đã nhiều lần bị nhóm vệ sĩ của quan T.T. họ Cao, xua đuổi một cách tàn nhẫn đến khinh bỉ !

«Số là : mỗi khi «quan T.T.» đến Bộ hoặc từ Bộ trở về «tư dinh» thì toán vệ sĩ vịn cớ bảo vệ an ninh bắt toán NDTV canh gác tại chân cầu thang trụ sở Bộ, phải di tản đi nơi khác, có một hôm anh em công chức NDTV không kịp chạy đã bị một tên vệ sĩ bắt tay kéo xệch xệch nhốt vào trong gầm cầu thang.

«Từ hôm đó đến nay anh em NDTV Công chức tại Bộ này rất bất mãn nhưng khi trình nội vụ lên cấp trên thì không thấy giải quyết thỏa đáng.

«Nhân danh LiênToán Công chức NDTV, chúng tôi phản đối hành động khinh thị trắng trợn của nhóm vệ sĩ «quan T.T họ Cao» nếu lịnh này do ông TT ban hành thì chúng tôi yêu cầu ông nên rút ngay lại, vì chúng tôi hiện nay đã đang lâm vào hoàn cảnh cơ cực khốn cùng rồi», đừng đẩy chúng tôi vào chân tường, để chúng tôi phải vươn mình lên quật đổ.

Làm tại Saigon, ngày 16 tháng 8 năm 1971
Một số Công chức NDTV tại Bộ Canh Nông

từ HUẾ ra TỈNH

Không có chuyện sẽ đánh nhiều thuế vào ruộng đất cấp cho Nông Dân

SAIGON.— Bộ Cải Cách Điền Địa và Phát Triển Nông Ngư Mục vừa lên tiếng phủ nhận một vài dư luận báo chí cho rằng chính phủ sẽ đánh nhiều các thuế trên ruộng đất cấp phát cho nông dân theo luật Người Cày Có Ruộng. Bộ Cải Cách Điền Địa cho biết đây là dư luận xuyên tạc vì theo điều 14 luật số 003/70 thì những người được cấp phát ruộng đất theo luật này được miễn thuế trước bạ, thuế con niêm, lệ phí [illegible] và mọi phí khoản khác liên quan đến việc chuyển quyền sở hữu. Ngoài ra Bộ Cải cách Điền địa cũng đặc biệt nhấn mạnh mọi sắc thuế liên quan đến ruộng cấp phát trong năm đầu tiên đều được miễn. (VTX)

Sắp ký kết thoả ước Lao Động Công ty Thủy Điện

SAIGON.— [illegible] văn Tá, Chủ tịch Nghiệp đoàn Công nhân Thủy điện Việt Nam, hôm nay cho biết bản thỏa ước Lao động xí nghiệp này sẽ được ký kết giữa ban giám đốc và nghiệp đoàn vào thứ Bảy 21-8-71. Bản thỏa ước này có trên 400 điều. Ngoài các quyền lợi thu sắc, công nhân còn được hưởng về y tế. Theo ông Tá, công nhân khi đau yếu được nằm tại bệnh viện Grall hay Saint Paul. Ban Giám Đốc chịu trả tiền một tháng. Gia đình công nhân khi đau yếu được nằm bệnh viện công nhân và Ban Giám đốc trả tiền 50°/o. Ngoài ra, bản thỏa ước còn qui định công ty thành lập một quỹ dự phòng trong đó công nhân đóng góp 5°/o và Ban Giám đốc 5°/o. (VTX)

Dấu lựu đạn và đạn, 5 NDTV bị bắt

SAIGON.— Được một tin tại đường Tôn Đản, có một số đoàn viên NDTV dấu lựu đạn và đạn được để mưu toan làm chuyện phi pháp, sau nhiều ngày theo dõi, Cảnh Sát bắt được 2 trái lựu đạn M26 và một số đạn được dấu tại trụ sở khóm 13 Phường Khánh Hội. Mở cuộc điều tra thì những vũ khí này của các NDTV Lê M. 23 tuổi, Vương Như N. 18 tuổi, Trần văn Ch. 18 tuổi, Trần như H. 16 tuổi, Cao văn N. 16 tuổi Cả 5 bị bắt câu lưu để lập biên bản giải tòa. (AH)

Giật xách tay 300.000đ, 2 tên bị bắt tại trận

SAIGON.— 11g sáng 18-8, một vụ cướp giựt xách tay vô cùng táo bạo đã xảy ra tại đường Kỳ Đồng. Bà Nguyễn thị S. (35t, thương gia ngụ tại đường Nguyễn văn Thoại) đang đi ngang hẻm 20 đường nói trên thì bị 2 tên cướp chở nhau trên xe Honda chạy kè sát giựt cái xách tay trong có đựng số bạc mặt trên 300.000đ. Bà tri hô cầu cứu. Nhân viên cảnh sát quận Ba tuần tiễu tức tốc rượt theo bắt được 2 tên cướp và tịch thu chiếc xe Honda của bọn chúng cỡi mang số GĐ. 0702 F. Bị điệu về bót, cả 2 cho biết tên là Nguyễn văn H. 17 tuổi (ngụ tại đường Hòa Hảo) và Danh T. 21 tuổi (ngụ tại đường Phan văn Chí), quán nhậu đâu ngụ. (CC)

Cướp lục lọi cả đêm mà hụt ăn cả chục triệu

SAIGON.— Như tin đã loan, 10 giờ đêm 17-8, 2 tên cướp mặc quân phục xông vào hãng thầu Mỹ số 98 đường Trần quang Khải trói gác dan rồi vào phòng phát ngân viên khoan tủ sắt nhưng chỉ lấy được 1 số tiền nhỏ và đồ đạc lặt vặt. Nay chi tiết cho hay thêm là bọn cướp không rõ được ai báo cho hay là chiều đó hãng đã lãnh về cả chục triệu bạc phát lương nhân viên nên chúng đã toan vét mẻ lớn ấy. Vì thế chúng đã lục lạo khắp nơi trong hãng từ 10g tối tới 6g sáng hôm sau mới bỏ đi. Theo cuộc điều tra, dường như anh gác dan gác ngoài cửa hãng đã làm nội ứng cho cướp, mở cửa hãng cho cướp vào. Anh gác dan này hiện đã trốn mất.

Điều đặc biệt là hãng thầu này đã đặt chiếc tủ sắt cũng tại phòng phát ngân viên nhưng rất bí mật sau tấm vách tại văn phòng ông phát ngân. Khi bọn cướp vào thấy chiếc tủ sắt để bên ngoài tưởng có đựng tiền dùng khoan sắt khoan lủng nhiều lỗ nhưng chỉ lấy được 1 số ít tiền mà thôi. Hôm sau ông Giám đốc hãng đến nơi mở chiếc tủ sắt bí mật xem thì số tiền cả chục triệu còn nguyên. Hiện cơ quan an ninh đang mở cuộc điều tra để truy tầm bọn cướp. (DL)

Bán xe gian : bị 1 năm tù ở

SAIGON.— Một bản án được tuyên xử sáng qua tại Tòa Quân Sự rất đáng lưu ý cho giới mua bán xe gắn máy Nhật để phòng để tránh một hậu quả xót xa như trường hợp của bà thương gia ngoan cố trong vụ này.

Theo cuộc thẩm vấn binh 2 Đinh Văn Phước và bà Nguyễn thị Nhiều, buôn bán xe gắn máy, thì Phước có mua của bà này 1 chiếc xe Honda cũ với giá 38 ngàn đồng. Một ngày sau khi mua xe rồi, binh 2 Phước đem xe đi đăng bộ mới lòi ra là xe gian nên cả 2 cùng bị điều tra truy tố về tội oa trữ xe gian.

Bên vành móng ngựa, bị can Phước vẫn quả quyết đã ngay tình mua xe đó mà không biết là của gian nên bị can xin Tòa dạy bà Nhiều trả lại ông số tiền đó. Trái lại bà Nhiều vẫn ngoan cố nhận mình chỉ là người trung gian để bà tìm người bán xe đó mới có tiền trả lại Binh 2 Phước. Sau lời buộc tội của Ủy viên Chính phủ và lời biện hộ của luật sư cho 2 bị can, Tòa tha bổng cho Binh 2 Phước, nhưng phạt bà Nhiều 1 năm tù ở và truyền bắt giam bị can tại chỗ. (Th. Vũ)

1 tu sĩ bị bắt vì chống tăng học phí

SAIGON.— 10giờ sáng 18-8, nhân viên an ninh theo dõi có chận bắt một tu sĩ tên Nguyễn văn T. (19t), nguyên là học sinh trường Phan Sào Nam (ngụ tại đường Nguyễn Thông) trong lúc ông này đang phát bản tin liên quan đến vụ chống tăng học phí cho học sinh tại trường Phan sào Nam. Ông T. bị điệu về bót điều tra cùng với một số bản tin và chờ lập biên bản giải Tòa. (CC)

Nhớ chồng tử trận khôn nguôi, cô vợ trẻ tự tử

SAIGON.— 8 giờ tối 18-8, người ta có chở vào bệnh viện cứu cấp cô Trần thị L. (17 tuổi), con của ông Trần văn O. (quê quán ở quận Đức Hòa, Hậu Nghĩa). Được biết cô này đã uống độc dược quyên sinh nằm bất tỉnh mê man tại nhà mẹ chồng ở bến Phạm thế Hiển (quận 8).

Theo dư luận, trước đây cô L. có chồng là một binh sĩ Biệt Động Quân tên Võ văn T. Hôm 13-8 vừa qua, ông T. tử trận. Sau khi chôn cất xong xuôi, cô L. về nhà cha mẹ ruột vài hôm. Có lẽ vì không nguôi nỗi nhớ chồng và nỗi buồn thân góa bụa, cô trở về nhà cha mẹ chồng và rồi uống thuốc ngủ quyên sinh. (CC)

Lựu đạn nổ trong trại Lê đại Hành

SAIGON.— 8 giờ tối 19-8, một quả lựu đạn thình lình nổ dữ dội trong trại Lê đại Hành, đường Trần quốc Toản gây cho một thủy thủ tên Dư chí D. (19 tuổi) bị thương nặng ở ngực. Nạn nhân liền được chở đến bệnh viện cứu cấp và sau đó bị Quân Cảnh Điều traTư Pháp đến nơi giải về Phòng Tư pháp Q.C. để điều tra về vụ làm nổ quả lựu đạn nói trên. (CC)

Chạy ẩu trên sông, ông thuyền trưởng bị tù 4 tháng

SAIGON.— Sau 1 tuần định nghị án, Tòa Tiểu Hình xử việc thẩm vấn sáng qua đã tuyên phạt Thuyền Trưởng Pan-Shapratum 4 tháng tù ở và Pricha-Ukosand 6 tháng tù treo về tội bất cẩn gây tai nạn thủy đạo.

Trong cuộc thẩm vấn các bị can và nhân chứng biết được, lối 3giờ sáng 5-4-71, trong lúc 1 đoàn công voa bằng ghe thuyền chở gạo từ Long Xuyên về SàiGòn, do 1 tàu Hải Quân hộ tống, chạy trên sông Tiền Giang gần Vàm Thái cách phà Mỹ Thuận lối 3 ngàn thước thì gặp 1 tàu dòng Mỹ Faye B. 3128 của hãng RMK chạy ngược chiều về hướng chợ Mới với 1 tốc độ khá nhanh. Có lẽ vì vậy mà khi thấy đoàn ghe chở gạo, tàu này không lách kịp đã đâm sầm vào hông trái tàu Hải Quân gây tử thương cho một thủy thủ bên tàu này rồi bỏ chạy đụng thêm 1 ghe máy bị chìm. (Th.Vũ)

Chồng Pháp đánh gần lòi mắt vợ Việt vì mê vợ nhỏ.

SAIGON.— 8 giờ tối 18-8, dư luận đồng bào ngụ tại đường Khổng Tử (Chợ lớn) không ngớt bàn tán xôn xao về vụ sóng gió nổi lên trong một gia đình Pháp Việt giàu có, chủ nhân tiệm thuốc tây lớn ở đường nói trên. Theo dư luận, được biết bà Nguyễn thị Th. (57 tuổi) có chồng chính thức là một Pháp kiều tên Jean P. Hai người ăn ở với nhau có 9 mặt con. Bốn đứa con lớn hiện đang du học bên Pháp. Tình chồng vợ tưởng đằm ấm mãi, không ngờ mới đây, ông chồng Pháp lại đâm mê một một thiếu phụ tên Lê thị Mỹ Ph. 32 tuổi (ngụ tại đường Nhật Tảo). Bà này có chồng Mỹ mới hồi hương. Thấy chồng Pháp quá mê bà lẽ, mang bao nhiêu tiền thăng của gia đình đem dâng, bà Th. nổi giận nhưng chỉ còn nước cắn nhẫn, khuyên bảo này nọ. Chẳng ngờ, ông chồng lại nổi xung đánh bà một trận tơi bời đến nỗi bầm mình mẩy, sưng mắt suýt lòi tròng. Đứa con lớn của hai ông bà đang mang thai cũng bị ông P. đá văng cả thước. Cả bà Th. lẫn cô con gái đều được đưa vào bệnh viện khám bệnh băng bó vết thương. Bà cho biết hiện đang vô đơn xin ly dị ông chồng Pháp nhẫn tâm mê của thừa của ông Mẽo. (CC)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang phố thương mại, ở mặt lộ, gần chợ Thái Bình. Hỏi 40/29 Bùi Viện Saigon.

Sang phố 4x16m tiện nghi điện nước có ngỏ hậu, chỗ để xe, đi xa sang gấp. Xem nhà số 7 Nguyễn thượng Hiền Gò Vấp Gia Định (đường xéo trước rạp hát Đồng Nhì, vào gần ngôi chùa).

Xuất ngoại sang gấp rẻ 300.000đ phố đẹp đủ tiện nghi, phòng tắm gạch men cầu, lavabo douce có gác, gần đường Tự Do cách nhà hàng Continental 20m xe hơi đậu ngay cửa, tiền phố rẻ có sẵn đồ, tủ lạnh. Hỏi tại Kiosque 58 Đức Hòa Nguyễn Huệ Sg.

Tân Định Đi xa bán gấp rẻ phố lầu đúc điện nước, tiện nghi, yên tĩnh. 19-i Lý Trần Quán.

Sang gấp nhà có gác xép 3mx16m đèn nước, nơi thị tứ, góc Trương tấn Bửu—PhúNhuận. Tiền nhà 500đ mỗi tháng. Hỏi 15/1 Minh Mạng PN hoặc 158 Pétrus Ký Saigon.

Sạp báo vì đổi tỉnh cần sang gấp một sạp báo luôn mối (huê lợi hằng tháng trên 30.000đ) Hỏi 155 Cao Thắng Saigon (gần ngã ba Trần quốc Toản)

Muốn sang Appartement (lầu 5) 5 phòng rộng, đầy đủ tiện nghi, trung tâm thành phố, và 1 cửa hàng nơi thị tứ. Hỏi bà Sửu 154 Tự Do Sg

Mỹ Tho thiếu người coi sóc sang một cơ sở làm Crème đủ máy móc, đông khách hàng luôn nhà lầu đúc tại Châu Thành Mỹ Tho, địa điểm tốt hỏi 210 Gia Long Saigon.

Sang nhà mặt tiền Trần Hưng Đạo tiện cho các ngành. Hỏi Ô. Lê Đ.T. 25.125.

Sang gấp Chung cư Ng. thiện Thuật 323. Lô K (tiếp 12g 3g chiều 6g30).

Sang phố lầu 2 mặt tiền trung tâm Saigon đang xây cất số 30 Tôn thất Thiệp Saigon. Hỏi ông Cang 124 Pasteur góc Lê Lợi Saigon.

Sang sạp đã xây cất, cửa sắt tại chợ Saigon. Hỏi 186 Hai Bà Trưng Sg.

Không lo cháy

Chung cư Nguyễn thiện Thuật số 206-16 H lầu 2 có cửa hậu thoáng mát, điện nước, sang gấp giá rẻ hợp [illegible] [illegible]. Hỏi tại đây [illegible] 7 giờ [illegible] 16 giờ.

Sang Sạp bán quần áo số 20 Chợ Chí Hòa (đường Tô Hiến Thành).

Sang văn phòng 100m2 trong cao ốc ngân hàng 63-65 Hàm Nghi, có điện thoại (2 đường giây), thang máy, máy lạnh, ĐT 99.291.

Sang apartement đầy đủ tiện nghi. Hỏi 296A Tr. tấn Bửu (Lầu 1), Phú Nhuận.

ĐIỆN THOẠI sang máy số 41... 250.000đ. Hỏi cô Sang 148/1 Trần quang Khải.

Sang Nhà đang mở tiệm mặt tiền đường ngã sáu Cholon. Hỏi 120 Trần hoàng Quân Cholon Ngã sáu.

Sang phố 4x25t đủ tiện nghi đèn nước, hoặc bán luôn đất, cửa sắt lớn có kiến, có 3 quạt trần và chỗ để xe, giao nhà trống. Xem nhà 25/5 Ngô tùng Châu GĐ.

Sang gấp từng dưới căn bìa (luôn cầu thang) Chung cư Nguyễn th. Thuật lô K. số 030. Hỏi cô Tám địa chỉ trên.

Sang Bar giá rẻ gần Dalat ngay căn cứ Mỹ. Hỏi 115 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

NHÀ ĐẤT

BÁN NHÀ

751 Nguyễn Trãi Chợ Lớn, (gần thể thao Thanh Võ) từ 14-18g

Bán gấp 2 căn nhà liền 3 từng lầu đúc, mặt tiền. 193-195 đường Nguyễn Biểu Chợ quán giá 7T5.

Nhà lầu bán rẻ

vì đổi đi xa, giá 1T1 đầy đủ tiện nghi ở đường Võ di Nguy P/N. hỏi 115 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Nhà Quận 2

đủ tiện nghi, khu an ninh, gần chợ trường học 3,30x13m giao nhà trống 102/7/9 Cống Quỳnh.

8T2 lầu đúc mới cất, mặt tiền luôn đất kế chợ Thị Tứ nhứt vùng tập trung nhiều bar Hotel đến xem sẽ vừa ý ngay. 105 Nguyễn văn Thoại ngã tư Bảy Hiền xuống 500m rẽ trái.

Cần bán một căn phố lầu 4mx22m trống. gồm 5 phòng và 2 phòng vệ sinh ở số 257/17 đường Nguyễn văn Thoại mặt tiền, có máy lạnh, điện 3 giây có chỗ để xe hơi. Xin hỏi số 2/24 Cư xá Lữ Gia hoặc tại chỗ, điện thoại quân sự số 40.203.

Tân Định Nhà bán 2 tầng, mặt tiền đường, đủ tiện nghi. Số 92 Trần Khắc Chân Saigon.

Đi xa bán gấp 1 căn nhà luôn đất, đủ tiện nghi compteur điện nước, lavabo, bồn tắm, bồn cầu, máy nước nóng. Bán 1 tủ lạnh Hotpoint 400L, 1 tủ lạnh Sanyo nhỏ, 1 tủ ướp thịt, 1 máy giặt Hitachi lớn, 1 máy thâu băng Akai X200SD. Hỏi 123/5 Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhà bán vùng Thị Nghè 3,50x16m vách tường gạch bông, gác suốt, đồng hồ điện, nước, nhà tắm, cầu tiêu, cao ráo, giao nhà trống. Hỏi số 53/1 hẻm 64 (nhà láng) đường Hùng Vương Thị Nghè.

Nhà đủ tiện nghi, gác trước, gần trường 4x15,5 Tại 122/8M ấp Nhứt trí 2 khóm 4 Hùng Vương Thị Nghè (hẻm gần garage Hùng Vương vào 40m bên trái.)

Ô. TUYỀN NHÀ BÁN

Hẻm 119 Nhà số 1545E Lê văn Duyệt GĐ Cách lộ 30 thước ngay ty thuế vụ đủ tiện nghi đi xa Bán rẻ gấp giá 750.000.

Nhà bán 3 tầng lầu mới cất xong đủ tiện nghi có chỗ để xe hơi 145/21 Nguyễn thiện Thuật.

Nhà bán gấp 3,5x15m Lavabo, douche, điện, cầu tiêu, gác suốt, khu yên tĩnh, vào hẻm 50m rẽ phải. 333/362 Lý thái Tổ.

Bán rẻ nhiều phố lầu luôn đất, đầy đủ tiện nghi nên đến sớm để chọn căn tốt. 177/1 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ (G.Đ.)

Dịp may cho người muốn buôn bán, bán nhà mặt tiền, điện nước, có bằng khoán, chắc giá 1.500.000đ. Hỏi số 15C đường Dương công Trừng Thị Nghè.

Bán nhà 2 căn liền, có chỗ để xe, điện nước, tiện mở tiểu công nghệ và gia đình đông người ở. Hỏi 22/8 Ấp Hàng Dầu trước Nhà Thờ xứ An Lạc đường Phạm hồng Thái Gia định.

Bán nhà đúc hai từng đủ tiện nghi, mặt tiền đường Vườn Chuối số 7 lô 45.

Vũng Tàu bán nhà mặt tiền tiện buôn bán, 4mx25m,50. rất đẹp, có chỗ để xe hơi, đồng hồ điện nước riêng, giao nhà trống ngay. Xin hỏi tiệm tạp hóa Đạt Thành, số 1/1 Lê Lai Vũng Tàu.

Nhà lầu đúc 2 từng thật đẹp, đủ tiện nghi Đi xa cần bán rẻ. Hỏi 303/13F Đồ-th-Nhân Xóm Chiếu.

XÂY CẤT nhận lãnh xây cất, trang trí sửa chữa nhà cửa. Công việc mau lẹ, cẩn thận bảo đảm. Hỏi số 441 Minh Phụng Chợlớn—441.

950.000đ Nhà lầu 63m2 đủ tiện nghi trang trí đẹp rộng, thoáng, đến xem nhà chắc chắn vừa ý. Hỏi 331 Bùi thị Xuân GĐ hoặc B Minh 44 Thoại ngọc Hầu GĐ (ngã tư Trương minh Ký.)

3T5 Bar đang khai thác Việt Mỹ Hân (4,2x32m lầu). bán rẻ gấp (cần môi giới 40o/o). Hỏi N.S. Trung 131 lô C lầu 1 Chung cư Nguyễn thiện Thuật 8g-12g.

Nhà bán gấp Cư xá 351 Lê đại-Hành trước cửa trường đua. Xem và hỏi đường C số 12C hay hỏi 799 Trần quốc Toản giá 2T9 rộng 4x20. lầu đúc 2 tầng, 2 sân thượng, 7 phòng nhà để xe, có điện nước.

Cần tiền bán gấp nhà lầu đúc 100m2 đất có bằng khoán, đủ tiện nghi khu Nguyễn văn Thoại Phú Thọ, có hai giá 6T và 3T5 cho mỗi căn. Hỏi tiệm vàng Đại Kim 90 Mai Khôi hoặc 368A Trần quý Cáp Saigon, Đ.T. 90 848.

950.000 Bán rẻ một căn nhà có gát lửng, đầy đủ tiện nghi. Xem nhà tại 28 Trần Quang Diệu nối dài Saigon.

Bán nhà lầu 3 từng 4mx20m đầy đủ tiện nghi ở trung tâm thành phố bán luôn đất tiện bề làm thương mại. Hỏi 82 Hồ văn Ngà Saigon.

Pharmacie bán; luôn nhà 4mx30m. Đông khách quen. Hỏi 243 Trương Minh Ký (nhà thuốc tây Thanh Hòa). Đ.T 41835.

Huế: Đất bán

bán 3.224m2 số 6 Phan chu Trinh (gần ga). Thư cho cô Trần thị Huệ Giám học trường Bùi thị Xuân Dalat.

Bán Nhà lầu đúc, 4mx34m, 9 phòng, 4 nhà tắm, có bằng khoán đất, Compteur điện, nước riêng, Gara xe hơi điện thoại. Giá 10T. Xem nhà tại 96. Thiện Tr. Phú Nhuận từ 2giờ chiều, hoặc Đ.T. 40.291

Đất trống bán 3500m2 mặt đường Liên Tỉnh 16, An Nhơn Gia Định. Hỏi 54/3 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon ngoài giờ làm việc, miễn trung gian.

Villa lầu, 200m2, đất có bằng khoán, 7 phòng, 4 phòng ngủ, điện nước, khu yên tĩnh. Bán gấp giá rẻ. Giao nhà liền. Hỏi 201/31 Võ Tánh, Lăng Cha Cả (cạnh Đệ Nhất Khách Sạn).

Bán rẻ đất trống 30 ngàn m2 Xa lộ Biên Hòa sát hãng RMK gần Nghĩa Trang Quân Đội Hỏi cô Cẩn 93 Nguyễn đình Chiểu Gia Định.

Bán nhà có lầu đủ tiện nghi Hỏi tại số 220/186 Trương minh Giảng Saigon.

Đất xa lộ 10.000m2, mặt tiền, đã rembla có phép chỉnh trang, bán từng lô Hỏi 265 Nguyễn văn Thoại Cholon Điện Thoại 37.055.

Nhà bán dài 6mx4m80 vách tường, lót gạch bông, gác suốt, vì đi xa cần bán gấp hỏi 436/3 Phạm thế Hiển.

Phố thương mại

4 tầng, 26x4m, luôn 104m2 đất, sân thượng, 12 phòng rộng, đủ tiện nghi điện, nước nóng lạnh, khu phồn thịnh nhất dễ mở cửa hàng, bar, góc đường Nguyễn văn Thoại và Phú Hòa, mặt chợ, bán hoặc đổi Villa quận I II, III, V, phòng giá 10 triệu. Hỏi tiệm vàng «ThúyNga» 26 Công trường chợ Trương minh Giảng.

Nhà bán 3 căn trệt đúc đủ tiện nghi tại khu giải trí Nguyễn văn Thoại. Rất tiện mở bar, nhà tắm hơi, cho ngoại kiều mướn, huê lợi mỗi tháng 80 ngàn. giá mỗi căn 2T6. Hỏi bà Giáo Linh số 7 Quốc lộ 1 (Bảyhiền).

Bán Nhà cư xá Trương minh Giảng, Có gát, đầy đủ tiện nghi—10/1012 Nguyễn h. Đức Phú Nhuận.

6T200 ngàn một căn phố 3 tầng lầu đúc đủ tiện nghi, mặt đường lớn, xe hai chiều, thuận tiện buôn bán mọi ngành. Cần bán gấp, giao nhà ngay. Xem nhà tại 335 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Cho đất dư đất đào mương dễ dọc theo lề đường cho không. Hỏi 404 Trần hưng Đạo.

Nhà bán, đủ tiện nghi lầu đúc 3mx6 giá 1T6. Hỏi 265 bis Phạm ngũ Lão Saigon.

Nhà lầu, mặt tiền đường lớn, mát mẻ, yên tịnh. 41B đường sau trường. Cư xá Đô Thành.

P.Lâm B nhà gạch, đất tư 5x28m có điện nước giá 720.000đ và 1 căn mặt tiền Hỏi 220A Bà Hom ChL.

Nhà bán luôn đất 4mx25m đi xa cần bán gấp khu thương mại tiện buôn bán, đường rộng xe hơi vô tận nơi, các nhà tắm hơi Nhung 20m. Số 205/14/4 Nguyễn văn Thoại số cũ 164/14A.

Nhà bán số 157/1 Trần Quốc Toản Sg m6x15m đủ tiện nghi.

Đất trống bán

399m2 đất mặt tiền tại đường Cách Mạng có BK đã xây tường rào và ống sắt mới 25.000đ. 1m2. Hỏi Ô. Hà, ĐT: 40.810.

Đất chia lô nhỏ để cất phố thương mại kỹ nghệ chăn nuôi v.v. gần cầu Băng Ky hỏi 83 Phan kế Bính Dakao hoặc Đ.T 40.498.

Nhà hàng bán 7 triệu 2 từng lầu đường Nguyễn văn Thoại và một căn nhà trong hẻm vách tường có đồng hồ điện 500.000đ hỏi Bar Queen,S. số 81 Nguyễn văn Thoại gần ngã tư Bảy Hiền.

1T2 đi xa bán gấp một căn nhà tường gác suốt 4x10m mặt tiền, số 1052 đường Trung dũng, ấp Bác Ái 14 GiaĐịnh.

Nhà bán 880.000 có điện nước riêng hẻm xe cam nhông vô được Bến Lê quang Liêm khu Nam Long số 343/69.

Bán nhà lầu đúc 3m8x17m. 2 cầu tiêu, 2 nhà tắm, điện nước riêng, nơi rất an ninh và mát mẻ bán rẻ. Hỏi 188/445/4B Võ Tánh Phú Nhuận.

150.000đ 1 căn nhà lợp tole vách ván có gác dành cho gia đình đông con hoặc cho mướn 35.000đ 1 năm, Hỏi TS I Bình, 594/101L (số mới) Võ di Nguy Phú Nhuận, cổng xe lửa 10 đi dọc theo đường xe lửa 100m.

Mặt tiền bán nhà mặt tiền số 78 Cô Giang Saigon (Quận Nhì). Compteur điện nước riêng, trung tâm thành phố. Hỏi tại chỗ buổi sáng từ 9 giờ đến 12 giờ rưỡi.

500.000đ nhà gạch bông, vách tường, Plafond (3mx12m) vùng Lê văn Duyệt (G.Đ) luôn đồ đạc. Hỏi Cô Châu Ty Công Chánh Gia Định. ĐT. 21,987 giờ làm việc.

Appertement bán đường Tự Do, sang bực nhất an ninh bảo đảm. Do ông B. Hòa phòng 40. 213 Tự Do trong giờ làm việc.

Nhà bán gấp 95 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Phố lầu bán luôn đất 3,5x16th. Số 139/43/21A Phan đình Phùng Saigon giá 3T1.

Phố bán lầu đúc suốt mới xây mặt tiền tiện buôn bán đất bằng khoán đủ tiện nghi 31mx4m. Giá 7T5. Hỏi 80-A 80-B Nguyễn Huệ Gia Định.

NHÀ BÁN GẤP

— 1 căn nhà mặt tiền đường Bạch Đằng buôn bán có nhiều lợi tức — 1 căn lầu đúc đường Nhật Tảo - Nguyễn tri Phương (mặt tiền) — 1 căn nhà sàn cử đúc trong hẻm đường Bạch Đằng. Xin hỏi số 220 Bạch Đằng Gia Định.

1.T460 Cư xá khu an ninh lịch sự (Bà Dung 433/25 Lê Đại Hành). Sân đậu xe an toàn, mặt đá rửa rất xinh kiểu biệt thự, gạch bông mới, tường gạch, bếp mới, cầu tiêu mới, gác lửng, lên lầu khỏi tốn một vách 3 từng, điện nước riêng, gần chợ.

NHÀ BÁN RẺ 1.650.000đ Nhà lầu đúc, có sân thượng, Đủ tiện nghi (mặt tiền) Số 49 Thái lập Thành Mỹ Tho.

BÁN RẠP CHIẾU BÓNG

Trung Tâm Saigon hỏi 90 Pasteur Saigon Từ 15g đến 20g.

Mặt tiền 2T600

4x30m phía sau có gác 14m. điện nước Đồng Nai, nhà trống giao ngay khu buôn bán. Hỏi VP Garage Phi Mã 47 xa lộ (qua cầu Phan thanh Giản 200m phía trái).

Dịp may hiếm có

bán gấp (vì đi xa) 1 căn nhà trệt (Jumellé) tại thị xã Vũng Tàu. gần trường, chợ và bãi biển đầy đủ tiện nghi, cả đồ đạc, xây bê tông 12mx10 tại 85/4 Gia Long Vũng Tàu. Liên lạc Bà Minh Hà tiệm giặt ủi Quân Đội 25/2 Ngã ba Lê Thành Sơn Phước Tuy.

NHÀ — ĐẤT

Thực hiện công tác và hùn vốn chỉnh trang bất động sản (nhà, đất) để bán hoặc khai thác lợi tức — Cần mua nhiều lô đất khu dân cư và kỹ nghệ.

Trường Sơn Địa Ốc
MUA BÁN BẤT ĐỘNG SẢN
256 Công Lý Saigon, Đ.T. 94.986

Nhà bán mặt tiền mặt lầu tiện buôn bán mọi ngành 16x4m, 111 Trần quốc Toản Saigon.

Bán 1) Một căn nhà tại cư xá Phú Lâm A số K-11 đường Lục Tỉnh Saigon. Đủ tiện nghi, điện, nước. Đã trả dứt tiền Nha Doanh Lý Kiến Thiết. Giao nhà trống. 2) Ba (3) máy làm gạch bông (máy quây) còn mới. Liên lạc địa chỉ trên hoặc số 163 đường Phú Định Cholon.

Nhà bán một nhà mát tại nước ngọt Long Hải với 5450m2 đất. Hỏi 33 Trương minh Giảng Saigon hoặc ĐT. 90375 miễn trung gian.

1T250 nhà bán 4mx21m, đầy đủ tiện nghi điện nước riêng, có sân trước, khu yên tĩnh, gần chợ, trường học, xe ra vô tận nhà, rất hợp cho gia đình đông con, Quý vị nào cần mua xin liên lạc số 882/121 hẻm 22 đường Nguyễn văn Thành (Gia Định) để thương lượng thêm.

Bán gấp 1 căn nhà 3 m4x35m điện nước hẻm ăn thông 2 con đường xe lôi ra vào tiện. Hỏi 160 Lục tỉnh.

Nhà bán Đủ tiện nghi 92/9 Duy Tân Saigon.

Bán 1 căn nhà gạch có lầu, điện nước đầy đủ, tiện đường xe vô được. Xem nhà 201/7 lô F Cư Xá Kiến thiết Trương M Giảng, từ 18 giờ 30 đến 20 giờ.

Nhà mặt tiền, kiến trúc đẹp, mới cất, tiện buôn bán, giao nhà trống. Xem nhà 96 Tân Khai Chợlớn.

Tân Định nhà mặt tiền đường, 4x22m luôn đất 89m2 có B.K đủ tiện nghi gần chợ, trường, nhà thờ. Hỏi 58 Đinh công Tráng Tân Định Quận Nhứt Saigon.

Bán nhà 3 tầng 4x22 đủ tiện nghi, có ĐT 448/13 Trương minh Giảng, biệt thự song lập, rộng rãi, có ĐT, khu vực yên tĩnh 236/24 Trương minh Ký. Hỏi 448/13 Trương minh Giảng ĐT 41.431.

Bán nhà lầu đúc, 3 từng số 244/131 cư xá Trần quốc Toản (sau trường Mẫu giáo Việt Nam đường Trần quốc Toản, gần ngã tư Nguyễn tri Phương và Trần quốc Toản Saigon).

Nhà bán rất xinh xắn, 3 phòng ngủ, 1 phòng khách, có sân để xe, phòng tắm lavabo, douche, quạt trần, đủ tiện nghi, khu an ninh và yên tĩnh. Hỏi 184/1A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận gần hãng Autobus vàng.

Bán nhà 4mx14m đất bằng khoán. Đủ tiện nghi, gần chợ nhà thờ, trường học. Hỏi 373/46 Phạm ngũ Lão (Saigon).

Bán căn phố lầu tiện nghi mặt tiền đường, 15 Trương quốc Dung Phú Nhuận (giữa Cách Mạng và Võ Tánh) 2T1.

Nhà bán đủ tiện nghi, Hỏi 575/37 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán 8thx20th, đầy đủ tiện nghi, có sân rộng để xe hơi. Số 472/4 Trịnh minh Thế Sg.

Bán nhà Quận Nhì [illegible] mặt tiền đường có bằng khoán (ngang cửa [illegible]) đường Trịnh văn Cấn Saigon.

Nhà 2 căn [illegible] rẻ 600.000đ Hỏi 26C Nguyễn v Giai Dakao ([illegible]).

Nhà cư xá Lữ Gia bán. Hỏi và xem nhà tại số 28/49 cư xá Lữ Gia Phú Thọ Cholon.

Bán nhà song lập trệt mới cất luôn 240m2, khu cư xá chưa qua cầu Bình Lợi, Giá 4 triệu. 83 Nguyễn văn Học GĐ

Nhà bán mặt tiền 5mx26m lầu ván, sân rộng nơi mát mẻ, có compteur điện. Hỏi 297 Phạm văn Chí Q.6 Cholon.

Bán nhà 4mx20m căn bìa, xe vô tận nhà đầy đủ tiện nghi, nhà trống giao liền. Hỏi 117/18 Cống Quỳnh.

Bán 1 căn phố lầu thương mại mặt tiền đường, kiến trúc tân kỳ, đầy đủ tiện nghi. Compteur điện nước riêng, khu vực buôn bán an ninh. Hỏi và xem nhà tại số 282 Hòa Hưng Saigon (giá phải chăng) mua xong, giao nhà trống liền.

Bán gấp Nhà lầu đúc 140 T.V đủ tiện nghi có Đ.T. Nhà xe gần chợ trường học. Hướng Đông Nam. Hỏi 339/40, Trương minh Giảng SG.

Bán phố lầu có đất coi nhà tại 26/3 Lê thánh Tôn Sg.

Bán thật rẻ 2 căn nhà lầu ba từng liền nhau mặt Đại lộ đang buôn bán, có họa đồ giấy phép xây cất hợp lệ. Giá 6T700 ngàn. Liên lạc 472 Minh Phụng Chợlớn,

Đất An Nhơn bán. Cao ráo khỏi remblai, có đường xe hơi đến nơi, nước giếng tốt. Tiện xây cất cư xá, chăn nuôi, kỹ nghệ, khu an ninh. Hỏi Dược sĩ Hưng VBC Yarn 57 Nguyễn Du Saigon. ĐT.20.364.

Villa trống bán

— Villa trệt Tự Đức Cách Mạng 12x15 đủ tiện nghi, bằng khoán. có hậu, 6T5. — Villa Sương Nguyệt Ánh Saigon. 172m2, 4 phòng, có bằng khoán, 16T. — Villa Hai Bà Trưng Saigon. 820m2 hướng Đông Nam bán trống. — Villa trệt Phan đình Phùng Saigon, 650m2 có bằng khoán, thật đẹp, có tél. — Villa Võ Tánh Phú Nhuận, 300m2, có tél, nước nóng, bằng khoán. 10T. — Villa trệt Pasteur Saigon, 466m2 có tél, máy lạnh, 27T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. ĐT 90 167.

PHỐ trống bán

— Phố lầu đúc 3 từng Trần hoàng Quân, đủ tiện nghi, 4x10 — Phố lầu Nguyễn thiện Thuật Sg. 3,4x10, 5T5 — Phố trệt Bà Huyện Thanh Quan Sg. 4x17, mặt tiền, 7T — Phố lầu Bà Huyện Thanh Quan Saigon, 4x20, 79m2, có bằng khoán, máy lạnh, đang thâu huê lợi, 11T — Phố lầu Cư xá Lữ gia Nguyễn văn Thoại 4,2x32, đang thâu huê lợi, 3T5 — Phố lầu 5 từng Lê Thánh Tôn Sg. mặt tiền khu thương mại, 4,5x30, có tél, 24T — Phố lầu 2 từng, 7,5x20, kiến trúc rất tốt, có bằng khoán, đủ tiện nghi, 24T. Hỏi 282 Hiệp Hưng Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

BAR

QUÁN THANH PHONG

nơi rất trang nhã cần nhiều chiêu đãi viên 9 Sư vạn Hạnh Cholon cạnh hồ tắm An Đông.

Quán Thanh Xuân

Cần nhiều chiêu đãi viên Quán rất đông khách. Hỏi. 485 Bà Hạt CL.

Bán gấp Bar Long Bình 100 Nguyễn văn Thoại GĐ đang hoạt động rất đông khách đủ tiện nghi, lầu, phòng, máy lạnh cần thêm 10 cô C.Đ.V trẻ, đẹp.

Monalisa Bar

Cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp. Hỏi 273 Công Lý.

Cần 20 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp làm tại Câu lạc Bộ Thái Lan, Long Thành bao ăn ở nếu cần. LL số 16/102C Nguyễn thiện Thuật, Saigon 3.

Cần nhiều chiêu đãi viên, lương hậu, bao ăn ở nếu cần Quán Diễm, 26D Khổng Tử,

Cần nhiều chiêu đãi viên thu Hỏi 45 Tự Do Saigon.

Bar gần căn cứ Mỹ, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ, đẹp biết tiếng Anh, có xe đưa rước làm từ 14g đến 20g uống rượu chia đôi có thưởng hậu. Hỏi 52 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Quán đông khách cần nhiều cô duyên dáng bặt thiệp Hỏi Phước Thành số 43 Hậu Giang CL.

Lotus Bar Bar rộng đông khách cần thêm nhiều C.Đ.V trẻ, nói thạo Anh ngữ Hỏi 142 Tự Do từ 6g chiều đến 10g đêm hằng ngày.

Bar cần nhiều chiêu đãi, không biết tiếng Anh cũng được Hỏi 671 Pétrus Ký gần bến xe Dalat

QUÁN THỦY PHƯỢNG

số 8 Nguyễn Lâm, trước chợ Ng tri Phương đông khách cần nhiều cô chiêu đãi, và 1 bà bếp làm món nhậu rành nghề bao ăn ở tại chỗ.

Mỹ xã trại cần nhiều chiêu đãi viên làm gần Đà Lạt. Hỏi 344/19 Trương minh Giảng Sg.

Quán nhậu Xuân Hồng

160 Trương vĩnh Ký mới mở đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp Lương hậu. 160 Trương vĩnh Ký Trương minh Giảng đi thẳng tới.

Mời gấp các bạn vũ nữ nhà nghề trẻ đẹp. Mỗi tuần được đi Cấp 2 lần. Thiên Kim Ngân 281/26 Nguyễn văn Thoại.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên có thưởng hậu. 59 Hai bà Trưng Sg.

Hotel Tài

số 88,89,90 Nguyễn v Thoại Cần gấp nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh.

Bar lớn cần C.Đ.V con gái [illegible] bắt đầu [illegible] trẻ Liên lạc 302/1 Ng tùng Châu G.Đ.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh ngữ. Hỏi 38 Tôn thất Thiệp Sgon.

TV-RADIO

TV National TP122NA

Là kiểu máy mọi người đang chờ đợi. Là tiêu biểu cho sự tiến bộ vượt bực của nền kỹ nghệ điện tử Nhật. là kiểu máy mới nhất, bền nhất của năm 1971, 12 inches, chạy điện 110 và 220 volts.

SONY TC730

Akai GX220D, 1730SS, Ampli Pionner QX8000. Loa Fisher 65K. Đủ loại Cassette Akai CS50D. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Sansui 5000A gỗ (65) Sansui 2000A gỗ chưa dùng (53) Pioner 770 gỗ (50) Pioner SX 1000TW gỗ (45). Akai X5000W 2 loa rời (50). Mời xem 132 Trương minh Giảng Sg.

Sửa Tivi gấp

Gọi giây nói 22.713 có chuyên viên lại sửa tại nhà. Sửa gấp, bảo đảm Vân Trang 46 Lê văn Duyệt Sg.

Akai GX220D, Teac 4010SL Loa Scott S-15, 5000X SX6000 Sony730. 103/7 Phát Diệm

Bán TV5 Panasonic TR425R có AM, FM Charge tự động, tiện xách đi Picnic. Hỏi 212/88 Nguyễn thiện Thuật SG.

Akai X1800 SD đủ phụ tùng mới toanh 59.000đ 324 Lô C, lầu III chung cư Nguyễn-Thiện Thuật, buổi chiều.

Bán rẻ TiVi 19in (45) tủ lạnh Poshiba 140L (55). 165 Huỳnh quang Tiên G.Đ. Cư xá Trương minh Giảng.

Bán TV Admiral 19'' (49), TV Zenith 19'' (47), Magné General 4-2 Loa rời (27). 61 Ngô tùng Châu Saigon.

Sửa TV - Magne

Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ hiệu TV, Magné, Ampli. Bảo đảm 4 tháng. TV Phúc Lợi 601 Trần Hưng Đạo (Ngã Tư Nancy—THĐ).

Kenwood KR5150 (53) Sansui 5000A gỗ (69) 1000A Bủ dit (44), TV Denon 19in (56). Hỏi 1 Công Trường Tự Do, Thị Nghè. ĐT 55.823.

Akai GX-220D

200D (60). CS50D, 150D, 2000S 360D, 250D, 1730W, Sony730, 630, 355, 366, Pana 765, 253, ampli 5000X, 1500TD, SX6000, QX8000 SX9000, 800T, 382c/13, Denon (2 loa rời). 4000. Loa CS99, 88A, 77A, 33A, BX1000, 1200, SS110, quay dĩa PL50, TV Toshiba 20', (có chân), RCA 20', Sharp 66A 12', Zenith 19', Coronado 10', GE 20', Máy xay trái cây N/tional 7 tốc độ, bande Scott, Headphone SE20A. Micro Sony, Bán sỉ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (số cũ, sát hãng xe buýt vàng).

Sửa TV, Ampli

vùng An Đông Chợ Lớn

Sửa đủ hiệu TV, Magné, Ampli Radio, Cassette v.v... Có chuyên viên sửa tận nhà. Xưởng sửa chữa điện tử Hoàng Mỹ 73A Hùng Vương, gần bến xe An Đông.

Bán 85 ngàn một đôi loa Sansui SP200 và một Ampli Sansui 2.000 tất cả còn mới. Hỏi Thành, 146/35B Hiền Vương Saigon.

Trống Gracy, Ampli Bass, Organ Nhật, còn mới, bán rẻ. Hỏi tại 40 Hùng Vương, Cholon.

KR 5150 (57) SX990 (46) TR-707A (36) ER420 100W (34) Ampli Denon 2 loa (29) CS-77A (65) CS88 (65) CS88A (76) X200D (57) nhiều loa nhỏ. 15/o Nguyễn Trãi Sg.

Akai 365D 220D, 280D (đầu thủy tinh). 1810SD 1730SS (4 chanel). 1800SD, M10 M9 Teac 7010, 6010, 4010SL, 2070, 2050 A20, Sony 730 356. Ampli Pionner SX9000, 2500, SX-000 (4 chanel), SX6000 (200W), Sansui 5000XW, 5000AW, Fisher 800T, 2501W, Kenwood 5150. Các loại Loa đủ hiệu Pionner, Sansui, Fisher, Scott, Coral v.v... Tất cả nguyên thùng giá thật hạ. Kính mời [illegible] 104/12B Nguyễn Hoàng (An [illegible]).

Bán hoặc đổi Marantz 22 (82) Teac 1500w (48) Cassette Akai 5[illegible]D Auto Rev (51) 560 Phan đình Phùng Sau 18 giờ ngày [illegible].

Pioner QX 8000 chưa khui 4 chanel 75 ngàn 132 Trương minh Giảng Saigon.

SX 9000 Pioneer Sansui 5000AW. SP.2000 CS 8[illegible] AR-4X. Dokorder 8020 dư dàn. Bán. Hỏi: Ông Phụng 345 Minh Mạng Cholon.

FISHET 300T

250TX. QX.8000. SX6000 - Akai GX 220D Cassettes CS50D, Teac 2070. Hỏi 177/17 Trần quốc Toản Saigon (trước HVQG Hành Chánh)

Sansui 5000 XW (72) Loa BX1001 (39) Fisher 250T (72) nguyên thùng cả đồ 140 Ngô Tùng Châu (Gia Định).

Bán (32) Sony 355 mới thay hai đầu hơi. 004 lô J Chung cư Nguyễn thiện Thuật.

26.000đ 1 Cattridge Track Stereomatic và 2 loa mới nguyên. Hỏi 212/88 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

ĐẠI HẠ GIÁ

Bán Akai 1800SD, 200D, 365D, 220D, SX2000, 50A, Sony 730, 230, Teac 4010, 2070, Ampli Scott 3820, Pioneer QX-8000, 6000, Pioneer 1500TD, 1000 Nivico 5040 Kenwood 5051, Sansui 5000X 5000 A. Quay dĩa PL50, Loa 77A, 88A 33A, 99 Loa Sansui 3500, 2500, 2000, Loa Coral 1001, 1000, AR4. Máy quay và chiếu phim Elmo. Tivi General, Tivi Sharp 12 inches. Ampli Fisher 250 và 800, Loa Fisher 65K. Xin hỏi tại hẻm 326 số nhà 498/2 (cạnh chùa Giác Tâm đường Võ di Nguy Phú Nhuận).

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

BÁN 2 RADIOS ZENITH

[illegible] băng và 9 băng [illegible] đổi lấy Zenith 11 băng hay Normande 15 băng. Hỏi 95 Nguyễn [illegible] Saigon, ĐT 25569.

300đ băng chánh

Shotguns Thanh Thúy, Thái Thanh, Hit Parade 71 mới nhứt v.v... sang băng toàn máy mới Akai 220D và Sony 366. Tại 89 Đinh Tiên Hoàng Dakao.

Sửa loa (Haut Parleurs). Sửa các loại loa: kèm, giấy, cháy, đứt. Làm lại như mới Địa chỉ Vina Radio TV cửa trường Đắc Lộ (Ngã tư Bảy Hiền).

Akai M10 (85). Dokorder 8010 (65). Kenwood KR 77 (40). 54 Lý thái Tổ Saigon.

Sony CF610 Stéréo Cassette Corder and FM Stéréo/FM-AM receiver (2 loa rời, modèle mới nhất). Cassette deck Teac A. 20. Hỏi 95/27 Ngô tùng Châu (Saigon) từ 16giờ.

Xưởng sửa chữa Điện tử

TELEVISION TÂY ĐÔ
255 Đại lộ Hùng Vương
(gần Ngã Ba Hàng Xanh Gia Định)

Chuyên sửa các loại máy Ampli Sansui, Kenwood, Pioneer Tape Recorder, Sony, Akai, Teac, Television, Radio, Cassette, đủ loại v.v... Do chuyên viên sở kỹ thuật đảm trách. Sửa chữa kỹ thuật các đảm 4 tháng. (Ưu tiên dành cho ai cắt quảng cáo của chúng tôi, sẽ được bớt 20o/o. Cần mua gấp các loại máy kể trên).

NGOẠI QUỐC MANG VỀ

Độc nhất tại Saigon, bán một bộ Extension Arm. Akai EA-11 cho Model X200D hay M10 luôn cả 2 tapes 10'' đầy nhạc Shotguns, kiểu tuyệt đẹp, phụ tùng nguyên hộp, bán để dàng khiến máy tốt nên bề thế, sang trọng chơi băng 10'' liên tục 12 tiếng đồng hồ như Teac 7010 hay X330. Nhượng lại giá hạ hơn Singapore, 19.500đ Do 75 Cống Quỳnh Saigon.

SONY TC730

Pioneer QX8000, SX6000, 1500 TD, Fisher 800T, 2501X, Sansui 5000X, Akai GX200D, 365D, 1810 1730SS, 1800SD, Cassette CS50D, Teac 2070, 4010S, Loa Fisher 69K, 111TK, CS99, 88A, 77A, 33A, SP3500, 3000, 2500, 2000, SP 1500, 1000, BX1200, 1001. Hỏi 177/17 Trần quốc Toản Sg (trước Học Viện Quốc Gia Hành Chánh).

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

Ampli: Sansui, Kenwood, Pioneer. Tape Recorder: Sony, Akai, Teac. Télévision: đủ loại Mỹ-Nhật. Radio Cassette: Mono Stéreo với tất cả phụ tùng nguyên thủy. Bán sỉ và lẻ giá phải chăng việc làm bảo đảm xin đến ngay Du 48 Lê văn Duyệt (Chợ Đũi) Saigon. 1 Loa Fisher XP101. 1 Loa Socic 400A bán.

TV Sanyo 16in xách tay và 1TV Toshiba 12 in bán rẻ. Hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt Sg.

Akai M8 luôn 2 loa rời rất tốt, đi xa bán rẻ Hỏi 181/31 Trần Quốc Toản Saigòn.

CÁC BẠN SẼ HÀI LÒNG

khi có 1 chaine Nhạc—Magné—Loa tối tân, hay, mới với giá rẻ. Mời đến 517/152 Nguyễn Tri Phương Cholon.

5000X 5000A, 5150, Nivico 5240 Teac 2070, 1800SD. Pana 257, 253, Sony 610 (Cassette, Ampli, loa rời) Loa CS77A, 88A. Ampli Kenwood 40W, 2 loa 40wDeck Sony 250, TV Motorola 20', Sanyo 19' cửa lùa 2 kiến, Sharp 12' (bình-|-điện). Sony 9', băng Scott 1800F bán sỉ. 253/6 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

TRUNG TÂM ĐỐI ĐỦ

Có sẵn Dokorder 8010, Akai 200D, 150-D, 1800-SD, Sansui 4000, 5000AW, Pioneer 990, 1000TW, 1500TD, Kenwood TK140X (250w) KR100, Loa Akai SW160, (120w, 6 loa). Coral BX1000, BX200, TV RCA 23, National 23. (Cần mua thêm nhiều thâu băng, Ampli thùng loa Survolteur tự động, mới cũ v.v..).

629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

TV 16 meuble có chân (43.000) 19 (46.000) 12 (35,000) 531/4 Nguyễn tri Phương CL.

XUÂN ĐÔ

Chuyên sửa các loại máy

Ampli: Sansui, Kenwood, Pioneer, Thu băng: Teac Akai Sony Dokorder TV: Mỹ, Nhựt, Hòa Lan có đủ phụ tùng thay thế. Thợ nhiều năm kinh nghiệm sửa chữa mau lẹ kỹ lưỡng giá đặc biệt. Nhận đổi 50 chu kỳ đủ loại máy. 241 Hai Bà Trưng (ngang đất thánh Tây).

Sony (Deck) TC-250A. 355 (31) Kenwood TK 88U (100w) Sansui 2000A Loa Coral (80w) Hỏi 33: Bùi thị Xuân GĐ (qua cầu Sạn 60m) hoặc B-Minh 44 Thoại Ngọc Hầu (Trương Minh Ký).

Khỏi lo - Khỏi lo Radio - TiVi hư

Gọi ngay điện thoại **21179** Hoặc đem đến **186** Lê Lai Sg. Chuyên viên đến sửa Tivi tận nhà, việc làm kỹ lưỡng bảo đảm 6 tháng. Giá rẻ hơn các nơi, có xe giao máy tại nhà. Trung tâm sửa chữa truyền hình

HIỆP THƯƠNG

NHẠC HAY! NHẠC HAY!

60 CUỐN CHỌN LỌC

của Shotguns, P.M. Cường. Tâm Anh, Jo, Nhật Trường, Diễm Ca, Trường Sơn, T Hải, Lệ Thu, Thái Thanh, Khánh Ly, Trịnh Công Sơn, Thanh Thúy v.v... Dùng toàn máy mới tối tân nhất Phát: Teac, Thâu: Akai. Chuyên viên lành nghề. Kỹ thuật âm thanh sẽ được bảo đảm trung thực tới mức tối đa. Băng in sẵn rất nhiều. Giá thật hạ 1800: 300đ. Xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Dakao.

Cần tiền bán gấp

Ampli Fisher 250TX, 800T, Sony 730, 651, Teac 4010SL, Akai GX220D, Loa AR2AX, Akai M10 vỏ gỗ, Loa CS33A, Ampli Pioneer còn tốt bán rẻ. Hỏi [illegible] Long 294/920 Lê Quang Định Gia Định (thêm Chùa Liên Ưng vô 50m bên [illegible]).

Băng nhạc tuyển

Giá quảng cáo băng [illegible] 1800 feet 1 150đ. Cassette C60 [illegible]. 299 Hai bà Trưng (số [illegible] Tân định)

Bán gấp Tape Recorder Teac 4010 Ampli Sansui 5000A. 2 Speaker Sansui SP2000 Nhận chuông 26 Ng[illegible] Châu Saigon hỏi cô Lan lầu 4.

Thật rẻ Akai 220D (60) Ampli Akai 6600 (50) Hỏi 27/6 [illegible] quang Đấu Sg (Ciné Thanh Bình)

Hết ưu phiền

Tivi có nhiều loại để quí vị lựa chọn, máy kiểu mới nhất nhân dịp khai trương bán [illegible]. Những trục trặc, dù khó dễ, [illegible] cũng làm vừa lòng quí vị. [illegible]

TIVI HỘI XUÂN

144D Yên Đỗ (bên Tầm Ngựa). ĐT 96270

Băng nhạc [illegible] bài: Tân nhạc, Tân cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật. Nhạc ngoại quốc (cổ điển, [illegible]). **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, T.BNha.

Đại lý: băng **Shotguns**, Jo Marcel, T.Hải, L.Khánh, Nghệ thuật TKC, P.M.Cường, Tr. Sơn

Minh Châu 66t Lê Lợi SG

ANH-ĐÀO 'S RECORDS

Bán và sang đủ loại hàng nhạc Việt-nam, Ngoại quốc. Giàn Teac A4010S Akai X200D giao 24 giờ, giá quảng cáo. Xin mời lại Kiosque Anh Đào số 30 Nguyễn Huệ Saigon.

Bán rẻ Sony TC560DA Tape Deck Auto Réverse 58.000đ Ampli SX2500 340W tự động 86.000đ. SX1000-TW 51.000đ. Loa BX1001 41.000đ (tất cả nguyên thủy). Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia định.

Bán Teac 4010S, ampli KR 5150 loa CS88A, Tất cả nguyên thùng. Hỏi 126, Trần khắc Chân Tân định SG.

Bán rẻ một «Music Box» hiệu Wurlitzer. Hỏi cô Huệ 138B Lê văn Duyệt GĐ gần cầu bông Đakao hẻm Trại cưa Hồng Hoa (sáng 9-12h) (tối 7h-9h).

English / Music

Kính mời phụ huynh học sinh tới để quyết định thâu cho con em English For Today phương pháp Hội Việt Mỹ âm thanh rõ ràng. Nhận sang tất cả mọi loại băng nhạc chủ để cam đoan thật hay và thâu và phát đều bằng Ampex và Ampex Cassette. Công thâu băng học 500đ. Nhạc chủ đề 300đ, 400đ. Nhận chọn từng bài. Thu Vàng thâu băng 10 Nguyễn minh Chiếu PN.

SOMYCO & ASSOCIATES

Sơn-Mỹ Công-Thương

291 Gia Long Saigon ĐT: 23.656

✱ Thầu xây cất, sửa chữa, quét vôi, sơn, thiết trí điện nhà, cao ốc, vẽ họa đồ, kiến trúc, và lãnh trang trí các nhà hàng, tiệm buôn, lo luôn các giấy tờ.

✱ REMBLAI, đắp đường, khẩn hoang, ủi đất, làm đường, tráng nhựa, đổ đất.

✱ Bảo hiểm, tái bảo hiểm các loại xe cộ, hàng hóa, hỏa hoạn, tai nạn lao động, và mọi rủi ro khác.

Công Việc Bảo Đảm — Đúng Hẹn — Giá Phải Chăng

✱✱ Hoa Hồng Hậu dành cho các MÔI GIỚI VIÊN

Độc Nhất Vô Nhị

NÓI GIỎI ANH-NGỮ TRONG 40 GIỜ

Nhờ sự thành công của tiến sĩ M.L. GURREN và các giáo sư ngữ [illegible] Đại Học tại New York với băng học:

«NÓI TIẾNG ANH LƯU LOÁT»

(The Living Language: Better Speech Course)

ƯU ĐIỂM:

1— Dùng phương pháp tân tiến nhất giúp mọi người nói giỏi tiếng Anh dễ dàng và mau chóng kỳ diệu. The Audi Visual way
2— Thực hiện và ghi âm tại Hoa kỳ (New York)
3— Giọng đọc được hướng dẫn do nhiều Good Native Speakeer (Newyorkers) nam, nữ.
4— Băng học này chú trọng về đàm thoại và chỉ rõ những lỗi lầm thường mắc phải trong khi nói — dẫn chứng bằng cách đọc rất vui và dễ nhớ.
5— Kèm theo sách: PRINCIPLES OF CORRECT SPEECH của Tiến Sĩ M.L. GURREN.
6— Băng học gồm 40 bài chia làm 5 mục: Effective Speaking—The Art of Conversation—Public Speaking—Techniques Correct Pronunciation—Voice Control

VÔ CÙNG ÍCH LỢI CHO:

- Sinh viên sắp du học
- Giáo sư Anh Văn
- Chính trị gia, thương gia...
- Các học sinh muốn tham dự cuộc thi Hùng biện Anh Ngữ (có phần chỉ dẫn cách đọc diễn văn)
- Sinh viên chứng chỉ Ngữ Học Anh (phần Phonetics)

● Các Bạn đã chắc nói đúng tiếng Anh? — Cuốn băng này sẽ chỉ rõ rằng những lỗi lầm không ngờ của bạn.

● Cách phát âm biểu lộ khả năng Anh Ngữ — với băng học này, chắc chắn bạn sẽ tự tin và không sợ nói sai nữa.

Độc quyền phát hành tại:

Sơn-Hải Thâu Băng

6 YÊN-ĐỖ SAIGON

XIN LƯU Ý: Trung Tâm SƠN-HẢI Thâu Băng đã được tín nhiệm qua những băng học E.F.T Book One và Book Two. Một ngày gần đây chúng tôi sẽ phát hành cuốn băng «Anh Ngữ Thương Mãi Đàm Thoại» dành riêng cho những người buôn bán và viên chức Ngân Hàng, với sách dẫn giải bằng Việt Ngữ.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRÌNH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

Giấc ngủ của mạ

MBB SE SẺ CON

BÉ cắn môi vặn mạnh chốt cửa, tiếng lách cách của chìa và ổ khóa va chạm vào nhau vang lên, một giọng nói thực ấm cất lên sau lưng bé :

— Đừng, không nên làm vậy bé !

Hai tay bé rời chốt cửa, buông thẳng. Bé xoay lại hỏi chị Quy, giọng bé đượm nước mắt :

— Mạ đâu không về với bé hả chị ?

Chị Quy nhìn bé, bé nhận thấy tia nhìn của chị có cái gì khác lạ, bé vội hỏi tiếp :

— Hả chị ? Tối rồi sao mạ không về ngủ với bé, mạ đi đâu ?

Chị Quy im lặng, và bé chợt sững người. Hai giọt nước mắt long lanh rơi dần xuống đôi má chị, bé hốt hoảng nhào đến ôm chầm lấy chị Quy :

— Sao chị khóc vậy Quy, chị sao vậy ?

Chị Quy khẽ lắc đầu, đưa đôi tay xoa xoa đầu bé, chị nói thực nhỏ :

— Chị nhớ Mạ, cũng như bé nhớ mạ vậy !

Bé hỏi lại, sụt sùi :

— Mà mạ đi đâu hở chị ?

Chị Quy lúng túng :

— Mạ..

Và chị úp mặt vào tay khóc òa, bé kinh ngạc, chỉ biết tròn mắt nhìn chị và bỗng nhiên, bé bật khóc theo chị, bé nghĩ đến mạ, mạ đi đâu bây giờ chưa về hả mạ ?

Mạ đi đâu không về ngủ với bé ? rồi đêm nay bé ngủ với ai mạ ? Mạ, hôm trước mạ nói với bé là mạ đau mà mạ đi làm chi, mạ đi con chẳng biết Mạ đi lúc nào sao mạ không cho con hay, con sẽ đi theo mạ. Mạ không thương con hay sao mà mạ đi một mình, mạ bỏ con...

— Đừng khóc nữa, về ngủ đi bé, khuya rồi !

Tiếng chị Quy bên tai bé, bé ngước lên :

— Mạ không về với bé hả chị ? Mạ...

Chị Quy ngắt lời bé :

— Đừng hỏi nữa, chị khóc bây giờ !

— Mà sao chị khóc hả chị ?

— Tại chị nhớ Mạ.

Bé muốn hỏi nữa nhưng lại thôi bé sợ chị Quy sẽ khóc, bé chắc chị Quy cũng nhớ Mạ như bé. Mạ ơi ! về với con đi Mạ ! Bé đi vào giường nằm, chị Quy cũng vào theo, chị nói :

— Chị với bé ngủ chung nhé !

Bé mừng rỡ, giật đầu và ôm cứng lấy chị, bé hỏi :

Mai mạ về hả chị ? mạ đi lâu ghê há chị ?

Giọng chị Quy như nghẹn lại :

— Ờ ! mai mạ về với chị, với bé !

Bé thấy yên lòng, bé thiếp dần vào giấc ngủ, bé mơ thấy mạ về với bé, bé mỉm cười trong giấc mơ ..

.., Chị Quy tốc mền ngồi dậy nhìn bé yên trí bé đã ngủ say, chị rón rén xuống giường đi lần về phía cửa, chị mở khóa thật nhanh và phóng ra ngoài màn đêm, leo vội lên yên chiếc xe đạp, một tiếng nấc nghẹn ngào thoát ra từ lồng ngực chị trước khi đạp xe, chị nhìn vào nhà và nói nhỏ :

— Ngủ bình yên đi nghe em mạ sẽ về với em, với chị ! Linh hồn mạ sẽ về em ơi !

...Bé nghe như tiếng sét đánh ngang tai vạn vật quay cuồng. bé sững người 1 giây rồi òa lên khóc. bên cạnh bé chị Quy cũng nức nở khóc, chị gào lên :

— Mạ ơi...mạ, nỡ bỏ con sao mạ !

Bé khóc nức nở :

— Mạ ơi, mạ ! về với con đi mạ. mạ chết rồi hả mạ, hu hu...mạ bỏ con sao mạ !

Bé gào thét gọi mạ liên hồi, thế là Mạ bé đã chết, chết thật rồi, chết âm thầm, mạ lìa đời bỏ con và chị Quy, bơ vơ mồ côi cả ba lần mạ, mạ theo ba về bên kia thế giới vĩnh viễn xa con và chị Quy, rồi đây, con không còn mạ ở bên cạnh săn sóc miếng ăn, giấc ngủ, Con nào ngờ, phải, con nào ngờ cơn đau nhè nhẹ lúc trước đã làm Mạ chết, không kịp cứu chữa không một lời trối trăn lại với con,

Mạ yêu quí của con, mạ đã nhắm mắt, thể xác mạ sẽ vùi sâu trong lòng đất, Mạ ! mạ sống lại với con đi Mạ. Trong một thoáng, bé ngước mắt nhìn chị Quy :

—Mạ chết bao giờ hả chị ?

Chị Quy đáp qua tiếng nấc :

—Lúc 11 giờ đêm. 8giờ tối hôm đó ..mạ ,kêu đau bụng,..chị tưởng như đau bụng xoàng, lấy thuốc mạ uống không ngờ 9 giờ mạ rên la dữ dội, chị cuống cuồng đi gọi xe chở mạ đến bịnh viện, đến nơi, mạ có vẻ bớt, tỉnh táo đôi phần. chị yên lòng đi ra ngoài định mua cháo cho mạ, khi vào thì ,..mạ chết rồi em ơi

Nói đến đó chị Quy nghẹn lời bé chỉ biết khóc thương mạ, Mạ ơi, chập nữa đây, con sẽ nhìn được mặt mạ, khuôn mặt thân yêu nhất đời con, con không bao giờ, sẽ không bao giờ tìm lại được mạ, nhớ đêm nào mạ ôm siết con vào lòng, âu yếm hỏi :

— Sau này mạ già, mạ chết, con ở với ai ? Con bé thơ sao có biết gì, con mỉm cười nói.

— Mạ mà chết à, sức mấy mà chết được, con giữ mạ sống hoài, ở hoài bên con chứ bộ !

Nhưng bây giờ mạ chết con không giữ được mạ ở hoài bên con như lời nói đêm nào. bởi đôi tay nhỏ bé của con, thân xác ốm gầy của mẹ chẳng chống lại được với tử thần .. mạ ơi !

Bên tai bé. tiếng chị Quy lẫn vào tiếng khóc :

— Ngủ bình yên nghe mạ !

Bé chỉ còn biết gào lên hai tiếng «Mạ ơi».

QUÀ SINH NHẬT

V. L.

Một lần nữa tôi lại rời xa khung trời Gia định — khung trời mến yêu — để ra miền trung buồn muôn thuở này, đưa tiễn tôi lên đường là những ánh sao khuya là sương đêm còn đan dầy khắp lối. Ra đi khi thành phố còn chìm trong giấc ngủ, giấc ngủ yên lành của thành phố không chiến tranh như giấc ngủ đầy mộng mị của cô bé hay hờn bay giận. Tôi ra đi trong nuối tiếc trong muôn vàn thương nhớ, nuối tiếc cho những ngày vui bên cô bé quá ngắn, thương nhớ làm sao khi nghe cô bé hỏi :

— Anh đi bao lâu anh về ?

Tôi nhớ, khi tôi nhập ngừng định trả lời «Sinh nhật của cô bé anh sẽ về, cô bé ở nhà ngoan nhé.» nhưng nghĩ sao tôi lại thôi. Để bây giờ nghe giọng ca Thái Thanh ngọt ngào qua «Cánh hoa trắng» tôi thấy nhớ chi lạ. Không biết bây giờ cô bé đang làm gì nhỉ ? chắc đang sửa soạn cho ngày sinh nhật chứ gì ? không hiểu lúc sửa soạn cho ngày sinh nhật đó, cô bé còn những ý nghĩ khi chết mình sẽ được vùi trong đồng cát không nhỉ ?

Cô bé hay mơ mộng lắm mà, lại hay «nhè» cửa giọng nói cứ líu lo không ngừng với những bước chân chim mỗi khi ra đường — Làm sao tôi quên cho được !

Bài hát vẫn còn dư âm trong tôi. 1 bài hát thật hay thật ý nghĩa của Phạm Duy khi nói đến nàng tiên bị đầy xuống Trần thành Hoa vì tội ... hồn nhiên ca hát suốt ngày làm huyên náo thiên cung. Tôi bật cười khi ý nghĩ so sánh cô bé với hoa «Hoa gì mà hay nhè thế này ? thật đấy Cô bé mau nước mắt lắm cơ, hơi phật lòng l là cô bé nhè liền, cô bé giận, cô bé hờn, cô bé dỗi... nhưng cũng rất mau quên như tính ngây thơ của cô bé.

Tôi không nhớ đã bao nhiêu lần khổ sở về đôi mắt «mơ huyền» đó, mỗi lần bầu trời u ám là mỗi lần tôi phải năn nỉ dỗ dành, mỗi lần rủ cô bé đi chơi là mỗi lần trong túi tôi phải có kẹo để phòng hờ vì tôi «sợ» những nỗi «sợ» không tên không gì khiếp đảm cho bằng phải nhìn cô bé nhè, thật là một cực hình, nước mắt cứ trào ra như nước mưa, hết tay phải đến tay trái đưa lên quẹt ngang quẹt dọc, hỏi gì cũng không nói, gọi cũng không thưa, mặt trông tức cười và dễ sợ ghê đi...

Đã có lần tôi gửi cho cô bé một một quyển truyện nói về cô giáo «hay nhè» khi học trò phá phách thì cô nhí nhảnh trả lời : «chọc quê người ta hoài hà, người ta hết «nhè» rồi chẳng thèm khóc nữa đâu, ở đó mà nói nữa đi...» Vậy mà nói cứ nói mà nhè cứ nhè, có lẽ cô bé nghĩ càng nhè đôi mắt càng mơ huyền dễ thương hay sao ấy ? ! ? !...

Mau thật gần đến ngày sinh nhật của cô bé rồi, chiều nay xuống phố để chọn quà tôi phân vân không biết phải mua gì ? phải chọn gì ?

Bất cứ vật gì với tôi bây giờ đều vô nghĩa nhưng tôi cũng phải mua, mua bất cứ vật gì tôi «cảm thấy xinh xinh» để gửi về cô bé vì tôi nghĩ đến những trận bão lụt nếu không có quà cho cô bé thiên tai với tôi là như vậy đấy cần gì phải có đài khí tượng cần gì phải có phong vũ biểu tôi mới biết là có thiên tai thật là khổ và thú vị cho tôi khi phải đi chọn quà sinh nhật.

Vật gì bây giờ? Món quà gì bây giờ những câu hỏi quay cuồng trong đầu tôi khi những món hàng «cảm thấy xinh xinh» hiện ra trước mắt tôi quá nhiều —«Một Poupée»cho cô bé vậy nhé ! con gái mà, thích em bé ghê lắm ý định đã đưa tôi tới trước tủ kính với những poupée nhật, poupée Pháp chao ơi là nhiều ! chao ôi là xinh, to to, nho nhỏ bầy la liệt trong tủ tóc nâu, tóc đen, tóc dài, tóc ngắn, nhắm mắt mở mắt với những áo quần kim tuyến thật đẹp thật hấp dẫn lôi cuốn tôi không muốn rời chân, tôi nhìn cũng thích chứ nói gì cô bé.

Nhưng (đau buồn cho chữ nhưng) tôi đành phải lắc đầu không dám hỏi sau khi đã nhìn đã ngắm, vì nếu có cũng chỉ thế thôi... Chắc lưỡi tiếc rẻ tôi lê gót qua hiệu khác như thầm «Chắc cô bé không thích đâu ?! chọn vật gì khác đi vậy...»

Và cứ thế... cứ thế, câu nói «chắc cô bé không thích đâu ?! chọn món gì khác đi vậy» được lặp đi lặp lại mỗi khi chân tôi chạm cửa hàng, cho đến lúc giật mình nhận ra là tôi đang đứng ở cuối phố mà chẳng mua được món gì, tôi mới thấy thấm thía cho đôi chân... và suy nghĩ thật nhiều tôi quay về với cái chắc lưỡi : «Thôi ! để khi khác vậy».

* * *

Truyện cổ tích

Hoàng tử thành quái vật

DIỆU TỬ kể

Ngày xưa, bên xứ Hoa Tiên, nhà vua xứ ấy rất nhân từ. Ngài có 1 người con trai tên Tuấn-Lưu. Tuy mới 4 tuổi nhưng Tuấn Lưu vô cùng độc ác. Dần dần lớn lên hoàng tử lại độc ác và lại khó ngủ hơn nữa.

Hôm ấy, là ngày sinh nhật của hoàng tử được 16 tuổi. Đang vui chơi trong tiệc, thì bỗng nhiên họ nghe 1 âm thanh vang lên :

—Hỡi các ngươi, có biết ta là ai không ?

Triều đình đang ngẩn-ngơ. Thì trước mặt họ vụt hiện 1 vị tiên bà đẹp rực rỡ.

Triều đình hoảng-sợ và vội sụp lạy Tiên bà bước đến gần hoàng-tử và nói,

— Ta đây là Thu Yến, là 1 vị tiên trên trời. Hôm nay ta xuống đây để mừng sinh-nhật của hoàng tử Tuấn-Lưu, Và để tặng hoàng tử 1 chiếc nhẫn,

Tuấn-Lưu mừng rỡ nói :

— Xin đa tạ tiên nương.

Tiên bà vội nói tiếp :

— Ta tặng con chiếc nhẫn này; nó rất quý. Mỗi lần con làm 1 việc ác thì cây kim trong chiếc nhẫn này sẽ đâm nơi tay. Nếu chiếc nhẫn này đâm tay con 3 lần thì con sẽ bị hậu quả.

Dứt lời tiên bà biến mất. Cả triều đình lại xôn xao và tiếp bữa tiệc.

Hai tháng rồi Tuấn Lưu không dám làm điều ác độc sợ kim đâm.

Hôm ấy, hoàng tử đang vui chơi thì một ông già nghèo đói rách rưới đến xin ăn. Tuấn Lưu, đang chơi nên tức giận cho quân ra đuổi.

Sau khi đuổi ông già ra thì hoàng tử lại nghe nhức nơi tay thì ra hoàng tử đã bị cây kim trong chiếc nhẫn đâm để trừng phạt hoàng tử biết đã làm lỗi nên chắp tay để xin lỗi trời đất.

Nhưng được 1 tuần thì hoàng tử lại chứng nào tật nấy, làm khổ mọi người.

Lúc này hoàng tử lại bị kim đâm đâm nữa. Hoàng tử hoảng sợ, nên vội van vái và xin trời Phật tha lỗi.

Ít lâu sau, hoàng tử lại quên hai lần tội nên càng độc ác hơn xưa. Và lần này chàng cũng bị kim đâm. Nhưng hoàng tử định vào xức thuốc thì bà tiên đã chặn lối không cho hoàng tử vào

Tiên bà nói :

— Ngươi đã làm điều dữ 3 lần vậy ngươi sẽ biết tay ta !

Nói xong, tiên bà cầm đũa thần gõ vào mình Tuấn Lưu rồi biến mất Thân mình Tuấn Lưu ngã ra, và sau khi tỉnh dậy, Tuấn Lưu thấy mình nơi 1 cánh đồng hẻo lánh. Nhìn lại thân hình thì hỡi ơi TuấnLưu không còn là của ngày xưa nữa mà là hình con quái vật. Đầu thì đầu cọp, mình bò, 1 chân thì là chân voi, 1 chân là chân nai, 1 chân thì lẻ chân chó, 1 chân nữa là chân hươu, còn đuôi là đuôi rắn.

Con quái vật Tuấn Lưu đi lang thang qua các cánh đồng. Một hôm đến 1 làng nọ mọi người đều thấy chàng kỳ quái, nên bỏ chạy. Tuấn Lưu bây giờ quá hối hận nên không để ý đến ai và không dám dữ dằn với ai nữa.

Mọi người thấy chàng hiền nên ra chế diễu chàng, lại có người ném đá nữa.

Một hôm, đi qua 1 làng no chàng gặp 1 bọn lưu manh đang đánh 1 bà lão, nên nhảy tới cứu bà lão, nhưng bọn lưu manh quá dữ nên chàng không sao đánh được. Không đánh được chàng bèn nghĩ kế. Dù

(Xem tiếp trang 6)

Cười cười cười

Trồng

Một thằng điên vừa thoát khỏi nhà điên, hấp tấp vào hàng bán hột vịt :

— Bán cho tôi một thúng hột vịt.

Bà hàng ngạc nhiên :

— Ủa sao anh mua nhiều quá vậy.

— Tôi mua để đem về nhà... trồng.

Bà bán hàng : trời...

LÊ ĐỨC TIẾN

Thơ trẻ

Ngày tựu trường

Mai đây ngày tựu trường
Trong lòng em hớn hở
Trằn trọc suốt một đêm
Mong cho ngày mai đến
Sáng sớm vừa tinh sương
Lật đật em làm ngay
Bây giờ đồng hồ điểm
Mặc quần áo thật nhanh
Thưa ba mẹ ! em chạy
Mong chóng cho đến trường
Gặp lại thầy và bạn
Trong lòng em sướng vui

(Thân trao về CẨM HỒNG và
TRẦN NGỌC NGUYỄN)

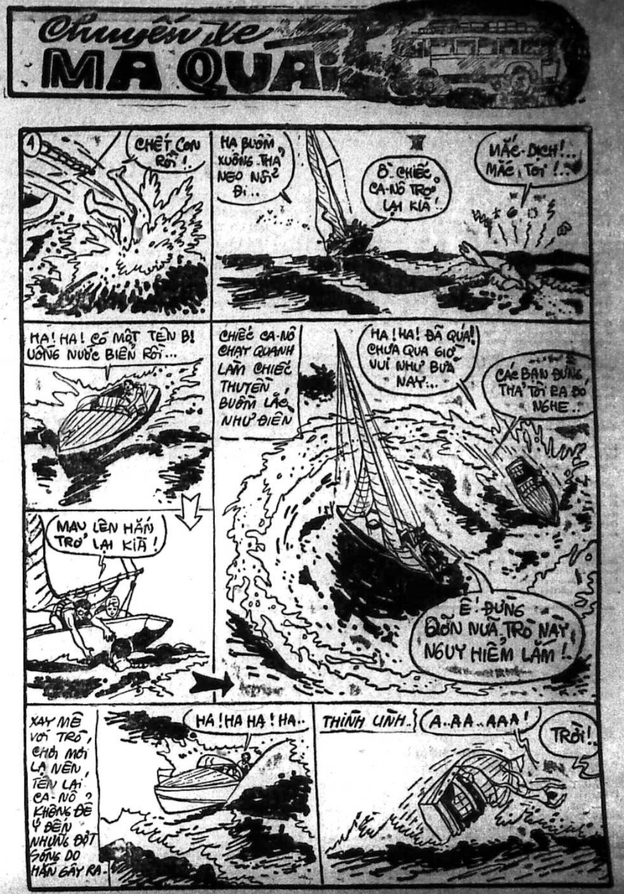
Nhắn với mây

Mây ơi ! bay đến phương nào?
Bay ra đất Bắc , bay vào đất Trung
Bay ngang đồi núi chập chùng
Nhìn triệu nhà nhà lưng chừng đồi cây

Cho bé nhắn gửi lời này
Xin thưa với Mẹ vào đây ở cùng
Để bé khỏi nghĩ mông lung
Những đêm nhớ mẹ lần chừng ước mơ

Mây ơi ! Bay nhé ! Bé chờ !
Mây mà làm được Bé nhờ chị Bông
May cho chiếc áo lụa hồng
Nhưng mây bay đã ! Bé trông tin về

M B B VĂN VI THI


Chuyến xe
MA QUÁI
4
CHẾT CON RỒI !..
HẠ BUỒM XUỐNG THẢ NEO NỔI ĐI..
Ồ. CHIẾC CA-NÔ TRỞ LẠI KÌA !..
MẮC-DỊCH !.. MẮC, TỚI !..
HA ! HA ! CÓ MỘT TÊN BỊ UỐNG NƯỚC BIỂN RỒI...
CHIẾC CA-NÔ CHẠY QUANH LÀM CHIẾC THUYỀN BUỒM LẮC NHƯ ĐIÊN
HA ! HA ! ĐÃ QUÁ ! CHƯA QUA GIỜ VUI NHƯ BỮA NAY...
CÁC BẠN ĐỪNG, THẢ TỚI RA ĐÓ NGHE..
MAU LÊN HẮN TRỞ LẠI KÌA !
Ê ! ĐỪNG ĐÙA NỮA, TRÒ NÀY NGUY HIỂM LẮM !..
XAY MÊ VỚI TRÒ CHƠI MỚI LẠ NÊN, TÊN LÁI CA-NÔ KHÔNG ĐỂ Ý ĐẾN NHỮNG ĐỢT SÓNG DO HẮN GÂY RA.
HA ! HA HẠ ! HA..
THÌNH UỲNH..
A..AA..AAA !
TRỜI !..

(số 132)

Tô-Ngọc

Tuy ngạc nhiên nhưng cũng vô cùng mừng rỡ. Đang cô độc lại có bạn thì còn gì sung sướng hơn. Thứ nhất người bạn đó là người bạn mà mình đang mong mỏi. Có Y KRENG, Tấn sẽ bớt đi được nhiều công việc, nhất là những công việc thuộc phạm vi rừng núi. Nó làm sao có thể sánh với Y Kreng là đứa trẻ lớn lên ở trong rừng ?

Tiếng gọi của Tấn làm cho con hổ đang mơ màng bổng chồm dậy. Ba con chim nhỏ nếu không kịp thời bay tung lên thoát khỏi hàm răng của con thú thì đã tan xương nát thịt rồi.

Con hổ đang ung dung tự tại thế mà bổng nhiên trở nên hung dữ lạ thường . Nó nghểch cái đầu lên , và mũi nó đánh hơi lia lịa, Nó đã nhận thấy có mùi thịt sống quanh quất đâu đây, và mùi thịt sống đó khỏi phải nói, chắc các bạn cũng biết đó là Tấn. Con hổ đứng ở cuối gió, còn Tấn thì ở đầu gió tuy hơi chênh chếch nhưng cũng đủ làm cho nó thấy cái mùi vị bổ béo mà Thượng Đế đã giành cho nó để làm món hầu sực !

Loài người, trước khi ăn cơm làm một phát tắm rửa thơ thới hân hoan rồi sau đó mới nhập cuộc, thì loài thú cũng vậy Bao nhiêu ngứa ngáy bẩn thỉu đã theo giòng suối trôi đi hết. Răng nó cũng đã được xỉa tươm tất, ôi chao bây giờ mà thịt một thằng bé mền như Tấn ắt phải là sung sướng tuyệt vời ... Loài người thích ăn chim bồ câu mới ra giàng, ăn bê thui, ăn lợn sữa quay, thì tại sao lại cấm loài hổ ăn thịt con nít nhé ? Hèm hèm... Con hổ chắc đang có những ý tưởng thích thú đó ở trong óc, nên cái mặt nó mới ngúng nghỉnh như vậy...

Tấn hoảng quá. Con hổ đang từ từ bước tới phía cây vú sữa. Vừa đi nó khẽ gầm lên những tiếng biểu lộ sự hài lòng tuyệt đỉnh của nó. Tiếng gầm của nó hoà lẫn tiếng [illegible] miệng, làm cho âm thanh nghe lạ vô cùng.

Tấn muốn trèo cao, nhưng nó vẫn không [illegible] thật khó khăn lắm [illegible] cao có một con trăn gió đang thõng mình xuống !

Dưới thì hổ, trên thì trăn... Chẳng hiểu giống nào độc hơn giống nào nhưng giống nào trông cũng gớm ghiếc cả.

Tấn nghe kể giống hổ không biết leo trèo, chỉ có giống báo mới giỏi nghề truyền cây mà thôi. Như vậy nó có hy vọng không bị hổ vồ chăng ? Điều đó chưa chắc, vì con hổ đã tới sát bên gốc cây, và bây giờ thì nó gầm lên một tiếng tưởng chừng như rung chuyển cả trời đất.

Tiếng gầm vừa vang lên thì chấm sâu di động dằng xa bổng dừng lại,

Tấn vội bắc loa bằng tay lên miệng và kêu lớn :

— Y Kreng, cứu tôi với !

Chấm nâu ngọ nguậy cái đầu một chút, và rồi Y Kreng — phải chính đó là Y Kreng — tìm ngay ra chỗ phát ra tiếng kêu cứu !

Tấn chợt thấy Y Kreng hạ một cây cung từ vai xuống, và lăm lăm mũi tên cài sẵn trên cây cung.

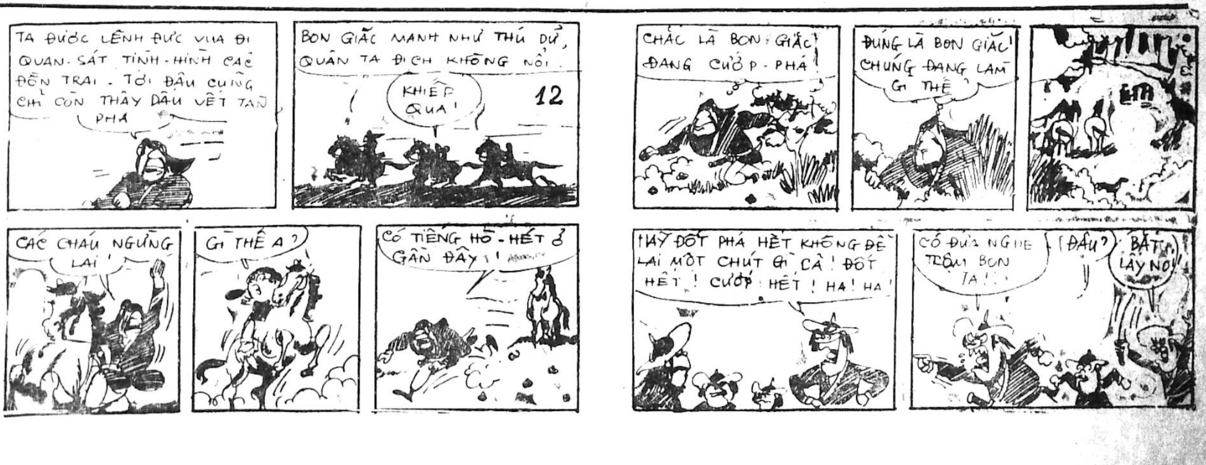
Tấn mừng lắm, nhưng sự sợ hãi thì cũng mỗi ngày một gia tăng hơn. Bởi lẽ Y Kreng thì còn cách nó một khoảng xa, trong khi đó trên đầu nó là con trăn gió với bộ da mốc thếch hoa hoe hoa sói soắn tít lại, ngay dưới chân nó là một ông ba mươi thọt chân đang háu đói,.. Giống hổ còn đủ 4 chân còn dữ vừa, chứ giống hổ đã bị người ta bắn thọt một chân thì trái tính, dữ hơn bao giờ hết. Nhất là khi gặp người ta thì nó lại càng muốn ăn thịt tức thời. Nó muốn trả thù cái chân thọt.

Con trăn từ trên trườn mình buông thõng người xuống. Tấn ôm chặt lấy một cành cây và không dám động đậy gì cả Nó biết giống trăn cũng như rắn thích mò vào cái gì động đậy...

(Còn nữa)

Hiệp
Sĩ
Bí
Mật

Truyện
bằng
tranh
của
LONG
ÂN


TA ĐƯỢC LỆNH ĐỨC VUA ĐI QUAN-SÁT TÌNH-HÌNH CÁC ĐỒN TRẠI - TỚI ĐÂU CŨNG CHỈ CÒN THẤY DẤU VẾT TÀN PHÁ
BỌN GIẶC MẠNH NHƯ THÚ DỮ, QUÂN TA ĐỊCH KHÔNG NỔI.
KHIẾP QUÁ !
12
CHẮC LÀ BỌN GIẶC ĐANG CƯỚP-PHÁ !
ĐÚNG LÀ BỌN GIẶC CHÚNG ĐANG LÀM GÌ THẾ ?
CÁC CHÁU NGỪNG LẠI !
GÌ THẾ A ?
CÓ TIẾNG HỔ-HÉT Ở GẦN ĐÂY ! !
HÃY ĐỐT PHÁ HẾT KHÔNG ĐỂ LẠI MỘT CHÚT GÌ CẢ ! ĐỐT HẾT ! CƯỚP HẾT ! HA ! HA !
CÓ ĐỨA NGHE TRỘM BỌN TA !..
ĐÂU ?
BẮT LẤY NÓ !

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG
HỒI 120

Bọn lính coi kho

Sau khi mục chương A chết, đám quan ngự sử tham tấu tiếp thượng thư bộ Hộ là Giác Lân ăn cắp của kho. Triều chỉ hạ xuống cách tuột chức Giác Lân, phát vãng đi mãi Tân cương hiệu lực.

Nếu nói đến tội ăn cắp của kho, thì mấy ai coi kho coi tiền của triều đình mà thoát được. Giác Lân sở dĩ bị nạn chỉ vì Lân là người thân thích của Mục chương A. Hơn nữa, Lân ăn cắp quá nhiều, ăn cắp đến 20 vạn lạng bạc.

Quan lớn 3 năm một nhiệm kỳ thì lính tráng tại nơi đây cũng 3 năm một nhiệm kỳ. Tất cả đều là người Mãn, tuyệt đối không có người Hán. Thân hoặc có người Hán nào được làm tại nơi đây thì điều cốt tử phải có một viên quan Mãn tiếng tăm nào đó tiến cử mới được. Mỗi một tên lính coi kho được phái tới làm việc tại nơi đây, bắt buộc phải hiếu kính quan Thượng thư cũng như quan lang trung ngân khố người Mãn chừng 6.7 ngàn lạng. Rồi đến khi chú lính coi khó rồi, khỏi nha môn đi chỗ công tác hoặc đi phép về nhà thì thế nào cũng phải mướn Tiêu sư bảo hộ suốt dọc đường.

Trong kinh thành thiếu gì bọn du côn vô lại tống tiền. Chúng thường tụ tập đã đông, nhè khi có một chú lính coi kho thuyên chuyển ra đi đón đường cướp giật, bắt cóc rồi giam dấu một nơi, đưa tin cho gia đình nạn nhân phải đem tiền chuộc ít ra cũng một, hai ngàn lạng, mới thoát chết, về nhà với vợ con. Nếu không thấy có tiền chuộc, bọn chúng giữ chú lính mãi tới lúc quá hạn giấy phép mới thả ra.

Chú lính được thả ra nhưng giấy phép quá hạn liền bị đuổi khỏi nha môn, bị thay thế bằng một tên khác được chọn lựa và sai tới. Bởi vậy chú lính coi khó chẳng dại gì khi mất 3 năm, và bỏ mất cơ hội nghìn năm một thuở, hơn nữa cả số tiền 6.7 nghìn lạng bạc hiếu kính, do đó thường thì gia đình tên lính nạn nhân họ phải rất vui lòng đem tiền bạc tới mà chuộc về.

Cứ 3 năm một kỳ kén chọn 40 tên lính coi kho. Mỗi tháng mở kho đường kỳ chín lần. Lại có 5 6 lần mở kho thêm. Vào buổi mở kho, có khi phải đưa bạc ra ngoài cũng có khi mang bạc vào trong. Bọn lính coi kho chuyên dùng vào việc chuyên bạc mỗi lần chuyển mang như vậy phải tới trên một ngàn vạn (tức 1 triệu). Mỗi tên lính coi kho không thể vào chuyên vận xuể được, thường thì mỗi tháng phải 4 năm kỳ.

Mỗi kỳ xuất kho nhiều là 7,8 lần ít cũng phải 3,4 lần và cứ mỗi lần ăn cắp ít ra cũng được 50 lạng. Kho bạc cần đề phòng nhất là bọn lính ăn cắp bạc, cho nên theo luật lệ tại đây, cứ mỗi lần mở cửa kho, bất luận mùa đông hay đang giá, bọn lính coi kho đều phải cởi trần trùng trục, chạy qua trước mặt viên đường quan điểm danh, rồi mới vào kho mặc lại áo quần của nhà kho may sẵn.

Nhưng cởi trần như nhộng ấy cũng chưa phải là chịu không đánh cắp được bạc, đối với bọn lính kho. Bọn này khôn lắm, chúng nhét những thỏi bạc vào lỗ đít cứ mỗi lần xin phép ra ngoài. Thỉnh thoảng có những tay bản lĩnh cao cường, có thể nhét vào lỗ đích được đến 10 thỏi bạc giang tây mà cứ mỗi thỏi cân đúng 10 lạng bạc.

Nửa cõi Sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN
(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Phiên sư thúc thúc gọi là Anh Tử tiểu thư

Anh Tử khẽ nguýt Tiểu Hắc một cái rồi lại cúi đầu xuống. Tiểu Hắc kể tiếp :

— Tiểu Hắc nói : «cô cô cô, Tiểu Hắc đói bụng quá, tìm chút gì ăn đi.». Cô cô đáp : «Nơi đây có vật gì ăn mà tìm». Tiểu Hắc nói : «Một vùng núi lớn rộng như thế này, những loại hươu nai chồn thỏ thiếu gì». Thế rồi Tiểu Hắc bảo cô cô ngồi dưới bụi tùng còn mình kiếm mấy khối đá nấp vào sau bụi cỏ, nhắm cho thật chính xác ném chết một con thỏ, lột da nhúm lửa nướng chín.

Tiểu Hắc kể một cách say mê, mũi như ngửi thấy mùi thơm của thịt thỏ thui, le lưỡi liếm mép tiếp :

— Giữa lúc thịt thỏ chín mùi, Tiểu Hắc định xé cho cô cô ăn, thì bỗng nghe phía xa xa có tiếng người khen ngợi : «Thơm thật». Có người nói : «Mùi thịt rừng. Không ngờ ở nơi đây lại có tay hảo thủ bắt thú rừng nướng ăn thơm ngon như thế». Có người nói : «Mùi thơm bốc ra từ dưới bụi tùng đằng kia đấy». Bây giờ sắc mặt cô cô tất nghiêm trọng nói :

— Hình như bọn người đang nói chuyện không phải những kẻ tốt lành. Đừng ăn nữa, mau tìm chỗ ẩn nấp đi.

Tiểu Hắc gật đầu, Thuận tay cầm con thỏ lên. Cô Cô liền nói :

— Bỏ con thỏ xuống. Trốn đi đã.

Tiểu Hắc đáp :

— Đang đói bụng, vừa núp vừa ăn có hẫn không ?

Cô cô nói :

— Đem cả con thỏ theo thì làm sao trốn thoát được ? Mục đích của bọn người nọ là muốn ăn thịt thỏ. Không tìm thấy, đời nào chúng chịu bỏ qua. Vậy chúng ta làm sao có thể thoát thân được ?

Tiểu Hắc nghe cô cô nói rất hữu lý, liền buông con thỏ xuống. Hai người này kéo nhau ẩn nấp sau một bụi cỏ. Giây lát sau, liền thấy một bọn người kéo tới. Những người này tướng mạo cùng y phục rất kỳ dị, đều mặc áo rộng tay màu xanh, đỉnh đầu kết một cái búi tó, dùng vải xanh cột lại, từ sau ót vòng qua hai bên tai, không mặc quần, chỉ đóng một cái khố xanh, đi giầy rơm, mặt mũi người nào người nấy rất nhờ bẩn.

Liễu Tôn Trung nghe Tiểu Hắc hình dung tướng mạo, hình dáng của bọn người nọ liền xen lời nói :

— Thế tai họ có đeo vòng đồng không ?

Tiểu Hắc suy nghĩ giây lát, đáp :

— Dường như không. À, phải rồi, có. Tai họ tuy không đeo vòng đồng, như cổ chân người nào cũng có cả.

Liễu Tôn Trung nói :

— Bọn người nọ là dân Mèo, tên gọi là La Quỷ, một giống người hung ác nhất trong những bộ lạc Mèo

Chỉ thấy Anh Tử khẽ gật đầu, tỏ vẻ đồng ý. Liễu Tôn Trung hỏi :

— Thế Anh Tử tiểu thư biết rõ về họ ?

Trên sơn lãnh La Quỷ tìm người

Anh Tử mỉm cười, đáp :

— Tiểu muội có được đọc qua những cuốn sách nói về những bộc lạc Mèo nơi sơn dã, nên cũng ghi nhớ được đôi chút.

Liễu Tôn Trung khen ngợi :

— Anh Tử tiểu thư học vấn uyên bác quá, thật là một tài nữ.

(Còn nữa)

TRUYỀN HÌNH
Thứ Bảy 21-8-1971

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Hình ảnh tuần qua
18g16 Thiếu nhi Hoa Thế Hệ
19g00 Thông Cáo
19g05 Phim tài liệu
Nghề chuyên viên điện tử
19g20 vấn đề của chúng ta
20g00 Tin Tức
20g30 Chương trình nhạc Lâu Đài
21g10 Bình Luận
21g20 Hình ảnh tuần qua
21g45 Thoại kịch «1 ngày thêm xa» do ban Mưa Nguồn phụ trách
22g15 Tin chọn lọc
22g30 Kịch tiếp
Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

1200 Glen Campbell
1305 Ironside
1405 Sports
1630 The detectives
1705 Hawaii five O
1800 Johnny cash
1900 News
1930 Name of the game
2105 Mission impossible
2200 News
2230 Movie : To be or not to be
2400 Sherlock holmes in washington

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Chó khôn đẹp mặt chủ

— TRONG LÚC MÀ NẠN TRỘM CƯỚP ĐANG NỒI LÊN NHƯ RƯƠI, SỰ HIỆN DIỆN CỦA MỘT CON CHÓ CANH GÁC, GIỮ NHÀ, GIỮ XE, BẢO VỆ CHỦ V.V. THẬT LÀ CẦN THIẾT

— BẠN CÓ THỂ BIẾN MỘT CON CHÓ TẦU THƯỜNG THÀNH CON CHÓ GIỮ NHÀ KHÔN LANH VÀ BIẾT TẤN CÔNG GIAN PHI ĐƯỢC KHÔNG ?

— BÀI CỦA TRỌNG TẤU VÀ TRƯƠNG VĂN BÊ (HUẤN LUYỆN VIÊN QUẢN KHUYỂN QUỐC TẾ, TỐT NGHIỆP TẠI PHÁP VÀ MỸ).

(Tiếp theo)

Hơn lúc nào hết chúng ta cần phải có một con Chó giữ nhà

Nếu cứ tiếp tục đọc những mục tin vắn trong các báo hằng ngày, thì không còn bữa nào là bạn không thấy xảy ra dăm ba vụ thổi xe hơi, uy hiếp bằng giao găm hay súng ống, lựu đạn v.v. . ngay giữa thanh thiên bạch nhật, ở ngay tại những đường phố đông đảo trong các cửa tiệm vàng tiệm buôn tại các tư gia v.v...

Mặc dầu cơ quan Cảnh sát đã mở ra hết chiến dịch này đến chiến dịch nọ, nạn cướp bóc vẫn không hề thấy được suy giảm.

Nói như vậy không có nghĩa rằng chúng tôi không tin tưởng vào sự hoạt động của các nhân viên công lực. Chúng tôi cũng hiểu rõ các nỗi khó nỗi khổ tâm của những vị chỉ huy hữu trách. Nhưng dù muốn dù không thì với hoàn cảnh quá xáo trộn vì chiến tranh này của nước nhà, và với một số nhân viên chỉ có hạn định, cơ quan an ninh của nhà nước vẫn không thể nào tận diệt được tới tận gốc rễ các cảnh hỗn loạn nói trên mỗi ngày một gia tăng.

Bởi vậy, chúng tôi nghĩ rằng, chỉ còn có một giải pháp cuối cùng và duy nhất là : Chính tự tay những người dân phải tìm ra cho mình một phương tiện bảo vệ tài sản. Và phương tiện bảo vệ hữu hiệu ấy theo ý chúng tôi hiện nay chúng ta chỉ có thể tìm ở loại vệ sĩ bốn chân tức là con chó canh nhà của chúng ta vậy ?

Khi chúng tôi nói ra câu này, chắc bạn sẽ có nhiều bạn cười mũi và cho rằng đó là một câu nói đùa cợt «cho vui vậy thôi», chứ những con chó thì làm được cái thá gì trước sự hăm dọa của súng đạn và các khí giới bén nhọn ?

Nhưng đó là tại vì quý bạn chưa ý thức được đúng mức về khả năng bảo vệ và canh gác của con chó, cũng như quý bạn chưa ý thức nổi được lòng dũng cảm của chúng đó mà thôi !

Để dẫn chứng về sự cần thiết của một con chó giữ nhà để bảo vệ tài sản và các người thân, chúng tôi xin trích dịch một đoạn sau đây trong một cuốn sách nói về chó của Paul Megnin :

«Loại chó Dogue của Tây Tạng rất là cao lớn. Marco Polo đã kể lại rằng, ông từng thấy có những con cao tới bằng con lừa. Rất có thể là những loại Dogue Tây tạng đã được một vị Hoàng Đế của Á Châu đem tặng cho vua Alexandre, để chống các sư tử và voi.

Và những con chó đó, được liệt vào nòi Molosses đã nổi tiếng trong những đấu trường và trong những gánh xiếc của thời La Mã suy tàn. Vai trò của chúng tại Á Châu là canh gác những người đàn bà, các trẻ con, và những súc vật, khi những người đàn ông phải rời bỏ những vùng đồi núi đi xuống các vùng thung thũng buôn bán».

Xem như vậy thì đủ hiểu rằng, vai trò canh gác của một con chó thật là cần thiết, nhất là khi người đàn ông vắng mặt trong gia đình.

(Còn nữa)

Cổ tích

(Tiếp theo trang 5)

là vật nhưng lúc trước vẫn là người nên tiếng nói vẫn còn.

Chàng bèn nói :

— Ta là thần thú vật mới có thân hình này nghe chưa. Mau cút đi.

Bọn lưu manh chỉ nghe 1 tiếng nói thôi mà chúng đã sợ rồi. Chúng sợ vì quái vật biết nói là mà thân hình quái gở nên vội bỏ chạy.

Bà lão cảm ơn rối rít. Bà lão lại than :

— Trời ơi bây giờ đói quá, chắc già chết quá

Thương người nguy khốn, bỗng chàng thấy phía mộ cây cổ thụ có 1 đám lửa nhỏ lách tách Hoàng tử nói :

— Cụ có con dao không ?

Bà lão gật đầu nhẹ. Hoàng tử tiếp :

— Vậy cụ chặt chiếc đuôi của cháu đi rồi đem nướng nơi gốc cổ thụ.

Nhưng bà lão đã biến thành vị tiên ngày xưa, và nói :

— Bây giờ con đã biết ăn-năn rồi ta tha cho và sẽ cho con trở lại hình người.

Hoàng cuối xuống hỏi :

— Thưa còn bà lão hồi nãy ?

— Không, ta đã giả ra và để thử con.

Hoàng cúi xuống chào cảm tạ, rồi bà tiên gõ lên mình chàng. Chàng ngã ra rồi bất tỉnh. Khi tỉnh dậy thì mình người như cũ đang ở trong hoàng cung. Mọi người trong cung vui mừng và kể lể nỗi nhớ nhung khôn xiết

Nhà vua và hoàng hậu vui mừng và hỏi tại sao hoàng tử đi đâu mà chẳng chịu về. Hoàng tử thuật lại đầu đuôi. Và hứa từ nay không gian ác nữa. Và mở hội ba ngày ba đêm trong hội cũng mời cả Thu Yến tiên bà.

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

Sức khỏe của bạn

Những bệnh về mắt

(Tiếp theo và kết)

Mí mắt viêm (Blépharite)

NHỮNG ĐIỀU KHUYẾN BẢO

1. Giữ cách ăn uống trong lành. Trong đó ăn phải nhiều kiềm chất (alcalin) và sinh tố A và B.
2. Cải thiện sức khoẻ bằng cách tập thể dục hằng ngày ngoài trời dưới ánh nắng.
3. Lấy bông gòn thấm solution saturée d'acide borique rửa mắt 2 lần 1 ngày. Nếu mí mắt có mày khô phải tiếp tục rửa như vậy hoài cho tới khi tróc mày.
4. Mỗi tối trét vào mắt một ít thuốc :
— Pommade boriquée hoặc.
— Pommade d'oxyde de mercure jaune à 7 o/o. Thứ thuốc bôi này có bán ở nhà thuốc tây.
5. Đi xem mắt coi mắt có yếu hoặc mắc chứng loạn khúc xạ (améthropie) chăng. Nếu mắc hai chứng ấy phải mang kính thuốc,
6. Nhờ lương y khám lỗ mũi và để ý đặc biệt đến lỗ dẫn nước mắt để chắc ý nó không bị nghẹt.

xXx

TRIỆU CHỨNG. Cạnh mí nháy được bị viêm kinh niên, sưng và đỏ, Nhiều miếng mày nhỏ đóng ở chơn lông nheo và khắn chung lại. Gỡ mày sẽ thấy nó đã che đậy nhiều chỗ lở nhỏ. Tất cả trường hợp này đều có ngứa, đau nhức, chảy nước mắt nhiều, mắt chói ánh sáng và dễ mỏi lắm.

Mụt lẹo (ORGELET)

NHỮNG ĐIỀU KHUYÊN BẢO

1. Nhổ lông nheo ở chính giữa mụt lẹo.
2. Dùng vải thưa (compresse) thấm solution saturée d'acide borique thật nóng, đắp liền liền lên mụt lẹo Cũng dùng nước thuốc và vải thưa trên kia chùi mũ khi mụt lẹo dập mũ.
3. Mỗi tối để vào mắt một chút oxyde mercure jaune à 1 pour 100.
4. Nhờ bác sĩ xem mắt coi có phải cần mang kính chăng.
5. Cải thiện sức khoẻ bằng cách dùng thức ăn trong sạch, nằm nghỉ và tập thể dục ngoài trời.
6. Nếu mụt nọ lặn mụt khác nổi phải hỏi y sĩ.

Mụt-lẹo là một thứ mụt nhọt thiệt nhỏ ở trên bìa mí mắt. Có thể chỉ có một mụt nếu bịnh do những nguyên nhân tạm thời. Nhưng nếu vì sức đề kháng suy nhược hay vì trạng thái đau xốn kinh niên của mí mắt thì mụt lẹo có thể lặn mọc liên tiếp.

Đau mắt hột (trachome)

NHỮNG ĐIỀU KHUYÊN BẢO

1. Mắt có thể bớt đau nhờ rửa 3 lần 1 ngày solution saturée d'acide borique.
2. Nhểu vào mỗi mắt 1 giọt argyrol à 15 p. 100 sau khi rửa bằng nước thuốc kể trên. Cách trị này giúp cho sự tiến triển của bịnh và có thể làm dịu bớt cơn đau nhưng không trị lành bịnh được. Nếu dùng argyrol lâu ngày có điều trở ngại là nó làm tròng trắng suốt đời thành màu vàng.

Những thứ thuốc trị được mắt hột phải do y sĩ hoặc một người nào có thẩm quyền về bịnh con mắt cho ra hay điều trị. Có khi cần phải mổ.

xXx

Người bị bịnh mắt hột cảm thấy hơi đau ở mắt khi mắt gặp ánh sáng thiệt chói. Mắt chảy nước mắt và ngứa : có khi có cảm giác cợm cợm như bị cát lọt vào mắt. Thị giác đôi khi bị mờ. Xem kỹ thấy mé trong mí mắt đỏ và nhám. Trong những ca đau lâu người ta thấy ở đó có hột lấm tấm kiểu mẫu, xám, tròn, sáng đục giống mường tượng như trứng ếch.

Dầu rằng bịnh mới phát lúc đầu coi không nặng lắm, nhưng bịnh đau mắt hột rất nguy hiểm. Nó có thể làm lở giác mạc và đưa đến sự mù lòa. Nhưng sự mù lòa có thể bởi sự viêm kinh niên (inflammation chronique) do bịnh mắt hột làm phát sanh ở những bộ phận khác của mắt.

Mí mắt thường có theo hay đổi hình : mí dưới xệ, bày ra màng mỏng, mé trong có ý muốn làm đục và dày ra ; hoặc nữa, mí trên muốn cuộn vào trong, đâm lông nheo vào mắt, vì vậy sanh ra đau nhức, lở và đục tròng. Những hạch của màng mỏng có thể bị tiêu diệt, để cho mắt khô và đau xốn.

Đau mắt hột rất hay lây. Nếu không để phòng, cả gia quyến có thể bị lây. Khăn lau mặt dùng chung là tác nhân lây mầm độc. Người vướng bịnh mắt hột phải sắm một cái chén tắm con mắt (oeillère), khăn lau mặt, và bao tay rửa mặt riêng. Hơn nữa phải giữ chừng chớ nên lấy tay dụi mắt rồi sờ mó vào những vật mà người khác sẽ rờ mó.

Hương quê

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN
Số 140
Bản phỏng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG BỐN MƯƠI MỐT

NHỮNG LỜI THÚ TỘI CỦA CON

Anh Tom đi tới... Anh được chở trên một chiếc băng-ca, có chú Jim đi theo, tay bị trói lại, và có cả ông bác sĩ nữa

Cử chỉ đầu tiên của tôi là dấu ngay bức thư vào một chỗ. Rồi tôi vội vã chạy ra ngoài, trong lúc đó thì mợ Sally nhảy chồm về phía anh Tom và la lớn :

— Nó chết rồi ! Trời đất ơi, tôi biết là nó bị chết rồi mà !

Nhưng anh Tom đã cựa quậy cái đầu một chút và thốt ra một vài tiếng nói không rõ rệt gì cả. Mợ Sally lại la lên :

— Lạy Chúa tôi, may qúa ! Nó còn sống !

Không để lỡ mất một giây, bà ta nhảy chồm vào sửa soạn một cái giường sai hết người nọ đến người kia đủ mọi thứ.

Ông bác sĩ và cậu Silas thì đi vào trong nhà cùng với anh Tom. Chú Jim thì đứng ở ngoài cùng với những người tá điền. Những người này không ngớt bàn tán đến chuyện treo cổ chú Jim.

Nhưng có một vài người khác thì lại tuyên bố rằng không thể làm như vậy được, bởi vì người chủ của chú Jim sẽ đòi chú ta hoặc sẽ bắt đền tiền. Ông bác sĩ đã đi ra để nói với những người này rằng đừng có nên đối xử tàn nhẫn với chú Jim. Ông ta nói :

— Chú mọi này tốt lắm. Tôi đã không thể nào giải phẫu được cho cậu bé kia ở trên bè, và khi thấy vậy, chú mọi này phải rên ri, bứt đầu bứt cổ lấy làm khổ sở lắm. Tôi nhận thấy rằng mình cần phải có một người phụ nữa thì mới có thể mổ cho cậu bé kia được. Tôi bèn nói lớn tiếng lên. Và chính lúc đó, chú mọi này đã từ ở trong chỗ trốn trong rừng bước ra để xin được tiếp tay cho tôi. Chú ta tỏ ra là một y tá rất cừ khôi. Mặc dầu là bị kiệt sức, nhưng chú ta cũng đã thức trọn hai ngày hai đêm để canh gác cho người bịnh. Vậy mà chú ta đâu có tìm cách trốn đi. Theo lẽ ra thì chú ta rất có thể trốn đi được, và tôi đâu có thể nào giữ chú ta lại được khi tôi chỉ có một mình ? Chú ta là một tên mọi rất tốt, các bạn đừng nên hành hạ chú ta. Và khi mà người ta tới kiếm chúng tôi thì chú ta đã điềm nhiên để cho người ta trói tay chú ta lại. Chú ta là một tên mọi đáng quý lắm !

Tôi rất cảm ơn những lời can thiệp của ông bác sĩ, bởi vì chính nhờ những lời nói của ông ta mà các người tá điền kia đã tỏ ra bớt cứng rắn đối với chú Jim.

(Còn nữa)

Mây Thành

của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (84)

CHƯƠNG TÁM

— Vào nhà ngủ đi, cái thằng này làm nũng bác quá.

Thụy khật khừ đi vào nhà trong, nó lăn ra cái tròng tre, ngủ mê man.

Tiếng nói chuyện của bác Cả và bố Thụy ngoài nhà mỗi lúc một một nhỏ hơn, có lẽ hai người đang bàn đến một chuyện gì đó hết sức quan trọng. Ngoài cửa sổ bóng cây khế chập chờn trong ánh nắng hanh vàng.

CHƯƠNG CHÍN

«Ba cô đội gạo lên chùa,.. một cô yếm trắng bỏ bùa cho sư, sư về sư ốm tương tư... ốm lăn ốm lóc cho sư trọc đầu.. ốm lăn ốm lóc cho sư trọc đầu . »

Bọn nhi đồng hát xong phá lên cười. Vị sư già chắp tay trước ngực nói mô Phật, mô Phật. Nét mặt vị sư già hiền từ, cụ im lặng. Cảnh chùa bây giờ trở nên hoang vắng, chỉ còn mình cụ trụ trì ở đây. Trước kia cụ có một chú tiểu hầu hạ hoặc làm những việc vặt vãnh ở trong chùa, bây giờ chú tiểu cũng đã bỏ đi. Trước khi chú tiểu hoàn tục chú đã tố cáo những điều động trời xảy ra trong chùa này, lời tố cáo do lan truyền khắp phố Ni, ai cũng biết rằng vị sư trụ trì này là một tên ác tăng, một tên sư hổ mang. Chính miệng chú tiểu này đã nói rằng vị sư thường buổi tối lén lút ăn thịt chó, và thỉnh thoảng bắt con gái vào chùa hãm hiếp.

Vị sư già không có một lời cải chính, cụ âm thầm sống trong ngôi chùa rộng, và buổi chiều buổi sáng người ta vẫn nghe thấy tiếng chuông tiếng mõ đều đặn. Nhưng tiếng chuông bây giờ buồn hơn, nhất là tiếng chuông thu không buổi chiều. Vị sư già sống lặng lẽ như một cái bóng. Buổi sáng sớm tinh mơ người ta đã thấy vị sư già trở dậy, mệt nhọc kéo từng gàu nước từ cái giếng lên đổ đầy thùng khiêng ra tưới rau, vườn rau sau chùa đã nuôi sống vị sư già, trước kia còn có người vào tận chùa mua rau, nhưng thời gian gần đây không còn người nào lai vãng đến chùa nữa, ngoài đám trẻ con tới trêu ghẹo cụ bằng những bài hát mà anh cán bộ Phú đã dạy chúng. Vị sư già phải tự tay hái rau mang ra chợ đổi gạo muối, đời sống đạm bạc và cực nhọc ấy không làm bọn cán bộ ở phố Ni cảm động, chúng âm mưu chiếm ngôi chùa để làm trụ sở gì đó, Cán bộ Phú hằng ngày sai nhi đồng tới trước cửa chùa chọc phá vị sư, vị sư già câm nín và chịu đựng như cuộc đời cụ, cụ không hề to tiếng, kể cả lúc bọn nhi đồng leo lên cây nhãn cây táo của chùa vặt trụi cả lá cây.

Ngôi chùa không bị chiến tranh tàn phá, không bị máy bay oanh tạc là một điều khổ tâm vô cùng cho vị sư già, có những tiếng xầm xì rằng vị sư già đã làm Việt gian nên Tây mới không phá chùa, người ta còn đồn đại rằng khi Tây tấn công lên phố Ni này vị sư già đã không chạy tản cư, Tây chỉ đi qua chùa không bước chân vào đến trong chùa, một nghi vấn được đặt ra rằng phải chăng vị sư già trụ trì đã có một sự liên lạc nào đó với Tây nên chúng mới để yên cho cụ, để yên cho ngôi chùa được nguyên vẹn. Vị sư già không hề cải chính. Vị sư già sống như người câm người điếc, người ta chỉ nghe thấy tiếng mõ Phật và những lời tụng kinh của cụ, còn ngoài ra cụ chẳng nói chuyện với ai, không nhìn ngó đến những bài vè, những khẩu hiệu của bọn nhi đồng viết chửi bới cụ trên tường ngôi chùa. Những lời viết chửi bới vị sư già trên tường chùa không được vị sư già chú ý đến, bọn nhi đồng lại viết thêm một câu nữa : «Chim kia còn biết Y ơ, người ngu không học bao giờ nên khôn.».

(CÒN NỮA)

Mẹ ghẻ con chồng

(108) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

Bà Điếc bèn chỉ tay vào mặt dì Năm :

— Giỏi thì đi tới công sở mà trả lời. Muốn yên thân thì cho tao mượn vài đồng bạc.

Người qua kẻ lại trời ầm lên và rủ nhau đi sau Hiền, như để làm áp lực. Hiền vẫn tỉnh táo, nói với dì Năm.

— Má về coi nhà. Không có gì xảy ra đâu. Quấn chó.

Dì năm lại gần, nghe Hiền căn dặn :

— Nếu vài ngày mà họ không cho con về, má qua nhà hôm trước, cho ba con biết...

Đến công sở, Hiền thấy thầy hương hào Chín và thầy hương quản đang uống trà. Biết mình bị trả thù, Hiền không nói gì hết. Chàng vào công sở. Thầy hương quản hơi sượng sùng khi nghe lũ trẻ con chạy theo, chế nhạo bà điếc. Người tuần xuyên ra cổng đuổi lũ trẻ, lát sau mới yên. Dì Năm Thạch xin vào công sở với Hiền nhưng thầy hương quản ngăn cản :

— Không ai mời dì tới !

Dì Năm nổi giận :

— Bà Điếc đạp bàn thờ nhà tôi ? Không tin, thầy tới mà coi. Tại không bắt bà ta ?

Thầy hương quản đáp

— Tôi bắt hai người một lượt, sau khi phân xử ai vô tội thì tôi cho về. Để tôi làm việc chớ.

Hiền đứng trước mặt thầy hương quản. Thầy nói :

— Tại sao đánh bà Điếc ?

Hiền nín không được ?

— Xin thầy hỏi ai mướn bà Điếc tới nhà tôi để đập bàn thờ. Tội đó, giết còn được ? Ai mướn bà ta ? Tôi xin thầy xét lại, bắt người nào mướn đó ?

Thầy hương hào cười mỉa mai :

— Làng này, con nít sao hỗn hào quá.

Thầy hương quản nói :

— Cậu Hiền ở đây, chờ tôi phân xử vì bà Điếc bị thương nặng...

xXx

Bà chủ cứ nằm dưới lầm lủi mà chờ đợi thầy hương hào. Để qua canh ba mà thầy chưa về, bà chủ hơi thối chí, nên ngáp dài rồi ngủ sớm, thức trễ. Hương thì ở bên trong lầm lũi, hơi lửa xông lên nực nội khó chịu, Nàng cứ nhìn qua bên nhà lầu. Đèn cháy sáng leo lét. Nàng không đoán được bên ấy cha nàng đang làm gì và tại sao Hiền lại về nhà ở chợ Vàm từ hôm qua mà đến nay chưa về. Cha nàng và lão Tư Lung làm sao đủ sức khỏe để ứng phó, khi mẹ nàng và thầy hương hào Chín dùng võ lực ?

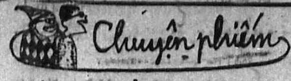
(CÒN NỮA)

hỏi
thuốc gói
Céfamid
SERVICE SCIENCE
Trị : CẢM-HO-BAN NÓNG TRẺ EM
KN số 1251/BYT/QPDC
Ở các nhà thuốc tây có bán

UỐNG KHỎI CHÍCH
Kiết ly - ỉa chảy -
VEREX
NGƯỜI LỚN — CON NÍT
Số KN508-BYT/QCDP. 29.10.63

COSX
C2H6OH
Y.Ax2
sinx
b2-4ac
60°ZN-70H2
(a-b)2
Bổ óc
Số kế toán
lời lã %
Mức lời %
Bilan
Buôn bán
Thuốc Bồi bổ ÓC và TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
HADZER
KN số 510/BYT-QCDP. NGÀY 29.10.63

Chính Luận



TIÊU CHUẨN CHỌN LỰA

của VĨNH NAM

Nay thì việc niêm yết lần thứ hai danh sách ứng cử viên dân biểu hạ-viện pháp nhiệm hai đã được thực hiện lần lượt từ Đô Thành Sàigòn đến các tỉnh và thị xã khác trên toàn quốc. Căn cứ vào đó, ta thấy cứ 10 ông tranh nhau một ghế dân biểu. Có khi đến mười mấy ông lận, như đơn vị Sàigòn chẳng hạn có đến 175 ông bà tranh nhau 13 ghế dân biểu ! Cuộc tranh (giành) ghế như vậy quả thực là vui mắt và chắc chắn phải tô thêm vẻ rực rỡ cho nền đệ nhị Cộng-hòa một cách ghê gớm lắm.

Vui thì quả là có vui, nhưng bà con cô bác cử tri chắc hẳn có lúc vắt tay lên trán mà tự hỏi : phải có một tiêu chuẩn nào để mà chọn lựa chứ. Tính trung bình thì một đơn vị bầu cử ở Sàigòn có đến hơn 50 ứng cử viên. Cử tri phải cầm trong tay một lúc 50 lá phiếu thì quả thực việc chọn lựa làm sao mà dễ dàng cho được. Nhất là vì cử tri nay đã có một đôi chút ý thức trong vấn đề lựa chọn :

Ngày xưa thì họ cứ chọn bừa cho xong chuyện. Có người vào phòng phiếu thấy thằng cha nào đẹp trai thì bèn bỏ cho một phiếu. Người khác thì lại căn cứ vào chữ thập hoặc chữ vạn... hoặc các phó sản của hai cái chữ ấy để mà bỏ phiếu cho hết cái nợ... dân chủ. Nhiều người khác nữa lại căn cứ vào bằng cấp của các ứng cử viên mà bỏ thăm : hễ thằng cha nào học giỏi là được lọt vào mắt xanh của quí vị cử tri. Nhiều cử tri khác lại chỉ có thể bỏ thăm cho những ông bà bạn quý của mình. Thôi thì đủ mọi tiêu chuẩn.

Kết quả là ta có được một thứ quốc hội thật là vui nhộn nhất thế giới tự do. Đố ai tìm được một quốc hội nào vui hơn quốc hội pháp nhiệm nhất của đệ nhị Cộng-Hòa Việt-Nam. Vì ở đó, diễn ra đủ thứ tuồng : tuồng bạch phiến này, tuồng vàng y này, tuồng lịch «Chuông Cời» này, tuồng vạch chim này, tuồng nín tè này, tuồng tượng chàm này, tuồng cạo sửa sự vụ lệnh này, tuồng thượng cẳng chân hạ cẳng tay này, tuồng gật này, tuồng ba hoa chích choè này, tuồng bán chữ ký này, tuồng ông chủ và đầy tớ này, Chẳng mấy tuần là không có một tuồng mới, làm cho bà con cô bác cười muốn pè pụng ! Nhờ thế, mà bà con cô bác cử tri mới có thể tạm quên đi các thứ kiệm ước song hành để mà sống chờ ngày đi bầu cử quốc hội Pháp nhiệm hai !

Nay thì bà con cô bác cử tri «Pụng» đã «Pè» rồi, cười không nổi nữa mới đi tìm một tiêu chuẩn khác để chọn lựa những người mang danh hiệu đại diện cho mình.

Ông Nguyễn-văn có đề cập đến một số tiêu chuẩn. Có tiêu chuẩn ông chê bai và có tiêu chuẩn ông đề nghị chấp thuận. Nhưng nghĩ cho cùng thì bà con cô bác cử tri hết tin ở mọi tiêu chuẩn cổ điển rồi. Chương trình ư ? Chỉ là một cách nói phét cho vui. Dân biểu chứ phải là vua là chúa gì mà chương với trình. Những con đường hầm hiu vẫn tiếp tục hầm hiu từ pháp nhiệm một qua pháp nhiệm hai, từ ngày tiền bầu cử cho đến ngày hết pháp nhiệm... quân công đói rách càng ngày lại càng thấy đói rách thêm. Giới tiêu thụ nói chung vẫn khổ như chó... Cứ tin vào chương trình của mấy cha dân biểu thì đến thóc giống cũng chả còn để bán mà ăn. Quá trình hoạt động ư ? ối giời, ăn thua cái mẹ gì. Lắm ông tạo ra cả hàng trăm cái hội rồi tự khoác cho mình chức chủ tịch hoặc phó chủ tịch hay sáng lập viên nghe ròn tai không chịu được. Nhiều ông khoe mình tham gia kháng chiến từ ngày còn để chỏm. Chẳng hiểu đó là loại kháng chiến nào. Bất cứ ông ứng cử viên nào cũng đều có quá trình hoạt động cả. Nếu thực như mấy ông nói thì làm sao Việt Nam ta khốn khổ đến độ hết làm bồi cho tầu cho tây rồi lại cho mẽo như bây giờ ? Căn bằng cấp ư ? bằng cấp nào lớn bằng bằng cấp cố vấn ? Bằng chứng cụ thể là trong suốt 4 năm vừa qua, thường quan điểm của ai thắng thế ? há chẳng phải là quan điểm của mấy quan cố vấn của ông Thiệu? Có thể nói được mấy đạo luật coi được đều là công trình hoặc mặc nhiên hoặc minh nhiên của mấy ông cố vấn cả. Vậy thì bằng cấp làm mẹ gì. Mấy ông pháp nhiệm một đâu có thiếu bằng cấp, nhưng bằng cấp ấy làm sao địch nổi bằng cấp cố vấn Tổng Thống —

Vậy thì cũng phải căn cứ vào một tiêu chuẩn gì để người ta còn phải loại 9 ông ra để chọn một ông vào nhà hát tây chứ. Nous sommes tous embarqués ! Pascal đã bảo như làm vậy. Mình đang ở trên con thuyền dân chủ, thì phải chèo rồi, đằng nào cũng phải lên đường để đến một cái bến. Chuyện bỏ phiếu là một chuyện phải làm cũng như thể buồn... thì phải đi i một phát cho nó thoải mái con người.

Theo ngu ý thì chỉ nên căn cứ vào một tiêu chuẩn duy nhất để chọn người vào nhà hát tây mà thôi. Tiêu chuẩn đó là tiêu chuẩn nghèo.

Vâng, chỉ nên chọn những anh chàng ứng cử viên nào nghèo khổ để đẩy anh ta vào nhà hát tây là hợp lý hơn cả. Tại sao vậy ?

Là vì trước nhất chánh quyền ta đang có một chánh sách hữu-sản-hóa dân nghèo. Vậy phải tận dụng mọi cơ hội để làng hữu-sản-hóa nhiều công dân càng tốt. Mà thử hỏi khắp trong nước có cái môi trường nào hữu-sản-hóa mau lẹ, chắc chắn và đầy vinh dự bằng ở nhà hát tây đâu ? Mỗi tháng những gần một trăm năm mươi ngàn, lại còn bán chữ ký, bán «đơ bàn tay biểu quyết» nữa. 4 năm đủ để tậu nhà mua xe hơi rồi ! cứ 4 năm ta hữu-sản-hóa một cách đầy vinh dự cho hơn một trăm công dân. Chỉ trong một thế kỷ là ta hữu-sản-hóa hết hơn hết trọi. Và nếu thấy đà hữu-sản-hóa ấy quá chậm thì nên tăng số dân biểu lên đông đông hơn một chút. Giảm nhiệm kỳ đi một chút và chỉ cho mỗi người ra ứng cử một lần thôi, đúng hơn là cho mỗi người làm dân biểu một lần thôi không được tái cử !

Lẽ thứ hai là vì bản chất của hạ viện là để kiếm tiền mà lị. Từ ông lớn nhất đến ông bét nhất có ai là không đặt mục tiêu kiếm tiền khi vào nhà hát tây đâu. Chẳng vậy mà lại đi xuất ngoại đều đều và mỗi lần xuất ngoại trở về là mỗi lần có lịch cởi truồng, có quần áo lót phụ nữ... mang về ê hề vô số kể bán kiếm lời một đi đôi đi ba ! Rồi thì là mỗi lần biểu quyết là mỗi lần có tiền tiêu, anh đối lập thì cũng có tiền cho anh đối lập, anh ủng hộ thì có tiền cho anh ủng hộ ; hai món tiền do hai bàn tay trao cho và hai bàn tay ấy dính trên thân xác một người ! Thế là huề cả làng. Chỉ có tiền là tiền. Lúc nào cũng là tiền : hiện diện cũng có tiền mà vắng mặt cũng có tiền, lúc nào cũng được mua hết. Làm luật thì đã có mấy cố vấn ở phủ Tổng Thống làm cho rồi, việc chi phải mệt xác. Chỉ cần các ông cố vấn đem qua kèm theo đức thánh trần là xong hết. Đã bảo bản chất của nhà hát là kiếm tiền mà lị. Vậy thì thằng cha nào cần tiền nhất nghèo đói nhất ta phải nên rủ lòng thương đẩy hắn vào hạ viện cho hắn có cơ hội sống...

Tóm lại, bà con cô bác đừng có căn cứ vào bất cứ cái khác của ứng cử viên. Vì bất cứ cái gì khác đều là giả tạo sẽ đem đến cho bà con cô bác thất vọng ê chề. Chỉ nên căn cứ vào cái kiết xác của ứng cử viên mà thôi. Nó là tiêu chuẩn hợp lệ nhất và thực ra đi sát với bản chất của hạ viện nhất. Mọi tiêu chuẩn khác chỉ là phù phiếm không thực tế chút nào hết. Vậy bây giờ đồng bào cử tri hãy mở tai ra mà nghe : ông nào bà nào ca bài... con cá một cách lâm li bi đát hơn hết thì xin đồng bào dồn phiếu cho bất kể là ông đó bà đó là ai, làm gì theo tôn giáo nào, đảng phái nào. Vì tất cả những nhãn hiệu về sau chỉ là những trang sức hoàn toàn vô ích. Chỉ có tiền là quan trọng và ta nên trao tiền vào tay những anh nghèo kiết xác, đừng chở củi về rừng làm chi. Đồng ý không bà con cô bác cử tri ?

MỘT LẦN THĂM TRƯỜNG «VỎ BÍ» XỨ LẠNH

phóng sự của Thiện-Tân

(Tiếp theo và hết)

Sau đó chúng tôi, từng cặp, từng cặp nối đuôi nhau đến thăm thư viện của trường, vừa bước vào, đứa nào đứa nấy đều kêu lên nho nhỏ :

— Ô ! đẹp quá.

Đúng là một thư viện lý tưởng các bạn ạ. Tòa nhà kiến trúc theo lối đặc biệt : những từng lầu ở giữa trống, vì thế đứng ở dưới chúng ta có thể nhìn lên lầu một cách dễ dàng, với những bộ salon mới tinh, êm ái những bàn đọc báo thật rộng, những chiếc bàn đơn để đọc sách thật xinh xắn.

Nhạn bảo tôi :

— Này giờ, Nhạn mê nhất là ở đây.

Trong khi đó Khanh cũng thỏ thẻ bên tai tôi :

— Giá chúng mình «ăn cắp» được tấm khăn giải bàn kia về may quần Cigarettes thì tuyệt, Lan nhỉ !

Tôi khẽ la Khanh :

— Coi chừng ! mấy «anh» «sợ vợ» alpha đó cùng người đang xem báo kia kìa. Thiên hạ nghe được thì mất một «tiếng hùng» lắm «em» ạ.

Nhạn huých nhẹ tay tôi :

— Lan kìa !

Nhìn theo, tôi đã thấy nhỏ Nga đang nói chuyện với một «anh» SV rồi Khanh đứng cạnh thì thầm :

— Nhanh thật ! sao con bé đó tài thế !

— Tôi nhớ ra Nga có một cậu em của người bạn học ở đây «bên» nói đó !

— Ngắm kỹ xem có phải alpha và hai gạch thì là người quen với nó đó

Nhạn xác nhận :

— Đúng rồi Lan ạ ! hình như tên là Kim hay Kiêm chi đó. Bảng tên không rõ. Nhìn kỹ thiên hạ lại hiểu lầm thì chết.

Khanh lôi Nhạn và tôi đi và dọa :

— Thôi ra, cho thiên hạ người ta học hành để còn làm quan chứ ! Không có mấy «anh» bị ra lính bắt hai đứa mi phải lấy đó, chịu không ?

Hai đứa tôi ríu rít theo Khanh, tuy tôi cố nói :

— Yêu «anh», giá «anh» có cụt chân, gẫy tay, cũng còn chịu nữa là.

— Nhạn ghẹo tôi bảo Khanh :

— Con Lan nó thích dạo phố với tướng cụt chân mi không nhớ sao !

Nghĩ lại, có lần sau bữa cơm trưa, nằm nghe nhạc, đến bài «Kỷ vật cho em» của Phạm Duy, tôi đã bảo tụi nó :

— Sao Lan thấy cảnh dạo phố với ông bồ cụt chân, thật đẹp ghê đi :

Chúng nó đã kêu ầm lên là tôi lãng mạn. Kể ra cũng hay hay và dễ thương đấy các bạn nhỉ.

Bỗng có tiếng gọi, làm chúng tôi giật mình quay lại, một «chú» SV. cao lêu khêu đứng sau lưng tôi lễ phép :

— Cô ạ.

Bây giờ tôi mới nhớ ra có cậu cháu họ vừa nhập bọn « những chàng trai có lý tưởng quốc gia ». Liếc nhìn chiếc alpha sáng chói trên vai cháu tôi vui vẻ :

— Hết tám tuần huấn nhục rồi cơ à !

— Dạ, hôm nay cô vào thăm trường cháu, đẹp không cô ?

Tôi khen cho « cháu nó mừng » :

— Khá lắm ! nhưng còn kém viện Đại học của cô cơ !

Sợ nó buồn, tôi vội tiếp :

— Thư Viện ở đây thì nhất đấy.

— Cháu về trại, cô !

Tôi dặn với :

— Chủ nhật đến Đại học xá thăm cô nhé !

— Dạ.

Chờ cho cậu cháu tôi đi đã khá xa, Nhạn, Khanh và Nga đua nhau đòi làm « cháu » tôi :

— Chủ nhật này Lan có khách, gọi người ta ra với nghe, «cô» Lan nhớ đó,

— «Cháu» mới xứng «cô» ơi ! Con Khanh nó lùn quá. không được.

Tôi cười bảo :

— Từ nay tên nào chịu khó tối tối mắc mùng cho «cô», thì «cô» cho làm «cháu» đấy.

Chúng tôi được dẫn đi ngược ra cổng, đến thăm tòa nhà cuối cùng viên sĩ quan hướng dẫn bảo thế. Ở đó, trên lầu có Viện bảo tàng của trường và dưới là phòng thí nghiệm Hóa Học. Nhìn tay chỉ của Viên sĩ quan tòa nhà ngang cạnh đó, vậy mà chúng tôi «lết» mãi» chưa đến, «anh hùng thấm mệt» rồi chăng ?

Chợt một đám người ăn mặc thật ngộ nghĩnh chạy ngược lại phía chúng tôi, đang ngạc nhiên ngơ ngẩn nhìn nhau :

— Họ là «những» ai vậy ?

Viên sĩ quan đi cạnh «giới thiệu» với chúng tôi !

— S.V. đi chơi thể thao về đó !

Chúng tôi bấm nhau mỉm cười, ăn mặc chi mà «lạ rứa», chiếc áo «may-ô» màu «xanh của lính» rộng thùng thình, dài che hết mông (chắc là của mỹ các bạn ạ), thêm vào chiếc «Jupe serée» màu «cháo lòng» dài qua đầu gối và xẻ tí tí ở hai bên nữa, trông thật vui mắt. Khanh đập nhẹ vào vai tôi :

— Đừng cười ! mấy «anh» ngượng, mấy «anh» tẻ bây giờ.

Cả bọn chúng tôi lại dắt díu nhau lên thang, vào thăm Viện-bảo-tàng.

Đặc biệt tại đây, trưng bày những kiểu áo của S.V.S.Q. các nước bạn như : Mỹ, Đại-Hàn, Nhật, Mã-Lai... Kiểu nào kiểu ấy đẹp hơn, khuy các lung tung ; rồi đến những cây súng, mũ đạn chiếm được của địch. Cuối phòng thì trưng hình những vị tướng lãnh xuất thân từ V.B ;

Nào là Tướng Lâm Quang Thi, Trần Tử Oai... và có cả hình ông Tổng ta nữa, nghe nói ông đi khóa đầu tiên của trường này đó. sợ chúng tôi chiếm [illegible] quá lâu, viên sĩ quan nhìn đồng hồ, giục giã :

— Các [illegible] xuống thăm phòng thí nghiệm, rồi ra chào cờ cho kịp.

Bước chân vào phòng Hóa Học rộng thênh thang, chúng tôi chẳng thấy ai cả, nhìn mãi, tận cuối phòng mới có một bóng hồng thấp thoáng trong dãy chai lọ. Chúng tôi ào ào kéo đến, chị bỏ dở công việc, từ từ đi ra tươi cười :

— Các em ở Viện Đại Học à ?

— Dạ, chúng em, chính trị kinh doanh đó chị !

Sau khi nghe chị sơ lược «trình bày hoạt động của phòng T.P. Hóa Học, thấy chị vui vẻ, chúng tôi «mở máy» tấn công :

— Chị làm ở đây lâu chưa ?

— Gần được một năm rồi, em.

— Chị, quê ở Đalat ?

— Không, gia đình chị ở Saigon.

— Chị lên đây có một mình ?

— Ừ chị ở với cô bạn làm ở phòng điện tử đó ! các em gặp chị ấy rồi chứ ! À quên chị ấy mới về Saigon.

Tôi nhìn quanh phòng thắc mắc :

— Ngồi một mình trong căn phòng rộng thế này, chắc buồn lắm chị nhỉ ! nhất là những chiều mưa bay lất phất.

Chị mỉm cười :

— Rồi cũng quen đi, em ạ.

Khanh vịn vai tôi, hỏi chị :

— Làm ở đây «ba quân» chị không sợ à ?

Chị lại cười, cái cười nửa như thú nhận, nửa như thách thức ; chị tâm sự :

— Cũng ngại lắm chứ em ! nhưng có một cái gì để nghĩ đến rồi thì cũng đỡ. [illegible] mình cứ lơ lơ họ đi ! Cái họ như... cái bàn cái ghế ấy !

Mọi người đều cười ! bọn con gái vẫn thế, cứ hạ được «liền ông» «Con [illegible]» là vui vẻ lắm. Nhạn huých nhẹ tay tôi, chào chị :

— Thôi em phải chị, chúng em đi.

Chị tiễn chúng tôi ra tận cửa, tôi quyến luyến :

— Hôm nào rảnh, chị đến Đ.H.X. thăm chúng em nhé ! Em là Thu Lan, còn chị ?

— Lan Anh, em ạ !

— Ồ ! chị em mình có một nửa tên giống nhau rồi đó ?

Tôi vui vô kể [illegible].

Chị mỉm cười, nụ cười thật tươi, nhưng vẫn không che được không mất được những nét buồn phảng phất trên khuôn mặt.

Tôi nghĩ thầm trong chị hẳn có 1 tâm sự gì buồn lắm, có lẽ vì thế chị mới lên cái xứ buồn da diết này. Tự nhiên tôi thấy thương yêu người con gái ấy ngập lòng. Tôi tưởng như chị với tôi đã quen và thân thiết với nhau lâu lắm rồi. Tôi nghĩ miên man đến chiến tranh, đến những đổ vỡ của cuộc đời... mỗi lần tôi buồn tôi lại suy tư lẩm cẩm thế đó. Tôi không còn để ý tới bên ngoài nữa, tôi chìm đắm trong suy tưởng. Bên [illegible] tiếng của Khanh, Nhạn, Nga đang ríu rít.

— Nga «xí» anh cao lêu căm có đi giữa đó.

— Ta thích «anh» đi bên trái cầm kiếm cơ ! «anh» ấy có cái mặt giống Thanh Hoài kinh khủng !

— «Anh» có nước da ngăm ngăm giống cam pô chia dễ thương quá Nga ơi ! Cặp mắt sâu thăm thẳm ấy !

— Lan ơi ! Chọn được ai chưa ?

Tôi nghe tiếng Nhạn gọi, giật mình, thì ra chúng tôi đang đứng trên khán đài, chờ đợi dự lễ chào cờ. Trước mặt chúng tôi gần một ngàn SV đang xếp hàng thẳng tắp, quần áo chỉnh tề thật đẹp.

Tôi gắng vui trả lời Nhạn.

— Thôi ! « em biết thân em phận gái nghèo hèn » « em » không dám đâu !

Có tiếng micro báo Thiếu-Tướng Chỉ-huy-Trưởng đến : chúng tôi dồn về phía trước nhìn, ngắm : dáng Thiếu Tướng oai nghiêm vô cùng. tôi tấm tắc khen. Khanh ghẹo tôi :

— Con Lan nó muốn làm con dâu Thiếu Tướng cơ !

— Nghe nói con trai Thiếu Tướng mới có 11, 12 tuổi thôi mà.

Nga thêm vào. Tôi cũng không vừa :

— Thật uổng quá nhỉ !

Tiếng kèn, trống nổi lên ầm ầm, chúng tôi yên lặng dự lễ chào cờ và 5 phút mặc niệm. Thế rồi từng tốp, từng đoàn SV diễn hành qua khán đài chúng tôi. Họ ăn mặc gọn gàng đẹp đã trông thật «oai hùng», Khanh khen tôi rít :

— Ngắm các «anh» thế này mãi, chắc bọn mình «cảm» lúc nào không biết đó !

— Các «em» Đalat mê các «anh» ở điểm ấy đấy !

Nga cười tiếp :

— Không trách các «anh» vừa tốt nghiệp đã có một đoàn thể tử theo về trình diện gia đình rồi.

Chờ cho toán S.V. cuối cùng đi qua, chúng tôi lên xe trở về phố. Suốt cuộc hành trình tôi chẳng nói một câu.

Khanh làm bộ thì thầm với Nga ghẹo tôi cho tôi vui.

— Coi chừng ! con Lan nó tương tư «anh» nào đó !

Tôi vẫn lờ như không nghe, yên lặng trong suy nghĩ mông lung với nỗi buồn man mác. Rồi đây họ ra trường ; kẻ cụt chân, gẫy tay hay ra đi vĩnh viễn... người nào an toàn, sống sót thì lên Tá, lên Tướng... Cuộc đời thật chán chường vô kể phải không các bạn.

THIỆN TÂN

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

Trả lời cậu Nguyễn Ngọc Cơ, hộp thư 615, Saigon.

Cậu sanh ngày 27-3-1953: học lớp Terminale trường Jean Jacques Rousseau, vừa thi rớt Tú tài 2 Pháp niên khóa 1970 — 1971.

Trường hợp cậu cho được hoãn dịch về học vấn để học lại lớp Terminale (tương đương lớp 12 của chương trình Việt) niên khóa 1971 — 1972 vì còn đủ tuổi ấn định theo thể lệ hiện hành.

Trả lời ông N.T.S, ở Saigon

Ông sanh 1948 và có bằng Cử nhân Luật Khoa. Trong thời gian học trình Cử nhân Luật, ông còn theo Ban Đốc Sự Học Viện Quốc Gia Hành Chánh và được hoãn Dịch về học vấn tại Học viện này.

Nếu ông tốt nghiệp tại Học viện QGHC năm nay, qua niên khoá 1971-1972 thì đậu vào khoá 7 Cao Học Hành Chánh, ông hội đủ điều kiện để xin hoãn dịch tiếp về lý do học vấn cho niên khoá 71-72.

xXx

Trả lời em Nguyễn quang Minh, đường Lê văn Duyệt, Saigon.

HỎI : Gia đình tôi gồm có 5 người ; cha mẹ tôi trên 60 tuổi, anh tôi sanh 1938 bị bệnh mất trí từ nhỏ chị tôi sanh 1952 và tôi sanh ngày 7-2-1954.

Xin quý báo cho biết trường hợp tôi có thể được hoãn dịch về lý do gia cảnh không ? Nếu được thể thức nộp hồ sơ ra sao ?

TRẢ LỜI : Trường hợp của em không hội đủ điều kiện ấn định trong luật Tổng động Viên để được cứu xét cho hoãn dịch về lý do gia cảnh vì em không phải là người con độc nhất trong gia đình (em còn 1 anh và 1 chị nữa).

Câu chuyện KHOA HỌC

Hay nằm chóng sinh bệnh

(Lawrence E. Lamb M.D.)

(tiếp theo và hết)

Nằm làm tăng chất mỡ

Trước khi tìm hiểu thêm về ảnh hưởng của việc «nằm lỳ» trên giường chúng ta đã ngạc nhiên Khi nhận thấy 1 số nhiệt lượng khá cao của thực phẩm mà nhiều thanh niên sụt ký đã dùng. Điều này không có chi lạ cả, bởi vì 1 số nhiệt lượng nhiều cách mấy cũng trở nên vô ích đối với 1 cơ thể không hoạt động, ưa nằm lỳ trên giường để đưa đến tình trạng sụt ký từ đó, các bắp thịt sẽ biến thành mỡ. Khoảng 2 ký lô bắp thịt chỉ cho 1 số nhiệt lượng nhiều lắm là 45 gram mỡ mà thôi.

Rõ hơn là cứ 2kg25 bắp thịt sẽ biến thành những tế bào mỡ và sức nặng cơ thể sẽ tăng lên khoảng 1kg 800. Trường hợp nếu số nhiệt lượng tồn trữ không bị mất đi, sự khác biệt về số nhiệt lượng trong các bắp thịt và tế bào mỡ được coi là vì bắp thịt chứa nhiều nước hơn tế bào mỡ và mỡ lại chứa nhiều nhiệt lượng hơn chất Protein.

Cứ 45 gr bắp thịt rỗng chứa hơn 70o/o nước trong khi 45gr tế bào mỡ chỉ chứa 20o/o nước mà thôi.

Sau vài tuần nằm trên giường, bắp thịt ở chân yếu hẳn đi. Sự đi đứng bằng đôi bàn chân không sẽ tạo cho sự đau nhức đôi chân. Sức mạnh bình thường ở đôi chân đã mất hẳn và sự nối liền các khớp xương cũng mất đi 1 phần cố gắng.

Hậu quả khác của «những ngày nằm lỳ trên giường» là hơi thở của ta mỗi lúc khó khăn hơn. Vì cách mỡ nổi lên ở vòng ngực, làm tăng khả năng nở phồng của buồng phổi. Đối với những người khỏe mạnh ở mức độ bình thường thì không sao cả. Nhưng ngược lại thì vấn đề lại trở nên quan trọng.

Tóm lại, nếu chúng ta không hoạt động-dù khi ta đứng thẳng-Chắc chắn rằng mọi hoạt động của cơ thể sẽ bắt đầu suy giảm. 1 số lượng bắp thịt sẽ từ từ biến thành mỡ. Tim sẽ ảnh hưởng đến xương, tủy xương và các hồng huyết cầu cũng chịu ảnh hưởng-Đó là lý do tại sao 1 người làm việc tại văn phòng với những công việc giới hạn mỗi ngày, cần phải tập thể dục-Tâm thần mệt mỏi sau 1 ngày làm việc hậu quả của sự «kém hoạt động». Nằm trên giường làm tăng sự suy yếu các hoạt động cơ thể từ sự kiện «kém hoạt động» mà ra.

Vậy thì, trừ những trường hợp bất khả kháng như sinh đẻ, bệnh nặng v.v.. Chúng ta mới phải nằm trên giường trong 1 thời gian lâu. Ngược lại ta không nên nằm lỳ trên giường (trừ giấc ngủ mỗi đêm) để tránh những hậu quả vừa kể trên.

Trường hợp cần nghỉ ngơi tĩnh dưỡng, ta có thể ngồi thẳng người dựa lưng vào ghế cũng lấy lại được sức khoẻ như thường.

1 Bác sĩ đã kết luận :

«Để 1 bệnh nhân nằm mãi trên giường thật nguy hại, chẳng giúp được gì cho họ cả !»

NGỌC ĐÔNG

---

quật cường

CHIỀU 22-8-71

— 1.000.000 người đang góp máu
— 1.000.000 người đã mất đất
— Vô số người què cụt, tang tóc

GÀO THÉT TRÊN :

quật cường

- Lột mặt nạ bọn tráo trở lấp liếm bài nhọ MẸ VIỆT NAM
- Thí mạng cùi ăn thua đủ với [illegible] lọng lường gạt máu

CHIỀU 22-8-71

Bạn nhớ đọc nhật báo :

quật cường

NHẮN TIN : Cùng các bạn Thông Tin Viên [illegible] cộng tác với THƯƠNG [illegible] tại 284 đường Gia Long Saigon [illegible] trả lời.

BRASSERIES ET GLACIERES DE L'INDOCHINE

Nghiệp đoàn chủ nhân trà thất V.N.

THÔNG CÁO

Th[illegible] lời yêu cầu của ông Tổng Trưởng Bộ Kinh Tế, các đoàn viên của Nghiệp Đoàn Chủ Nhân Trà thất yêu cầu [illegible] giá bán lẻ [illegible] nước ngọt theo. Thông cáo số 89KSKT ngày 31 tháng 3 năm 1971 của Đô Trưởng [illegible] sau giá bán mỗi chai ướp lạnh bán tại các Tiệm nước và các Nhà hàng như sau :

— La Ve [illegible] — Sô Đa BGI 16 đồng
— La Ve «33» Ex[illegible] — Nước ngọt... 20 đồng

N[illegible] quý vị khách [illegible] xem dưới đây danh sách các Đoàn viên của Nghiệp Đoàn Chủ Nhân Trà thất VN [illegible] NHÌ ĐÔ [illegible] SAIGON:

[illegible]	ĐỊA CHỈ		
[illegible]	[illegible] Đề Thám	Tân Tân	63 Cô Giang
[illegible]	[illegible]	Thiên Hy	73 Nguyễn văn Sâm
[illegible]	[illegible]	Tín Hưng	153 Cống Quỳnh
[illegible]	[illegible]	Hán Toàn	331 Trần Hưng Đạo
[illegible]	[illegible] ngũ Lão	Quang Đông Viên	1, Phạm ngũ Lão
[illegible]	[illegible]	Nam Hòa Hưng	303 Bến Chương Dương
[illegible]	[illegible] Diệm	Đông An	127 Bến Chương Dương
[illegible]	[illegible]	Liên Lạc Viên	114 Gia Long
[illegible]	[illegible] Tôn	Nam Hải	63 Nguyễn cư Trinh
[illegible]	[illegible]	Đàm Thê	19 Ký Con
[illegible]	[illegible]	Kim Châu	191 Nguyễn văn Sâm
[illegible]	[illegible] thái Học	Chí Tân	28/23 Nguyễn cảnh Chân
[illegible]	[illegible]	An Chánh—Hiệp Lợi	279 Bến Chương Dương
[illegible]	[illegible]	Hiệp Phát	265 Gia Long
[illegible]	[illegible] công Trứ	Miên Nghĩa	49 Phan châu Trinh
[illegible]	[illegible] Định	Vạn Toàn Lợi	1—A Đỗ quang Đẩu
[illegible]	[illegible] chu Trinh	Đông Viên	81 Cô Giang
[illegible]	[illegible]	Luội Ký	42 Cống Quỳnh
[illegible]	[illegible] Quỳnh	Liên Hưng	29 Nguyễn văn Sâm
[illegible]	[illegible]	Vĩnh Thái	280 Nguyễn Công Trứ
[illegible]	[illegible] công Trứ	Thân Giang	102 Trần Hưng Đạo
[illegible]	[illegible] Dương	Duyệt Lai	2 Phó đức Chính
[illegible]	[illegible] Dương	Hồng Phúc	168 Nguyễn công Trứ
[illegible]	[illegible]	Đồng Nam	42 Nguyễn thái Học
[illegible]	[illegible] Trứ	Hồng Nguyên	144 Cô Giang
[illegible]	[illegible]	Dân Sinh	123 Đề Thám
[illegible]	[illegible]	Hán Dân Hưng	77 Hồ văn Ngà
[illegible]	[illegible] Sâm	Vĩnh Phương Viên	19 Phát Diệm
[illegible]	[illegible]	Liên Anh	181 Lê thánh Tôn

[illegible] sách Đoàn viên của Nghiệp Đoàn Chủ Nhân Trà Thất VN tại các Quận khác trong [illegible]

xanh

[illegible] 40 NGUYỄN-THÁI-HỌC SAIGON — [illegible]

HỌC

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY
lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật
Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ. Robe 2000đ. Raglan comtesse. 4.000đ. Jeans 2000đ, trọn khóa 3500đ
Nhận học viên mỗi ngày

HƯỚNG DẪN

- LÀM HOA BẰNG VẢI TÔ MÀU.
- LÀM BÁNH VIỆT PHÁP.

Học phí nhẹ. Nhận học viên mỗi ngày. Cô THỦY QUỲNH. 99, Cống Quỳnh. SG — ĐT : 23383

Nhận kèm Anh-Văn lục, Ngũ Tứ, Tam và giao thiệp với Mỹ. Hỏi 20 Sư-Vạn-Hạnh lầu 1 phòng 3. Cô Thi.

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ

028 Lô F Chung cư MinhMạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ Raglan comtesse 4000đ Raglan 2500đ Nhận học viên mỗi ngày. Trọn khóa 4000đ

DẠY CẮT MAY

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay thợ cừ khôi, hãy ghi tên học khóa cắt may áo dài RAGLAN và Đồ-Đầm, học thực hành ngay trên vải. Có khóa cấp tốc để xuất ngoại hoặc mở tiệm. Ghi tên tại nhà may Hoa Hậu 562-Phan-đình Phùng Saigon.

Anhvăn lớpriêng

Đủ trình độ : Vỡ lòng. Đàm thoại; Căn bản, bổ túc luyện thi tú tài 1,2 Giáo sư cử nhân Anh Văn tốt nghiệp đại học Hoa kỳ phụ trách có nhận kèm tư gia. Ghi tên 214ter Trần quý Cáp SAIGON

Lớp Gia Chánh

ở 43 TỰ ĐỨC ĐAKAO

Có dạy nấu ăn và làm bánh tùy theo sở thích của các bà. Có nhận làm bánh sinh nhựt tiệc trà, và đám cưới Crème thiệt ngon.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger. Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng. chiều tối. Học phí 4000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

Nữ sinh St Paul — Bac II nhận dạy từ 3ème trở xuống (Math Francais Anglais) Xin hỏi Cô Hà 123/25B Trần bình Trọng. Quận 5

DẠY CẮT MAY
Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Chelon. Nhận học viên mỗi ngày.

Luyện thi tú Tài I và II CD

— Ban Giáo sư trứ danh khảo thí Tỉ số đậu 71 : Cao nhất Thủ đô. Sĩ số có hạn, mau tiến bộ, kết quả chắc chắn — Lớp học kỷ luật yên tĩnh (máy lạnh) — Có lớp dành cho người lớn và học sinh trường Pháp. Ghi tên tại 14 Cao Bá Nhạ Saigon (gần số 21 Cống Quỳnh).

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớpsáng, chiều, tối.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -I- Học phí nhẹ -I- Huấn luyện viên nhã nhặn -I- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch. máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambreta. Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon 808, 1011 Trần Hưng Đạo Đ.T. 37201 (gần rạp Opéra) ở Saigon tới 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) Đ.T.93.081

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio, Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG
Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Phono. Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Deron, Sanyo, Sharp Toshiba. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng). 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 17-8 đến 25-8-71.

SV có 5 năm đại học nhận kèm Toán Lý Hóa Sinh Ngữ lớp 11AB trở xuống xin liên lạc Hùng 390/98 Phan đình Phùng Sg.

1 tháng nói được Anh ngữ Phương pháp dễ học ai học cũng được. Học một tháng đi làm ngay. Có dạy hàm thụ GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hai và Mỹ Viện uốn tóc Bà Lê Đông Khách không người trông nom cho thuê. Cần người giúp việc. Nhà cho thuê đủ tiện nghi 413 Võ Tánh Lăng Cha Cả cần nhiều cô làm mát xa.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371
ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **SinhViên.**

Lớp khiêu VŨ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Dạy Cắt May Thực Hành

Cắm các môn áo dài tai Raglan Jeve Robe quần Tây. Chémmse dại học Thượng Hải, v.v. Do chủ nhân hướng dẫn, Bảo đảm 3 tháng rành nghề, Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước,

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

- Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 184 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 16, 19-8 và 1. 6,14-9-71 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
- Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
- Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ —Saigon
Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Kế toán và đánh máy

HOÀN VU

461 Hòa Hảo Cholon
Giáo Sư Quốc Gia Thương Mại phụ trách. Đủ các lớp. Sáng, chiều, tối.
Kết quả chắc chắn.

DẠY MAY

Tư thục Duy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon. Dạy cắt may ÂU và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng dạy bảo đảm. Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của Nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958, viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên.

Lớp Pháp văn du học

Do giáo sư trứ danh Đại học người Pháp phụ trách, Học phòng lạnh, hướng dẫn từng người, tiến bộ chắc chắn, Ghi tên tại 14 Cao Bá Nhạ Saigon (gần số 21 Cống Quỳnh).

TRƯỜNG DẠY MÁY XE HƠI

Cơ Hiệp Thành

122 A, Phát Diệm — Saigon
Dạy máy xăng, máy dầu cặn máy 2 thì có HONDA và SUZUKI khóa mới khai giảng ngày 1-9-71 Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng, có lớp sáng chiều tối và nội trú.

CA NHẠC

Lớp Nhạc Q.T trung tâm Saigon Cholon Gia Định tiện nghi, trang nhã. 169A Hồng Thập Tự SG đào tạo Ca Nhạc Sĩ chuyên nghiệp, tài tử, Piano Organ, Trống, Guitare v.v., Thành lập Ban Kích Động Nhạc. Do QUỐC TUẤN và 1 nhóm nhạc sĩ thủ đô hướng dẫn.

trường PHƯƠNG CHÍNH

39 NGUYỄN-Đình-Chiểu
(Tân Định)

Lúc nào cũng có đầy đủ các lớp Nữ Công, Gia Chánh và chuyên nghiệp ích lợi cho mọi giới phụ nữ như sau :

CÁC LỚP NẤU ĂN : Việt Nam, Pháp, Tàu các món ăn thực lịch sự. CÁC LỚP LÀM BÁNH : Mặn ngọt đầy hương vị rất ngon đẹp bảo hạng. CÁC LỚP MAY CẮT : Áo dài, Áo đầm, Quần áo Tây, Đồ bộ, mặc thường hàng ngày. LỚP THÊU, LỚP ĐAN, LÀM HOA, LÀM BÚP BÊ, ĐÀN TRANH, DƯƠNG CẦM, TRANG ĐIỂM, UỐN TÓC... Các môn học chia riêng học thứ nào trả tiền thứ đó : Mở cửa từ 8g30 sáng đến 6g30, chiều. Các bạn chỉ cần chăm chỉ học trong vòng 2 tháng là biết đủ may các kiểu, Nấu ăn, làm bánh. SẼ MỞ THÊM LỚP ĐẶC BIỆT TRONG MÙA DU HỌC : Dạy tổ chức cách sống độc lập của du sinh chương trình gồm LÀM BẾP : Làm món ăn thường, làm bánh nhanh chóng, may vá (lớp đặc biệt nay thu nhận cả nam sinh)

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cũng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. Ăn ở 5500đ 1 tháng. Học phí : 8 500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ, Mãn khóa cấp bằng.

Trường máy xe hơi

67 Hồng Thập Tự Saigon
Khóa mới mở ngày 2-9-71
Học bằng 19 loại máy. Bảo đảm rành nghề khi ra trường có bằng cấp. Xin ghi tên trước.

Trường
ĐIỆN TUYẾN

264 H, TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON
ĐT. 40.520

ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon

Nơi quy tụ 14 giáo sư Điện Tử danh tiếng, giảng dạy theo phương pháp THÍNH THỊ HÀNH và chiếu phim tài liệu Kỹ Thuật, có đủ lớp sáng, chiều, tối Xin ghi tên trước. KHÓA MỚI ngày 15-8 và 1-9-71.

Lớp ĐIỆN TỬ SƠ CẤP
- TRASISTOR
- TRƯỞNG XƯỞNG Đ.T
- VÔ TUYẾN THÂU HÌNH

Lớp TV ngày 1-9-71 do giáo sư BỬU và VINH phụ trách, có dạy TV Transistor.. Bạn muốn tìm Trường hay thầy giỏi. Bạn muốn hướng đi về Kỹ Thuật Điện Tử. Muốn trở thành chuyên viên. Bạn lo cho tương lai hòa bình hậu chiến Xin lại ĐIỆN TUYẾN. 1 trường có uy tín, căn bản và bảo đảm nhất.

CHÚ Ý : 5 học viên đã tốt nghiệp Lớp Trưởng Xưởng nhờ tìm việc làm xin liên lạc với Ban Giám Đốc để nhận sở làm.

Dạy nghề ít vốn

Quí bạn lo xa cho tương lai của gia đình. Quí bạn muốn kinh doanh, ưa thích tiểu công nghệ, nên học những nghề sau : Hồ thơm. Mực, Phấn viết, Sirô, Rượu trái cây. Thuốc đánh bóng kim loại. Thuốc sát trùng. Eau de Javel. Dầu gội đầu, Thuốc nhuộm tóc, uốn tóc, Men đồ gốm. Xi mạ. Crèmes, Laits de beauté. Brillantine. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa hình đen trắng và Màu v.v... Đặc biệt : dạy chế xà bông cục, Bột giặt (Trắng, nhiều bọt như bột ngoại quốc), Xin hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, dớ, áo choàng, đồ bộ nít, bỏ bông tay, bông máy, cách đo v.v... Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

Trường nữ công
MỸ HẠNH
Có liên tiếp nhiều lớp mới

1 — Lớp cổ Tàu : 20 món đặc biệt để làm giỗ, tiệc tùng, cỗ cưới v.v..
2 — Lớp cơm Tây 20 món lịch sự nhất, ngon và đẹp nhất.
3 — Lớp bánh Pháp : 20 món mặn và ngọt,
4 — Lớp cơm Việt : đặc biệt dành cho các cô dâu mới và các sinh viên du học- do chính bà Hiếu Đức chỉ dẫn.

Lớp học thật yên tĩnh, riêng biệt Nếu muốn khéo thực, giỏi thực hãy đến ghi tên ngay tại.

I B Lê Quang Định GĐ
(bên trường Hồ Ngọc Cẩn)—

Anh Văn Đàm Thoại

39 Nguyễn đình Chiểu
Tân Định

Lớp Anh Văn Đàm Thoại đã được tín nhiệm của các giới Thương gia, Sinh viên, Công Tư chức và quý bạn muốn THÀNH CÔNG CHẮC CHẮN TRONG THỜI GIAN NGẮN NHẤT (khóa 4 tuần, 2 và 3 tháng) để nói chuyện xã giao, đi ngoại quốc, đọc báo Anh Mỹ, Thông dịch, luyện thi do giáo sư đã dạy nhiều năm tại ngoại quốc. LỚP HỌC LỊCH SỰ TRONG BIỆT THỰ, CHỈ NHẬN 8 NGƯỜI MỘT LỚP. Từ lớp cho người Mới Học đến Đàm Thoại, Cao Đẳng. Xin ghi tên để giữ chỗ

TIỀN TỪ BỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

1

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị qui bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật
V.T.Đ. THANH TUYỀN
17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729
Có nhận nội trú

Trường nữ công
QUỐC VIỆT

188 Lê Lai Saigon ĐT. 92.500
150đ một món khóa 20 món

- Thứ hai 23-8 : Rau câu sơn thủy (có nhà, mây, nước, cá, cây, núi v,v...)
- Thứ ba 24-8 : Bánh con thiên nga Bánh tứ sắc,
- Thứ tư 25-8 : Măng tây nấu sốt sữa Phá lấu (bao tử, cật, tim, tai heo v,v.,,
- Thứ năm 26-8 : Hải Quân Long thổ phụng thai
- Thứ sáu 27-8 : Bánh trái thơm 2 kiểu bông lan nhân thịt
- Thứ bảy 28-8 : Vịt tứ xhyên Bì tần phù thủi
- Chủ nhật 29-8 : Cua rang muối Volaille à la crème (súp sữa)

BĂNG HỌC

GS. Tiến Sĩ Hoa Kỳ William đã thực hiện xong băng học English For Today từ Book 1 đến Book 6. âm thanh điều tuyệt, hàng ngàn sinh viên chuẩn bị du học đang sử dụng băng học của Tiến Sĩ William để trau dồi Anh Ngữ. Mới thực hiện xong bộ Let's Learn English. Anh Văn Đàm Thoại Sơ Cấp. Xin mời quý vị đến nghe thử, nhiều băng học thu sẵn dành ưu tiên cho sinh viên lục tỉnh và miền Trung. Liên lạc Trung Tâm Phiên Dịch và Giảng Huấn Anh, Pháp, Nhật, Đức 209 Nguyễn văn Sâm, Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì.

LỚP DẠY RÁP SỬA Radio-Télévision

TRANSISTOR MẠCH IN

Lớp mới khai giảng : 1.9.71
Dạy đủ loại máy theo phương pháp Âu Mỹ, Mỗi học viên được thực tập riêng từng máy và luân chuyển nhiều loại máy khác nhau. Xưởng trang bị trên 500 máy đủ loại đèn điện tử Transistor. Lớp bổ túc dược học ráp và sửa máy mạch in

Ghi tên : Trường CÔNG NGHỆ ĐIỆN và VÔ TUYẾN (Sáng lập năm 1971). 166 — 170 Lê văn Duyệt Saigon.
Hiệu Trưởng LÊ VĂN KHƯƠNG

Lớp kỹ nghệ lạnh Miễn Phí

KHÓA 8 : *Sáng*. Chiều. Tối hiệp hội kỹ sư thiện chí (V.E.G) hướng dẫn dạy : lý thuyết — Thực hành — Nạp ga. Đặc biệt mỗi buổi học đều chiếu phim màu. Giúp đỡ : học sinh, sinh viên, quân nhân công chức — Ghi tên gấp : Trương Tấn Phương 341, Lê quang Định Gia Định 6g chiều.

Anh văn cấp tốc bảo đảm

mở ngày 23-8-1971

—Do G.S. TUẤN HUY và kỹ sư SMITHSON.
—BẢO ĐẢM : 1 THÁNG NÓI và VIẾT 3.000 câu thông dụng. 1 GIỜ TRIẾT TỰ đọc được tiếng Anh dễ dàng.
Ghi tên tại 401 PHAN-THANH GIẢN SAIGÒN (gần ngã tư Cao-Thắng và Phan-thanh-Giản Saigòn)

Cours Particulier de Francais anglais allemand de 6es à Terminales. Cours Intensifs Pour Etudes à l'étranger 40 Lê Lợi, Saigon (Chez dr. Dinh.

Thanh niên sắp nhập ngũ? Nữ sinh muốn đi làm??

Hãy ghi tên theo học khóa ĐÁNH MÁY và KẾ TOÁN THƯƠNG MẠI cấp tốc tại Trường :

QUỐC TẾ

8 Tô Hiến Thành Sg. ĐT. 93.164 (ngay ngã ba Lê văn Duyệt — Tô Hiến Thành — Khu Hòa Hưng) Chí Hòa 2-9-71 Mở thêm 3 Lớp Kế Toán mới Sáng Chiều Tối. Giới thiệu việc làm cho Học Viên.

Lớp Gia Chánh đặc biệt CHÍNH CÔNG

44 Nguyễn phi Khanh TANĐINH

Thứ Hai : Chiều 3g Dạy nấu Bông Hồng, Bông Cúc và Décors các kiểu.

Thứ Ba 24-8 Sáng 9g : Bánh Pháp : Nid aux Liserons -I- Madel eines Chiều 3g : Cơm Tàu : Vịt um tóc tiêu hay khoai môn -I- Tôm cuốn hủ ky.

Nam sinh viên văn khoa nhận kèm Pháp. Anh từ Tiểu đến Trung học, Hỏi . 36 Đinh công Tráng (Tân Định) Chiều.

Lớp 9e 8e 7e đặc biệt kèm và bổ túc cho học sinh thiếu căn bản, nhóm 4em. học phí nhẹ. Kết quả tốt. Do G.S tận tâm 193/24 Công Lý.

Sinh Viên Năm II Văn khoa Pháp (có Bac Pháp) nhận kèm Français, Matho tại tư gia. Địa chỉ : Cô Đang 277/12 Trần hưng Đạo — Saigon Phone : 25.842

Lớp Anh Pháp

tư gia luyện thi Tú Tài I và II. Đàm Thoại, Giao dịch. Thương mãi. Dạy kèm từng học viên. Kết quả Bảo Đảm chắc chắn. 595/67 Phan đình Phùng Saigon.

Tin Mừng Cho Quý Cô Có Chồng Ngoại Quốc :

Thủ tục giấy tờ. hồ sơ mang đến được miễn phí trong tháng 8-71 này nhân dịp mừng Kỷ niệm 3 năm thành lập :

gbs THE PROFESSIONALS
71 Ngô tùng Châu Saigon (Lầu 1) ĐT : 21 922

HÔN THÚ (2 ngày) — XUẤT NGOẠI kết hôn. theo chồng Ngoại quốc (2, tuần xong). Chỉ dẫn, giúp giải quyết nhanh chóng mọi việc khó khăn. dịch các văn kiện, luyện giúp thực hành thêm tiếng Mỹ nhanh : Do Tư vấn Hòa hợp Mỹ Việt tận tình giúp đỡ quý Cô hồ sơ nhanh chóng không đâu bằng đỡ tốn phí thì giờ tiền bạc.

Trung Học
Thượng-Hiền

● 141. Trần Quý Cáp — Saigon — Đ.T. 90.489
16-8-71 : MỞ THÊM LỚP

Y Dược - Nông lâm Súc - Kỹ sư vào Phú Thọ

Tổ chức kinh nghiệm
— Kết quả rực rỡ

2-9 tại 78 Lê quang Định

GIA ĐỊNH
- TOÁN LÝ HÓA 11 AB bảo đảm 3 tháng hết chương trình
- TOÁN 12 AB LÝ HÓA 12 AB
- TRIẾT 12 ABC
- Anh văn thi Tú tài bảo đảm ban Gs Hồ ngọc Cẩn.

trung tâm
LA SAN

282 Hiền Vương
2 công trường Dân Chủ

Lớp Bổ Túc

Sinh Ngữ Anh Văn Pháp Văn.
Toán Lý Hóa,
Dành cho học sinh lớp 6, 7, 8, 9

Khai giảng khóa mới 18-8-71

TRUNG TIỂU HỌC
Trí-Thành

số 54 Tự Đức
Đakao

16-8
— Tổng Khai Giảng đợt 2 : từ lớp 1 — 12AB
— Đệ Nhất AB Sáng (12AB)
— Đệ Nhị Học Lại (11AB)

KẾT QUẢ TÚ TÀI NIÊN KHÓA 1970 1971 :
- Tú Tài I A : 60.5o/o
- Tú Tài I B : 57o/o | Kỳ I
- Tú Tài I C : 76o/o | Tú Tài II AB : 43.6o/o

Danh sách thí sinh trúng tuyển có niêm yết tại trường

Trung Tâm Giáo Dục Tráng Niên
CHU VĂN AN

Trụ sở 506 Minh Mạng Saigon ĐT : 36.012

Kể từ 6-9-1971 lần lượt khai giảng các lớp
—Hoàn Bị TúTài I và II(A,B,C) Phát.Giảng Giáo Khoa và Làm, Bài Tập về các môn Chính để dự các Kỳ Thi
— Trung Học Tráng Niên
— TOÁN HỌC — KHOA HỌC CĂN BẢN và ÁP DỤNG
— BẢO HIỂM KHOÁ 2 — KẾ TOÁN THƯƠNG MẠI KHOÁ 10
—TÂN KẾ TOÁN — SINH NGỮ THƯƠNG MẠI và GIAO TẾ (ANH NHẬT HOA ĐỨC).

CĂN BẢN ĐIỆN — ĐIỆN TỬ
(Lý Thuyết và Thực Hành)

MỤC ĐÍCH : Phổ Biến VĂN HÓA và KỸ THUẬT — Thăng Bằng giữa LÝ THUYẾT và THỰC HÀNH — Đào Luyện KHẢ NĂNG CHUYÊN MÔN HỮU DỤNG và ĐA HIỆU cho Học Viên — Thích Nghi với hoàn cảnh KINH TẾ QUỐC GIA trong hiện tại và tương lai. Tham khảo tài liệu chỉ dẫn chi tiết mỗi buổi sáng (8g-11g) và mỗi tối (18g30-20g30) tại trụ sở Trung Tâm 506 Minh Mạng Saigon.

Du Học Sinh chú ý :

24-8-71 Mở thêm 4 lớp ANH-PHÁP Cấp tốc đặc biệt cho Du Học Sinh hướng dẫn đầy đủ về HỘI THOẠI và các kỳ thi T.O.E.F.L COLLEGE ENTRANCE EXAMINATION. CONCOURS D'ADMISSION AUX PAYS FRANCOPHONES. Kết quả bảo đảm. Ghi tên tại :
ANH—PHÁP—NAM—KIM
Số : 38 Đặng Tất (Tân Định) 5 Yên Đỗ (Hai. B. Trưng)

LỊCH SINH HOẠT ĐẦU NIÊN KHÓA 71-72 của Đại Học Vạn Hạnh

1 — THÂU ĐƠN :
- 01-09-71 đến 20-09-71 — Thu đơn thi vào năm I Phân khoa Giáo Dục Vạn Hạnh
- 01-10-71 đến 31-10-71 — Thu đơn và lập hồ sơ nhập học tất cả các Phân khoa và Trung tâm Ngôn Ngữ

2 — THI :
- 01-09-71 đến 06-09-71 — Thi khóa II Phật khoa
- 06-09-71 đến 16-09-71 — Thi khóa II Khoa Học Xã Hội
- 20-09-71 đến 30-90-71 — Thi khóa II Văn khoa
- 01-10-71 (1 ngày) Thi tuyển vào 1 PK, Giáo dục (viết)
- 04-10-71 đến 10-10-71 — Thi khó II Phân khoa Giáo dục
- 11-10 (một ngày) — Thi vấn đáp tuyển vào Phân khoa Giáo dục (có duyệt xét học bạ của sinh viên thi tuyển)
- 11 và 12-10-71 — Thi sinh ngữ cho các sinh viên phân khoa do Trung tâm Ngôn ngữ đảm trách

3 — HỌC
- 02-11-71 — Tựu trường chung chờ các năm thứ NHẤT các Phân khoa (Ngày tựu trường các lớp trên, tùy mỗi P.K.2
- 01-12-71 — LỄ TỔNG KHAI GIẢNG NIÊN KHÓA 1971-7
- 23-01-71 — Lễ phát bằng lần thứ II của Vạn Hạnh

Trương Thị 2-9 Nhật Ngữ

Nơi đây chúng tôi áp dụng đúng theo Chương Trình Nhật Ngữ của Hội. Học hữu Quốc Tế. Một chương trình hữu hiệu nhất cho người ngoại quốc học tiếng Nhật, dạy từng cách nói, cách đọc, cách viết, văn phạm qui vị sẽ có một căn bản vững chắc để đi cao và sẽ không hao tốn thì giờ. Ghi tên mỗi buổi chiều từ 3 giờ 167 đại lộ Đinh Tiên Hoàng Đakao.

Nhà Xuất Bản TRƯỜNG - THI

Mới Phát Hành :

- GIẢI TÍCH HỌC — Lớp 12B
- TOÁN GIẢI TÍCH — Lớp 12B
- TÂN TOÁN HỌC — ĐẠI SỐ — Lớp 12B

Do một nhóm giáo sư Toán trường Pétrus Ký hợp soạn :
Lê văn Đặng — Phan lưu Biên — Trần-T-Minh

Sẽ Phát Hành đầu tháng 9-71

- HÓA HỌC — lớp 12 AB và kỷ thuật
- HÓA HỌC — lớp 11 AB và kỷ thuật
- HÓA HỌC — lớp 10 AB và kỷ thuật

Của các giáo sư Nguyễn thanh Khuyến, Hà ngọc Bích.

1-9 Toán Lý Hóa « tư gia »

Các lớp 11 A.B — 12 A.B
G.S BÙI THỤY HOÀNH
GHI TÊN : 242/73/8 Nguyễn thiện Thuật Saigon (buổi chiều)

2-9 Chiều 4g tối 7g Toán Lý Hóa 12B, 12A

TOÁN : Nguyễn Đăng Đại LÝ HÓA : Nguyễn Văn Vỹ
TRƯỜNG SƠN 129-131 Lê văn Duyệt Saigon

Toán Lý Hóa 12AB

Khai Giảng : 7g tối 30-8 tại trường Phan Sào Nam 657, Phan thanh Giảng. Sg

VŨ NGỌC MINH — ĐẶNG VŨ ĐẠI — NGUYỄN CÔNG TRỨ. THÁI THÀNH CỦI — VÕ THANH LONG — PHẠM KHẮC DUYỆT — HÀ NHƯ TƯỞNG

Ghi tên mỗi tối từ 7g

LÊ QUÍ ĐÔN và HỒNG BÀNG TABERD

Lớp mở thường xuyên từng nhóm 10 trò chuyên dạy :

Bổ túc Pháp Văn
— Chương trình mới nhất của Mission Culturelle,
— Với sự cộng tác của bà RONGIER và JACQUELINE Thủy Tiên

★ **Bổ túc Tân toán Học**
dạy bằng tiếng Việt
— Nhận các em từ lớp 1 đến lớp 10
— Có phòng đọc sách báo
— Giờ đàm thoại đặc biệt

Hỏi thể lệ VILLA : 15B Phan đình Phùng (Đakao) tel , 24.321

TRUNG HỌC
Đông Phương

129 Trần Quốc Toản SAIGON

Khai giảng đợt 4 dành cho Tú Tài Khóa II Ngày 23-8-1971 các lớp :

Luyện Thi Kỷ Sư, Dược

ĐIỀU HÀNH : Ô Ô : ĐINH XUÂN QUỲNH. ĐINH ĐÔNG PHƯƠNG

I. Giờ dạy trong lớp này bằng tổng số giờ dạy trong các lớp trước, Ban giảng huấn gồm các vị giáo sư lừng danh, cột trụ của các lớp Kỹ sư Riêng ông Cù an Hưng chỉ dạy tại Đông Phương

TOÁN : ô ô. Cù An Hưng : Giảng nghiệm trường ĐHKH. Saigon. PHAN NHẤT HÙNG : Giảng viên KTPT. LÊ VĂN TÚ : Giảng viên Cao Đẳng NLS NGUYỄN VIÊM, giảng viên Cao Đẳng Hóa Học,

VẬT LÝ : Ô Ô Trần Minh Tâm, Tiến Sĩ Khoa Học.

CHÚ Ý Văn phòng phát hành tập tài liệu Toán Luyện Thi Kỹ Sư của Ô Cù An Hưng — NHÀ TRƯỜNG HOÀN TOÀN ĐẢM TRÁCH VIỆC NỘP HỒ SƠ THI CHO HỌC VIÊN.

Trường Lam Sơn

Khai giảng 1-9-1971 các lớp Toán Lý Hóa (sáng, chiều tối,) Từ lớp 6,7,8,9 10AB đến 11AB. 612/105 đường Bàn Cờ (Saigon). Giáo sư phụ trách : Ô Long, Ô Tùng, Ô Kha và Lê thị Hương.

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp văn, Dịch Anh Pháp Đức Việt. Luyện thi Tú Tài—S.V Đại Học và Xuất Ngoại.

Học : L'art de Bien parler Etbien ecrire, (Merveilleuse effica cité).

221/1B Trương minh giảng Saigon

Nhận Dạy Kèm

TOÁN LÝ HÓA 11 12AB

Cho học sinh muốn Du Học. GS.Minh và Tường. 212/66 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

DẠY CẮT MAY
Khóa cấp tốc

Nhận ít học viên, thực hành ngay trên vải phương pháp dễ hiểu, học phí :
—Áo RAGLAN 2000đ00
— ROBE — JEAN v.v.,. mỗi môn 1500đ00

Hỏi nhà may NGUYỄN KIỀM 446 Phan đình Phùng Saigon (Khai giảng chiều thứ hai 23-8-71)

ĐẶC BIỆT : Có nhận học nghề có nơi ăn ở.

Pháp - Văn

MAUGER II Bài I và
MAUGER II Bài 36

Phương pháp dễ hiểu, dễ nhớ, bài áp dụng nhiều, mau tiến bộ vượt bực Modes Temps Analysc. bài khảo sát, Trương Trung Hiếu 29 năm kinh nghiệm : đi đường Hồng thập Tự rẽ vào đường Nguyễn thiện Thuật số 21/8.

GIÁO SƯ DO

Ngày hôm qua không thể nào giống ngày hôm nay được và ngày mai cũng sẽ lại khác hẳn ngày hôm nay. Mỗi ngày mỗi khác. mỗi lạ. mỗi mới nhứt là các Bước Vũ, Quí Bạn nam nữ đã Vũ được rồi mà bỏ lâu không Vũ vẫn đi bế tắc, Phải Vũ đều mỗi ngày mới đưa tới đều đặn, mềm mại. Hãy sửa sai và tìm G.Sư DO học 1 giờ 500đ tại 14 Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1. (Ngã 6 Saigon bến xe Tây Ninh)

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

Kế Toán Thương Mại
QUỐC TẾ

8 Tô Hiến Thành 8-SG ĐT. 93164 (Ngay Ngã Ba Lê Văn Duyệt — Tô Hiến Thành) Khu Hòa Hưng Chí Hòa

2-9-71

Tốc thêm 3 Lớp KẾ TOÁN CẤP Mở mới Sáng Chiều Tối. Thâu Học viên Đánh máy mỗi ngày. Giới thiệu việc làm cho Học Viên.

LỚP NHẠC « SUỐI MƠ »

Lớp luyện ca đầu tiên tại Việt Nam dạy ca riêng từng người có máy ghi âm để sửa giọng, Cần tuyển 1 số bạn có giọng tốt để hát hợp ca trên T.V. Nhận dạy đàn Piano, Organ, Accordéon, guitre tại nhà do Nhạc Sĩ Xuân Vinh và các Bạn chỉ dạy : Hỏi tại : Xuân Vinh 315/34 Hai Bà Trưng chợ Tân Định chiều thứ Hai và Tư từ 4g-6g.

1-9 chiều 3g tối 7g Toán Lý Hóa 11B, 11A

G.S Nguyễn đăng Đại, Nguyễn văn Vỹ
TRƯỜNG SƠN 129-131 Lê văn Duyệt Saigon,.

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

Điều kiện sách số 001/CCB/HC5
duyệt y dưới số 9545/CCB/HC/5 ngày 13/8/71

I.— MỤC TIÊU : Cung cấp vật liệu xây cất cho Phế Binh An Dưỡng Đường Vũng Tàu.

II.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU :
06-09-1971 hồi 9.30 Giờ tại Bộ Cựu Chiến Binh 127 đường Đoàn Thị Điểm Saigon.

III.— TRỊ GIÁ KHẾ ƯỚC : 2.100.000đ00

IV.— KÝ QUỸ TẠM : 57.000đ00 (năm mươi bảy ngàn đồng chẵn)

V .— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
Trong những ngày và giờ làm việc tại Bộ Cựu Chiến Binh, Nha Hành Chánh (Phòng Vật Liệu), và các Ty Cựu Chiến Binh toàn quốc.

Saigon, ngày tháng 8 năm 1971
TỔNG THƯ KÝ
ĐẶNG NGỌC LIỆU

Đọc và cổ động báo Chính Luận

RAO VẶT RAO VẶT

Bán nhà lầu đúc, Bạch Đằng, Hàng Xanh, 4x20m luôn đất, đủ tiện nghi điện nước, sân đậu xe, giao nhà trống ngay. Hỏi 55 (phòng 1) Tự Đức Saigon, ĐT. 25609.

Nhà bán rẻ

1.950.000đ 1 căn phố ở tầng dưới, 7thx18 khu cư xá đường Võ di Nguy Phú Nhuận. 3 ngủ, khách, bếp, Garage, điện, nước riêng. Vì phải dời đi xa, cần bán gấp. Hỏi: 50 Cách Mạng PN.

Bán 1 nhà gạch có gác 4mx20m đầy đủ tiện nghi, mặt tiền đường gần chợ Hòa Hưng. Hỏi 949 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán nhà lầu đúc khu an ninh 22mx3m,50 thông 2 ngõ có chỗ để xe hơi. Đầy đủ tiện nghi có công tơ điện nước. Giá khoảng 4t—Nhà trống mua xong giao liền. Hỏi 40/13A Trần quang Diệu Saigon sáng từ 8h đến 11h chiều từ 15h đến 18h.

Tân Định bán phố trệt lại chợ có đất 3m9x25 có BK điện nước riêng, làm tiệm cầm đồ, tiệm radio, tiệm sắt. Hỏi 58 Bà Lê Chân Tân Định.

Nhà bán gấp rẻ lầu đúc 2 tầng điện nước khu tái thiết Hoàng Diệu giá 850.000đ 114 Hoàng Diệu.

Dọn nhà

Chở hàng hóa, hạ chuyến, bao tháng bằng xe vận tải nhẹ Daihatsu xin hỏi 629 Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat) ĐT.50.732.

Nhà bán đủ tiện nghi, 4x20, mặt tiền đường, luôn đồ Bazar, có bán thuốc, bia, sữa. Hỏi 436 Phạm thế Hiển Saigon.

Bán nhà, xe

Bán nhà có lầu đủ tiện nghi, khu an ninh, có điện thoại. 1 xe Bedford Fire, ED 9 nút toàn hảo. Hỏi 28/7 Ng. Cảnh Chân Saigon (hẻm Lê Lợi).

Nhà bán Nguyễn cảnh Chân Saigon số TK 22/13 đủ tiện nghi.

Bán nhà mặt tiền, lầu đúc 2 tầng lầu, khu buôn bán thịnh vượng, xem nhà 6g chiều và cả ngày chủ nhật, số 6 lô 5 đường Vườn Chuối Saigon.

Bán gấp 1 căn phố (4mx16m) gần chợ và trường học, có chỗ để xe hơi, đủ tiện nghi. Số 17A cư xá Đô Thành Saigon.

Đàlạt bán 3 căn phố lầu, từ 2 tầng đến 3 tầng bằng béton cốt sắt chắc chắn, 4thx12th luôn đất khế ước vận tự chính thức, không phải đất tạm chiếm. Thương lượng 12 Hoàng Diệu Đàlạt.

Mỹ Tho bán phố lầu luôn đất, BK riêng một hoặc 2 căn liền tiếp. Đất quận châu thành mặt tiền xa lộ khu Kỹ nghệ trên 1 mẫu. Hỏi 12 Nguyễn tri Phương (trong bến xe Lô Mỹ Tho).

PHAN THANH GIẢN SG

Bán nhà đúc 2 tầng lầu, luôn đất, căn bìa, đầu hẻm rộng. Hỏi Bà Lê 3 Trần văn Thạch TânĐịnh chỉ dẫn

NHÀ BÁN GẤP

Lầu đúc 3 tầng, sân thượng 4mx16m đủ tiện nghi, điện nước riêng, luôn đất, có bằng khoán gần VN Quốc Tự, số 207/23 Trần quốc Toản Sg giao nhà trống.

Nhà bán số 103/10 Thiệu Trị Phú Nhuận, gần cổng số 6 Trương minh Ký đi vào, nhà 2 tầng, bán luôn cả đất, đầy đủ tiện nghi, chắc giá 2.500.000.

Nhà bán 1 căn nhà 3 phòng luôn đất có nhà xe. Điện 220, máy bơm nước có cửa sau. Hiện đang mở hàng ăn. Hỏi 22 Chu mạnh Trinh Saigon gần Siêu thị Nguyễn Du.

Bán 2 căn nhà số 82 và 82A đường Nguyễn huỳnh Đức và Công Lý, có họa đồ và giấy phép xây cất đủ tiện nghi. Hỏi 78 Nguyễn Huệ Sg.

Nhà mặt tiền, tiện buôn bán mọi ngành. Số 620 Phan thanh Giản.

Nhà bán 5x21th, mặt tiền đường, bán rẻ vì đi xa. 37 Thoại ngọc Hầu GĐ.

Bán 113m2 đất tại khu chỉnh trang Nguyễn văn Thoại Xin hỏi 268/44/4 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Nhà bán 1 căn trệt và 2 căn lầu 2 tầng mới đúc luôn đất tư tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại sau trường học Nhân Chủ giá 800, 1T và 1T7 có điện nước hẻm rộng xe Camion tới nhà. Hỏi 301 Lý thái Tổ Saigon.

Bán gấp nhà đúc một tầng hẻm rộng 10m cách đường 30m Đủ tiện nghi 309/17 Trần Q. Toản.

Bán gấp 980.000đ nhà 3,50x10m, lầu suốt cao 3m, (cửa mở tứ phía), công tơ điện, công tơ nước. Hỏi 612/14 đường Bàn Cờ Saigon.

Giá 2T4 bán 2T1

Nhà lầu đúc Granito cửa sắt kiếng đẹp có Compteur điện và nước, tiện nghi có 2 plancher bể ton có thể lên thêm 1 tầng nữa, khu vực an ninh, xe hơi đến tận nhà. Xem nhà buổi chiều và các ngày nghỉ. Hỏi 221/2 lot F Cư xá Trương minh Giảng (ấp Tân Cảnh GĐ gần nhà thờ St. Thomas).

Nhà bán Nhà lầu 3 tầng mới cất đẹp bán giá rẻ, gần chợ trường học hỏi 1B Lê Trực Chợ lớn.

Dịp may bán nhà chắc giá 1T8 số 134/1B Bạch Đằng Gia Định (cây xăng Shell vô 200th) ngang 6th dài 22th, lầu đúc 1/2 khu villa, yên tĩnh, nhà bìa, xinh đẹp, điện nước compteur riêng, sân để xe.. Nhà Đất tại Long Xuyên, ngang 10th dài 200th (bán hết hoặc 1/2) mặt tiền tiện buôn bán, mở phòng mạch, có cây ăn trái. Hỏi Ô. Giáo Thọ số 83/2 Thoại ngọc Hầu (đầu đường ngang Cái Sơn) hay hỏi địa chỉ trên

Nhà bán lầu đúc căn bìa hẻm rộng đỗ xe hơi, đầy đủ tiện nghi có máy nước nóng, giá 2 triệu 8 trăm nhà số 457/20A Phan thanh Giản Sg.

Nhà bán lầu sân thượng, chỗ để xe, nhà mới, mua xong ở liền. Số 49/20 B Lê văn Duyệt Sg

Bán Không có người chăm nom bán một nhà in đầy đủ máy và dụng cụ. Có nhiều khách hàng thường trực. Nước và điện 3 giây. Hỏi Nguyễn thị Xuyến 177, Cao Đạt Saigon (gần tới Cầu chữ Y)

Bán nhà 1 căn nhà đủ tiện nghi, điện nước đầy đủ, đường Trần tấn Phát Hiển Vương Saigon số 86. Mua xong có nhà trống 20x4m miễn trung gian.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi luôn xe Mazda 1200 El và 1 máy lạnh. Hỏi Bà Kim 80 Duy Tân Saigon. Sáng 10g đến 12g, chiều 4g đến 6g.

1T500 Nhà rộng 4mx20m nở hậu 5m.20 có gác sau đúc, gần trường học, gần chợ đủ tiện nghi điện nước. Hỏi hẻm 10 số 1602A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán nhà buôn mặt chợ Hàng Xanh Gia Định. Kế nới CS 6/14. 4.50x18m bằng khoán mới cất 2T.

Bán cao ốc Sương Nguyệt Ánh 30 phòng đủ tiện nghi, hoặc mỗi tầng một 7 phòng. Hỏi 121 Nguyễn Huệ Sài gòn.

Nhà bán tiện nghi 3x14m, 91/20 Trần quang Diệu (nd) Sg 3

Nhà bán gấp 1T200 3m,50x10m gạch bông tường xây ngang mặt lộ sân rộng 8m có chỗ đậu xe đủ tiện nghi. 482 Phạm thế Hiển (qua cầu Mật).

Nhà bán mặt tiền gác chợ tiện mua bán. Xem nhà tại 327B Phan thanh Giản Sg.

Bán nhà gác suốt 4 buồng rộng thoáng, mát 15mx3m rất tốt, điện nước, góc 2 đại lộ. Xem và hỏi 322/62B Phan đình Phùng sau Tòa Đại Sứ Cam-Bốt, giá 1T6.

1 triệu 2 nhà đầy đủ tiện nghi điện nước, gác suốt, 3m5x12m, gần chợ, trường học. **200.000đ** một mẫu đất Vũng Tàu, tiêu chảo suối trồng trọt cạnh quốc lộ. Hỏi 158/19B Bà Hạt Cholon.

Bán đất 5 mẫu đất, suối lồ ô Biên Hòa, giá 200đ/1m2. đã phân lô 1.000m2, bán lẻ từ lô hoặc từ mẫu, có sẵn 200 cây soài cát đã có huê lợi, tiện chăn nuôi và làm vườn. Hỏi 176/13 Gia Long Saigon.

Tân Định bán 2T3 nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, công tơ điện nước riêng. Xem nhà 27/25 Trần khắc Chân Tân định (vào hẻm số 45 độ 20m).

Phố lầu bán 3.5x16th 399/45/21A Phan đình Phùng Saigon giá 3T.

Nhà bán 236/5B/4 đường Triệu Đà Cholon 3x14m lầu gỗ có điện nước hẻm rộng xe hơi ra vào được.

VT 3T5 Bán gấp biệt thự nhiều phòng, tuyệt đẹp, mát mẻ, điện 4 giây, số 100 Trương công Định Vũng Tàu Hoặc số 2 lộ 23 Phạm Thế Hiển Saigon.

700.000đ nhà bán gấp đủ tiện nghi. 55/103 Nguyễn Biểu Sg.

Bán phố thương mại 4mx28m, đất có bằng khoán, compteur điện nước, có điện thoại. Hỏi 208 Trần bình Trọng Chợlớn.

Nhà bán 7mx22m, 1 tầng lầu có garage. Đủ tiện nghi Xin coi nhà buổi chiều 182/6A Trương minh Ký PN.

Bán gấp nhà lầu đúc có gác sếp 495B/6 sát đường Trương minh Ký 30m đủ tiện nghi hẻm rộng xe vô được. Hỏi số 380/8 Cư xá Công Lý Sg.

Bán gấp nhà số 100 bis đường Hòa Hưng. Đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Nở hậu Giá rẻ vì cần tiền.

Nhà bán gấp, rẻ

Đầy đủ tiện nghi 100%, trung tâm thành phố. Cần đi xa bán gấp. Coi nhà buổi chiều 207/44B Trần Bình Trọng Chợ Quán, hoặc liên lạc số 899 Nguyễn Trãi. ĐT 50.853.

Bán 2T1 một căn nhà lầu đúc có sân thượng (12mx4m) có Compteur điện, nước. Nơi yên tịnh. Xem nhà từ 8giờ đến 16giờ. Hỏi bà Xuân. Địa chỉ: Hẻm 240D số nhà 38/7 Trương minh Ký Gia Định (Trương minh Giảng nối dài).

Bán một khách sạn tại Vũng tàu. Mát mẻ khu yên tịnh gần chợ gần biển có máy lạnh, máy nóng đủ tiện nghi. Hỏi 86, Trần quý Cáp Saigon, trong giờ làm việc.

Bán 500.000đ căn nhà mặt tiền số 349 Đường công Trứng Thị Nghè gần cổng số Hàng Hà 4mx20m có điện nước riêng tiện chăn nuôi buôn bán.

3T2 nhà lầu đúc luôn đất 4mx24m, 4 phòng rộng, đẹp, tiện nghi, sân để xe hơi, gần trường Nguyễn bá Tòng G.Đ. Hỏi 10/7 Hoàng Hoa Thám Gia Định (xế Ty Lao Động).

Bán nhà luôn đất sẵn compteur điện nước, khu yên tĩnh. Số 151/4 Nguyễn Minh Chiểu PN. Hỏi 89 Trần Nhân Tôn Cholon.

2T2 bán gấp một căn nhà lầu đúc ngang 3m2 dài 14m nhà bìa, cửa hậu quạt trần, 2 phòng tắm cầu tiêu tiện nghi điện nước, Hẻm lớn xe vô khỏi nhà, ngang chợ Tr-M.Giảng, vô 50m. Hỏi số 284/22Đ.

Giá đặc biệt bán nền phố mua bán 100, 150 200 ng. phố mua bán 200 đến 600 ng luôn đất, cách Thủ Đức 4km quốc lộ 1 sau trường Đại Học. Xem sẽ ưng ngay rẻ, phố lớn, xây để lên lầu móc béton sắt, điện nước, ngân hàng nông thôn, nhiều xưởng kỹ nghệ, nơi có nhiều công ăn việc làm 220 bis Pasteur Sg.

Nhà bán gấp tiện nghi điện nước 9m,5x17m, 3 tầng cửa hậu khu yên tịnh hẻm xe hơi vô ra. Hỏi 382/11 Hồng Thập Tự Saigon.

Bán 1 căn nhà luôn 90m2 đất mặt tiền đường, đủ tiện nghi điện nước, hướng mặt trời mọc. Hỏi 745 Lê quang Định Gia Định.

Bán phố lầu đúc 4x20m mới xây cất xong 1 tầng 6 căn, còn 1 căn điện nước Luôn đất và 1 lô đất trống 500th làm phố hay cất bằng. Hãng trường Nhân Chủ 175/9 đường Nguyễn văn Thoại.

900.000 một căn nhà dài 17thx3.6th có gác, sân để xe, cửa hậu. Đầy đủ tiện nghi. Trung tâm thành phố, gần chợ, trường học. 95 Hồ Biểu Chánh, Phú Nhuận.

Nhà bán 2 mặt đường có điện, nước. Hỏi 768 Phan đình Phùng.

Nhà bán Bán 1 căn nhà gác suốt, 4mx9m. Có điện nước giá 600.000đ, Hỏi Anh Chín Mạnh số 54 Tô Hiến Thành Saigon.

Bán 2000 thước đất, mặt đường, rộng. 25m sâu 80 thước cách bãi sau Vũng Tàu 300m Hỏi 001 Lộ H Sư Vạn Hạnh CL.

Bán 5.000m2 đất có 1 hồ tắm béton 10mx25m, có nhà mát, mạch nước, cổng sắt bao chung quanh béton kẽm gai cao 2m. Điện 100V-220V tại chợ Lái Thiêu. Hỏi 74 Duy Tân Saigon Đ.T. 96725

Đi xa cần bán gấp

1) Nhà 3m,50x18m. Điện, nước máy, nước nóng, máy lạnh, có điện thoại. 2) xe Fiat 1800 S6 T rất tốt. 3) Xe Ford Mustang mui xếp tự động (decapotable) đời 1970-71, máy lạnh, Cassette, rất đẹp. 4) Đời guitar điện và Ampli của Đức hiệu Hofner toàn mới. Xin hỏi 101H Cư xá Nguyễn thiện Thuật Saigon ĐT 24691.

550.000đ một căn nhà lầu 4,8mx4m đủ tiện nghi, cầu thang riêng. Hỏi 220/94F Trương minh Giảng Sg.

650.000đ chắc giá nhà 3x15 có hẻm riêng gạch bông vách tường, điện riêng cầu, cống bếp, rất gần chợ, trường. 73/1 Dương bá Trạc cầu chữ Y quẹo trái.

Đất Xa lộ, Cần tiền bán gấp giá rẻ 1000m2 đất khu villa cư xá Bộ nội vụ Ngã Ba Cát Lái. Hỏi 184 Hòa Hưng Saigon.

1T nhà xây gác suốt 3x12m đầy đủ tiện nghi, gần chợ. 85/2 Đào duy Từ Phú Nhuận ngõ vào Thiên Quốc Tự dg Võ di Nguy.

Phố bán 1 căn lầu 1 tầng đúc luôn đất 4x24m đèn, nước, garage xe, mới xây cất theo kiểu biệt thự biến dạng chỗ yên tĩnh gần trường và chợ. Hỏi và xem số 86/8 hẻm Nguyễn Huệ Phú Nhuận hông chùa Quán Thế Âm 3T6 một căn.

Nhà bán 1 Tr. Hẻm 321 số 123/7 Cầu Đạt (Quận Hòa Hội) Chợ Quán. Gạch bông, gác suốt. Có Compteur điện nước. Giảm nhà trống. Chìa khóa hỏi số 139/7.

Villa bán 2 tầng lầu, lịch sự, luôn đất BK riêng, Quận 3, đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng, điện thoại. 5A Trần quang Diệu nối dài (gần chợ Trương minh Giảng) chỉ dẫn. ĐT: 40.338.

900 ngàn 1 căn nhà 3,6x11m vách tường gạch bông, gác suốt đủ tiện nghi. 141/11 Tr. tấn Bửu gần chợ Trương m. Giảng

Nhà bán đủ tiện nghi, đối diện chợ Nguyễn tri Phương, thuộc khu thương mãi, 12x4m giá 3T2. Hỏi 242 Triệu Đà Saigon (Q. 10).

Bán nhà biệt lập đúc, điện nước, Garage, cổng xe lửa số 11 Nguyễn Huệ. Hỏi 136/63 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà tường lót gạch bông, bếp cầu tiêu, phòng tắm lót gạch men, lầu ván cao ráo sạch sẽ giá bán 900.000đ. Hỏi 444/1 Lê văn Duyệt Saigon.

Muốn bán 1 căn phố lầu số 69 đường Sương nguyệt Ánh diện tích 172m2 cả đất. Nếu mua không được xin đừng coi (xin đi ngả sau) kêu chuông.

Nhà bán

900.000đ 1 trong 3 căn liền giải, mới cất, có lầu, điện nước riêng. Hỏi 174/17 đường Lục Tỉnh C.L.

500.000đ

bán 1 trong 2 căn nhà lầu mới cất, điện, nước. Hỏi 165/2 đường Phú Định Cholon.

Bán gấp nhà ván lợp tole 6mx14m, có đèn, nước, gác. giá 400.000 ngàn. Hỏi số 356/J1 Trương minh Giảng Saigon.

1T25 bán nhà lầu suốt thật sạch sẽ đủ tiện nghi. Xem nhà 543/36 Phan đình Phùng Sài Gòn.

Nhà bán 350.000đ tường cầu tiêu, vùng Bà Chiểu. Hỏi ông Tư số 130 Lê văn Duyệt Saigon. Coi nhà mỗi buổi sáng từ 7 giờ đến 12 giờ.

Quận Ba nhà bán gấp xe hơi vô tận nhà (hỏi từ 9h tới 11h sáng). Số 361/31 Phan đình Phùng Sg (hẻm KimĐiền)

Nhà bán vùng Phạm Thế Hiển cách lộ 30m đủ tiện nghi, 4mx15m giá 750.000đ và bán 1 xe lam ba bánh đang chạy đủ giấy tờ. Hỏi 1254 Phạm Thế Hiển, Quận 8.

Bán Nhà gạch, lợp ngói, trung tâm Saigon, (sau rạp hát Nguyễn văn Hảo) xây cất trên 111 thước đất tư, có bằng khoán. Hỏi 40/29 Bùi Viện Sg.

450.000đ Nhà bán 5x12 có dòng hồ điện 220V sân để xe hơi, số 413/3 Phan văn Trị GĐ, gần trường tiểu học PVT.

Nhà vùng An Nhơn, Gò Vấp, 4mx16m, luôn đất, tiện nghi điện nước, tường gạch, plafond, gác suốt, tiện cho gia đình đông con hay muốn chăn nuôi. Đi xa bán rẻ. Chắc giá 550.000đ. Muốn xem nhà: xin đến ngoài giờ làm việc để dẫn đi: Số 7. Nguyễn Thượng Hiền, Gò Vấp—Gia định (đường xéo rạp hát Đông Nhì, Vào gần tới chùa).

Rẻ 2T2 bán nhà lầu đúc 4mx12 Hẻm rộng sạch có công tơ điện nước. Hỏi 199/204B Lê văn Duyệt Saigon.

Đất ba lô NHQG và E.V.N được vay tiền cất nhà Bán 600m2. Hỏi 70 Yên Đỗ Sg.

Nhà lầu, vách tường, nền gạch bông, đẹp tiện nghi, bán 500.000. 277/12 Đô thành Nhân Xóm Chiếu.

Nhà bán luôn đất 6x16m đẹp tiện nghi—khu yên tịnh. hỏi 56/58 Lam Sơn Gia Định (Hồ tắm Chi Lăng từ 8h30 — 11h30 sáng).

Bán gấp Pharmacie giá rẻ. Hỏi 1017 Hậu Giang Cholon.

Nhà lý tưởng, rộng mát tại chợ, Trung tâm Đô thành bán 5T, nhà lầu đúc 2 tầng tươi móc bằng, sân thượng 4m30x21 hẻm rộng 1mx21m, đầy đủ tiện nghi, xem là vừa ý. Hỏi 482/3 Phan thanh Giản Saigon.

Dịp may hiếm có

Đổi đi xa bán gấp rẻ nhà trệt mới xây, 2 phòng ngủ, 1 phòng khách, 1 phòng ăn và nhà bếp, cầu máy, lavabo, douche, sân xe hơi rộng, 2 cổng sắt, điện nước đầy đủ, luôn đồ đạc, bếp gaz, salon, giường tủ mới toanh, coi chịu liền. Số 318/15 Võ Tánh Gia Định, kế Võ Đường Lý Thường Kiệt.

Villa đẹp có chỗ để xe hơi dư phòng cho mướn mỗi tháng 15.000đ. Có thể bán luôn đất. Hỏi 45/3A Xa Lộ cách cầu Phan Thanh Giản 500m, đường vào nhà thờ Chính Lộ cạnh Garage ChínĐậu

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m, đang cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Villa Phùng Khắc Khoan có lầu 5 phòng, sân thượng đất 200m. trống. 17T5. Hotel 6 tầng, 26 phòng. Phan thanh Giản có đất, tốt, đang khai thác 65T. Garage có nhà G.Đ. 10T. Phố, nhà ở và thương mãi. đất cất rất nhiều, tọa lạc tại nhiều địa điểm Saigon-Cholon-Giađịnh và các tỉnh bán gấp, giá hạ 50% nếu xây cất lại. Ô. Thăng Long 381 Trần hưng Đạo Saigon, Tel 20.048.

NHÀ THUÊ

Villa cho ngoại kiều thuê, khu Tân Định, 2 phòng ngủ, có vườn, sân để xe và Appartement lịch sự 1, 2 phòng ngủ, trung tâm Saigon. Hỏi 139-j Võ Tánh SG. ĐT.92775.

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi, sạch sẽ 119 Trần Hưng Đạo Sg (lối ngang rạp Ng văn Hảo) hỏi ông Tân.

5000đ cho thuê phòng 4x6m 9000đ lầu 4x16m—Cơm tháng ăn ở tiện nghi 7000đ. Hỏi cô Thiên kim Ngân 281/26 Ng. v.Thoại (Shell LữGia vô 200m) từ 15 giờ chỉ nhận phụ nữ độc thân đứng đắn.

Cho thuê cấp 1 kho hàng tại 303 Tôn Đản Khánh Hội (đường đang mở rộng) và bán gấp 1 Remorque sắt tốt. Hỏi Tân Thành 165 Nguyễn Công Trứ Saigon, ĐT 23.210.

APPARTEMENT cho NK thuê có bếp. Toilette. Phòng khách riêng biệt—Chauffe-eau Frigidaire. Tại Võ Tánh Saigon. Hỏi 218 Lê Lai ĐT. 22845

MƯỚN NHÀ GIÁ RẤT CAO

do ngoại kiều đứng đắn thuê Villa Nhà, APT... khu vực lịch sự Sài Gòn, Tân Định, Dakao. TSN Gia Định. Hỏi 12 bis Đại lộ Chi Lăng Gia Định, ĐT 23637.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi, nhà may Diệp 169A Hồng thập Tự.

NỮ SV VÀ NỮ SINH

Nơi trọ học lý tưởng tại trung tâm thành phố (gần Quốc Hội) đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh, giá phải chăng. Xin liên lạc 44 Hai Bà Trưng Sg.

Phòng Lớn cho mướn Hỏi 257 Võ Tánh,Saigon (cửa sau)

Lầu đúc mặt tiền 4x17 tiện nghi riêng meuble cho ngoại kiều thuê Hỏi 424 Lý thái Tổ Sg.

Ở trọ Nam Sinh Viên, khu yên tĩnh, tiện nghi. 386/57D1 hay 402/10 Trương Minh Giảng.

Cho nữ công chức sinh viên thuê 1 phòng đầy đủ tiện nghi. Hỏi 339/49 Trương minh Giảng Saigon.

Lầu đúc cho mướn (4m2x3m) đủ tiện nghi. mát mẻ yên tĩnh, có lối đi riêng. Xin hỏi số 430/12 Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng cho thuê Phan thanh Giản cống cư xá Đô Thành 1C.

Phòng riêng biệt cho thuê đủ tiện nghi đồ đạc. Hỏi 64/2B Phát Diệm Saigon.

Phòng tư gia yên tĩnh 4mx6m, khu Tân định, điện thoại, sân xe, cho mướn làm văn phòng hay mở lớp riêng xin thư về: Ô. Ninh, hộp thư 1219 Sg.

Cho thuê, một phòng đủ tiện nghi trong Villa trệt có Gara Máy nước nóng điện thoại Hỏi 267/7 Trương minh Ký Gia-định.

Cần thuê 1 căn nhà 2 phòng trên lầu hay dưới nhà. Có đủ đồ dùng. Bàn ghế, giường, tủ, tủ lạnh nhỏ, giá từ 15 ngàn đến 17 ngàn. Hay 1 căn phòng 4mx4m cũng có đồ dùng như trên. Giá từ 10 ngàn trở xuống Cho 2 sĩ quan độc thân ở, không nấu ăn, trong vòng 6 tháng. Xin thư gấp cho Tuấn 28/15 Lữ Gia Phú Thọ. Vì bận công tác không thể gặp trực tiếp. Nếu gặp, xin gặp trọn ngày chủ nhật.

Phòng dành riêng cho nữ giới, xin hỏi [illegible] Phát Diệm Saigon.

Lầu đúc, 3 phòng đủ tiện nghi cho ngoại kiều mướn, hỏi 554/7 Phan đình Phùng Saigon.

Phòng cho mướn tiện nghi hỏi 121/29 Ngô tùng Châu Saigon.

2500đ-3500đ (cả nhà) trên sông. Cuối hẻm trước Trung tiểu Học Hải Quân Dương công Trừng Thị Nghè rẽ trái 25/4 Từ 11-12 giờ.

Phòng cho thuê, dành riêng phái nữ, vợ chồng son. Hỏi 513/6 Phan thanh Giản Sài Gòn.

Nhà yên tịnh cho nam sinh viên học sinh ở trọ 2.500đ dân chung 1 tháng. 269/11/21 Võ Tánh Sài Gòn.

Nhà cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi tại 215 số 28/5 Chi Lăng (Chu mạnh Trinh).

Bán 2 xe du lịch toàn hảo Honda N360 El... Mazda 800 EE... 173 Nguyễn Trãi.

Mazda P.U. 1000 xe nhà ít cần bán. Hỏi tại cây Tân Thành cách Bà Quẹo 200m Bảy Hiền đi lên phía tay trái.

Dauphine EC

thật toàn hảo. Hỏi 76E Thiệu Trị Phú Nhuận (qua cổng xe lửa số 6 TM Ký quẹo mặt độ 200th).

Daihatsu V.100 vận tải nhẹ EQ 1259 mui tôle đầu bằng như T25, như mới. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán gấp 1 Toyota 2000 EO 3 đầu 1 Toyota T25 EO 6 đầu vận tải nhẹ 414 Tùng Thiện Vương Xóm Củi.

Bán gấp 1 Toyota 2000 EO 3 đầu 1 Toyota 25. EO 6 đầu vận tải nhẹ 515 Bến Bình Đông Xóm Củi.

La Dalat Bán gấp mui nệm tuyệt đẹp vừa hết Rodage- 240 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán Peuget 403 Camionnette Đời EC. Toàn Hảo. Hỏi 160/1 Hàm Nghi Biên Hòa (Ngày Chủ Nhật).

SIMCA GRANDLARGE

Bán Simca Grandlarge EM (Số Cũ NBT) tình trạng còn nguyên thủy, có radio. Coi xe tại 153 Trần quang Khải. Giờ làm việc.

Renault R8 du lịch EOradio cassette Philips antenne tự động. (xem xe trong giờ làm việc tại 406 Trịnh minh Thế Saigon) ngoài giờ làm việc tại 3/1 Cư xá Lữ Gia. Hỏi ông Long Điện Thoại 22415.

Bellett EE 6... xe hoàn hảo, có Radio obin thấy ưng ngay cần bán gấp giá hạ. 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán gấp Mercedes 190B đời EA một chủ. Hỏi [illegible] Thành Thái.

Minivan Austin EB bán hoặc đổi xe rất toàn hảo và đẹp, tiện cho phụ nữ. Đặc biệt kiếng hông và bằng nệm là đồ nguyên xứ rất hiếm có. Xem 115/1 Trương minh Giảng gần Hiền Vương ĐT 95 374.

Bán 2CV du lịch EP và vận tải nhẹ EB 4 đặc biệt kiếng hông theo kiểu ED. Xem 115/1 Trương minh Giảng gần Hiền Vương ĐT 95.374.

Mazda 1500 Deluxe El.6 radio máy lạnh Mazda 1500 El và ED radio. Toyota Corona El và ED radio. Toyota 800 El.5 thật tốt. R-10 EH.5. Cortina EC. Jeep bầu EH. Salon 188 Trần quang Khải Saigon ĐT 41.410 (mở cửa sáng Chủa nhựt).

Mazda Pick-up 1000 El cần bán gấp tình trạng mới nguyên do chủ lái 1 đời chủ có mui bố ghế nệm. Liên lạc do 436 Phan thanh Giản Saigon ĐT 92.832.

Jeep cabot bầu bán xe tốt. 471/4 Lê văn Duyệt SG

Bán 1 Toyota T25 PU EO. 1 Toyota 1200 PU. Hỏi Garage Hai Cứng quận Ô Môn (Cần Thơ). Địa chỉ liên lạc tại Saigon số 552 Pétrus Ký Ngã Bảy

Tin Nha Trang

Desoto. Nhượng lại 1 chiếc xe Desoto PD600, xe đã về, lấy xe liền. Xin liên lạc tại 103 Quốc Lộ I Nha Trang.

XE VẬN TẢI NHẸ BÁN

(Pick-Up) hiệu International 1200, Ford 100, Dodge 200, Chevrolet 20, giá thật rẻ. Hỏi Bà Cúc, số 30 Cư xá Kiến Thiết Công chức, Quốc lộ 1, Cam Ranh.

Bán La Dalat EP 6... Hỏi tại 245/5 Phạm hồng Thái (Lê Văn Duyệt nối dài) phone 40298.

TAUNUS 17M DELUXE

máy mới làm còn rodage. Sơn đồng nệm thật hoàn hảo. Radio Antene 4 vỏ mới. Cần tiền bán rẻ. Hỏi 345/2 đường Lục Tỉnh Cholon (Phú lâm).

Bán gấp 1 xe Taunus Microbus sơn đồng máy mới Hỏi Pharmacie Thanh Thế 308D Phan T Giản (Saigon)

PEUGEOT 203 và Morris thật đẹp Coi xe 612 Nguyễn Trãi Chợ lớn vô cửa quẹo trái hỏi Ông Năm.

Bán 1 xe Fiat 1.100 Hỏi cô Huệ số 2 đường Lò vôi Ngã 5 Bình Hòa (Gia Định).

Crow P.U 4 máy EO không chỗ để bán. Hỏi: Ông Phụng 345 Minh Mạng Cho lớn.

MƯỚN XE

70—50 ngàn: xe Du lịch vận tải nhẹ, Mic. 40 ngàn: xe Jeep. Do ngoại kiều mướn «có thế chân, bảo đảm». Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637

Cần bán 1 Peugeot 404 Camionette đời EC, số máy hai triệu chín, còn thật tốt, Địa chỉ: Chung cư Nguyễn-thi Thuật số 002 lot A (xem xe suốt ngày).

Cortina - Wagon

Số X, cần bán gấp rẻ bao giấy tờ hợp lệ đóng thuế xem xe 16A Lê văn Duyệt Gia định garaige Liên Bảo.

Bán — 1 xe International Metro 1200 thùng vuông — 1 xe ủi đất Diesel Allis Chalmers lớn bằng D 8 — 1 xe xúc Diesel Pettibone đủng được 2 việc nâng hàng và xúc đất — 1 máy phát điện Diesel Waukesha 250 KVA — 2 máy bán điện — 1 xe cần cẩu Diesel Hydraulique 25 tấn. Hỏi 74 Duy Tân Sg. Đ.T. 96.725, trong giờ làm việc

Bán Peugeot 203, số máy 1.[illegible] sơn đồng toàn hảo. Hẻm 51E số 679 Lê quang Định Gia Định.

Simca 1300 EH, sơn đèn tròn, Volks. Mic. EC bằng 8 kiến, Morris OXF 1500. Hẻm 277/15 Trần hưng Đạo Sg.

Bán Plymouth EK.2057. Hỏi 150 Nguyễn cư Trinh.

Honda vận tải nhẹ mui tôle lưới EP và Honda du lịch El.4... bán hoặc đổi. Xem 115/1 Trương minh Giảng gần Hiền Vương, Đ.T. 95.374.

Jeep Capot cao EP, sơn đồng máy mui nệm toàn hảo, giá rẻ. 72 Nguyễn Kim Cholon.

Xe bán ToyotaCorona Delux Radio, EP (2T150) Tại 264C Trương minh Giảng Sg. 3g-5g.

Bán Honda vận tải nhẹ số EO.4... xe nhà toàn hảo khỏi sửa. Hỏi 97/29 Hoàng hoa Thám Giađịnh.

Cần xe du lịch hiệu Daihatsu lauza số T hoặc X. Thơ cho ông Thành, K8 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Dauphine E.B

bảo đảm xe nhà thật tốt bán. Do 520 Tr. Hưng Đạo Sg.

Peugeot 203 Bán, đầy đủ giấy tờ Taxi hỏi 186 Lê Lai ĐT 21179.

TOYOTA CORONA DELUXE

Bán gấp xe Toyota Corona Deluxe có Radio, đời 1967 Mang số E.Q. Tình trạng như mới. Coi xe. Giờ làm việc tại 153 Trần quang Khải.

2.CV ED vận tải nhẹ Máy 3CV, hoàn toàn tốt. bán 329 Nguyễn tiểu La ngang trại Đống Đa. Trần Q Toàn.

Nhượng lại gấp một bon La Dalat. Hỏi Trương Tấn Hàm Thu, 23 Nguyễn văn Giai (Gần cầu Sắt) Đakao. Sg.

Toyota Nhà binh cùng loại Dodge 4. Chưa có thùng 553 Phan đình Phùng Saigon.

Peugeot 405. EB du lịch toàn hảo. bán. Hải 90 Nguyễn thái Học Saigon.

Falcon 65 số tự động máy [illegible] Nguyễn huy Tự Dakao.

Buick Skylark [illegible] rất đẹp, còn mới, sơn và nệm da nguyên thủy, hộp số tự động, tay lái dầu, rất nhẹ, có máy lạnh, máy sưởi radio bốn kính cửa lên xuống tự động điều khiển bằng nút bấm điện. Hỏi 80/6 đường Bà Huyện Thanh Quan. Saigon.

Bán xe Peugeot 403 EA còn tốt. ít đi. Hỏi 223 Nhật Tảo.

Daihatsu Pick-Up EO.
Belford Station Wagon ED.
Toyota 800 Station Wagon EG. Hỏi 516 Thành Thái, giờ làm việc.

Bán xe hơi Ladalat—còn mới. chưa rodage Mui kiếng—Nệm đỏ—Màu trắng 2 xe Ford—Bronco— Màu xanh—đã làm máy nệm mới. Hỏi 40-42, Võ Tánh—Saigon.

Daihatsu PU. EO. EP mui vải bán. 83B Huỳnh quang Tiên Sg. hỏi tiệm Café.

800 Toyota Pick-up thấy xe là hài lòng (xe mới như trong hãng). Bán với giá phải chăng. Hỏi 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon.

Honda TN 360 Thực Dụng và 1Daihatsu vận tải nhẹ đời EO.Toàn hảo bán gấp Hỏi 231 Bà Hạt Chợ lớn.

Mazda 1000 PU đã đổi thành Familial đời EO 3. Xe bác sĩ ít đi, bán.Hỏi tại 185B Trương minh Ký Phú nhuận Đ.T.41946 (giờ làm việc).

Honda P.U. N 360 EO-6 xe rất tốt một đời chủ. hỏi 66 Võ Tánh, Saigòn.

Toyota Mark II

EO đã đóng thành Famililale, tuyệt đẹp, xe mới tinh. Hỏi 76E Thiệu Trị, Phú Nhuận (qua cổng xe lửa số 6 T-M Ký, quẹo mặt độ 200m).

Honda 360

du lịch EO, một đời chủ xe mới tinh. Hỏi 552 (số cũ) Nguyễn-H Đức, Phú Nhuận (gần trường Thời Đại).

Toyota T25 El..., vận tải nhẹ bán, tình trạng toàn hảo. Hỏi bà Ni C3 Cư Xá Thống Nhất, Đà Nẵng.

Jeep Willyx Cabot cao, EQ chín nút, cần tiền bán thật rẻ. Ô. Huân Viện truyền máu Quốc Gia, 118 Hùng Vương C.L.

Datsun 1300 số X đầy đủ giấy tờ sang tên ngoài kiều về nước bán rẻ 49 Võ Tánh Phú Nhuận.

Toyota Corona EQ (đời EO) 1500 Deluxe Radio Cassette 164 Nguyễn Tri Phương CL, Ngoài giờ làm việc.

GARACE THÀNH TÍN

79B Lý Thái Tổ Saigon do một nhóm thợ chuyên môn đảm nhiệm, lấy công làm lời. Công việc bảo đảm cẩn thận nhanh chóng. Chuyên gắn kính mica và thay Pot 79B Lý thái Tổ «khu Phố Bình».

P.404 ED máy lạnh Radio sơn đồng toàn hảo. Hỏi 329 Thành Thái Cl.

Bán VW Microbus đi EN.1 620.000đ. Hỏi 25 Thoại ngọc Hầu Gia Định 17g đến 21g.

Simca 1000 EC

cần bán rẻ xe thật tốt do 527 Phan thanh Giản Saigon.

Toyota 800

du lịch El thật tốt, có Radio antenne tự động, 1 chủ. 172 Nguyễn thiện Thuật buổi chiều.

Bán Honda EO

Pick-up màu vàng, mui tôn, toàn hảo. Hẻm 51E số 679 Lê quang Định Gia Định.

Bán xe 1 Simca Beaulieu, 1 International Scout tất cả đều tốt. Hỏi số 5 đường Đỗ quang Đẩu Saigon.

Bán Jeep Capot bầu El-26 xe tuyệt đẹp. 81 Thuận Kiều Cholon

Toyota Mark II

Familial đời El.8 tốt nguyên. Xem tại 323 bis bến Lê quang Liêm gần chợ cầu bột.

Taxi Renault 4CV cần tiền bán gấp. Hỏi 60 Trần Quang Diệu Saigon.

Datsun 1000 EO. Cortina EE Radio, bán 1 trong 2 xe. 32D Thủ khoa Huân Sg. ĐT 99.538.

Toyota 800 bán gấp, giá rẻ: Hỏi 322 Võ di Nguy PN ĐT. 40553.

Taxi Renault 4 còn thật tốt 404 Lê quang Định GĐ.

2CV du lịch đời ED. 8 đầu. 79/2 Bùi thị Xuân SG.

Cortina «De luxe» hoặc hảo bán gấp. Hỏi 267/17F Trương minh Ký (GĐ).

Bán Sambar EH. gọn, tình trạng tốt hỏi 109/6/2 Trần khắc Chân (ĐT: 93083/4906) Tân Định.

3CV Fourg EH

số thiệt, xe còn mới lắm màu trắng một chủ rất tiện cho gia đình đông con, labo. Pharmacie, cần bán. tại 283/3 Trương tấn Bửu P.N. ĐT. 40308.

Bán 1 chiếc xe hiệu Vauxhall giá 380.000đ hỏi số 281 đường Hùng Vương sau Chợ An Đông Cholon.

Bán gấp Peugeot 203 Máy đồng, Sơn, nệm. máy toàn hảo 135B1 Nguyễn văn Thoại (Gia Định).

Bán Daihatsu EP tại 136/41 Nguyễn Huệ PN.

Peugeot 203 vận tải nhẹ. số máy 1T4. xe nhập nguyên thủy. ít đi tình trạng toàn hảo, đi xa bán gấp. Xem xe ngoài giờ làm việc số 7 Nguyễn thượng Hiền Gò Vấp Gia Định (đường xéo trước rạp hát Đông Nhì vào gần tới chùa).

MGA Sport [illegible]

Toyota dyna Pick-up EO có thùng chở hàng xe còn như mới. Hỏi 516 Thành Thái giờ làm việc.

Triumph EP đi
Mazda 1000 EO Pick-Up

516 Thành Thái giờ làm việc.

Auto Radio T.V.

132 - 134 Công Quỳnh Saigon Chuyên Mua. Bán và ráp Car Radio Cartridge Cassette. Stéréo. Nhanh. Kỹ. Bảo đảm. Nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN

132-134 Công Quỳnh Sg.ĐT.25.504

Bán 2 xe Jeep cabô cao, thật tốt. Hỏi Tiệm Phở Lợi Thành số 409-411, Trương minh Ký Gia định (ngay Lăng Cha Cả). Coi xe buổi chiều.

Opel Rekord 1900L đời EP 9 nút, mới nguyên, bánh secour chưa chấm đất. Bán hoặc đổi xe rẻ tiền hơn. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

Fiat 125 EO...

xe hoàn hảo, có máy lạnh, Radio và KC. cần bán gấp 508 Lý thái Tổ Saigon.

TOYOTA 2000 PU El.8..

Bán hay đổi xe du lịch. Hỏi ông Sơn 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán 1 xe Benne. Hiệu Desoto tình trạng hoàn hảo liên lạc 60 Bến Hàm Tử.

Simca 1000 EB bán, máy đồng sơn nệm toàn mới. 40 Bác sĩ Calmette Saigon.

Accu xe hơi Toyota, Mazda Honda, Datsun, v.v... Giá rẻ, Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon Trường Bá Nghệ Cao Thắng.

Jeep Willys Capot cao EP toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Peugeot 404

El 9 đầu Comment tại hãng, số máy 5T5 có máy lạnh, coi xe từ 13 đến 15 giờ 327 Phan thanh Giản

Honda 360 El

Cần bán rẻ Honda 360 du lịch xe còn mới El 6.. do 527 Phan thanh Giản Saigon.

Dư dùng muốn bán một xe Camionnette, hiệu Borward tình trạng tốt. Hỏi 227A Trần xuân Soạn Tân qui Đông (Nhà Bè).

3CV Ami 6 ED nguyên xứ 99% Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon Đ.T. 93219.

Taunus 17m màu đồng nệm sơn toàn hảo bán gấp. Hỏi 213 đường Lê Đại Hành Phú Thọ.

Toyota 800 du lịch, màu trắng, vỏ, ruột, sơn mới toanh, EH. 9 nút, mới đi 24.000cs. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Bán gấp 1 Peugeot 403 Camionnette toàn hảo. Hỏi 59 Hưng Phú (Cholon).

Dodge du lịch 1964 [illegible] Radio, [illegible] 870.000 1 CV [illegible] Lò [illegible] Phú Cường-BìnhDương

Peugeot 203 [illegible] 214 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Daihatsu EH [illegible] 11 Normal NBH EJ. 479 Lý [illegible] Tổ Saigon.

Bán Dauphine đời EB, 1 đời chủ. Hỏi 627 Phan đình Phùng.

Bán P.403 du lịch, [illegible] máy, nệm mới [illegible] Số 153/2 Nguyễn văn Học GĐ cách ngã năm Bình Hòa 150m.

Bán Taxi Standard đời NBL giấy tờ đủ, [illegible] rẻ giá 390.000đ. Hỏi anh Mười chủ Garage Tân Phước gần [illegible] lộ đường Hùng Vương Thị Nghè Gia Định.

Taxi Renault 4CV đời NBE [illegible] Coi xe tại [illegible] ngang số 404 Hồng thập Tự, giờ làm việc hỏi ở [illegible]

Simca [illegible] tốt. Coi xe 209 [illegible] Saigon.

Bán xe Daihatsu vận tải nhẹ, nguyên thủy [illegible] bồ đời EO.8... Đất 100m², khu yên tịnh. Trung Tâm Thành phố, đủ tiện nghi. Hỏi 6. Nhượng 38 Gia Long Sg giờ làm việc, ngoài giờ 226/35 Trương minh Ký Gia Định (T.M.Giảng nối dài).

Taxi Renault 4CV BE, rất cũ đi lên như BS. Bán gấp. Giá 550.000đ. Số 175/8 Nguyễn văn Thoại gần sở Mỹ. Tại trường học Nhân Chủ vào 100th.

Daihatsu Bán 1 xe Daihatsu hiệu du lịch mới nhất, có quạt, radio EP34 màu trắng (9 nút). Hỏi 648 Phan Đình Phùng Sg. ĐT.92786.

Peugeot 203 Cabriolet [illegible] bán gấp 577/46 Trần Hưng Đạo Saigon.

Fiat 1.300 EC...

xe hoàn hảo, có Radio và K.C cần bán gấp giá hạ. 508 Lý thái Tổ Saigon.

Mazda 1200 Deluxe, màu trắng, radio rất hoàn hảo giá phải chăng và 1 Morris 850 Minivan.Hỏi 321 Trương M. Giảng

Volkswagen NBT còn nguyên thủy [illegible] 171 Pétrus Ký Cholon.

Daihatsu P.U 1000, EP1 [illegible] Roda Mazda PU 1000 EP.1 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông)

Chevrolet [illegible]

Fiat 850 Coupé [illegible]

Bán 1 Traction đời [illegible] mới EM. 72 Phan văn Trị G.Đ.

JEEP BÁN 602.000Đ

Bán Jeep lâm toàn hảo. 592/172 Trần hoàng Quân Cho Lớn.

Trac Tion TIN và 11L cóp vuông thiệt 2 xe thiệt tốt 712 số mới Hùng VươngThị Nghè nối dài Cầu Kinh. coi xe suốt ngày.

Mazda 1500 SS mới nguyên màu trắng đời EO. 5 ngàn đầu máy lạnh, radio cassette origin rất xinh, ít đi bán rẻ, hỏi 181/29-31 Trần quốc Toản Saigon.

Taxi bán 2 xe đời mới và 1 Peugeot 203 Hỏi 202A Lê quang Định Gia Định.

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EB thiệt máy đồng toàn hảo bán. Hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

TOYOTA MARK II PU

EO radio ant tự động còn nguyên thủy 33 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Mazda 1200 El...

Trùm mền trên một năm không chạy. chưa hết rodage, xe mới 100% như trong hãng vừa lấy ra, màu trắng quý phái, Radio, Antenne tự động. Xin nhường lại cho người biết quý xe đặc biệt. Hỏi 124 Nguyễn Hoàng Saigon (nhớ bấm chuông).

SANG TÊN, BẰNG BỘ XE?

Mời đến 145 Đề Thám Saigon. ĐT 99.860.

Cần mua xe hơi

trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up. hiệu nào cũng được. do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán xe Mazda du lịch 1500 EH8, có Radio, Cassette. 110A,12 Lê văn Duyệt G.Đ. Văn phòng Bảo Hiểm, giờ làm việc

2CV bán 1 xe 2CV đời NBV số EN đồng máy nệm sơn còn mới. Hỏi tại 59B Hồ xuân Hương Saigon (gần chùa Xá lợi).

X Mazda 1500SS Model 69

Deluxe, máy lạnh, Radio, Ant. tự động, xe ít đi, X Toyota Corona 69 Deluxe, máy lạnh, Radio, Ant. tự động, xe thật tốt. Cả 2 xe giấy tờ hợp lệ. Hỏi 136/7 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (cạnh King Hotel).

Bán Peugeot Familial máy đồng sơn nệm hoàn toàn bằng trắng đang chạy đường S.G Vũng Tàu chủ lái coi xe từ 15giờ tới 18 giờ tại 104 đường Đề Thám Sg. Hỏi Ô. Cường.

SALON XUÂN - QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện)
DS.19 NBU — La Dalat EP — Simca NBL — Ford Microbus EC — Chevrolet Microbus EB.
NHẬN: mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng rất nhẹ.

Nhắn tin Mời ông bà Bác sĩ ở vùng Tân Thuận mua nhà 208 Trần Bình Trọng đến để tái thừa chuyện

CHUỘC HONDA C50
số đăng bộ SC 8907B số sườn 089.743 số máy 28?.226 mất tại bộ Quốc Gia Giáo dục đường Lê Thánh Tôn ngày 16-6-71 xin chuộc đúng luật giang hồ liên lạc Đ.T 25644.

Chuộc Honda
Cam đoan không làm khó dễ bắt cứ ai cho chuộc lại 1 Honda dame số đăng bộ SB.9593A.số máy 276734, số sườn 080144, mất hồi 5 giờ chiều ngày 31-7-71 trước số 135 VõTánh Saigon. Thương lượng tại địa chỉ trên hoặc điện thoại số 93.727.

Xin lưu ý
DS Nguyễn thị kim Oanh. DP Nam Vân 2 Lê Quang Định. GĐ. xin thông báo trương mục số 10157 NCTNH đã hủy bỏ không chịu trách nhiệm về chi phiếu thuộc trương mục trên nữa. Xin các viện bào chế đừng bán thuốc cho ai với trương mục trên.

Nhắn tin kinh nghiệm cho thầy sửa tủ lạnh, máy lạnh, bếp ga, máy giặt, chỉ có hãng ĐồngTâm sửa rẻ nhất, hay nhất Gọi 82 Trần quang Khải.ĐT.23417.

CHUỘC Honda dame đăng bộ GĐ 46081 số sườn 080091 số máy, 359224 xin chuộc 30.000đ liên lạc cô Hậu 96 Võ Tánh cam đoan không làm khó. ĐT.22709.

CHUỘC XE ĐAIHATSU
Tôi tên là Nguyễn văn Đen có mất chiếc xe Daihatsu tại chợ PN sáng ngày 18-08-71 tôi xin chuộc 300.000 Nguyễn văn Đen 58/2D Cư xáHàng không T.S.N.

Nhắn tin cô Lê thị Định về gấp địa chỉ51/6 Cao Thắng Sgon để giải quyết giữa bà và tôi nếu không tôi sẽ nhờ pháp luật can thiệp. Ai chứa chấp bà Lê thị Định sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Hậu tạ 200.000đ
Tôi Lê thị Sung Nga, có làm mất một nhẫn đính hôn trên đường Trần hưng Đạo, khoảng từ nhà Cảnh sát Đô Thành đến chợ Saigon. Ai lượm được xin cho chuộc lại, cam đoan không làm khó dễ xin liên lạc với Cô Nga 14A Cư xá đường Bạch Đằng GĐ hoặc ĐT cô Điệp 60872/60873.

Chuộc 25.000đ
Xe Honda dame số SA 3153B mất tại 6 Tú Xương ngày 14-8 bảo đảm không khó dễ liên lạc 11 Phạm Đ. Hưng Dakao.

TÌM CON
Con tên : DƯƠNG THỊ GIÀN sanh năm 1956 c/c số 07375110. Cấp tại Quận Trị Tâm ngày 3-3-71 con của ô : Dương văn Khoai mẹ : Nguyễn Thị Nở. Ngụ tại xã Định Thành Quận Trị Tâm. Bình Dương nhà số LG 22/4 số 92. Bỏ nhà đi ngày 11-8-71. Đi đâu về gấp mẹ đau nặng nếu ai chứa chấp hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

PHÒNG MẠCH
Bác sĩ NGUYỄN-TIẾN-HỶ
ĐÃ MỞ CỬA LẠI
vẫn ở số 28 Hùng Vương
Thị Nghè Gia Định

Điều hòa Sanh đẻ của Bác sĩ Hoàng Nhân. Mọi người trong giới Y khoa cũng như mỗi gia đình VN cần đọc một cuốn sách trên đã biết mọi chi tiết về phong trào KHHGĐ tại quốc tế cũng như tại VN những năm gần đây.

NHẮN TIN
dời địa chỉ. Quang Nghĩa nhận sửa các loại quẹt và Moteur. Sửa các loại máy giặt, bảo đảm.Trước ở 617 Phan đình Phùng Sg. Nay dời về 528 Hồng thập Tự Sg.

DALAT
Chỉ có tiệm ăn
TÂN KHÁNH HOÀNG
22 Cường Đễ — Dalat
làm vừa lòng quý khách khó tính nhất.

Chuộc xe Daihatsu
EO 8651 ai tìm được xin chuộc 100.000đ. Cam đoan không làm khó dễ. Điện thoại 50.129.

RƠT BỐP : trong dựng giấy tờ và c/c mang tên Lâm thị Yến 47 tuổi ai lượm được xin đem đến 91 Lê văn Duyệt Saigon. Xin hậu tạ.

Xin chuộc 30.000đ xe Honda C50 số đăng bộ BD784H số sườn 011.505 số máy 239269 bị mất tại đường Bùi quang Chiêu ngày 18-8-61.
Cam đoan giữ đúng lời hứa. liên lạc ông Tạo số 2 Tự Đức Sg ĐT. số 25357.

Chuộc xe
HONDA DAME 50.000đ
Số đăng bộ GĐ-1295F. số máy E-348948, số sườn YJ-069345 mất ngày 11-8-71 tại số 14 đường Võ Tánh Saigon. Cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc nơi ông Nguyễn Đức Thuận 22 Calmette Saigon ĐT 98.398, trong giờ làm việc, hoặc tại tư gia số 4 đường Nhà Thờ Chí Hòa, cạnh Cư xá Tự Do, Lê văn Duyệt nối dài Saigon.

Bố Cáo Từ Con
Con Tôi NGUYỄN-HOÀNG-LONG sanh ngày 1/1/1956 tại Trường Bình Long An là đứa con hư hỏng mất dạy theo tụi lưu manh. Xéo cạy tủ lấy tiền Tôi đã đi có bớt. Nay tôi đăng báo từ nó. Từ nay tôi không chịu trách nhiệm về mọi hành động của nó. Ai chứa chấp sẽ chịu trách nhiệm về mọi hành vi của nó.
NGUYỄN THỊ TIẾT
34 Đinh Hòa Cholon.

Trọng thưởng 10.000đ
Cho ai mách hoặc đem lại nhà bà Phan thị Hải số 250/16/23 Yên Đỗ Sg con chó giốngDachshund màu nâu đậm, tên Fritz bị lạc trên đường Trương minh Giảng ngày 25-7-71 con chó này đã già và bị đau tim.

XE SCOOTERS

Xe đạp ráp phụ tùng ngoại quốc, chắc chắn, bền bỉ, không sợ nguy hiểm giá phải chăng. Hỏi Phú Nghĩa, 254 Gia Long, Saigon.

Vespa Super, Vespa Sprint đi tốt bán 1 cái, 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Vespa Sprint El.59... bán, 40 Bác Sĩ Calmette Sg.

Vespa EN... hoàn toàn mới. Số 336/113 Trần quý Cáp Saigon.

HONDA C50, PC50 và SS 67, SS68. Cần tiền bán gấp, giấy tờ đúng đắn. 296 cũ, Phạm hồng Thái, khu ông Tạ. G. Đ.

Salon Thu Tiên
90 Hoàng Diệu Khánh Hội. Mua bán đổi gửi Vespa, Lambretta và các loại gắn máy, có bán Honda 125, BMW, S90 nhiều Scooter Honda 50cc.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Honda Dame 50 Màu xanh 1 đời chủ. ít đi bán Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigòn.

Cần mua 1 Honda C50 còn mới. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè.

PC50 kiểu mới thật tốt 110.000đ. Mini Lam 85.000đ. 2 Yamaha dame 90.000đ. và 120.000đ. 2 Kawasaki 47.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Suzuki 80cc đời EP còn mới giá 170.000đ. Hỏi 373/15 Phan đình Phùng Saigon.

Máy Sachs cần mua nhiều xe gắn máy Sachs cũ giá cao. Hỏi 30B Huỳnh quang Tiên Sg ngoài giờ làm việc.

Bán Honda CL.50 màu đỏ, còn tốt. 339 Phan đình Phùng.

Bán Yamaha YF5S 50cc 120.000đ. Hỏi 25 Thoại ngọc Hầu GĐ từ 17g đến 21g.

Bán 1 xe Lambrover đời sau chạy xăng thùng dài, đã đóng thùng vận tải nhẹ đẹp, có thể gở ra được xe còn tốt hoàn toàn. Hỏi cô Lài 325A/7 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Bán Vespa Standard EB thật tốt mua về đi ngay giá 190.000đ. Hỏi 19B Ngô tùng Châu Saigon.

Bán Vespa. G.S.E.C xuất ngoại 2 năm không chạy, rất tốt rất đẹp rất rẻ. Đến xem mua được ngay. 340 Trần Quý Cáp.

Lambro 550 ba bánh EH 7 ngàn dầu tám nút, EF số hồng Gia Định. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL).

Honda dame, Mini Lambretta rẻ, hoàn hảo. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Cần mua nhiều xe Honda hoặc các loại xe 2 bánh. Hỏi 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Vespa Sprint El. Vespa super EF thật tốt bán 1 trong 2 cái.539 Phan đình Phùng Saigon.

Cần mua 1 Honda dame để đi làm. Hỏi 393/3 Hai Bà Trưng.

Cần bán 1 Vespa EA. 2 Honda (67 và C50) 1 Mobylette. 1 Gobel. Hỏi 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán CD50 mới Hỏi 242/56 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Vespa Sprint bán gấp số El.5... ít đi còn mới. 72 Bùi Chu Saigon.

Honda dame, SS-50, Suzuki Yamaha, Lambretta ED.9... bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Vespa Standard EE 19....Sơn máy đặc biệt như mới bán, 431 Bà Hạt Quận 10

Bán Honda C50, mới cắt chỉ 662, Phan đình Phùng Sg.

Vespa Standard EB. toàn hảo. 114 lô D(Lầu 1)Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán Honda kiểu 72 màu đỏ. Hỏi 45-47 Nguyễn Phi Sg.

Chuộc SS50 số GĐ 1006A mất tại nhà sách Liên Châu. Liên lạc 63 Võ Tánh Phú Nhuận.

Lambretta 150 Spécial 1 chủ mới tinh bán, 377 Phạm thế Hiển qua cầu chữ Y 200m.

Lambretta Spécial X150 đời EI 5 dầu bán 350.000đ và 1 Lambretta 150cc đời EC 7 dầu bán 160.000đ. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Vespa Italy EB ít đi. Hỏi 93 Lê đại Hành.

Cần mua giá cao
Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tấn Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Sg.

Bán gấp 1 Bridgestone 1 Mini-Vespa.Hỏi 220A Bà Hom, Phú Lâm B. CL.

Honda dame xanh thật tốt bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

Honda Đame, mới, 147A Võ Tánh Phú Nhuận

Honda SS50 72, mới toanh 165.000đ. 324 lô C chung cư Nguyễn thiện Thuật Lầu 3 buổi chiều.

Lambro 550, cần bán EF7... toàn hảo. 33 Lê văn Duyệt Saigon.

Honda 125 El 280.000đ (bao sang tên) Honda S90 EG 185.000đ. Honda CB175 của VKHH 280.000đ có thông quan. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

6 Honda C50 giá từ 90.000đ đến 150.000đ—2 SS72 giá 170.000đ 6 SS67 giá 105.000đ—132.000đ 4 SUZUKI M15 -|- M12 60.000đ đến 72.000đ Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn xi).

Tiếp theo Q trang 3
làm cho người vợ thụ thai hầu sinh con dễ cái, nối giỏi tông đường.

Trong 17 năm nay, một số chuyên viên tại các trung tâm y tế chính thức đã thực hiện việc thụ thai nhân tạo bằng tinh trùng đông lạnh. Tính đến nay đã có 400 trẻ em ra đời bằng phương pháp nhân tạo này.

Đứa bé đầu tiên trong số kể trên năm nay đã được 17 tuổi và hiện là sinh viên với một sức khoẻ dồi dào.

«Ngân hàng» đánh giá 55 Mỹ kim để thực hiện công việc thuận, khám nghiệm, đông lạnh và tồn trữ tinh dịch trong năm đầu, và 15 Mỹ kim cho mỗi năm sau về lệ phí tồn trữ, giá ở Nữu Ước có thể caohơn,

TIẾP THEO A TRANG 3
đến chấp cung nhiều lần nhưng bà không đến, vì thế cảnh sát được lệnh dẫn trình.

Sáng ngày 19-8-1971, Bà Ngô bá Thành được dẫn đến Biện Lý Cuộc Tòa Gia Định. Sau khi chấp cung biện lý cuộc nhận thấy rằng để việc thẩm cứu và xét xử được vô tư đã áp dụng điều 6 Bộ Hình Sự Tố Tụng. giải giao cho Tòa lân cận là Tòa Saigon thụ lý. Ông Dự Thẩm niên trưởng đã chấp cung và tống giam như đã nói trên.

Theo điều 228 và 229 HLCC. tội hành hung thẩm phán có thể bị phạt tù 1 đến 5 năm tù, bị cấm quyền công dân và biệt xứ từ 5 đến 10 năm.

Cady trắng, bánh lùn. Tình trạng toàn hảo. Bán rẻ. Hỏi 168. Trần Hưng Đạo Saigon.

Honda dame
Màu xanh Còn mới. Bán. Địa chỉ 554/155E Phan đình Phùng.Saigon.

Vespa EC Lambretta NA..A số 6-8 Bạch Vân chợ HB/Q5 (giờ làm việc)

Honda 90cc, dotman may Benly toàn hảo (138 ngàn) 50cc dame xanh mới toanh (128ngàn) TV.RCA 20 inch (75) tủ lạnh Sanyo 150 (51) hỏi 118/38 Trần Quang Diệu (Sg) Trương Tấn Bửu cũ (PN).

Bán Honda Dame và SS50 67 271 Sư Vạn Hạnh Chợ Lớn.

Bán YAMAHA dame xanh Hỏi 15 tiệm vải [illegible]Công cuối đường Châu văn Tiếp Bà Chiểu (GĐ).

Vespa Ý NA... bán rẻ 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

Cần tiền bán gấp 1 trong 2 TV Nhật 19inch, meuble cửa chắn 16inch meuble cửa chắn 78c Tôn Thất Thuyết Khánh hội Saigon.

Suzuki đàn ông và MiNi Lambretta bán rẻ 25/3 đường VườnChuối Q3 Saigon

Bán gấp Honda SS50 67, còn tốt, giá rẻ 220/50 Trương minh Giảng(gần cầu T.M G) Saigon.

Bán 1 xe CADY lùn 40 000đ Hỏi 444 Hồng Thập Tự Saigon.

Bán Vespa NA... còn tốt. Hỏi 118 Lê quang Định Gia Định.

LỘC ĐÌNH KÝ
(TIẾP THEO)
Cao Thành Thấp Thấp Thành Cao

Hắn lại nghĩ :

— Oải tôn giả từng nói, năm xưa, y cùng sư ca của y là Cao Tôn giả, vâng lịnh giáo chủ ra miền hải ngoại thi hành một công tác gặp lúc sóng to, gió lớn, hành trình bị trở ngại, vì không đúng hạn kỳ, mà thành ra chất độc của Độc Long Hoàn phát tác, biến Oải tôn giả trở nên cao, ốm, còn Cao tôn giả thì thun người lại, mập, lùn, trông buồn cười lạ. Hiện tại thì cả hai đã uống thuốc giải rồi, bình thường.Thế thì Cao tôn giả còn đòi giải dược để làm gì chứ ?... À !.. ! Phải rồi ! Con mụ điếm giả làm Thái hậu đó, còn mang chất độc của Độc Long hoàn nơi mình mà Cao tôn giả thì ngủ chung với mụ ấy một giường, hẳn là hai người phải thân mật với nhau lắm.

Hắn cao giọng hỏi :

— Ngươi muốn có giải dược Độc Long hoàn, sao không buông ta xuống gấp ?

Nghe nói đến Độc Long hoàn, tên lùn mập run người lên, những bựng thịt to động mạnh, tay hữu co lại, buông Vi Tiểu Bảo xuống, đồng thời chìa tay tả ra, bảo :

— Trao ra ngay !

Vi Tiểu Bảo trừng mắt :

— Ngươi đối với ta, vô lễ như vậy à ? Hừ ! Hừ !

Hắn đưa tay vào mình, lấy ra chiếc Ngũ Long Lịnh, hét lớn :

— Cái gì đây, hả ?

Cao tôn giả thoáng biến sắc, do dự một chút, lùi lại một bước.

Vi Tiểu Bảo tiếp luôn :

— Cao tôn giả, vừa rồi ngươi đã nói gì ?

Cao tôn giả vụt lướt tới, vươn tay tả chụp vào hậu tâm của Vi Tiểu Bảo, hét trả :

— Giải dược đâu, trao đây !

Lòng bàn tay của y án nơi huyệt Đại Chùy, nếu y nhả công lực ra, Vi Tiểu Bảo phải bị đứt tâm mạch liền.

Oải tôn giả và Lục Cao Hiên đồng thời kêu lên :

— Không được đâu !.

Cả hai kêu chưa dứt tiếng, trên mình của Cao tôn giả có thêm ba bàn tay, mỗi bàn ở một nơi riêng biệt.

Lão ăn mày một tay, án nơi huyệt Bách Hội trên đầu Cao tôn giả. Lý Tây Hoa một tay, án nơi huyệt Ngọc Chẩm sau ót của y.

Còn người nông dân thì đưa tay an nơi mặt của y, hai ngón trỏ và giữa chong ra, chỉ đúng hai mắt.

Huyệt Bách Hội và huyệt Đại chùy là hai huyệt trọng yếu, chạm vào là chết người, còn hai ngón tay kia, nếu nhích tới một chút, là đôi tròng mắt bị móc ngay.

Tiếng là Cao tôn giả, chứ con người thực sự thì lùn tịt, y thấp hơnVi Tiểu Bảo nửa cái đầu, ba người đó đồng thời xuất thủ, chỉ phủ từ bên trên đầu xuống, chứ không với xuống đến ngực hoặc lưng y được.

Oải tôn giả và Lục Cao Hiên thấy cả ba người cùng xuất thủ, biết họ là những tay rất khá, nếu cả ba cùng phát động kình lực, thì chiếc đầu của Cao tôn Giả phải nát như tương.

Cả hai cùng kêu lên :

— Không được đâu !

Lão ăn mày cao giọng :

— Tên lùn ! buông ngay tay ra !

Cao Tôn giả trầm giọng :

— Trao thuốc giải ra, ta buông liền.

Lão ăn mày dọa :

— Ngươi không buông, ta phát kình lực.

Cao Tôn giả đáp :

— Nếu chết thì chết chung, chết gì một mình ta mà sợ ?...

Đột nhiên, Oải tôn giả vươn tay, án nơi hông sườn của lão ăn mày. còn Lục Cao Hiên cũng đặt bàn tay nơi ót của Lý Tây Hoa.

Oải tôn giả và Lục Cao Hiên vốn đứng rất gần, họ lại vận y phục quân sĩ Kiêu kỵ, lão ăn mày và Lý Tây Hoa nghe họ nói chuyện với Cao tôn giả, chỉ biết là họ có quen vớiCao tôn giả thôi,chứ không hề biết họ có võ công cao cường, cho nên vừa xuất thủ là cả hai bị khống chế ngay.

Oải tôn giả và Lục cao Hiên đồng bảo :

— Tất cả nên buông tay xuống đi.

Người nông dân vội rời bàn tay khỏi mặt Cao tôn giả, đoạn y dang hai tay ra, đặt nơi lưng họ Oải tôn giả và Lục cao Hiên mỗi người một bàn, rồi thốt :

— Chính hai vị phải buông tay trước.

Lão ăn mày bật cười ha hả :

— Hay quá ; Thú vị quá ! Thật là thú vị.

Lão co tay về, rồi duỗi ra, đặt luôn lên đầu người nông dân.

Trong tình thế đó, từ Vi Tiểu Bảo đến Cao tôn giả, Lý Tây Hoa Lục Cao Hiên, Oải tôn giả, người nông dân, và lão ăn mày, tất cả bảy người đều bị khống chế theo kiểu liên hoàn, mỗi người đều bị bàn tay người khác đặt lên chỗ trọng yếu, và tay họ cũng đặt lên chỗ trọng yếu của người khác.

Họ sững sờ như bảy pho tượng đất, chẳng một ai dám nhích động

Chẳng ai, biết ai là ai, chẳng biết tại sao người khác lại không chế mình như vậy. chỉ trừ có Vi Tiểu Bảo là biểu rõ thân phận của Cao tôn giả mà thôi.

Vi Tiểu Bảo gọi to :

— Trương Khương Niên đâu ? Ngươi đang làm gì chứ ?

Lúc đó, tại sòng bạc chỉ còn có mỗi một Trương Khương Niên, hắn đáp ứng một tiếng, rút dao nơi hông, cầm tay.

Cao tôn giả hét:

(Còn 1 kỳ)

TIẾP THEO M TRANG 3
người dân hèn, câu nói này đã chính do bà Giang Thanh đưa ra trong một bài diễn văn đọc hôm 19.4.67 trong một phiên họp nới rộng của hội đồng quân sự thuộc ủy ban. Trung ương đảng, theo lời bà Giang Thanh thì Trần Bá Đạt đã tự gọi là một người dân hèn, nhiều câu nói khác được gán cho Trần Bá Đạt đã là căn bản của nhiều bài báo có tính cách đả kích khác và đã được phát thanh trên các đài bá âm tỉnh. Một buổi phát thanh đã thúc dục đảng viên hãy mạnh mẽ gạt bỏ các nguyên tắc xuẩn động cho rằng đảng tính là nhân tính, buổi phát thanh này khẳng định rằng những kẻ chủ trương thuyết này muốn biến đảng có tính cách đại nghị thành một đảng tư sản và xét lại và nhấn mạnh lànhững người cộng sản chúng ta không thể để cho ai lừa gạt cả.

Cách đây 28 năm câu nói đảng tính là nhân tính vừa bị lên án đã xuất hiện trong một luận văn mà tác giả không ai khác hơn là Trần Bá Đạt.

TIẾP THEO B TRANG 3
Người ta không rõ là áp lực quân sự hiện nay của BV sẽ còn kéo dài tới bao giờ, thế nhưng nhiều quan sát viên cho là áp lực này có dính dáng đến cuộc bầu cử Hạ Viện vào tuần tới tại NamViệt và đến những gì được chuẩn bị cho cuộc bầu cử Tổng Thống vào tháng 10 này.

Cuộc bầu cử Hạ viện sẽ là một cuộc thử thách để xem Tổng Thống Thiệu có khả năng duy trì an ninh tại những phòng phiếu hay không. Nhân lực của ông bị quân đội đảo chính hay những hành động khủng bố hủy hại trong thời gian bầu cử thì sẽ có ảnh hưởng đến dư luận quần chúng, không có cuộc bầu cử Tổng Thống, một cuộc bầu cử quan trọng.

Trong khi đó đại sứ Hoa Kỳ ông Bunker đã trở lại SaiGòn sau khi đàm luận xong với T.T. Nixon tại HoaKỳ và vụ này cũng có thể có ảnh hưởng tới quyết định của tướng Dương văn Minh là ra hay không ra tranh cử.

Nhưng Hoa Kỳ đã khôn ngoan tránh không nhúng tay vào những vụ tranh giành chính trị tại Nam Việt, trong khi có thể giúp nhiều hơn và điều đó cũng không có gì là khó hiểu.

TIẾP THEO H TRANG 3
pháo binh CSBV trang bị súng đại bác không dật 82 và 75 ly chặn, khi họ toan tiến về Paksong. Trong cuộc tấn công này CSBV còn huy động 2 chiến xa không rõ loại khiến các tiểu đoàn Lào phải rút lui về phíaĐN thị trấn.

Mặt khác 3 tiểu đoàn thuộc trung đoàn 141 CSBV tiếp tục tiến về phía Paksong để tăng cường.

TIẾP THEO X TRANG 3
Hòa Thượng Thích Minh Thành nhằm cảnh cáo một số người•ngưng ngay việc lợi dụng việc xây cất Quốc Tự và trung tâm Giáo dục của Phật tử•. Ông Hoan cũng kêu gọi Hòa Thượng Viện trưởng phải phân minh trong việc chi tiêu số tiền 4.500.000đ vừa lấy về trong ngày 19-8-71. (TV)

Simca Sport máy đồng sơn toàn hảo 380.000đ. Hỏi ông Bảy Kim Long 108 Cộng Hòa (Nancy cũ) coi xe suốt ngày.

Xe xúc hiệu Oliver dùng để xúc lúa và cát bột, gàu xúc ngang 9 tấc dài 1th5 giá nhất định 1.100.000đ. Địa chỉ 191 đường Nguyễn tri Phương Mỹ Tho.

Bán Mazda 1500 số X Radio Cassette máy lạnh origine nguyên xứ, bán. Tại «Phisa» 638 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán P.203 vận tải nhẹ số máy 1T5 đồng, sơn, máy thay mới, Dinamo tự động. Hỏi 150/7 Hùng Vương ThịNghè giá 750.000đ.

GARAGE HÙNG VƯƠNG
Chuyên sửa các loại máy xe hơi đồng, sơn, điện, nệm và có nhận lãnh đóng thùng xe La Dalat đủ các kiểu mới tối tân như Mỹ Quốc. Công việc làm kỹ và mau lẹ giá rất rẻ. Xin mời quý khách đến ngay Garage Hùng Vương 173 Hùng Vương Thị Nghè Gia Định, Điện Thoại 95150.

Chủ nhân Kính mời

International 1600, máy tăng tình trạng toàn hảo, giá 850.000 đồng. Hỏi 4E Cư xá Trần Quốc Toản (nhà may Hương gần ngã ba Nguyễn Kim Trần Quốc Toản).

Traction 11 Légère EB.... đời thiệt, máy, đồng, sơn, nệm, vỏ toàn hảo. Bán giá hạ. Mời xem xe tại số 26 Đỗ Thành Nhân Giadịnh (sau Tòa Tỉnh Trưởng G.Đ.).

Cần mua du lịch P.404... EC hay Datsun 1300 xin cho coi xe chiều thứ Bảy. Saigon đi tới số 595 Trương minh Giảng quẹo trái theo đường rầy xe lửa 100 thước—số [illegible]. ĐT 41887.

GARAGE THÀNH CÔNG
chuyên sửa các loại xe hơi sơn và làm công giá hạ. Địa chỉ 540B Lê văn Duyệt Gia Định dốc cầu Bông đi xuống bến trại cưa Trần Pháp

480 000 Fiat 1,100 Fourgonnette đã sửa thành Familiale 3 băng vô ruột. đồng sơn toàn hảo tiện cho gia đình đông con. Xem xe suốt ngày tại 86/3 đường Đào duy Từ gần chợ Phú Nhuận.

Honda TN.360
Vận tải nhẹ, tiện dụng, máy hoàn hảo, sơn nguyên thủy bán. Xin hỏi số nhà 26 đường Lữ Gia Phú Thọ. (Nhà này mặt tiền, nhìn sang dãy trường trường đua).

Cortina EC.7 Deluxe một đời chủ ít đi còn nguyên thủy bán gấp. Hỏi 627 Phan đình Phùng Saigon.

Simca Aron Familial đồ ghế băng kính rời, đi xa cần bán gấp. 199/16 Trần qu. Toản ngang cửa Việt Nam Quốc T.

Bán xe Prince tình trạng toàn hảo. Hỏi 124 Công Q. ynh ngoài giờ làm việc.

Bán Chevrolet đời EF 6 máy, số thường. Xe toàn hảo. Nhiều phụ tùng mới dự trữ. Xem xe tại 283 Hùng Vương cầu Sơn Thị Nghè. Hỏi giá cả tại Garage Mành Hổ 112 Xa Lộ Biên Hòa.

Cần tiền bán xe La Dalat EP.9 Daihatsu Hijet cửa mở đằng sau EP.1. 426 Hai Bà Trưng Sg.

Bán Volkswagen Microbus ED. chủ lái, toàn hảo. Hỏi 45B Kỳ Đồng.

Jeep Willys capot cao. Vừa thay máy mới—Bán thật rẻ. 115 Hồ văn Ngà. Saigon.

Toyota 800. EI. Vận tải nhẹ có mui tôn bán gấp 110 Nguyễn Hoàng Saigon.

MAZDA 1200 DU LỊCH
Radio tự động, màu trắng.tình trạng toàn hảo. 60 Dương Công Trừng Thị Nghè.

Audi ED hay Peugeot 203, mui nệm mới lắm. Sơn đồng điện máy toàn hảo, màu trắng lịch sự. Xin liên lạc 367 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Dauphine EB xe nhà chưa Taxi một đời chủ số 175/8 đường Nguyễn văn Thoại gần sở Mỹ. Tại trường học Nhân Chủ thẳng vào 100m.

REO 3 xe 10 bánh, máy Diesel đã tân trang bán bao xin số. Hỏi ô. Kiên 95/274B Huỳnh mẫn Đạt Cholon.

Chevy II Nova
Station Wagon lịt thật tốt. 9 Võ trường Toản (Gia Định).

Garage Hồng Đức cạnh cây xăng Shell ngã Tư Hàng Xanh Xa lộ chuyên sửa các loại Honda TN360 và Daihatsu, có bán đồ phụ tùng thợ chuyên nghiệp giá phải chăng.

Daihatsu du lịch bán gấp cần tiền giá rẻ xe nhà đi 11.000km. EP Hỏi 20 Tự Đức Đ. k.

Cần bán gấp Peugeot 403 du lịch, long lấy hoàn hảo, sơn đen. 134 Võ Tánh Phú Nhuận.

Contessa 1300
ED số598...đi xa cần bán gấp có Radio Giá 1 triệu mốt bao sang tên. Liên lạc O. UT 306/1 BếnVân Đồn Saigon.

Daihatsu 1000 V.T.N. EP đi 3000 cây số bán. 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Saigon.

Honda 360 DL EO hoàn toàn tốt bán. 376 Lý thái Tổ (ngã bảy) Sg.

Austin Fire EC 6. tiện [illegible] Quảng Cao cần bán gấp 241 Phan đình Phùng.

La Dalat EP 9 mới tinh cần bán gấp 241 Phan đình Phùng.

MAZDA-1000 Pickup EO
Mui vải chủ lái Xe còn nguyên thủy số 589 Bà Hạt Cholon.

64X Bến Chương Dương, bán 1 xe Mercédes 230, có máy lạnh, có Cassette.

Mazda 1200 du lịch El.4... có Radio mới đi 12000km. Hỏi 93 Lê đại Hành ĐT 51713.

Toyota EH vận tải nhẹ, EH Station Wagon bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Mazda 800 ED đi màu trắng bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Peugeot 404 EG kéo tại hãng một đời chủ đi rất kỹ bán rẻ. Hỏi số 181/29-31 Trần quốc Toản Saigon.

Taxi RE 4 bán chủ chạy lấy đồng sơn máy hoàn toàn 620.000đ. Hỏi tiệm sắt Thế Hưng 46/1 Hương lộ 14.

MAZDA 1000 PU EI 9
Màu sơn nguyên thủy bán hay đổi xe du lịch. Hỏi ông Châu 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

Toyota Corona Delux El.8... Radio tự động, kính màu, sơn trắng, một chủ, xài kỹ. Số 11 đường Bùi thị Xuân Sg.

Mui tole La Dalat
kiểu du lịch, nhẹ nhàng, thanh nl. giao xe 1 tuần, giá thiệt phải chăng, VINH GIANG 74-76 Phạm hồng Thái Ngã Sáu Sg. Đ.T. 21.486.

33 Sư Vạn Hạnh
bán 1 Toyota Corona EH

Zodiac EL kiểu 1959. [illegible] hoàn toàn tốt bán gấp. bán giá 600.000đ Hỏi 194 Lý thái Tổ.

Benne Rào 3 nan hoặc đổi xe du lịch đời ED trở lên. Hỏi 65/1 Hồng Dư Huỳnh Quang Tiên P. Nhuận.

INTERNATONAL 1.700
máy đồng toàn hảo bán gấp. H. 511bis Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 3 xe Peugeot 203, 1 du lịch số máy 1171, 1 Décapotable số máy 1175, 1 Familiale rất cả xe thật tốt. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh (Ch lớn đầu hẻm có phòng [illegible]).

Hillaman bán vì không chỗ để bán rẻ số nhà 236/2A/15 đường Triệu Đ. Chợ lớn.

Bán Toyota 800 EH... Station Wagon. 65/1 Nguyễn minh Chiếu (nối dài) góc Trương minh Ký Gia Định. vô 50m quẹo [illegible] 840.000đ.

TOYOTA Stout 1900 EH [illegible] tốt La Dalat [illegible] đẹp. Bán 396 Phan đình Phùng Saigon.

Salon Ford 417 Trần quý Cáp [illegible] R.8-EO, R-16 El, [illegible] Karman Gia EA 403 [illegible] El, Cortina EC Land R[illegible] thùng dài EQ. Mazda 1000 EO. 1200EI. Cần mua xe số 1.X. [illegible] máy các hiệu Ford, Plymouth, Dodge.

403 du lịch EA chính đời tuyệt đẹp bán 396 Phan đình Phùng Saigon.

2CV berl NBU Semi-aut tình trạng còn nguyên xe thật rẻ, 93 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Bán gấp Honda DL 1 đời chủ hoặc đổi xe lớn hơn. 145/38 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Toyota T25 vận tải nhẹ EO mui tôle lưới sắt, sơn còn như mới ít đi. bán. 534A Hồng thập Tự S.g ĐT 92957.

Toyota Hilux vận tải nhẹ El.8. màu xanh mui số, thật tốt bán. 534A Hồng thập Tự Sg ĐT 92957.

Toyota Corona EH Familial thật toàn hảo. 762/1 Phan đình Phùng Sg.

103 berl, NBV Radio thật tốt ít xe nào bằng bán thật rẻ. 93 Hoàng hoa Thám Gia Định.

203 Camionnette thật tốt, [illegible] bán rẻ. 216 Lê Quang Định Gia Định.

2CV [illegible] (nguyên zin 3CV). 216 Lê quang Định Gia Định.

3CV Ami 6 berl EB thật tốt bán rẻ. 216 Lê quang Định Gia Định.

Bán xe Taunus 15 deluxe máy mới làm lại hoàn hảo. Hỏi 398/7 Trương minh Giảng Saigon.

Bán Mazda đời EH.7... PU mới đóng thùng Familial toàn hảo, và 1 căn nhà đủ tiện nghi đang bán gỗ xẻ (có giấy phép) tại Chợ Nhỏ.Hỏi vựa cây Nguyễn Huệ ngang trường Kỹ Thuật Việt Đức Thủ Đức.

Bán Ford Cortina đời 1971. 1600 e sang số tự động. 4 cửa toàn hảo Điện Thoại số 25450 hãng Berry [illegible] Đại Sứ Anh.

Taxi 4CV EL 8375 thật tốt. Số 70/13 Phan văn [illegible] .Đ. Hỏi ô Tư Taxi.

103 du lịch đời NBQ xe rất hoàn hảo máy êm, chắc bán, bán gấp giá rẻ. Hỏi 216 Bà lạt Q 10 Sg.

Datsun 1600 du lịch EI.6... bày nữa, màu xanh, nu lăng cốt, ít đi bán. 534A Hồng thập Tự Sg. ĐT. 92957.

Peugeot 403 vận tải nhẹ mui tôle, đồng máy, sơn, nệm còn tốt bán. 534A Hồng thập Tự Sg ĐT. 92957.

Mazda 1000 EH du lịch, Radio Cassette, như mới, bán. 145/38 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Thuê xe
[illegible] số ngoại kiểu mới tân, và hãng [illegible] của Mỹ, có cơ sở đảm bảo cần thuê nhiều xe Du lịch P U được dùng giá cao. Hỏi 153 Trần Quang Khải ĐT 90524 (giờ làm việc).

Hết ưu phiền vì ông [illegible] hạnh (Pot) bể gửi Hưng Cương 148 Thanh Thái CL. có đủ loại [illegible] sẵn tại chỗ giá hạ.

Plymouth 55 dl. 6 máy số thường. Radio, máy sơn nệm vỏ hoàn toàn mới, biểu luôn bảo kê 1 năm, giá 490.000đ. Hỏi 539/9 Trần H. Đạo Saigon (vô đụng chùa quẹo trái).

Taxi Bán
Bạn công vụ. Bán xe Taxi hiệu Morris hoàn hảo. Mời bạn trả giá 420.000đ, trở lại thương lượng Coi xe tại số 1/27 Phạm viết Chánh (Trại Cộng Hòa).

Mazda 1500SS El.8 máy lạnh. Radio casette La Dalat EQ. Toàn hảo bán 1 trong 2—T25 EO 8 mui tôn cửa hậu Inter 1300 dầu EP9. đã đóng thùng, cặp Chassis nhíp trọng tải 5T. bán hoặc đổi xe Benne thật tốt. Xem xe tại 31-33 Nghĩa Phát (cây xăng Esso Ng. văn Thoại vườn cao su) ĐT 36.986.

Taunus 17m Deluxe
máy mới làm còn rodage. Sơn đồng, nệm thật hoàn hảo, radio antenne 4 vỏ mới. Cần tiền bán rẻ. Chắc giá 690.000đ. Hỏi 345/2 đường Lục Tỉnh Cholon.

BÁN TAXI DAUPHINE
ED [illegible] 7 ngàn [illegible] máy đồng [illegible] nguyên. chủ lái 1A Lê Trực C[illegible] Bình Tây.

MÁY TỦ LẠNH

Tại 617 Phan đình Phùng SG. chúng tôi có thợ chuyên môn sửa bảo đảm về quạt máy moteur, tủ lạnh, máy giặt... và các loại về điện tại tư gia.

Sửa Bảo Đảm
Máy lạnh, máy giặt bếp Gaz do chuyên viên ngoại quốc đảm nhận Tại VIỆT HÙNG FRIGO số 4 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

Bán tủ lạnh G.E. 2 cửa rất tốt. 34/35 Nguyễn huy Tự (chợ Đakao vào 50m)

Bán rẻ 1 máy kem Swedden mới 25A Sư vạn Hạnh Chợ lớn.

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang
135 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bán đủ...

Bán rẻ 1 máy giặt loại lớn hiệu Whirlpool Automatic Models LRA 3305 điện 115V tự động giặt nước nóng hấp lạnh, 3 tốc độ còn mới nguyên giá 110.000đ 1 tủ lạnh nhỏ Nati[illegible] mới 95o/o giá 31.000, 1 xe Mini Cady giá 35.000đ Hỏi 16 Trần quang Diệu (nối dài) chợ T.M Giảng Saigon.

Freezer 1000L mới lạnh dưới 25° bán thật rẻ. Hỏi số 8 Hùng Vương Chợlớn (kế vườn chơi trẻ em) ĐT. 9192[illegible].

Bán máy chữ hiệu Royal mới giá chánh thức. Hỏi N[illegible] Hải Công ty 200 Lê thánh Tôn S.

Tủ lạnh 3 cửa mới 90 /. cần tiền bán thật rẻ. Hỏi 6 Phan thanh Giản Đ.T. 91927.

Freezer Sanyo 140L mới rất tốt bán. hỏi cậu Huy 161 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Lợi to Cần tiền bán rẻ máy phát điện từ 60KWđến500KW Huê hồng từ 50.000đ trở lên cho quý vị giới thiệu. 576 Lê Quang Định, cách cầu Hang Gò Vấp độ 500m Kế cây điệp to về đường. Ngoài giờ làm việc.

Fedders và Admiral 1.5, 2CV. Còn mới bán rẻ. 425/6 Phan đình Phùng Sg. ĐT : 90381. Nhận cung cấp máy lạnh dễ cở từ 1 đến 20 ngựa. Huê hồng hậu cho mối giới.

Tủ lạnh bán rẻ của Nhựt hiệu Sanyo 150L. 90L Hitachi 140L, đủ cở xá đá tự động Mới đến 55 đường Đinh Hòa Xóm Củi quận 8 tại bến xe lam.

Giá hạ tủ lạnh Toshiba 140 lít, và Ranney 350 lít TV Denon 19 ich, 3 loa Panasonic 9 ich. 591 Trần quốc Toản Saigon.

Bán 1 tủ lạnh Tô Xi Ba 150L 65.000, 1 tủ lạnh Hitachi 140L 65.000, 1 Tivi National [illegible] 55.000đ tất cả còn mới Hỏi 169/3 Bùi Viện Saigon.

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT
Thợ chuyên môn xin gọi
ĐỒNG TÂM
82 Trần Quang Khải. Đ.T. 23417

Lò bánh mì điện
Bán hiệu Tai Fun. Xin hỏi 9 B Trần xuân Soạn Tân Thuận Đông Nhà Bè Gia Định.

Sửa tại nhà
máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm sửa kỹ [illegible] mới. Xin Quí vị gọi Trung Tôn 2-84 Trần quang Khải ĐT 23.41[illegible]

Leica bán thật rẻ một bộ máy hình Leica đủ các ống, [illegible] 1 máy quay Film Super 8 [illegible] máy chiếu Film Super 8 [illegible] Film về 1 máy [illegible]. Liên lạc [illegible] 251/177 [illegible]

Compressor [illegible] 8/8 bán 172 Yanmar 22HP, 65HP. Chân cây 6ft, 6ft Đen cây 8 chân và 10 chạo H biết. Nga 77 Đinh tiên Hoàng S.

Bán 65.000đ tủ lạnh National Icycle 1401 mới [illegible] Hỏi lô 1 số 6 Trại Tạm Cư [illegible]rusKỳ(Cổng vào Lý Thái Tổ Ngã Bảy Saigon).

Bán gấp 1 máy lạnh đời mới Nhật ở VN hiệu General Electric 2 ngựa 1.9000 BTU 220 volt.50c Hỏi 242A Nguyễn minh Chiếu.

Thu Hạnh
Kỹ Nghệ Điện Lạnh
88 Lý Thái Tổ
(cạnh cây xăng Caltex) Có thợ chuyên môn từ Cam bốt mới về phần Kỹ thuật do chủ nhân đảm nhận bảo đảm công việc làm kỹ lưỡng giá đặc biệt.
ĐẶNG VĂN BÍNH
Chủ nhân Kính mời.

Tủ lạnh rẻ đủ cở
bán gấp tại 847 Hậu Giang Cholon

Bán máy chữa răng, giá rẻ. — 2 lô đất (200m2x2) Cầu Bình Lợi Giađịnh. Hỏi 353 Trương minh Giảng Saigon.

Bán rẻ 1 máy làm kem bỏ còn tốt hiệu ThụyĐiển 220 W Hỏi 78. Nguyễn Huệ Saigon.

Bán 2 cái máy lạnh 13.000 BTU và 18.000 BTU, Điện 220volt mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý (Saigon).

Bán gấp tủ lạnh Hitachi mới có giấy. TV Zinith 23 inch máy xay trái cây lớn Bấm chuông hỏi cô Lan lầu 4 26 Ngô tùng Châu Saigon.

Tủ lạnh Hotpoint 2 cửa 400L (85). Còn mới bán gấp. 117 Tân Khai Cholon (gần nhà xác Chợ Rẫy).

Bán nhiều tủ trữ đông lạnh (Freezer. Congelateur) đủ cở (100L - 170L - 240L - 370L 500L) Hỏi 104 Trần Hưng Đạo

Tủ Lạnh Rẻ
Hitachi 120—140 (55-68) Sanyo 47L 120—150 (27-66) Toshiba 140 (55-70) National 120-170 (60-75) xả tự động, mọi cở đủ loại bán gấp có hóa đơn. Mời đến 847 Hậu Giang CL.

Bán ronéo điện Gestetner, máy tính tay Facit giấy Photocopy 3M. 518/299A Sư vạn Hạnh

Máy răng trọn bộ, mới khui thùng, loại tự động Air Turbine bán. Hỏi 446 Phan đình Phùng Saigon.

Tủ lạnh 300L đang xài tốt. hiệu Hotpoint bán rẻ. Hỏi 446 Phan đình Phùng.

TỦ LẠNH BÁN VỐN
Tủ lạnh 110-220V máy giặt Freezer [illegible] bán với giá hạ đặc biệt để [illegible] xe giao tận nhà. Thịnh Đức [illegible] Công Trường Tự Do (cuối đường [illegible] Tương trước chợ) Thị Nghè Đ.T. 95671.

Bán tủ lạnh Sanyo 47L 23000 Tivi Denon 12 in Zenith 50.000 94/14 Trần Khắc Chân.

Đồ Đạc Bán
Bán Tủ lạnh, Tivi, Bếp gas, Amplifier, Máy tính, máy rửa hình, salon, tủ rượu, bàn ghế, giường, tủ, va-li, survolteur và nhiều vật dụng linh tinh. Bán từng món. Hỏi 310 Phan thanh Giản.

Bán rẻ 1 máy lạnh, block mới nguyên, đẹp, 12.000BTU 12 Cư Xá Thái Lập Thành P.N.

BÁN
2 máy Sinco.
1 máy Merrit.
1 máy Mitsu Mitsu.
1 TV Sharp 19.
118/3 Trần Khắc Chân Tân Định

PHOTOCOPY
Sáng máy Điện Tử tối tân
Chụp bản sao các giấy tờ lấy liền tỏ ràng y bản chánh. 210B Bà Hạt trước Phường Minh Mạng

NGOÀI DA lở ngứa sưng đau tay, loét cẳng, chốc đầu, phát ban. Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành.Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tán tẩy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn
Đông Dược sĩ HOÀN SINH
469B Lê văn Duyệt. Saigon.

Con nít ỉa chảy
Uống TANOGEL (Beta)
Dễ uống—Không độc
Bán tại các nhà thuốc Tây

Phong Ngứa
Nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng Betadine Dermique bôi ngoài da. không nhờn, thơm mát không đau rát, có bán tại các nhà thuốc Tây.

SIROP BEBE TZ
CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZERM K.N. số 68

ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Búa Bà Đầu-Người.
HADZER KN số 5[illegible]

Biếng ăn mất ngủ
Uống REACTIN (Beta)
— ăn ngon. mau đói.
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

ĐAU LƯNG
NHỨC MỎI
ĐAU NHỨC KHỚP XƯƠNG
TRẶT GÂN
Dùng ngay
THUỐC THOA BÓP
BAUME SOLAR
AU SALICYLATE DE MENTHYLE
hiệu mặt trời
Nóng nhiều-Nóng dai
bán tại các nhà thuốc tây

14 XEM TIẾP TRANG 11

phản hồi lao động, yêu cầu Quốc Hội đoạt quyền điều khiển kinh tế quốc gia khỏi tay Nixon vì tổng thống tỏ ra thiếu tài quản trị, tỏ ý khinh miệt Bộ trưởng Lao động James Hodgson và Bộ trưởng ngân khố Connally. Sau cùng, viện đảo phúc trình của cơ quan kế hoạch kinh tế của chính phủ Nhật gửi Bộ Ngoại giao Mỹ theo đó giới doanh thương Mỹ sẽ phỏng tay trên 700 triệu Mỹ kim của Nhật nhờ khoản thuế nhập cảng phụ thu. Meany số cáo Nixon làm hại giới công nhân đề giúp cho giới chủ nhân phát hoạnh tài.

Mặt khác, Bộ ngân khố cho biết Thứ trưởng Volcker sẽ không công du Nhật Bản vào tuần tới như người ta đồn. Trái lại Yusuke Kashiwagi cố vấn của bộ trưởng tài chánh Nhật ngày 20-8 sẽ sang Mỹ họp với Volcker và Connally về vấn đề hối xuất Mỹ kim so với đồng yen.

Tại Bruxelles, Uỷ hội chấp hành thị trường chung Âu châu ngày 19-8 đã trình hội nghị Bộ trưởng Tài chánh 6 nước họp ở đây 1 kế hoạch 5 điểm đối phó với chính sách thả nổi đồla của Mỹ, mà điểm quan trọng nhất là thiết lập thị trường hối đoái song hành giữa hội viên TTCAC và các nước ngoài khối. Tuy nhiên sau phiên họp kéo dài suốt ngày đêm 19-8 sang sáng 20-8 với sự dự thính của Bộ trưởng Tài chánh Anh Anthony Barber trong đó BT Schiller của Tây Đức và Bộ trưởng Pháp Giscard d'Estaing chống đối nhau kịch liệt tuyên ngôn chung của hội nghị BTTC cho thấy Anh và 6 nước TTCAC không đạt được chương trình hành động chung về vấn đề đồng loạt tăng giá tiền tệ xứ họ so với đồng mỹ kim. Dầu sao, thị trường tiền tệ Âu Châu sẽ được mở ngày 23-8 và đồng mỹ kim sẽ còn sụt giá nữa.

7 TIẾP THEO TRANG 1

mạnh dựng thành một hàng rào người bao quanh áo quan PB Nghĩa và rộng ra phía sau PTT Kỳ và đoàn tùy tùng của ông di chuyển. Một tiểu đội khác súng ống đủ loại lên nòng sẵn, đã gồm súng dàn hàng ngang sau lưng PTT Kỳ để ngăn cản đám người phía sau gồm các SVHS và các đoàn thể tràn lên.

Hàng trăm xe Lamb trong các đợt tự chủ, hữu sản hóa dưới thời chủ tịch UBHPTƯ Nguyễn cao Kỳ đã đậu dọc theo lề đường Phan Thanh Giản để chờ tháp tùng đám tang. Hàng ngàn dân chúng hiếu kỳ chiếm 2 bên lề đường Nguyễn Thông, Phan thanh Giản ra đến đầu xa lộ để xem đám tang này. Các giao lộ với 2 con đường vừa nói nơi đám tang đi qua, xe cộ đã bị kẹt rất nhiều. Trên không dọc theo các đường đám tang đi qua máy bay «lên thẳng» HU 1B của PTT Kỳ luôn luôn bay ở trên đó theo dõi.

Khi xe tang của hãng xe đòn Công đức Thọ chở quan tài cố PB Nghĩa ngừng lại ngang nghĩa trang Mạc đĩnh Chi để các đoàn thể lên 3 xe buýt vàng và 15 xe GMC của Quân Vận đang chờ sẵn và để Phó T.T. Kỳ ra về. Một cảnh mất trật tự vì đoàn người đang đi bồng tự lại khiến ban trật tự lại 1 phen vất vả điều động các đoàn thể lên xe. Đúng 10g40, một đoàn xe gắn máy dẫn đầu rồi đến trên 20 xe hơi đủ loại, gồm cả xe Cảnh sát chìm nổi, xe Quân Cảnh, xe GMC và hàng trăm xe Lam cùng với xe tang trực chỉ nghĩa trang Quân đội ở Xa lộ Biên Hòa. Dịp này SVHS đã lợi dụng cơ hội trương các biểu ngữ ra ngang sườn xe và hô hoán đả đảo Nguyễn văn Thiệu độc tài. Nhờ sự cố gắng của Ban Tổ Chức đám táng, nên không có sự lộn xộn đáng tiếc nào xảy ra cho đến khi linh cữu P.B Nghĩa hạ huyệt.

Suýt có tự thiêu nữa

Bản tin Tin Việt loan báo: PB Dương văn Hữu có 1 vợ 13 con còn nhỏ dại cấp độ tàn phế 100o/o tối 18/8 đã mang xăng đến bồn cỏ trước Ty TT Nha Trang tuyên bố tình nguyện tự thiêu để «phản đối sự chèn ép của TT Thiệu đối với PTT Kỳ». PB Hữu đã xuất hiện trong buổi tiếp xúc đầu tiên giữa Ứng viên DB và cử tri Nha Thành.

Ông Hữu nói ông noi gương PB Nghĩa và ước mong rằng sự hy sinh của ông sẽ giác ngộ giới lãnh đạo QĐ đối với quyền lợi tối thượng của dân tộc. Chủ Tịch TPB Nha Trang đã khuyên ông Hữu nên sống không phải vì ông Hữu mà vì 1 vợ trẻ và 13 con thơ cần nuôi dưỡng. Vụ tự thiêu đã không xảy ra nhưng lễ số đông dân chúng hiện diện đều tỏ vẻ xúc động.

6 TIẾP THEO TRANG 1

và Keng Pao, chủ nhiệm bang giao quốc tế của Uỷ ban trung ương cộng Đảng Trung Hoa hôm thứ Năm đã tiếp kiến phái đoàn Quốc hội CSBV do Hoàng văn Hoan cầm đầu «trong một bầu không khí rất thân mật và thân hữu».

Phái đoàn Hoàng văn Hoan đi thăm Nga, Ba Lan, Lỗ, Tiệp đã ghé Bắc Kinh và đã được Khưu Hội Tác, Quách mạt Nhược đón tại sân bay hôm 18-8.

9 TIẾP THEO TRANG 1

thủy thủ trên một thương thuyền của Hồi quốc đã trốn khỏi tàu này hôm thứ tư và xin tỵ nạn chính trị tại Hoakỳ. Cả 6 người này đều gốc vùng Đông Hồi.

Về tình hình Trung Đông, các nhà lãnh đạo của Lybie, Ai Cập và Syrie tiếp tục họp tại Damascus ngày hôm qua để thảo luận về tình hình chung của khối Ả Rập.

Đề tài chính của nghị trình là mối bang giao của Jordan với các nước Ả Rập khác.

Sau đó các nhà lãnh đạo này đã đồng ý ký một bản hiến pháp chung kết hợp ba quốc gia nói trên thành một liên bang.

Một điều khoản quan trọng của Bản Hiến pháp này nói rằng 3 quốc gia của liên bang sẽ giúp đỡ lẫn nhau khi có nguy cơ bên trong hoặc bên ngoài.

8 TIẾP THEO TRANG 1

viết, đó cũng là «thành công của đường lối độc lập, tự chủ của đảng».

Về việc Mỹ ngưng oanh kích BV, báo ND viết đó là kết quả của «cuộc chiến tranh Nhân Dân đặt dưới không trong điều kiện hiện đại với những sáng tạo rất phong phú» của CSVN. Báo ND không nói đến các dàn radar và hỏa tiễn Sam của Ngazô cùng đủ loại súng phòng không của TC mà CSBV sử dụng để chống oanh kích.

Về cuộc chiến tại Nam VN, báo ND cho rằng thành tích mà CSVN đạt được là do «đường lối độc lập, tự chủ và sáng tạo» của CSVN trong việc «Kết hợp khởi nghĩa của quần chúng với tiến công cách mạng, đấu tranh quân sự và đấu tranh chính trị song song, tiến hành đánh địch bằng ba mũi giáp công quân sự, chính trị và binh vận, đánh địch trên cả ba vùng chiến lược rừng núi, đồng bằng và thành thị, tiến công địch toàn diện trên các mặt trận chính trị, quân sự, ngoại giao»

Báo ND viết tiếp: do sự sáng tạo của CSVN mà trên chiến trường Nam VN, CS đã và đang «Có những sáng kiến mới kết hợp chặt chẽ tiêu diệt lực lượng quân sự địch với giành và giữ quyền làm chủ của nhân dân, làm chủ để tiêu diệt địch, tiêu diệt địch để không ngừng mở rộng việc củng cố quyền làm chủ ngày càng vững chắc, phát triển thế chiến lược ngày càng có lợi cho ta, không có lợi cho địch, đánh lâu dài càng đánh càng mạnh, vừa kiên trì chiến đấu, vừa sáng tạo thời cơ để giành thắng lợi mới».

Báo ND cho rằng do cuộc chiến tranh của CS tại Nam VN, thế giới CS học tập được nhiều lý luận và kinh nghiệm mới, phong trào cách mạng trên thế giới lên cao do việc Mỹ bị CSVN làm cho suy nhược.

Báo Nhân Dân kết luận rằng hoàn cảnh hiện nay «Độc lập, tự chủ» là sinh lộ của CSVN và tất cả mọi người hãy vững lòng tin tưởng vào sinh lộ đó. Báo ND viết:

« Đảng ta luôn luôn phát huy tinh thần độc lập tự chủ, đồng thời rất coi trọng sự đoàn kết trên cơ sở chủ nghĩa Mác Lê Nin và chủ nghĩa quốc tế vô sản. Có độc lập tự chủ, mới giải quyết đúng đắn các vấn đề cách mạng nước ta, mới kiên trì được chân lý và sáng tạo trong đấu tranh cách mạng. Có độc lập, tự chủ mới tăng cường đoàn kết quốc tế một cách lâu bền, mới có sự ủng hộ mạnh mẽ và rộng lớn của nhân dân cách mạng trên thế giới. »

Báo ND viết tiếp: bởi vậy toàn Đảng, toàn quân và toàn dân phải «tự bảo vệ vì quá khó và hiện tại vững chắc ở tương lai, thời kỳ đen tối đã qua rồi, nhân dân ta dù phải kinh qua gian khổ, hy sinh nhiều hơn nữa, song nhất định thắng lợi hoàn toàn, đó là điều chắc chắn» vậy phải triệt để thực hiện di chúc của Hồ đánh cho đến cùng cho đến thắng.

Mục đích của bài báo trên đây, theo giới quan sát là trấn an cán binh CS đang hoang mang trước mâu thuẫn ngày càng sâu sắc giữa TC và Nga xô, trước viễn ảnh có thể bị TC hay Ngazô bỏ rơi.

Việc hoạch định đường lối trên đây, theo giới quan sát, là một nỗ lực của CSBV muốn tách rời một sự dàn xếp quốc tế cho chiến tranh ĐD mà CSBV bắt buộc phải chấp nhận.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Winzer và Đại sứ Nga.

Tại Mạc Tư Khoa, Thông Tấn Xã Nga Tass hôm thứ Sáu thuật lại một tin của nhật báo Pravda cho rằng các nhà lãnh đạo TC đang lợi dụng cuộc tranh chấp với Nga như là mũi dùi để mưu toan đẩy thế giới vào chiến tranh.

Trong một mục điểm sách, nhà bác học Nga Tikhvinsky, Phó Chủ Tịch Hội thân hữu Hoa-Xô đã kích «chế độ Cảnh Sát bần thỉu» của Mao Trạch Đông và trút «mọi trách nhiệm của tình trạng hiện nay ở TC cho họ Mao và phe theo ông ta là những người đã công khai nói lên sự thù hận đối với Liên Xô như là một đường lối chung trong chính sách của họ».

Tikhvinsky nói không phải vì vô tình mà TC nêu chiêu bài chống Nga mà thực sự phe Mao muốn biến TC thành một quốc gia độc tài quân sự thư lại và gây thêm tình trạng căng thẳng trên thế giới để đẩy thế giới vào chiến tranh hầu thực hiện các kế hoạch bành trướng và bá chủ của họ». Cuốn sách mà Tikhvinsky đề cập đến là cuốn «Bang giao Liên xô-Trung quốc» vừa được xuất bản trong năm nay.

Tại Luân Đôn, một chuyên gia Anh về vấn đề quốc phòng David Fairhall của nhật báo Guardian cho rằng viễn ảnh chiến tranh với TC có thể đưa Ngazô vào sự hợp tác chặt chẽ với Tây phương.

4 TIẾP THEO TRANG 1

cử. Luật bầu cử mới sẽ ra đời.

N.S. Đặng văn Sung, Chủ tịch Uỷ Ban Ngoại Giao Thông Tin Thượng Viện cho rằng việc Đại tướng Minh rút lui là một sự việc xảy ra quá bất ngờ.

NS Sung tỏ vẻ lo ngại cho tình trạng bầu cử sau khi ĐT Minh rút lui. Theo ông, tình hình sẽ rất bất lợi cho đất nước, cho chế độ trên bình diện quốc nội cũng như quốc tế.

NS Sung nhận định: «Trước mọi biến chuyển dồn dập của thế giới, chưa có một ƯCV TT nào đặt ra một vấn đề gì cho đất nước mà tất cả chỉ đặt ra những vấn đề thuộc phe phái cá nhân».

Phản ứng của các DB

Giới dân biểu trẻ vây quanh Đại Tướng Minh tỏ vẻ như họ bất lòng trước việc ông rút lui khỏi cuộc tranh cử Tổng Thống và còn giải thích đó là một «hành động khôn ngoan». Họ cũng dọa rằng họ có thể rút lui khỏi bầu cử Hạ viện. Mặt khác trong một cuộc họp báo ở Hạ viện sáng nay, DB Ngô Công Đức cho hay chính trường họp tranh cử Hạ viện của ông cũng vô cùng bi đát.

Ông Đức nói phải đi xe gắn máy từ Vĩnh Bình về để «trốn khỏi nơi đó vì có âm mưu ám hại».

Ô. Đức kể ra rất nhiều chi tiết về sự gian lận của chính quyền như tập họp dân chúng buộc phải bỏ phiếu cho ứng cử viên của chính quyền, bắt các viên chức xã ấp phải làm giấy cam kết số phiếu bỏ cho ứng cử viên chính quyền cũng như cam đoan rằng số phiếu bỏ cho ông Đức không quá 10o/o. Ông Đức cho hay một viên chức thẩm quyền đã công khai thông báo với nhân viên thuộc quyền rằng 500 nghĩa quân sẽ luân phiên bỏ phiếu nhiều lần tại các phòng phiếu.

Ông Đức loan báo bằng hữu của ông là dân biểu Dương văn Ba đang bị vây hãm tại một ngôi Chùa tại Bạc Liêu từ 2 hôm qua và hiện dân chúng cùng ông Ba đang cố thủ tại đó, lính tráng bao vây bên ngoài. Ông Đức cho hay ông Nguyễn đắc Dận đã bị bắt.

Dân Biểu Ngô Công Đức cho hay đã trình tất cả những sự kiện đó với Đại Tướng Minh. DB Đức đã ca ngợi hành động rút lui của Đại tướng Minh là «khôn ngoan». Ông Đức bảo một số ứng cử viên đối lập có thể sẽ rút lui khỏi cuộc tranh cử Hạ Viện vì «không lý do gì lại tham gia vào một cuộc bầu cử gian lận». Ông Đức cho hay ông đang liên lạc với các người cùng chí hướng để lấy quyết định chung. DB Lý quý Chung cũng ca ngợi hành động rút lui của Big Minh và tuyên bố «nếu tôi đắc cử và TT Thiệu cũng đắc cử trong một cuộc tranh cử chỉ có 1 mình ông Thiệu, tôi sẽ từ chức».

Ứng Cử Viên Phó Tổng Thống Hồ Văn Minh cho hay ông không có một cảm giác gì khi có quyết định rút lui khỏi cuộc bầu cử TT. Ông cũng chưa thể tuyên bố gì về cuộc ứng cử Hạ viện của ông.

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

Nếu Mỹ chịu rút khỏi miền Nam, thì Mỹ và Đại Hàn cũng đòi miền Bắc thoát ly ảnh hưởng của Nga Sô; TC không mong gì hơn, nhưng trong hiện tình, đời nào NS ưng thuận ? Mà Kim Nhật Thành có chịu theo hẳn Mao hay không ? Dù muốn cũng khó gỡ khỏi mối liên lạc với NS. Tóm lại, BH cũng ở thế kẹt giữa hai khổng lồ đối nghịch.

Đại Hàn sửa soạn đi lại với Nam Tư và Lỗ là hai nước CS trung lập, không ngại áp lực vì cả hai cùng ở phương xa. Và chăng, kinh tế Đại Hàn đã phát triển tới mức khá cao đòi hỏi thêm thị trường xuất cảng: cũng như Mã Lai đã phải buôn bán với Nga.

Nhưng cũng như Mã và nhiều xứ khác, hẳn Đại Hàn bắt đầu phân biệt chánh trị và kinh tế, đối ngoại và đối nội: giao thương mà khỏi cần thắc mắc về thể chế, bình thường hóa bang giao với các quốc gia CS, nhưng vẫn đánh dẹp CS trong nước ?

1 TIẾP THEO TRANG 1

« Tôi quyết định rút lui vì không thể tiếp tay cho một trò hề bỉ ổi chỉ làm cho nhân dân tuyệt vọng nơi chế độ dân chủ, ngăn chặn cuộc hòa giải giữa người Việt với người Việt, vì như tôi đã nói trong bài diễn văn « Hòa Bình Dân Tộc» ngày 17-6-71, cuộc hòa giải này phải bắt đầu từ niềm tin nơi sự tôn trọng các quy luật dân chủ.

«Đối với tôi, thành hay bại không phải là điều chánh yếu. Điều chánh yếu là làm được gì hữu ích nhứt để phục vụ đất nước, góp phần mang lại Hòa bình cho quê hương. Rút lui khỏi một trò hề gian lận là giúp cho các giới trách nhiệm một cơ hội thức tỉnh, là tạo cho nhân dân một khí thế để xây dựng lại nền dân chủ hầu tiến tới hòa bình».

Kết luận bản tuyên ngôn, Đại tướng Minh đã ngỏ lời cám ơn mọi sự giúp đỡ của mọi giới và khẳng định «Rút lui không phải là ngưng tranh đấu. Rút lui chính là để chọn một phương thức phục vụ Tổ Quốc hữu hiệu hơn. Con đường tranh đấu cho độc lập tự do hòa bình dân tộc là 1 con đường vừa dài vừa gập ghềnh vừa chông gai trắc trở. Trên con đường chánh nghĩa ấy tôi sẽ luôn luôn có mặt bên cạnh đồng bào».

Cùng lúc bố với bản tuyên ngôn, bộ tham mưu của ĐT Minh cũng công bố tập «Tài liệu mật» cùng với bản nhận định của văn phòng báo chí cạnh đại tướng Minh về tài liệu ấy. Nội dung tài liệu mật giống như Chính Luận đã đăng tải.

Bản nhận định của VPBC cạnh ĐT Minh cho hay số thẻ cử tri được phát ra có giới hạn, số giữ lại sẽ giao cho những cử tri chính quyền để họ có thể bỏ 2 ba lần.

ĐS Bunker gặp ĐT Minh

SAIGON: 20-8 (Reuter): ĐS Hoa Kỳ tại VN, Ellsworth Bunker trở về Saigon hôm qua sau khi hội đàm với Tổng Thống Hoa Kỳ đã gặp riêng hai ứng cử viên Tổng thống VNCH vài giờ sau đó.

Theo các nguồn tin thông thạo, ông Bunker đã thảo luận 1 tiếng đồng hồ với TT Nguyễn văn Thiệu, và tướng Dương văn Minh đối thủ duy nhất của ông.

Cuộc gặp gỡ trên khiến người ta suy đoán là đại sứ Bunker đã mang một thông điệp của T.T. Nixon liên quan đến cuộc bầu cử tháng 10.

Chưa có chi tiết về các cuộc gặp gỡ nói trên.

Các nguồn tin chánh trị Hoakỳ ở Saigon nói đại sứ Bunker sẽ rời khỏi chức vụ vào tháng 11 và có thể được hoặc Đại sứ Hoakỳ ở Thái Lan Leonard Unger hoặc ông William Sullivan, cựu Đại sứ ở Lào thay thế.

Kế hoạch bầu cử của CS

SAIGON 19-8 (UPI).— CS đã ra lệnh cho các cơ cấu chính trị trong toàn quốc ủng hộ Big Minh trong kỳ bầu cử Tổng thống sắp tới, mở các trận đánh lớn trong tháng 8 và 9, và tổ chức khởi loạn mạnh sau ngày bầu cử nếu TT Thiệu đắc cử.

Các nguồn tin HK đã cho biết như trên và nói rằng các mệnh lệnh [illegible]

số 38 là tài liệu được tiết lộ lần đầu tiên, theo đó Big Minh được Cộng Sản nêu đích danh, và chứa đựng chi tiết các kế hoạch yểm trợ ông nắm chính quyền cũng như gây xáo trộn lớn lao trong trường hợp ông thất cử.

Tài liệu số 38 này của TUCMN hiện do các viên chức Hoa Kỳ giữ kín và được xếp vào loại mật. Lý do, theo các nguồn tin, là vì các viên chức Hoakỳ sợ rằng nếu tiết lộ thì e sẽ làm phương hại cái gọi là lập trường trung lập của phái bộ HK trong các cuộc bầu cử tại VN.

Được biết là tòa đại sứ Hoakỳ hiện rất dang dao động vì hãng thông tấn UPI đã chớp được các chi tiết của tài liệu nói trên, mặc dù có lệnh cấm là không được trích dẫn nguyên văn nội dung của nó.

Việc tiết lộ tài liệu TUCMN trùng hợp với một bài phát thanh của VC nghe được tại SG hôm thứ tư, theo đó lần đầu tiên CS ngưng tẩy chay bầu cử và kêu gọi « đồng bào » nên đi bỏ phiếu để lật ô.Thiệu—và dĩ nhiên, mặc dù không nêu đích danh, là để bầu cho Ô. Minh.

Tài liệu TUCMN, gồm có 6 phần, chỉ thị cán bộ Cộng Sản ủng hộ Ô. Minh một cách trực tiếp nhưng kín đáo, và cho biết hiện nay VC tin tưởng rằng một sự đắc cử của ông Minh sẽ rất cần thiết cho mọi cơ hội để thành lập một chính phủ liên hiệp.

Thành lập một chánh phủ liên hiệp tại Saigon vẫn là giải pháp cho vấn đề VN mà CS hằng lập đi lập lại tại Hòa Đàm Ba Lê.

Theo tài liệu, CS chỉ thị ủng hộ ông Minh ngấm ngầm vì sợ nếu ra mặt ủng hộ, ông Minh có thể bị loại khỏi cuộc bầu cử, và cũng có thể làm hại cơ hội đắc cử của ông vì các thành phần không CS vốn ủng hộ ông sẽ không dám bỏ phiếu cho ông.

Tài liệu cũng tiên đoán là với sự nỗ lực mạnh mẽ của cán bộ CS, Ô.Minh sẽ thắng cử. Các nỗ lực này gồm việc đặt trọng tâm gây dựng thêm nhiều «cán bộ hợp pháp,» tức là cán bộ VC có giấy tờ hợp lệ của chính phủ quốc gia, có thể đi lính, làm việc tại các cơ quan chính phủ cũng như có thể gia nhập các đoàn thể chính trị, tôn giáo, xã hội và sinh viên.

Tài liệu của VC cũng kêu gọi gia tăng mạnh mẽ các cuộc hành quân quân sự trong suốt tháng 8 và tháng 9 để gây bối rối cho Ô.Thiệu bằng cách làm ra vẻ là chánh phủ đang gặp nhiều khó khăn về mặt quân sự.

Các nguồn tin trên đây ghi nhận là CS đã tung một cuộc tấn công mạnh vào vùng phi quân sự hôm 11-8 vừa qua, và đã tràn ngập được một tiền đồn lớn tại vùng này.

Sau cùng tài liệu VC kêu gọi các đoàn thể chính trị, tôn giáo và sinh viên nổi dậy nếu ô. Thiệu thắng cử.

Theo các nguồn tin trên, đây có lẽ là một chiến dịch nhằm gây xáo trộn trong dân chúng để lật đổ Ô.Thiệu hơn là một cú đảo chánh.

Các nguồn tin cho biết là theo sự đánh giá của cơ quan tình báo Mỹ, thì tài liệu số 38 của VC trên biểu lộ «một sự thay đổi rất rõ ràng trong chiến thuật và chính sách». Các nguồn tin nói rằng tài liệu VC còn xác nhận những ước tính tình báo trước đây theo đó CS không có ý định mưu toan phá vỡ cuộc đầu phiếu bằng một cuộc [illegible]

Các nguồn tin [illegible]

tiết lộ tài liệu đã có được bằng cách nào, nhưng theo các nguồn tin khác ở miền Tây nói rằng [illegible] ngày khi tiết lộ sự hiện hữu của nó thì có lẽ một thương tá VC đã mang theo khi ra hồi chánh ở Định Tường cách đây một tháng.

Cũng UPI cho biết là trong buổi phát thanh hôm qua, VC đã thôi tẩy chay cuộc bầu cử tại VN và thúc đục dân chúng đi bỏ phiếu lật đổ Ô.Thiệu và các ủng hộ của ông.

Buổi phát thanh của VC nghe được tại SG gọi cuộc bầu cử Hạ Viện và TT là «trò hề», và «Thiệu đang dùng cuộc đầu phiếu như là một bức bình phong quảng cáo cái vỏ dân chủ và hợp pháp ». Tuy nhiên, buổi phát thanh lại nói rằng: « Đồng bào ta nên khôn ngoan sử dụng quyền dân chủ của mình để bảo vệ quyền sống chính đáng và để tiến tới hòa bình và độc lập ».

Bộ tham mưu ô. Kỳ họp khẩn

SAIGON, 20-8.— Ngay sau khi dự đám tang phế binh Nghĩa về, phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ đã họp bộ tham mưu tranh cử của ông tại trại Phi Long để có phản ứng trước nguồn tin liên danh Minh-Minh rút... Trong khi đó, theo một nhật báo Anh ngữ xuất bản tại Saigon số hôm nay, thì trong cuộc tiếp xúc trước đây với cố vấn Kissinger Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ đã đưa ra một chương trình tranh cử, được mô tả là rất thích hợp với dư luận Mỹ hiện tại.

Chương trình gồm 3 điểm, đề nghị tổ chức một cuộc trưng cầu dân ý về một chính phủ Liên hiệp và một thể chế trung lập, giảm quân số VNCH xuống 50o/o, kết hợp các chánh đảng thành một mặt trận để đấu tranh chính trị.

Tờ báo này thì ông Kissinger đã rất ngạc nhiên về sự trưởng thành của ông Kỳ với 1 chương trình tranh cử ý nghĩa như vậy.

Đại hội đồng TCPV họp liên tiếp nhiều phiên từ chiều qua và chiều nay, sẽ phán quyết về việc niêm yết danh sách ứng cử viên Tổng thống.

Nguồn tin thân cận Phủ Tổngthống sáng nay cho biết TT Nguyễn văn Thiệu, đã triệu tập một phiên họp khẩn cấp với Bộ Tham mưu tranh cử của ông từ 10 giờ sáng.

Có dư luận phỏng đoán là cuộc bầu cử tháng 10 sẽ bất thành, nhưng tất cả chỉ có thể biết chắc vào chiều nay, bởi quyết định của TCPV và thông cáo của hai văn phòng Tổng thống Phó Tổng thống phổ biến chiều nay.

11 TIẾP THEO TRANG 1

quan đến việc thay đổi Đại sứ Bruce tại Hội Đàm Balê.

Mặt khác TT Huyền Quang cũng không đưa ra một lời phê bình nào về việc Đại sứ HK Bunker trở về nhiệm sở tại Saigon. TT chỉ nói vắn tắt: «ông đi, ông về là việc của ông ta».

Cũng sáng nay VHĐ Ấn Quang đã ra thông tư cảnh cáo các giáo hội địa phương kể từ nay không được tổ chức hội thảo hoặc tham gia các phong trào xuống đường mà không hỏi ý kiến các nhà lãnh đạo giáo hội Trung Ương.

[illegible]

CẦN NGƯỜI

Cần KỸ SƯ 1 cơ sở đang thiết lập cần mời nhiều kỹ sư điện tử, công K.N. thương mại .... tuổi 30 dưới 45. Hỏi GS.Triều 57 Trần nhật Duật (Tân Định) chỉ vào những ngày thứ 4,5 và thứ 6 nhớ mang theo chứng chỉ.

Cần 1 em gái hoặc 1 chị giúp việc nhà lương hậu. 164 Trần quang Khải (giờ làm việc) hoặc 183 Cách Mạng Gia Định.

Cần 1 người làm việc nhà và coi 1 em 16 tháng (5000đ) Hỏi 18/3 Trần quang Diệu Sg.

Cần 1 cô giáo tiểu học ngoài 30tuổi 221/1B Trương M Giảng Saigon

Cần người làm gấp rút. Đến ngay Đăng 149 Nguyễn văn Sâm Saigon. Hiện sẵn có rất nhiều người làm (giữ em, bồi, bếp, thư ký, quản lý) đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Quán ăn Thảo Trang, 146 Công Quỳnh Sg Cần 1 người bếp, nhiều cô chiêu đãi trẻ lanh lẹ.

Cần 10 cô chiêu đãi viên đi Cam Ranh không cần biết tiếng Anh tuổi từ 18 đến 20 bao ăn ở với sự đồng ý của gia đình. Địa chỉ 408/635 Hồng thập Tự Saigon Hỏi nhà bà Bảy.

Cần 1 nữ y tá rành nghề hòa nhã để giúp việc phòng mạch Hỏi BS Minh bịnh viện CSQG sau hồ tắm An Đông.

Thâu ngân cần gấp 1 cô thâu ngân giỏi tiếng Anh làm trong căn cứ Mỹ tại Phan Thiết lương 20.000đ có bổng lộc bao ăn ở hỏi ông Hùng 60B Yên Đỗ Sg.

Cần gấp một lao công khuân vác hành lý hợp lệ quân dịch, lương tháng tới 10 ngàn. Hỏi Hãng Liên Hiệp số 81 Cách Mạng, Phú Nhuận

Cần mướn một ông tài xế biết sửa máy móc lương cao. Hỏi Pharmacie Thanh Thế 308D Phan thanh Giản Sg.

Cần 1 người độc thân khoảng 30 tuổi giặt đồ cho nhà nuôi trẻ. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Sg.

Cần phụ nữ hợp tác để sản xuất các loại Mỹ phẩm. Hỏi 6 Tùng 227 Phan đ Phùng. Sg ĐT.90608 (từ 10g đến 12g).

Cần 1 người nấu ăn trông em Hỏi 84 Lê văn Duyệt Sg 4g chiều.

Cần nhiều thợ cắt ráp đồ đầm thật giỏi. Hỏi nhà may Xuân Trang 688 Phan thanh Giản Sgon.

Cần một thợ máy phụ tuổi trên 39 phải biết thêm về máy điện đồ nguội tại 30 Nguyễn huy Tự Saigon (ngang nhà lồng chợ Đakao).

Cần cô giáo kèm Anh văn 1 bé gái 10 tuổi. Hỏi [illegible] Trần hưng Đạo Sgon.

Cần gấp 2 cô thâu ngân 2 người giúp việc cho ngoại kiều 3 người giúp việc nhà cho người Việt. Hỏi 145 Đề Thám Sg.

Cần thư ký Cần 3 cô thư ký trình độ trung học lương 20.000đ có điều kiện Hỏi 282 Công Quỳnh Sg.

Cần quản lý Cần 2 nữ quản lý có tuổi, lương 30.000đ có điều kiện. Hỏi 44 Cao Thắng Sg.

Cần gấp 5 thợ điện 8 thợ máy Diesel 2 thợ hàn 4 tài xế 4 thợ ký Anh văn 4 thợ ống nước 4 thợ sửa máy lạnh đi làm sở Mỹ tại Đà Nẵng. Xin liên lạc tại số 194 Bùi thị Xuân Gia định ĐT. 41.277 (xin hỏi cô Mai)

Cần thợ buồng tối lành nghề thợ sửa phim xúp. Hỏi tiệm hình Mỹ Trung 282 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần thợ hình có sẵn nhà và dụng cụ cần thợ giỏi hợp tác để mở ảnh viện. Hỏi bà Thọ 138C Cách Mạng Tân sơn Nhất Saigon (ở cuối đường) 7giờ chiều.

Cần hợp tác có nhà lớn cần giáo viên hợp tác để mở tiểu học. Hỏi bà Thọ 138C cuối đường Cách Mạng Tân sơn Nhất Saigon chiều 7giờ.

Cần thợ ráp áo đầm giỏi khoa cao Hỏi 38 Đinh t Hoàng Đakao.

Nấu ăn cần 1 người nấu ăn siêng năng hạnh kiểm tốt. Hỏi 698 Phan thanh Giản Sg

Nhà may nổi tiếng Đẹp 58 Lê thánh Tôn Sgon cần rất nhiều thợ ráp, hanh, ... tại đồ đầm lương cao, không giỏi miễn đến.

Xưởng dệt cần thợ sửa máy dệt và nhiều thợ dệt giỏi. Hỏi 698 Phan thanh Giản Sg.

Cần 1 sinh viên giỏi Pháp văn để kèm lớp bốn. Hỏi 267 Gia Long Sg.

Cần người giữ trẻ và làm việc vặt. Hỏi số 611/1C Phan thanh Giản Sgon.

Cần gấp 1 thợ may chánh rành nghề, chuyên cắt ráp áo dài Raglan và đồ kiểu phụ nữ xin hỏi nhà may Ly'S 43 sau chợ Trương m Giảng Sg (không rành xin miễn đến).

Sở Mỹ cần gấp một lao công kiêm gát dan Lương hậu. Hỏi 11 Trương m Giảng trong giờ làm việc.

Cần người giúp việc nhà vào buổi. Hỏi 221 lô C Chung cư Ng thiện Thuật Sg nhà ít người ưu tiên cho những người ở gần.

Cần 1 chị nấu ăn, giúp việc nhà Lương 4000đ đến 5000đ. Hỏi 248/3 Trương tấn Bửu PN (số cũ).

Cần tài xế xe nhà và bà bếp lương hậu. Hỏi 22 Ng Hữu Thoại, Thị Nghè Sg.

VIỆN UỐN TÓC SỐNG MỚI số 20 Bis Trần quang Diệu ngã ba Trương minh Giảng cần gấp 2 thợ uốn tóc thật giỏi làm chia hay lương hậu dưới 22 tuổi cần thợ làm móng tay thật giỏi làm chia hay lương hậu.

Có bằng cắt may do bộ quốc gia giáo dục cấp cần người hợp tác để mở trường tại Saigon hoặc Quận. Xin liên lạc hay biên thơ về Ông Niên 269F/315 Võ Tánh Sg (Chung cư Quốc Thanh lầu 3).

Quán nhậu cần nhiều cô trẻ đẹp đặt lý và 01 người bếp nấu các món nhậu lương khoảng 10.000đ làm việc mỗi ngày từ 15g đến 23g. Hỏi Quán Tuyết Vân số 25 Lê văn Duyệt (cầu Bông) GĐ.

NỮ Y TÁ Cần 1 nữ Y Tá có cấp bằng Y Tá quốc gia hoặc Hội Hồng thập Tự để giúp việc cho dưỡng đường Nhi Khoa Trần bình Trọng 113 Trần bình Trọng Chợ Quán xin đến Bác Sĩ Trần văn Côn 86 Nguyễn trì Phương Chợlon và mang theo cấp bằng.

Cần 2 người làm việc vặt đứng tuổi 102 P đ Phùng Sg.

Cần 1 người đàn bà đứng tuổi làm việc nhà, biết ủi áo quần, lương tháng 5000đ. Hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng.

Cần gấp 2 người (đàn ông hay đàn bà) giúp việc tại lò bánh. Lương hậu. Hỏi 441/4 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần 1 cô thợ uốn tóc 1 phụ lương hậu 9 Lê Thạch Xóm Chiếu.

Cần 1 cô bán thuốc tây rành nghề xin hỏi nhà thuốc tây Quỳnh Hương 44 Tôn Đản K.Hội.

Cần thợ ráp áo dài và áo kiểu Hỏi 212 Trương m Giảng

Cần gấp 1 thợ chánh uốn tóc lớn tuổi kinh nghiệm 1 thợ móng tay biết làm tóc và 2 thợ phụ. Hỏi 31 Tổng đốc Phương Chợlon (lầu 2).

Cần người giữ em lương tháng 6000đ Hỏi 18H Lý văn Phức Đakao.

Cần gấp 1 người đàn bà bán thuốc tây giỏi miễn tập sự. Hỏi 315 Công Lý Sg.

Cần một người làm nhà ít việc và em gái sai vặt có thể đi học buổi sáng. Hỏi số 111 lô K dg Sư vạn Hạnh Sgon.

Vẽ Cần gấp thợ vẽ làm chia, làm khoán hoặc lương tháng điều kiện dễ trọng hậu hơn nơi khác. Hỏi phòng vẽ 4 Phương A 80 Trần quốc Toản (ngang trường đua Phú Thọ).

Tìm 1 cô đứng bán bánh ngọt, biết nói tiếng Anh và Pháp hãy đến trình diện nơi số 4 đường Nguyễn Thiếp (lầu thượng), ngày 25 tháng 8 lúc 10giờ sáng.

Cần — 1 bếp phụ (sáu ngàn) — 1 người rành giữ em (sáu ngàn) — 1 người làm việc nhà (sáu ngàn) — dư muốn bán 1 tủ lạnh 450 lít WHIRPOOL 2 cửa mới 90/100 (VNđ240.000). Hỏi quán Hoàn Mỹ 4 Đoàn thị Điểm Sg.

TỐT NGHIỆP THẨM MỸ tại Nhật Bản cần hợp tác để mở uốn tóc và Mỹ Viện hoặc địa điểm tốt cho thuê. Xin hỏi Bà Tâm 492 Hồng thập Tự. Sg. Tél : 20.568.

Cần gấp 1 thợ may biết ánh cắt ráp áo kiểu. Hỏi tiệm may Thảo Trang 222C Hùng Vương Thị Nghè vô hẻm Việt Nam Thương Tín 30m bên trái.

Tìn cắt may Thanh niên độc thân, đứng đắn có nhiều kinh nghiệm về cắt may âu phục nam nữ thời trang. Muốn hợp tác với người có vốn và cửa hàng để mở nhà may hoặc làm cai cắt. Thư từ liên lạc về Hợp 301/14B Trương minh Giảng Sg 3.

Xưởng dệt lớn cần nhiều thợ dệt Nylon Satin và thợ sửa máy dệt lành nghề, và một tài xế xe du lịch rành về máy móc. Hỏi số 231 Phan đình Phùng Sgon.

Tài tử Sóng Việt tuyển chọn học viên diễn xuất điều kiện ăn ảnh. Hỏi 264C Trương M Giảng Saigon.

Cần vũ nữ, trẻ không biết nhảy sẽ dạy người giúp việc 220 Lê E Chung cư Ng T Thuật Sg.

Cần gấp thợ may âu phục và quân phục có chỗ ở số 3 ngã tư Phạm H Thái Vũng Tàu.

Cần thợ tiện, thợ mộc thợ máy tài xế xe vận tải, du lịch mấy người làm việc nhà. Hỏi 36 Hồng thập Tự.

Cần lương hậu 1 nữ thư ký hành chánh thông thạo Anh ngữ biết đánh máy có khiếu về giao tế thương mại — chuyên viên kinh nghiệm sửa chữa các loại thang máy. Đơn xin việc gởi về hộp thơ 2110, Sg kèm 1 tấm ảnh 4x6 và giấy chứng chỉ làm việc cũ.

Cần nhân viên Văn phòng gia dịch người Việt cần tuyển 1 nhân viên đứng tuổi, hợp lệ quân dịch, thạo Anh-Pháp ngữ rành công việc văn phòng và giao dịch, tự túc phương tiện xê dịch. Có thể thu nhận nữ nhân viên, nếu chưa có cam nhân viên hợp khả năng. Hỏi: 50 Cách Mạng PN, sau 9g30 mỗi sáng, trừ chủ nhật.

LINH TINH

Trại Gà Bán đồ đi trại gà 5mx16m còn mới bằng cây lợp tôle.29 Đồn Đất Saigon (trước bệnh viện Grall).

Gà con ngoại quốc đủ loại đủ cỡ đủ giá (từ 80đ đến 200đ). Hỏi 385/15 Phan đình Phùng Sài Gòn (gần hẻm bánh cuốn).

Gà, trứng giống ngoại quốc: Goto, Pilch, Hubard, Browick's... chỉ dẫn cách chăn nuôi, ấp trứng tiêu thụ. Rạng Đông 40/2 Nguyễn Biểu C.L. (gần cầu Chữ Y).

Gà Hubbard của Mỹ, bảo đảm đúng giống, cam đoan mau lớn, hơn cả các loại gà Goto và Pich. Hỏi 472 đường Minh Phụng Chợ Lớn.

THER MOSTAT dùng cho máy ấp gà, cứt giá rẻ hàng Mỹ 100o/o: Turn X 1.300đ.300w. 2.900đ. ẩm kế 1000đ. nhiệt 400đ. Hỏi 380/4A Công Lý (gần cầu).

Gà con Goto 603 về hàng tuần, bảo đảm không pha trộn, Mới lại 45/2 Hoàng Diệu Khánh Hội Quận 4.

AI CẦN TRAO ĐỔI tài liệu, kế hoạch làm ăn hậu chiến ? Liên lạc hộp thơ 2170.

Inox chống sét mục, chống thấm nước, bảo vệ xe hơi, tường, trần nhà, carton, vải v.v... 100o/o. Bán sỉ và lẻ tại 288 Hòa Hưng (khám Chí Hòa).

Bida bóng bàn có sẵn giao liền 194/151 Trần q. Cáp Sg.

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI Cần biết: theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại. Mọi thắc mắc về xuất ngoại, quí vị hãy đến: Hãng Lữ Hành THIÊN NGA 385 đường Trần quý Cáp Saigon

Hôn thú Việt-Mỹ Khai Sanh. Hợp thức hóa con. Giấy Sống Chung, lấy ngay Giấy Tờ Đều Hợp Pháp, Nhanh Chóng. 385 đường Trần quý Cáp Saigon.

Piano Yamaha hàng mới **Organ** YC 20 bán 408 Nguyễn Hoàng CL.

NHÀ MAY THẨM - MỸ 674 Phan đình Phùng. (Bàn cờ) Saigon. Chuyên may áo dài tay Raglan (công 700đ), áo dài tay liền (công 400đ) áo đầm, áo kiểu, quần tây, luôn cải tiến, hợp thời trang. Đúng hẹn, khỏi thử. Việc làm kỹ lưỡng. Chủ nhân kính mời.

Sách xuất bản Muốn nhượng tác quyền một cuốn Văn, phương pháp mới, đã có giấy K.D. Xin liên lạc bằng thư từ. Địa chỉ: ông Nho 35 cư xá Lê đại Hành Phú Thọ Saigon.

NHÀ - CƯỚI Ở xa về Saigon cưới vợ lấy chồng nên mướn Nhà-Cưới Mỹ-Nữ lấy chỗ ăn ở ngủ, đưa rước dâu rể. Đặc tiệc trà tiệc bánh, cơm rượu xâm banh, nước ngọt giá độ 20.000đ trở lên tùy ý có phòng lạnh tiếp tân bàn ghế trang hoàng rất lịch sự, nhận đặt làm **Bánh Sinh Nhựt** MỸ - NỮ LA SIRENE 146C bay AB Pasteur Saigon gần Lê Lợi và Lê Thánh Tôn trước cửa có thùng thơ của nhà giấy thép.

Piano dư dùng bán rẻ một Piano «Gaveau Paris» thật tốt. Hỏi 45A Hiền Vương Sg.

Bán Piano Gaveau Paris còn mới. Hỏi tại 33 Trương minh Giảng Saigon hoặc ĐT 90375.

Bán rẻ 2 bộ ghế salon bọc nệm, mới nguyên (kiểu mới) 12.000đ 6 bàn ghế ăn 1.300đ. 1 máy may Mitsuwa-i 20.000đ. Hỏi 162/1 Bùi thị Xuân Saigon.

Ăn và ở 5000đ mỗi tháng, theo tình cách gia đình dành cho nữ sinh. 85/3. Lý Trần Quán TĐ.

300đ một con cứt Mỹ đang đẻ 165 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà may Diệp Chuyên may áo dài raglan rẻ đẹp khỏi thử 169A Hồng thập Tự.

NHẬN RÚT HẦM CẦU Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

Bán rẻ 1 trại heo rộng 1860 th/v, có điện nước, gần Saigon. — 12 máy dan len Nhật còn mới. Hỏi K3 Cư Xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Chú ý Quí bà muốn làm massage bụng mà không có thì giờ đến mỹ viện xin mời quí bà đến ngay 110 Võ di Nguy Saigon sẽ có thợ đến tận nhà để làm vừa lòng quí bà.

Xuất ngoại theo chồng, hôn thú khai sanh, giấy sống chung, nhìn nhận con. Xin hỏi N.B.G Tours 60 Võ Tánh Saigon.

Vùng Phú Nhuận Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới Tiệm. XUYẾN KÝ WATCH 238 Võ di Nguy P.N. Chủ nhân Kính Mời

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC

- Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
- Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến:

Hãng Du Lịch — Lữ Hành THIÊN - NGA 385 đường Trần Quý Cáp Saigon

- Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do: kết hôn (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú). Theo chồng về nước (phải lo lập hôn thú). thăm thân nhân
- Bán vé máy bay đi ngoại quốc
- Nhận dịch Việt-Anh-Pháp

Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn.

Bán bàn Bida và bàn đá banh tay hiệu Phương Mai. 147 Bạch Đằng Gia Định

Dọn nhà, du lịch, có xe VT nặng và Toyota Mark II PU chở thuê. Hỏi 391/31C Trần quốc Toản Cholon.

Ngoài giờ làm việc từ 10 giờ đến 3giờ có nhận đánh máy tại nhà Thọ về 145 Hồng Bàng Q5.

Vì bận không thể trông coi, bán 50 con gà đang đẻ mỗi ngày 25-30 trứng. Hỏi 493/35 Lê văn Duyệt Saigon (hẻm vô trường Tiểu học Chí Hòa).

PIANO BẢO HÀNH 2 NĂM kêu hay hơn bất cứ đàn Nhật nào, cái thứ hai tại VN, kiểu nhỏ, còn đẹp, mới 9/10, giá rẻ. Hỏi 184, Trần Quang Khải.

PIANO SỬA, LÊN DÂY Trần Đình Khuê, chuyên viên kỹ thuật của nhiều hãng Piano lớn tại Đức, Ý, Anh, Pháp. 184 Trần Q. Khải T.Đ.. ĐT 41.958.

Máy ấp gà tự động, bán rẻ. 402/10 Trương M. Giảng Saigon.

Sách Radio và Transistor — Vô Tuyến Điện và Điện Tử thực hành 1 (300đ), 2 (250đ), 3 (300đ). — Radio và TV Tubes (300đ). — Pan Radio (40đ). — Transistor 1, lý thuyết và thực hành tái bản kỳ 4 thêm Fet, Mos, Ic, Thyristor, Tunnel diode (550đ). — 40 000 Transistor quốc tế 1 (350đ), 2 (350đ). — Lược đồ Transistor 1 và 2 (200đ). Bưu phiếu xin đề: Bà Đặng thị Vinh 50 Nguyễn Huệ Sg. Cần nhiều đại lý ở tỉnh và miền Trung, mua sỉ, hoa hồng cao.

Chăn nuôi chú ý ! Bán sỉ và lẻ thực phẩm Gà-Heo hiệu Scala bảo đảm tốt nhứt. Gà con Scala (Pilch — Babcock — Arbor Acres) để nuôi, về hàng tuần. Do nơi Ngọc Minh 158 Pétrus Ký Sg (bến xe CầnThơ)

Thẩm - Mỹ - Viện CẨM - YẾN 321 Công Lý Saigon (gần đầu cầu Công Lý) Chuyên viên sửa sắc đẹp, uốn tóc (có máy lạnh).

Bói bài coi chỉ tay cầu cơ (gặp gỡ hồn thân nhân đã chết) giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg.

CINE SUPER 8 Nhận quay phim màu đám cưới, đám tang, sinh nhựt, hoạt động xí nghiệp v.v... do chuyên viên điện ảnh thượng thặng phụ trách có máy chiếu phim cho thuê. Hỏi 218 Lê Lai. ĐT 22845.

Cơm tháng ngon và rẻ 8000đ một xuất có thể dùng cho hai người, thức ăn tươi đầy đủ sinh tố. Hỏi 38/10/22H Trần khắc Chân Tân Định hoặc 480B Hai Bà Trưng Cầu Kiệu.

200đ một hộp dầu Inox bảo đảm nhà, xe khỏi bị thấm nước có bán tại nhà vẻ quảng cáo Mai Vàng 168 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Piano Yamaha mới, trên 10 kiểu 71, giá hạ giao tận nhà. Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Paris cũ).

Chuyên may áo dài Raglan 500đ công quần Sì Gà, Pattes. Thời Trang 26/3 đường Bàn Cờ Saigon.

Nguyệt Hồ 19 Đinh Công Tráng Tân Định Saigon. Bói bài, Chữ ký, Chỉ tay. Bảo đảm đúng 90o/o.

Cầu tiêu nghẹt Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngàn Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

ÁO DÀI RAGLAN nổi tiếng may đẹp, khỏi thử, mời lại PHƯƠNG-DUNG 87 đường Bùi Viện Saigon

Mách Giúp Muốn khỏi ngay tê bại, phong thấp, nhức mỏi (khi trở trời hay cảm vặt, mỏi gân cổ và vai, nhức các khớp xương, bắp thịt, đau lưng) hoặc mồ hôi tay chân. Hãy hỏi thuốc gia truyền thần hiệu tại nhà buôn THANH THẢO, số 434 (số cũ 266) Lê Quang Định, (Xóm Gà) Gia Định. Hoặc điện thoại 41323 nhờ chỉ dùm.

QUẢNG CÁO CUỘC
bạch đằng
220 Bạch Đằng Gia Định
Nhận mọi dịch vụ về:
Quảng cáo
Trang trí

Quí vị xuất ngoại Theo chồng? Đi kết hôn? LUẬT GIA sẽ đích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ (vợ, con, vợ chưa cưới) **Giấy sống chung** (Lấy ngay) Chính thức hóa con mang họ Mỹ Khai sanh—Con nuôi—Dịch Do LUẬT-GIA phụ trách Xin liên lạc văn phòng: BIÊN HÒA: 104Trịnh Hoài Đức

Chúc Mừng

Bạch-Điền-Quân
Nguyễn-Thị Lan-Anh

Hạnh Phúc Suốt Đời.

Vợ Chồng NGUYỄN-CÔNG-THUẦN
Vợ Chồng VŨ-VĂN-LÊ
THẠCH-QUANG-LÂM

Tin Mừng

Được tin đến ngày 21-8-1971,
Bạn Phillipe
NGUYỄN-HOÀNG-HÙNG
(Trưởng Ty Chiêu Hồi Vĩnh Long)
sẽ thành hôn cùng
Cô Anne
NGUYỄN-THỊ-HAI-KHANH

Thành thật cầu chúc HÙNG—KHANH trăm năm hạnh phúc.

Đại Uý LƯƠNG-VĂN-CẢNH

TIN MỪNG

Được Hồng thiệp báo tin lễ Vu Quy của :

Cô dâu LÊ-THỊ MỸ-ANH

Sánh Duyên Cùng

Chú rể NGUYỄN-QUỐC-KHIÊM

Thành thật chia vui cùng Ông Bà LÊ-VĂN-NGHIÊM và chúc Tân Lang — Tân Giai Nhân trăm năm hạnh phúc.

Ô Lê Đình Lâm	Ô. Nguyễn Thái	Ô. Vũ Phương Chuẩn
— Hà Ngọc Duyên	— Nguyễn Ngọc Lưu	— Phan Khắc Tứ
— Đàm Tô	— Trịnh Xuân Lam	— Nguyễn Duy Linh
— Nguyễn Đình Bình	— Phùng Văn Thân	— Trần Thiện Tích

400 đồng

Sang lấy gấp mọi loại nhạc Vũ Trường Phòng Trà. Top Hits. Pop. Ca Bắc. Dân Ca. Tuồng. Nhận điều chỉnh âm thanh Master Tape cho quý vị Nhạc sĩ muốn sản xuất băng...

HOA-XUÂN
211. Nguyễn Thiện Thuật
SAIGON

TRUNG TÂM SANG BĂNG
Hoa-Tiên

Nơi tập trung những cuốn băng CHỦ ĐỀ hay và mới nhất.

Sang với giàn máy TEAC A 4010 SL. TEAC STEREO CASSETTE. Băng Thái Thanh Selection tuyệt hay. **400đ 1 cuốn 1800 feet.** Quý vị sành nhạc xin mời đến :

55B Nguyễn Hoàng Cholon
(giữa P. Ký — Trần Bình Trọng)

Cần tuyển

Công Ty Tân Lập Cần Tuyển

— Ứng viên đã tốt nghiệp hoặc đang theo học các Phân khoa Đại học.

— Ứng viên có nghề chuyên môn như : Thợ máy xe hơi, Thợ điện, Thợ in, Thợ sửa chữa VTĐ, Cán sự điện tử, chuyên viên điện tử v.v...

— Phải hợp lệ tình trạng quân dịch.

— Ghi các chi tiết lý lịch (ngày nơi sanh, trình độ học vấn hay chuyên môn, tình trạng quân dịch, địa chỉ tại Saigon, ảnh 4x6 v.v...) gởi về hộp thơ số 2546—Saigon.

Cáo Thị

Tuyển Nhân Viên

CÔNG - TY GIẤY VÀ HÓA - PHẨM ĐỒNG - NAI

(COGIDO)

cần tuyển dụng một số nam nhân viên sau đây:

- 1 Quản kho vật liệu đã hành nghề từ 3 năm trở lên, hiểu biết trung bình Anh và Pháp ngữ.
- 1 Họa viên Kỹ nghệ, có Chứng chỉ tốt nghiệp hoặc đã hành nghề từ 3 năm trở lên.
- 1 thợ sửa máy lạnh đã hành nghề trên 5 năm.
- Thợ điện kỹ nghệ.
- Ứng viên có Tú Tài Kỹ Thuật hoặc Trung Học Kỹ Thuật.

Các ứng viên ghi trên phải ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch. Đơn xin và giấy chứng chỉ khả năng và việc làm xin gởi đến :

Ông GIÁM-ĐỐC HÀNH-CHÁNH COGIDO
Hộp thơ 016
— SAIGON —

Mọi chi tiết cần thiết, xin liên lạc với Văn Phòng Hành Chánh COGIDO, số 2B, Nguyễn huy Tự, Đakao, trong những ngày giờ làm việc.

TÚ QUỲNH sản xuất

Chương trình

PHẠM-MẠNH-CƯỜNG

- Trong khi chờ đợi hoàn bị phòng vi-âm (Studio) với hệ thống máy móc tối tân nhứt mà không một hãng băng nhạc nào có
- Để chuẩn bị những chương trình nhạc dọc đã sẽ phát hành trong **tháng 9-1971** và cũng thể theo lời yêu cầu của quý thính giả.

CHÚNG TÔI CHO PHÁT HÀNH NGÀY **24-8-1971**

3 BĂNG TÚ - QUỲNH NHẠC - TUYỂN

— Quý vị chưa nghe băng nhạc PHẠM-MẠNH-CƯỜNG, chỉ cần mua 3 băng nhạc này cũng như là đã có trọng—tay 19 băng nhạc PHẠM-MẠNH-CƯỜNG.

— Quý vị đã theo dõi chương trình PHẠM-MẠNH-CƯỜNG cũng nên có 3 băng nhạc này, vì đó là sự tuyển chọn chắc chắn làm hài lòng quý vị 100 % có thể nói :

- TÚ-QUỲNH NHẠC TUYỂN 1 LÀ BĂNG KIM-CƯƠNG
- TÚ-QUỲNH NHẠC TUYỂN 2 LÀ BĂNG VÀNG
- TÚ-QUỲNH NHẠC TUYỂN 3 LÀ BĂNG NGỌC

GIÁ BÁN THẬT ĐẶC BIỆT Nhân dịp kỷ niệm 3 năm thành lập trung tâm nhạc TÚ-QUỲNH.

Thư Từ Ngân Phiếu xin đề :
Bà LÊ-THỊ NHƯ-HẢO
210 (lầu 1) CRYSTAL-PALACE, SAIGON

Đêm [illegible]
đêm màu hồng
NƠI [illegible] NGƯỜI YÊU NHẠC

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc này : Con, Chồng, Cha, Em, Anh chúng tôi là :

Ông NGUYỄN-VĂN-HIẾU

đã mệnh chung ngày 18 Aout 1971 tại Tân Thới Nhì (Bà Quẹo) Quốc lộ 1 (Lê Văn Duyệt nối dài số 413), hưởng thọ 37 tuổi.

Linh cữu quàn tại tư thất địa chỉ ở trên.

Lễ an táng sẽ cử hành vào lúc 8 giờ ngày 22 Aout 1971 nhằm ngày mùng 2 âm lịch tháng 7 năm 1971.

Cha mẹ : Ông Bà NGUYEN VAN TAN
Vợ : Bà góa phụ NGUYEN VAN HIEU nhũ danh TRAN THI DUNG

Con gái :	Nguyen thi Phương Thao,	Nguyen thi Yen
Anh, em trai :	Nguyen van Thanh,	Nguyen van Do,
	Nguyen văn Hanh,	Nguyen van Hưu,
Em gái :	Nguyen thi Hương và chồng	Nguyen bưu Lộc
	Nguyen thi Sư	Nguyen thi Due

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Tang gia đồng kính báo. Xin miễn phúng điếu.

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin buồn :

Cụ Vũ-Văn-Huy

Hiệu CỰ-HÒA, Hưởng Thọ 63 Tuổi

Là chồng, cha, ông, chúng tôi đã quy tiên hồi 7g ngày 19-8-1971 (tức 29 tháng 6 năm Tân Hợi) tại tư gia số : 362/270 đường Phan Đình Phùng Saigon.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành lúc 9g sáng ngày chủ nhật 22-8-71 và an táng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Vợ : Bà VŨ-VĂN-HUY Nhũ danh NGUYỄN-THỊ-NHƯỢNG

Con Trai	Con Gái
Vũ quang Bân	Vũ thị Kim Bích và chồng, con
Vũ quang Huân	Vũ thị Kim Bảo
Vũ minh Sơn	Vũ thị Mai Khanh
Vũ minh Tuấn	Vũ thị Kim Anh

Đồng tang gia khấp cáo

Xin miễn phúng điếu

Phân Ưu

Vô cùng xúc động được tin trễ :

HQ Th. Tá Tôn-Thất-Sanh

Đã thất lộc ngày 17-8-71.

Thuyền Trưởng, Sĩ Quan, Thủy Thủ Đoàn thành kính phân ưu cùng tang quyến.

THƯƠNG THUYỀN «NHỰT-LỆ»
THƯƠNG THUYỀN «PHÚ-QUỐC»

Phân Ưu

Chúng tôi vừa được tin :

Cụ Bà Huỳnh-Bá-Thang

Nhũ Danh HUỲNH-THỊ-LIÊN

THÂN-MẪU của Anh HOÀNG-BÁ-LA tạ thế tại Đà Nẵng ngày 16-8-71 hưởng thọ 75 tuổi.

Chúng tôi cầu chúc hương hồn Cụ Bà được sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc, thành thật chia buồn cùng Anh Chị HOÀNG-BÁ-LA và tang quyến.

HUỲNH-VĂN-TƯ và Gia Đình
TƯ-THÀNH Cần Thơ

Chai & Thùng Plastic

Có đủ loại : từ 300cc tới 25 lít.
Dùng như chai thủy tinh hoặc thay thế thùng thiếc.

Đặc điểm :

KIỂU ĐẸP — XÀI BỀN
KHÔNG SỢ BỂ — KHÔNG BỊ SÉT

Đựng được tất cả các chất lỏng, kể cả Acide.

VIỄN-ĐÔNG PLASTIC
Số 218, Phùng Hưng Cholon Đ.T : 51185

Chia Buồn

Vừa hay tin .

Anh NGUYỄN-VĂN-HIẾU

Từ trần ngày 18-8-1971, hưởng dương được 37 tuổi

Là Thứ Nam của Ông NGUYỄN-VĂN-TÂN, Tổng Giám Đốc Quốc Tế Chi Cuộc Quảng Cáo (A.I.P.).

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Ông Tổng Giám Đốc và tang quyến.

Xin cầu nguyện linh hồn Anh NGUYỄN-VĂN-HIẾU sớm yên vui nơi miền Cực Lạc.

Toàn Thể Nhân Viên
QUỐC-TẾ CHI-CUỘC QUẢNG-CÁO (A.I.P.)

Phân Ưu

Được tin trễ

Cụ Bà NGUYỄN-ĐINH-VỆ
(Nhũ danh NGUYỄN-THỊ-LỚN)

THÂN MẪU Ông NGUYỄN-ĐÌNH-KHÔI, Thuyền Trưởng tàu «Đồng Nai» vừa mãn phần tại Huế.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Ông Nguyễn đình Khôi và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

SĨ QUAN và THỦY THỦ TÀU «ĐỒNG NAI»

Nữ Y-Tá

Cần một nữ Y tá có cấp bằng Y tá Quốc Gia hoặc hội Hồng Thập Tự để giúp việc cho DƯỠNG ĐƯỜNG NHI KHOA TRẦN-BÌNH-TRỌNG, 113 Trần-bình-Trọng Chợ Quán.

Xin đến Bác sĩ Trần-văn-Còn 86 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn, và mang theo cấp bằng

QUÁN ĂN
CA NHẠC
Tân Lâm Điểu

261, Đại lộ Cách Mạng (Gia Định)

Kể từ tối thứ Năm 19-8-1971, khai trương phần văn nghệ hoàn toàn đổi mới. Nhiều ca sĩ trẻ và chiêu đãi viên đẹp.

Giá nước uống rất hạ không đâu rẻ bằng. Thật bình dân, tiếp đãi nồng hậu.

Phần văn nghệ do danh ca BẠCH-HUỆ đảm nhiệm.

Chủ nhân kính mời.
HAI-HỒI

NGÀY THỨ BA 24-8-1971

MÉKONG NGÂN HÀNG

KHAI TRƯƠNG CHI-NHÁNH ĐẦU TIÊN TẠI CHOLON

CHI NHÁNH KHỔNG-TỬ

Số 118 - 122, Đại-lộ KHỔNG-TỬ

ĐIỆN THOẠI SỐ 37.021 — 26.243 — 81.361 — 50.774

ĐẢM NHIỆM TẤT CẢ CÁC NGHIỆP VỤ NGÂN-HÀNG
KÝ-THÁC, TÍN DỤNG, CHUYỂN-NGÂN,
XUẤT-NHẬP CẢNG . . .

Có quà tặng cho các thân-chủ mở 5.000 trương-mục đầu tiên (tiết-kiệm, ký-thác các loại)

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Maria TRẦN-NGỌC-CƠ

Nhũ danh LẠI-THỊ-CHÍN

THÂN-MẪU Trung tá TRẦN-NGỌC-DIỄM, từ trần tại tư gia ngày 16-8-1971 hưởng thọ 69 tuổi.

Trưởng Chi và toàn thể quân dân chánh các cấp thuộc Chi ANQĐ/Hóc Môn thành thật chia buồn cùng Trung Tá và cầu nguyện cho linh hồn Cụ Maria sớm được về nước Chúa.

Tin Buồn

Chúng tôi rất đau đớn được tin

Cụ ĐOÀN - THẾ - ĐẠI

vừa từ trần tại tư gia ngày 18-08-71 hưởng thọ 81 tuổi, lễ an táng sẽ cử hành ngày 19-08-71.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Cụ Bà và gia đình Cụ Đoàn Thế Cần và ông Đoàn thế Nhơn và cầu nguyện cho linh hồn người quá cố mau được tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Gia đình Ông NGUYỄN-HỮU-HÒE

Phân Ưu

Được tin :

Cụ ĐỒNG - VĂN - CÔN

Bá phụ của Thiếu tướng Đồng văn Khuyên, Tổng Cục Trưởng Cục Tiếp Vận kiêm Tham mưu Phó Tiếp Vận Bộ Tổng Tham Mưu, vừa thất lộc tại Saigon ngày 9-8-1971, Hưởng thọ 59 tuổi.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Thiếu Tướng và tang quyến. Cầu nguyện hương hồn cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Đại Tá Chỉ Huy Trưởng Bộ Chỉ Huy 1 TV cùng toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, binh sĩ và Nam Nữ Công Chức Quốc Phòng thuộc BCH 1/TV.

Phân Ưu

Được tin :

Cố Đại Uý Huỳnh-Văn-Lài

Phi Đoàn 518, Sư Đoàn III Không Quân

Đã hy sinh vì Tổ Quốc ngày 16-8-71.

Chúng tôi, toàn thể nhân viên Philco-Ford Corp Biên Hòa thành kính chia buồn cùng bà NGUYỄN-THỊ XUÂN-MAI và cầu chúc hương hồn người quá cố sớm tiêu diêu miền cực lạc.

TOÀN THỂ NHÂN VIÊN PHILCO-FORD CORP

Tin Buồn

Được tin :

Cụ Cao-Minh-Phước

THÂN-PHỤ Anh LÊ-HIỀN CAO-MINH-HỰU. Chủ Nhiệm Nhật Báo Bút Thép đã mệnh chung tại Saigon.

Thành kính chia buồn cùng anh LÊ-HIỀN và tang quyến, cầu nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

TRƯƠNG-HOÀI-TÂM — TRẦN-BÍCH-PHƯƠNG

Phân Ưu

Được tin :

Trung Tá Hoàng-Viết-Trí

Quận Trưởng Quận Long Lễ, Tỉnh Phước Tuy

Đã đền nợ nước ngày 16-8-71 tại Phước Tuy.

Xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu nguyện cho linh hồn bạn sớm về với Chúa

Thiếu Tá ĐẶNG-CÔNG-QUỲNH
Cựu Quận Trưởng Quận Long Điền, Phước Tuy

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

— Quý vị Đại diện các cơ quan
— Quý vị Đại diện các hội Ái hữu, Tương tế và các Tổ chức Tương trợ
— Các thân bằng quyến thuộc

Đã tận tình giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu và đưa linh cữu Ông. Cha chúng tôi là :

Cụ ĐỖ - NGỌC - THỤ

Thanh Tra Bưu Điện hồi hưu

Nguyên Chánh Sự Vụ Sở Tham Khảo và Sưu Tầm Kỹ thuật
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC BƯU ĐIỆN
Hưởng thọ 71 tuổi

tạ thế ngày 7-8-1971 và an táng tại Nghĩa trang Mạc đĩnh Chi ngày 11-8-1971.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, xin quý vị niệm tình thứ lỗi.

Trưởng nữ : Đỗ thị Bằng, chồng và các con
Trưởng nam : Đỗ [illegible] Mộc, vợ và các con
Thứ Nam : Đỗ thanh Lâm, vợ và con
và tang gia đồng bái tạ.

Cảm Tạ

Chúng tôi thành kính cảm tạ

- Ông Bà Phó Tổng Giám Đốc Quan Thuế
- Trung tá CHT/TTHL/NQ/LT Vĩnh Long và Toàn thể SQ -I- HSQ -I- BS
- Trung tá TKP/TK Phong Dinh
- Thiếu tá TMT/TK Phong Dinh và Phu nhân
- Thiếu tá TMP/CTCT/TK Phong Dinh và Phu nhân
- Thiếu tá TMP/HQTV/TK Phong Dinh
- Thiếu tá Trưởng Phòng 2/TK Phong Dinh
- Thiếu tá TĐT/TĐ40/CTCT
- Thiếu tá Nguyễn Văn Kỷ TTHL 4/TV và Phu nhân
- Thiếu tá Trương Lâm Khê và Phu nhân
- Thiếu tá Lê Quốc Nghĩa và Phu nhân
- Thiếu tá Nguyễn Văn Qui QĐ.4
- Quý vị Yết Ma, Đại Đức, Quý Thầy và Quý Cô Chùa Bửu Liên, Chùa Thới Long và Hội Phật Học
- Đại úy Chủ tịch Khu Hội TPB/Miền Tây
- Đại úy Trưởng Phòng 4/TK Phong Dinh
- Đại úy CKP/CK Châu Thành
- Đại úy Mẫn, Đại úy Thi, Đại úy Khi, Đại úy Thơ và Quý Anh Kiệt, Kỳ, Bông, Nghĩa, Đạt, Tiếu
- Đại úy Quan ĐĐT/ĐĐ/CTCT và các Bạn SQ, HSQ, BS thuộc ĐĐ/CTCT.
- Ông Giám Đốc, Quý Vị Trưởng Khu và Toàn thể nhân viên ESSO Miền Tây.
- Quý vị trong Gia Đình Thông Tin, Đài Phát Thanh, Đài Truyền Hình Cần Thơ
- Quý vị Giáo chức Trường Nữ Tiểu Học Phong Dinh
- Quý vị Giáo chức Trường THCĐ/Thạnh Trường/Phong Dinh
- Ông Hiệu Trưởng và Quí vị Giáo chức Trường THCĐ Thới Bình
- Quý Ông : Trang, Chinh, Dân, Nam (Bịnh Viện Grall)
- Quý vị trong Nghiệp đoàn Vận tải đường bộ Cần Thơ
- Quý vị Hội Đạo Tì Lò Thịt Cần Thơ
- Anh em trong UB/ND 1 V/Khóm 8
- Anh Chị Em trong Gia Đình Phật Tử Cần Thơ
- Ông Lê Công Hồng Nhật Báo Đồng Nai Saigon
- Nhà Thầu Lâm Hải Học Saigon
- Quý vị Thương Gia Saigon và Cần Thơ
- Thân bằng Quyến thuộc Nội Ngoại xa gần.

Đã đến phúng điếu, Tụng niệm và tiễn đưa linh cữu Thân Mẫu, Nhạc Mẫu ; Nội Tổ và Ngoại Tổ của chúng tôi là :

Bà quả phụ TÔ - THỊ - AN

Pháp Danh DIỆU-HÒA

Đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối hẳn có nhiều điều sơ sót. Kính xin Quí Vị niệm tình tha thứ.

Con trai : Đại úy ĐẶNG-PHƯỚC-LỘC.
vợ Nguyễn-Thị-Tuyết và các con
Trung úy ĐẶNG-QUANG-HẬU
vợ Võ-Thị Ngọc-Hồng và các con
Con gái : — ĐẶNG-THỊ-NGUYỆT
chồng Bùi-Văn-Hạnh và các con
— ĐẶNG-KIM-HOA
chồng Huỳnh-Văn-Tư và các con

Tang gia đồng bái tạ.

CÁO PHÓ

Trân trọng thông báo ; THÂN-PHỤ chúng tôi là :

Dominicô TRẦN-VĂN-TỐN

đã từ trần lúc 6 giờ sáng ngày 20-8-1971.

Các con :
TRẦN-VĂN-KỲ
L.M. TRẦN-VĂN-LIÊM
TRẦN-VĂN-ĐẶC

CÁO PHÓ

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc và bằng hữu : con, em, anh chúng tôi là :

Y Sĩ Trung Uý

Đinh-Quốc-Bảo

Y Sĩ Trưởng Tiểu Đoàn 6 Thủy Quân Lục Chiến

Đã tử trận ngày 17-8-71 tại Cam Lộ, Quảng Trị

Xin thêm lời cầu nguyện cho linh hồn Đa Minh.

Tang gia đồng chấp báo

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc được biết

Bà quả phụ BÁC - LẠNG

trước ở Plantation Peanchang nay hiện ở 15/60 A đường Nguyễn Trãi Chợ Lớn, hưởng thọ 70 tuổi, đã từ trần ngày 18-8-1971. Lễ chuyển cữu sẽ cử hành hồi 9 giờ ngày 21 tháng 8 năm 1971 tại Thánh Minh Tương Tế.

Trưởng nam : NGUYỄN-HỮU-LẠC
Thứ nữ : PHẠM-THỊ-ĐỨC và
NGUYỄN-THỊ-HỒNG

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Chia Buồn

Hay tin :

Bà TRẦN-THỊ-NỞ

THÂN-MẪU của Ông NGUYỄN-VĂN-TRIỀU, Giám Đốc Hành Chánh Hãng SOVICOTRA, đã mệnh chung tại Gia Định ngày 18-8-71 hưởng thọ 66 tuổi.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Bác gái được sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Các bạn tại Nha Thương Cảng Saigon
PHỤNG, HUỆ, QUỚI, RY, TÀI
CHUNG, DUYÊN

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ CAO-MINH-PHƯỚC

THÂN-PHỤ Ông CAO-MINH-HỰU bút hiệu LÊ-HIỀN, Chủ Nhiệm Nhật Báo BÚT THÉP, vừa thất lộc tại Saigon hưởng thọ 74 tuổi.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng đồng nghiệp [illegible] và bửu quyến, nguyện cầu hương linh Cụ Ông sớm tiêu diêu cực lạc.

HỘI ĐỒNG BÁO CH[illegible]
HỘI CHỦ [illegible]
Nhật Báo CHÍNH LUẬN

Cáo Phó

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến [illegible] Thân Mẫu, Nhạc Mẫu, Nội Tổ, Ngoại Tổ của chúng tôi là :

Bà góa phụ NGUYỄN-VĂN-THƯỢNG

Nhũ danh : TRẦN-THỊ-NỞ

Pháp danh : Diệu-Hoa

đã mệnh chung ngày 18-8-1971 (nhằm ngày 28 tháng 6 âm lịch) hưởng thọ 57 tuổi.

Linh cữu quàn tại tư gia số 236/29/1, Trương Minh Ký Gia Định

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành lúc 9g sáng Chúa nhật ngày 22-8-1971 đến Trại Hoàng Yến Thủ Đức.

Cáo phó này thay thế thiệp tang

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ

- Thiếu tá CHT và các Nhân viên CSQG Quận 5.
- Trung tá CHT, quí vị SQ, HSQ, BKQ và Nhân viên dân chính thuộc TTHL Quyết Thắng
- Trung tá Bành Quang Phú, Bộ Tổng Tham Mưu
- Quý vị Dân Biểu, Nghị Viên Đô Thành
- Quý vị trong Hội Tương Tế Chùa Trấn Quốc, học sinh các trường Chu văn An, Hùng Vương và Bà Trưng
- Quý vị trong Ban Quản Trị các Bệnh Viện Triều Châu, Quảng Đông và Cựu Nhân viên Maison de Santé.
- Quý vị Chủ Nhiệm và Ký giả các Nhật Báo Việt Hoa Ngữ cùng các độc giả
- Nhân viên cơ quan VREN và PACEX
- Quý vị Chủ nhân và Nhân viên sạp Vải khu Soái Kinh Lâm Cholon
- Một số đồng đồng bào bà con
- Cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc xa gần đã dành thời giờ quí báu quyến tiền giúp đỡ, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của cha mẹ chị và các em chúng tôi là :

Cha PHAN-VINH-CƯ
Mẹ DƯƠNG-THỊ-MAI
Chị PHAN-CHẠC-NHIÊN
Em PHAN-THIẾU-NAM
PHAN-BÍCH-VÂN
PHAN-THIẾU-TOÀN

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, kính xin Quí vị niệm tình tha thứ.

Trưởng nam PHAN-THIẾU-BÌNH
Trưởng nữ PHAN-GIỆM-MAI và chồng
Thứ nữ PHAN-CHẠC-PHÀM

Tin Bầu Cử

- Hoa Kỳ trước đây phải công nhận TT Kennedy là vị Ứng Cử Viên Tổng Thống bô trai nhất.
- Và ở V.N. ngày bầu cử sắp đến quý vị muốn biết vị Ứng Cử Viên TT nào có chân tướng chánh vị vương ? Vị Ứng Cử Viên Hạ Nghị Viện nào đẹp trai nhất ? Ăn ảnh nhất ?
- Xin đồng bào cử tri hãy chuẩn bị ngay bây giờ 1 máy TiVi hoặc hảo để kịp thời theo dõi, để thấy tận mắt mọi Ứng Cử Viên, ai bô trai ai xí gái trong những buổi phát hình vào kỳ bầu cử tới đây.
- Và luôn tiện mách nước cùng quý vị đồng bào cử tri 1 điều khá lợi ích cho gia đình quý vị : sắm sửa TiVi, Máy Giặt, Bếp Gas, Tủ Lạnh, v.v... trong thời gian này thật đúng lúc vì giá rẻ ắc ơn...

VẠN-KIM TRUYỀN-HÌNH 124 Gia Long — Saigon
D.T. 93.436